大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百五十一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一至七
CABLE : 8778 TELEX : 72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售壹元
香港利有印務有限公司承印

精神矍鑠 談吐幽默

鄧小平自北戴河返抵京
昨接受美電視記者訪問

談及經改及中國統一中美中蘇關係等問題

【新華社北京二日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在中南海接受了美國哥倫比亞廣播公司「六十分鐘」節目記者邁克．華萊士的電視採訪。

鄧小平回答了華萊士提出的有關中國經濟改革、中國的統一、中美關係和中蘇關係等方面的問題。

【法新社北京二日電】美國一間大電視台的記者星期二訪問中國領導人鄧小平後說，鄧小平度假歸來，顯得精神矍鑠。

邁克．華萊士補充說，訪問期間，鄧小平十分樂意回答問題。華萊士是哥倫比亞廣播公司新聞節目《六十分鐘》的記者，他不允透露訪問話題的內容。

華萊士說，「訪問播出之前，我們不會透露任何內容。這是你們可以理解的。」

他說，訪問可能將在一或兩星期內播出。

華萊士說，他與鄧小平一起九十分鐘，發現這位八十二歲的中國領導人富幽默感。

電視訪問 鄧小平昨在北京中南海紫光閣接受美國哥倫比亞廣播公司「六十分鐘」節目記者華萊士的電視採訪（新華社）

尤德自京返港透露
粵核電廠下旬簽約

稱中國將切實保障核電廠安全
重申港府繼續承擔所許諾義務

【本報訊】港督尤德昨(二)日表示，大亞灣核電廠合約的簽署儀式，有關方面希望於本月二十二至二十四日舉行。應英國大使伊文思邀請，尤德結束在北京的五日行程後，昨晚返抵本港，在機場向記者發表談話時說，會見他的中國官員說，中國充分明白及了解香港人對大亞灣核電廠問題的關注，在進行核電廠工程的期間，中國將會繼續像過往一樣，盡一切可能辦法，確保核電廠在工程及運作上的安全。

尤德補充說，由於會見他的是非常高層的中國官員，所以他覺得中國方面已對核電廠的安全作了非常重要的保證。

尤德又說，中國方面注意到立法局核電考察團報告書及有關的觀察所得，而中國有關部門將會非常仔細地考慮報告書中提出的建議。

有關立法局核電考察團被邀前往北京，尤德說，考察團受邀請於本月中前往北京訪問三天，由於核電廠簽約儀式預期在本月二十二至二十四日舉行，所以簽約儀式將是考察團訪問北京後才舉行。

至於港府在大亞灣核電廠問題上的立場，尤德說，港府將繼續承擔曾在計劃中許諾的義務。

尤德形容今次北京之行，是非常有用的訪問，在與中國官員進行一連串的討論中，他除了向中國當局反映了香港人對大亞灣問題的關注外，並利用這次機會，與中國處理香港問題的官員交換雙方對香港發展及中英聯合聲明內容履行方面的意見。

尤德又說，昨日他離開北京前，曾與英國駐華大使伊文思討論有關中英聯合聲明及聯合聯絡小組未來的工作。

被問及他會否以立法局主席身份，應部分議員要求舉行立法局特別會議，尤德說，他將等候今天立法局內務會議就此問題討論的結果。

昨日前往機場迎接港督的有布政司鍾逸傑、署理行政局首席非官守議員張奧偉、署理立法局首席非官守議員陳壽霖。

港督尤德昨自北京返抵香港，在機場發表談話（本報攝）

「文革」十年內幕 本報明天起連載

本報明天開始連載「文革」十年內幕，由北京專家執筆，全文數十萬字，記述「文革」十年浩劫的始末，章回分明，從批判吳晗和《海瑞罷官》到二月提綱、五．一六通知，揭開「文革」序幕，接着「紅衛兵」運動，抄家狂風，向劉少奇公開挑戰，炮轟劉鄧司令部，打倒陶鑄，大鬧懷仁堂和「反擊二月逆流」，「文革」高潮中劉少奇和毛澤東的會見，「揪劉火線」，劉少奇百病纏身的「關押」生活，還有林彪的崛起和覆滅，江青在「文革」中的醜惡表演、「批林批孔批周公」，以及鄧小平的復出，江青組閣失敗，所謂「謠言四起」的七八九月，反擊所謂「右傾翻案風」，周總理逝世，天安門事件，「四人幫」滅亡，內容驚心動魄，不乏內幕資料，希讀者注意。

名牌膠鞋

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241 3-895450

台灣失業率七月有上升

【路透社台北二日電】台灣經濟建設委員會宣佈，台灣的失業率從六月份估總勞動力百分之二點七二升至七月份的百分之二點九三，但低於一年前同期的百分之三點四四。

中國女排旗開得勝
三比一擊敗東德隊

首局失利 連下三城反敗為勝

【本報特約記者捷克斯洛克比爾森二日專電】「四連霸」中國女子排球隊今天在此間舉行的第十屆世界女排錦標賽中，以三比一擊敗東德隊，旗開得勝。

中國對東德之戰，在當地時間下午四時舉行，中國隊一開賽即派出主力球員上陣，包括梁艷、楊曉君、鄭美珠、姜英、侯玉珠、楊錫蘭。

中國隊首局竟出人意外地以十二比十五失利，關鍵原因是東德隊主攻球員表現出色，中國隊防守失誤較多。第二局開始，中國隊發揮正常，連下三城，分別以十五比六、十五比十、十五比四力克對手，反敗為勝。此戰，兩隊打了一個半小時。

中國女排將於四日再度出師，在此間對抗突尼斯。

蘇海難四百人喪生

五十艘軍艦直升機等出動全力搶救
撈起屍體七十九 三百餘人仍失踪

【法新社莫斯科二日電】星期二報道說，在蘇聯郵輪「納希莫夫上將號」上的船員（佔船上總人數的近三分之一）已死亡或失蹤。該船在黑海與一般貨輪相撞後於十五分鐘內沉沒。

海運部副部長米迪亞克在記者招待會上說，「八百三十六人已獲救，其中二十九人已被送往院治療，從水中撈起七十九具屍體，還有三百一十九人尚未發現。」

米迪亞克說，五十艘軍事艦艇在直升機協助下，繼續在搜索生還者，最後一個生還者於星期一獲救。

米迪亞克說，該船在十五分鐘內沉沒，船員「來不及放下救生艇」。

他說，然而，拯救行動非常迅速地展開，因為該船在離諾沃羅西斯克僅七公里（四英里）處沉沒。

撞船原因尚未弄清，因為「我們得到的資料互相矛盾。」

他說，拯救隊「仍有希望找到生還者」，因為該地區的天氣條件良好，水溫為攝氏二十一度（華氏七十度）。他補充說，兩艘船的船長都還活着。

【美聯社莫斯科二日電】政府星期二報道，至少五百六十一名的蘇聯郵船「納希莫夫上將號」乘客獲救。該艘共載有一千二百卅人的郵船與一艘貨船相撞後沉沒。

《消息報》沒有報道拯救最新的情況及其餘近六百七十人的下落。

【美聯社莫斯科二日電】一位商船航運官員說，蛙人、直升飛機和船隻星期二在新羅西斯克以外黑海海面搜索一艘蘇聯貨輪和一艘乘載一千二百三十人的蘇聯郵輪相撞後的生還者。

【法新社東京二日電】此間官方消息透露，日本首相中曾根康弘星期二去函蘇聯領袖戈爾巴喬夫，慰問「納希莫夫上將號」郵輪沉沒。

鄧穎超在京會見日公明黨訪華團

【新華社北京二日電】全國政協主席鄧穎超今天中午在中南海會見了由中央執行委員長竹入義勝率領的日本公明黨第十五次訪華團。

竹入義勝告訴鄧穎超，他剛從中國西北參觀訪問後回到北京。他認為，新疆的資源很豐富，開發得也很好，將來很有前途。

不再一次分配定終身

全國企業招新職工
下月起全採合同制

使企業和勞動者有相互選擇權利

【新華社北京二日電】中國決定從十月一日起在國營企業中實行勞動合同制，並賦予企業辭退違紀職工的權力。

勞動人事部部長趙東宛今天在向全國人大常委會第十七次會議作關於勞動制度改革問題的匯報時說，國務院為改革勞動制度已制定了四項規定，即《國營企業實行勞動合同制暫行規定》、《國營企業招用工人暫行規定》、《國營企業辭退違紀職工暫行規定》和《國營企業職工待業保險暫行規定》。

他說，根據這四項規定，今後國營企業以及國家機關、事業單位和人民團體從社會上招用工人都實行勞動合同制。但對由國家安置的城鎮退伍兵等，仍按現行規定執行，對現有的固定工人，仍維護現行制度不變。

這將改變目前實行的「統包統配」的辦法，即用行政辦法把勞動者統一分配到企業，一次分配定終身。他說，改革能使企業和勞動者都有一定的相互選擇的權利。

他說，固定工制度當時對保證勞動就業和經濟建設起過積極作用。但在一個相當長的時期內，這種制度沒有隨着情況的變化進行相應的改革，「鐵飯碗」的弊病日益明顯。

按照《國營企業辭退違紀職工暫行規定》，企業對經過教育和行政處分仍然無效的，可以按規定的條件、範圍、程序予以辭退。被辭退的職工如果不服，可以向當地勞動爭論仲裁機構以至人民法院提出申訴。各級勞動人事部門對被辭退的職工要指導他們重新就業或組織生產自救。在他們待業期間，按照規定發給一定的待業救濟金。

趙東宛說，實行合同制工人養老保險和職工待業保險，是兩項重要的社會保障措施，這對改革勞動制度是必不可少的條件。

按照規定，企業和工人應按期繳納養老保險基金。

他說，國務院規定待業保險暫限於以下四種人員：宣告破產的國營企業的職工，瀕臨破產的國營企業在法定整頓期間被精簡的職工，國營企業辭退的職工，以及終止、解除勞動合同的合同制工人。

中國購英短程機 首架在英國接收

【美聯社英國范堡羅二日電】一位中國官員星期二接收了中國購買的十架英國航空太空公司BAE—一四六短程噴射式客機的第一架飛機。這批短程客機準備投入中國國內航線飛行服務。

中國民航總局副局長李釗，在范堡羅航空展覽期間從英國航空太空公司主席皮爾斯爵士手中接過這架載客一百人客機的飛行日誌。

皮爾斯爵士說，中國訂購十架這種客機，價值一億英鎊（一億五千萬美元）以上。

外商在華投資環境
中國將採措施改善

田紀雲昨會見日本關西財界訪華團

【中國新聞社北京二日電】中國副總理田紀雲今天下午在這裏說，外商在華投資環境，如徵用土地、工資、稅收等問題，已經引起中國政府的高度重視，將採取堅決措施給予改善。這種改善集中到一點，就是使外國投資者有利可圖。

田紀雲是在會見日本關西財界訪華團全體成員時作此保證的。

在同關西經濟聯合會會長日向方齊一行五十餘人一個多小時的會見中，中國的這位副總理還談到，中國要實現四個現代化目標完全靠關起門來自己搞是難以做到的，必須長期堅持對外開放的方針，長期堅持發展同各國人民的友誼及同各國的經濟貿易關係。

田紀雲還分析了中日各自的三個長處與短處：中國人口眾多，有取之不盡的勞力資源，礦產資源比較豐富，市場巨大。日本有現代化技術，資金雄厚，各種設備製造能力強。中國的長處恐怕正是日本的短處，而日本的長處也恰是中國的短處。互相取長補短，對兩國發展都有利。

第六次踏上中國國土的八十歲的日向方齊先生希望中國盡快改善投資環境，加強產品質量管理，多製造世界上通用的產品，多利用日本民間資金。

中國航天技術基地之一

滬研究新運載火箭

目的提高國家航天發射能力

【本報上海二日專電】上海航天局局長蘇世堃昨日宣佈，上海已成為中國航天技術的基地之一，目前正在研製新的運載火箭，以進一步提高我國的航天發射能力。

自一九七〇年以來，我國共發射了十八顆衛星，上海基地參與發射了九顆衛星，其中有六顆是由上海基地獨立研製的運載火箭發射的。

上海自一九六九年底開始研究生產運載火箭，經過十七年的努力，現在已形成了擁有相當規模的科技、管理和工人的專業隊伍。全市參加運載火箭研究、生產的單位有三百多家。火箭的材料冶煉、加工、器件製造、性能測試、分段裝配等，都能在上海獨立進行。

搶劫英商港客等罪成立

六犯昨在穗伏法

其中三人由瀋陽流竄廣州作案

【本報廣州二日專電】今年三月間，在廣州越秀公園持兇器搶劫英商和香港同胞，並刺傷英商的罪犯，今天被依法槍決。廣州市今天宣判六名搶劫、強姦罪犯死刑，立即執行。

英商蒂普勒和香港同胞陳某，今年三月十九日下午六時許在廣州越秀公園南秀山散步時，遭到從瀋陽流竄廣州的犯罪分子打劫。被搶去的蒂普勒公文包內有面額為一百英鎊的英國旅行支票二十張、人民幣、外匯兌換券四百四十元以及少量港幣、英鎊現款和信用卡、護照等。香港同胞陳某則被搶去港幣一千七百元。薛文勇還將蒂普勒右手中指割傷。這三名罪犯曾鬥毆及流氓罪受處分，仍劣性不改。廣州市中級人民法院依法判處罪犯王志剛、薛文勇死刑，同案未成年罪犯王衛東被判處死刑，緩期兩年執行，實行勞動改造，以觀後效。

另一宗在越秀公園電視塔附近搶劫並輪姦女青年的三名罪犯，被依法判處死刑。另一名盜竊作案二十一次的為首罪犯亦判處死刑。

廣州市各區今日上午還分別判處一批搶劫、盜竊罪犯。

美台間煙酒談判
雙方未達成協議

【美聯社台北二日電】台灣官員星期二報道，美、台官員未能就美國的香煙、酒類和啤酒入口台灣達成協議。

國際貿易局長蕭萬長在一個記者會上說，「我們將另行安排與美國開會，以縮小分歧。主要的分歧集中在美國產品的計價和廣告上。」

可是，蕭萬長說，「在這些產品的標籤、入口手續和零銷網上，我們十分接近協議。」

星期一結束的這次會談，是台灣去年十月承諾在一年內進一步給美國香煙、酒類和啤酒開放市場以來的第三輪談判。

【路透社台北二日電】台灣「經濟部」官員說，三千多種外國產品不久將無需申請入口許可證，以便刺激入口，協助縮小高企的貿易順差。

官員對記者說，產品將包括紡織品、電機、家庭用品和紙漿及紙張。

官員說，自一九八四年包括美國在內的貿易夥伴投訴台灣限制入口以來，台灣已取消了八千四百多種外國產品的入口許可證。

大連設立聯合機構

【中國新聞社大連二日電】大連市最近成立的聯合辦公機構，使大連國際大酒店、富麗華大酒店、麗景賓館等五家在建的中外合資飯店拖延已久的供電問題，在一天內基本解決。

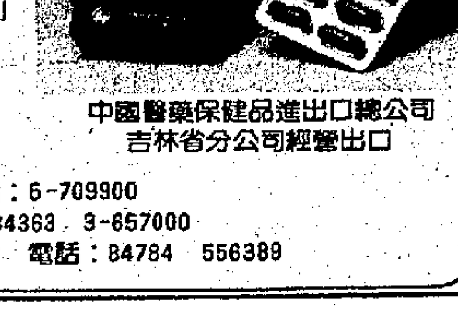
大連成立聯合辦公機構，可以集中辦理外商來大連合作的各種手續。

啟事

《中國商品信息》原由中國展望出版社和香港百能廣告有限公司合作出版，自一九八六年十月起改由中國展望出版社獨家出版。該刊係王光英先生創辦，今後仍由王光英先生主持出版。

特此奉告各界。

中國展望出版社
一九八六年九月一日

官寶
舉世矚目
中國醫學科學院最新發明高級男仕補品
不含化學添加劑或人工合成激素，絕無副作用。
由吉林省長白山抗衰老藥物研究組參考晚清宮廷秘方，
採用長白山野山人參、鹿茸、紫梢花、巴戟天等天然滋補動、植物，
經中國醫學科學院藥物研究所的藥理試驗，
及北京醫學院、廣安門醫院等結合臨床驗證，精煉而成。
證明具有益精填髓、壯腰補氣、提高機能及健身如意之功效。
主治畏寒肢冷、腰膝酸軟、小便頻數、早生白髮、週身乏力、力不從心等症，
是男仕們不可缺少的「傍身寶」

中國醫藥保健品進出口總公司
吉林省分公司經營出口
國貨公司．藥行有售
總經銷：萬順行　電話：5-709900
港九分銷處電話：5-434363　3-657000
澳門分銷處：維康藥房　電話：84784　556389

大公報
九月起 增篇幅 添內容
猜金牌 獎金牌
亞運畫冊 引人入勝
（由九月份起，本報全版改為十七欄，敬請留意）

87年 港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索
日本膠片月曆、紙張月曆、日曆芯連掛牌枱墊
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

世章月曆
87年最新膠片月曆
各款粉紙月曆
枱曆．枱墊．日曆
價格特平
設廣州提貨
香港灣仔聖佛蘭士街9號
電話：5-272706, 5-272768

西片裏的中國人　康堤

中國的政改勢在必行

社評

中國的改革與開放，一直為外間所關注。今年雖然沒有推出新的改革方案，但改革並非處於低潮，而是方興未艾，向着縱深發展。全國上下探索改革的勢頭已由經濟領域發展到上層建築。過去一些被認為不能觸動的「禁區」，正在引起人們的反思和探討。這是當前中華大地出現的一個具有深遠意義的新動向。

在經濟體制改革方面，繼續保持旺盛的勢頭，並取得了兩項重大進展。一是積極發展橫向經濟聯合，在互利互助的原則下，建立了二十個跨省市、六大區塊協作組織，打破了三十多年來地區之間封閉型的經濟模式，形成了一個多渠道、多層次、多種形式經濟聯繫的新格局。中國經濟專家認為，中國橫向經濟的發展是對過去經濟模式的一個重大突破，對促進地區之間經濟發展將發揮重要作用。二是對改革所有制展開了熱烈的探討，並邁出了第一步。據來自商業部的統計，截至今年八月底止，全國已有六萬多個國家商業小店進行了改革，其中百分之七十六改為國家所有、集體經營，百分之十二改為集體所有、集體經營，百分之十二則被租賃給個人經營。這一改革已經收到了良好效果，被認為是醫治「官商」作風的一劑良藥。最近，在上海舉行的一次改革和調整生產資料所有制的研討會上，提出了對國營企業變全民所有制為企業所有制等三種方案，引起了人們的廣泛關注，預示着中國未來生產資料所有制結構將會作出重大調整。

在政治體制改革方面，儘管中國領導人幾年前即提出要黨政分開、簡政放權以及理順部門之間的關係等等，但實行起來禁區林立，困難重重，至今收效不大。隨着經濟改革的深入發展，全國上下越來越強烈地感到，為了與經濟改革相適應，政制改革勢在必行。特別是萬里副總理上月在全國軟科學研究工作座談會上的講話，撕掉了政治問題不能討論的「告示」，對人們進一步解放思想起着鼓舞作用，目前，全國探討政制改革的氣氛越來越濃厚。綜觀中國報刊發表的對政制改革的議論，雖各有千秋，不盡一致，但大多主張必須抓好兩個重點，即黨政分開和高度民主作為突破口。認為只有如此，才能解決權力過於集中的問題。也有人主張應從加強思想言論和出版自由起步，認為輿論監督是最快、最有效的監督。

一般認為，政制改革比之經濟改革更為複雜，涉及到要衝破龐大而僵化的行政體制和傳統觀念，必須採取積極而慎重的態度。為了保證改革的順利進行，國務院已經選定十六個中等城市作為機構改革的試點。改革後的機構，要達到職責分明、分工合理、運作協調、靈活高效，逐步實現行政管理的科學化、法制化、現代化，最終實現經濟管理從直接轄化為間接管理。

探討政治改革需要一個民主、和諧和寬鬆的環境。許多專家、學者認為，創造寬鬆環境最重要的一條是發揚民主，真正實行「百花齊放」、「百家爭鳴」的方針。萬里在上月召開的座談會上的講話中也指出，真正實行決策的民主化和科學化，是中國政治體制改革的一個極為重要的內容。十年「文革」，萬馬齊喑，現在議論紛紛，人們敢講真話，說明中國社會是有活力的，應該說是求之不得的好事。

中國已經進入了改革的大時代。在改革的道路上，儘管會有艱難險阻以致失誤，但禁區已經打破，道路已經清晰，依靠全國人民的聰明才智和勤力，一定可以實現建成具有中國特色的社會主義強國。

共市將協議制裁南非 實施有限度經濟措施

料英受強大壓力或會追隨多數

措施包括禁向南非投資 停止進口煤鐵等

【路透社盧森堡二日電】丹麥外長烏弗·艾勒曼－彥森今天說，預料包括英國在內的歐洲共同體國家在本周末達成協議，向南非實施有限度經濟制裁。

他結束此間官式訪問時說，共同體曾作出政治性承諾，要實施該組織六月份在海牙首腦會上協議的制裁行動，此外，英國看來會追隨大多數。

共市外長們將於本周末在倫敦附近舉行非正式會談。這次會談可能集中討論對南非的制裁問題。

外交人士說，預料英國會受到強大壓力，要它改變前此的保留制裁態度，因為英國外相兼現任共同體部長會議主席賀維的比勒陀利亞和平之行失敗。

艾勒曼－彥森在記者會上說：「若未能阻止南非的恐怖流血事件，制裁是我們唯一的下一步行動。在周末，我們應可通過限制措施。」

共同體領袖們在海牙會議上同意，如果比勒陀利亞對要求結束種族隔離的國際壓力不作反應，便考慮在本月底禁止向南非作新投資，及停止進口煤、鐵、鋼和金幣。不過，獲西德和葡萄牙支持，反對立刻實施上列措施的英國，堅持應給予比勒陀利亞最後機會，讓它確認黑人大多數的權利。

盧森堡外長雅克·普斯在記者會上說：「現在是共同體的信用問題。我們在海牙表示會這樣做。」

普斯說，英國首相戴卓爾夫人若不接受實施制裁，不僅令英國在南非失去信用，更失信於世界各國政府。

不結盟國會議宣言 呼籲全面制裁南非

將設立基金向非洲國家提供緊急援助

【新華社哈拉雷二日電】第八次不結盟國家首腦會議今天上午通過了關於南部非洲的特別宣言。

宣言譴責南非種族主義政權對反種族隔離的南非人民進行血腥鎮壓，繼續佔領納米比亞以及侵犯和威脅南部非洲前線國家。

宣言要求加速實現納米比亞獨立，並為此提出了一系列措施。

宣言呼籲國際社會對南非實行全面、強制性的經濟制裁，首先在經濟、文化方面採取制裁措施，以迫使它放棄種族隔離制度。

宣言說，不結盟國家決定設立「支援南部非洲基金」，用於向非洲前線國家提供緊急和長期援助，以減少對南非的依賴。

會議通過了上次首腦會議主席、印度總理拉吉夫·甘地提出的一九八三年以來不結盟運動工作報告。拉吉夫·甘地在提出工作報告時發表的講話中，談到了不結盟運動在過去三年來，在各種國際場合為爭取核裁軍、維護世界和平、反對南非種族隔離，支持納米比亞獨立以及不結盟運動成員國反對外來干涉的鬥爭所進行的工作。

他還談到，不結盟運動在促進成員國之間的團結及在經濟方面進行了不懈的努力，在經濟領域中為促進南南合作、南北對話和建立國際經濟新秩序方面，提出了自己的主張。

但是，他指出，許多重大國際問題，如裁軍、緩和與發展以及一些地區性衝突至今尚未解決，需要不結盟運動在今後繼續努力。

今天上午的會議還通過了首腦會議議程以及外長會議的工作報告。

馬尼拉風後水浸街

颱風「韋恩」再度肆虐菲律賓，引起菲律賓主要島嶼呂宋島，包括馬尼拉大雨連綿，洪水泛濫，數以千計人民被迫疏散。圖為馬尼拉一條林蔭大道水浸齊腰，只有巴士和重型車輛才能行駛。（美聯社）

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為星期一收市價）：

倫敦：三九二·○○（三九一·七五）

巴黎：三九二·九○（三九二·九九）

法蘭克福：三九五·七○（三九二·六八）

蘇黎世：三九二·五○（三九一·五○）

香港：三八二·四三（三八六·三九）

颱風韋恩再襲菲島 馬尼拉宣布為災區

【美聯社馬尼拉二日電】菲律賓總統科拉桑星期二宣布首都馬尼拉為災區。該區受時速一百四十公里及帶來四百三十九毫米雨量的颱風「韋恩」襲擊。政府官員表示，有四人死亡。

軍方派遣卡車及水陸兩棲車輛，拯救馬尼拉及鄰近有人口一千萬省份的低地災民。

里根表示支持利國內外政敵 美中情局加緊活動 圖推翻卡扎菲政權

沃爾特續在歐訪問今天到波恩

【法新社華盛頓二日電】《華爾街日報》星期二報道，美國中央情報局正加緊暗中努力，以推翻利比亞領袖卡扎菲。

該報說，美國總統里根上月同意支持卡扎菲的國內外政敵。報紙引用里根政府人士的話說，按計劃，中情局將在中東搞愈來愈多反對卡扎菲的「宣傳報道」。

報道說，此外，它將召募新的特務監視他的活動並進行反卡扎菲的工作。

據《華爾街日報》說，中情局的秘密措施，按計劃是利用西方對利比亞施行的經濟制裁壓力和美國在利比亞海岸進行的軍事活動。

【法新社布魯塞爾二日電】美國特使沃爾特斯星期二在此間展開歐洲之行第二站訪問，簡短地會見了比利時外交大臣廷德曼斯和北約副秘書長吉迪，討論恐怖主義問題。

美國駐聯合國大使沃爾特斯將軍重申他並非前來尋求或要求歐洲盟國任何東西後立即啓程前往巴黎訪問。

他說，他告知比利時政府和北大西洋公約組織有關美國的情報，顯然是關於恐怖主義分子可能發動的新的襲擊。

歐洲共同體十二個成員國的外交部長，定於本周末在英國舉行非正式會議，討論這一問題和其他問題。

星期一，沃爾特斯將軍在西班牙開始他歐洲七國之行的第一站訪問。

【美聯社西德波恩二日電】政府官員星期二表示，沒有證據顯示利比亞策劃恐怖活動，襲擊美國在歐洲的設施。

一名不願透露的外交官員說，西歐其他國家也沒有類似的證據。

西德報章星期二報道，美國特使沃爾特斯對加強制裁利比亞，不會獲得很大的支持。沃爾特星期三將訪問波恩。

利比亞展示軍力

星期一，利比亞首都的黎波里舉行軍事檢閱，活動導彈駛過街道，紀念卡扎菲上校政變上台十七周年。卡扎菲稍後發表演說，威脅建立一支國際軍隊，「處處與美國作戰」。（美聯社）

東京召開國際會議 窮國代表難敷開支

日圓高漲 百物昂貴

會未開完錢已花光急得要四處求助

駐日開會難處多

在此日圓高漲之際，日本人到海外旅行、留學、購物，無不笑逐顏開，個個都說，「外國物價真便宜，吃得過，玩得過。」可是，外國人到日本去觀光、留學的人卻叫苦不迭。如果以觀光為目的，埋怨本國錢在日本不經用，還可能被斥為「自討苦吃」，誰叫你到日本旅遊？但是，一些被邀要到日本出席國際會議的外國學者，教授，到日本後發現物價太貴，帶來的錢多不夠用，視此事為畏途。

例如今年夏秋在東京召開的國際社會福利會議，許多國家的代表就擔心款項不夠，處處捉襟見肘，不如不去。

這個國際社會福利會議每兩年舉行一次，每次在一個會員國的首都舉行，在日本舉行是第一次，即從八月二十七日到九月五日，會場在東京王子酒店和澁谷區的兒童城。今次會議的主題是「家族和社區公社之間的關係──促進早日實現福利社會」。參加的有八十一國一千五百多人。

要求介紹便宜酒店

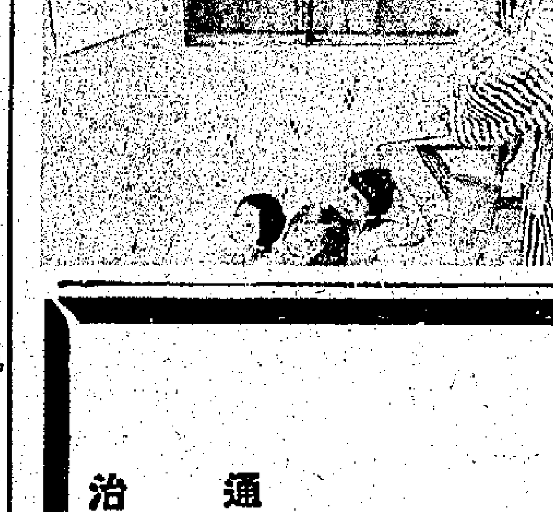
本來像這樣的會議，各國都樂於參加，既可開會，又可研究一些社會課題，兼可觀光一下日本。可是今年日圓漲至最高峯，許多參加國都是第三世界的窮國，一些代表在會前幾天已到達，到開會時發現錢已花光或快要花光，於是紛紛向主辦國有關當局求助，有的人訴說：「我們的錢已快完了，怎麼辦？」「有沒有更便宜的酒店，介紹給我們住，否則支持不下去了。」

日本的伙食，價格是世界第一流的，四、五星級酒店，吃一餐飯非常貴，平均五千日圓一客飯是普通貨色，這五千圓就合港幣一百五十多元，一飯已是如此驚人，一日三餐，加上酒店房費（一萬四五千多日圓）每天開支就折合港幣逾一千元以上，代表們多是第三世界國家的人，在外邊小店吃飯，省是省一些，但也有限，重要的是十分不方便。這些代表也帶了美元（本國政府或團體開支），但畢竟不多，自己個人所帶也有限，因此不得不提出要求。

怎能住火柴匣式旅館

日本身為主辦國，也知道第三世界為了在日本出席國際會議經濟上的困難，但總不能讓那種火柴匣子式的小旅店房間給外國代表住，外國代表住不慣，起大酒店，日本就應當想辦法。可是主辦國雖然增加了經費撥款，怎奈百物上漲，如翻譯的招請，旅費上的津貼，都已增加了開支，總之百事離不開錢，還是碰到新的問題。

另有一些國際會議是社團、大學或文化團體主辦的，本身經費更少，沒有餘津貼外國。第三世界的代表多感到日本居住太不易，想節省一些，因語言隔閡，環境不熟等，無從下手。於是一些國家的代表都身受到日圓高的苦惱。（汝今）



日圓高漲影響下，駐日外國人家庭不得不力求省儉。媽媽在浴缸上貼着字條：「不要拔掉浴缸塞子。」（圖片原載八月卅日《讀賣晚報》）

日本一教練機墜毀九州

日本空中自衛隊一架雙引擎噴射式教練機，星期二發生引擎故障，撞落九州西部市一家餐館，引起餐館發生大火，造成其中一位機師喪生，餐館老闆受傷。圖為被燒成焦土餐館前面的飛機殘骸。（美聯社）

美撞機死者增至87人 小型機師心臟病肇禍

出事前飛行路線未與機場聯繫

【本報洛杉磯二日電】據墨西哥航空公司發言人稱，週末在洛城附近上空兩機相撞事件造成的死亡人數可能達到八十七人，其中六十七人係兩機上的人員，據洛城縣警方說，在墜機地點的斷壁殘垣間，可能挖掘出二十名居民的屍體。據一救火員說，屍體大部份是從一間倒塌焚燒的瓦礫堆中挖出。該屋附近居民正相聚一室，共慶美國勞工節假日。此外，地面居民的傷亡數字尚難以統計。

據國家運輸安全署負責人拉柏博士說，私人飛機的駕駛員在出事前並未同洛杉磯國際機場的空中調度員進行聯繫。據驗屍人員說，私人飛機的駕駛員在出事的數分鐘前，突然心臟病發作。

拉柏博士說，相撞地點確在空中的管制區之內，其高度為六千二百呎上下，在洛杉磯國際機場東南二十英里附近。他說安全署已要求有關的空中調度員接受吸毒檢驗，儘管並無證據表明這次空中災難同調度員有關。但安全署的一名發言人說，據安全署調查所得，監控出這次相撞事件的調度員只有一人。

據拉柏博士說，出事前洛杉磯國際機場調度員准許墨西哥客機從七千英尺上空降至六千英尺。隨後調度員分散注意力於另一架小型飛機的動向，該小型飛機離客機約一哩之遙，調度員通知客機注意這另一架小型飛機，而未在屏幕上發現這架擅入客機尾部的失事私人飛機。

越美雙邊談判 談混血童安置

【合眾國際社曼谷二日電】越南通訊社說，越南與美國首次舉行直接的雙邊談判，以解決在越南的美國人與美軍的混血孩童安置問題。

該社說，這次美亞兒童談判星期一在河內舉行。

該社表示，「這是兩國就此問題進行的首次雙邊和直接會面。」

該社又說，「越南代表明確表示，越南美亞兒童問題是牽涉到美國在越南戰爭的影響的問題。」

暫時未有談判的結果。

美記者在蘇被拘 蘇聯否認係報復

【美聯社莫斯科二日電】蘇聯外交部發言人星期二否認，克格勃拘留美國記者，是對一名蘇聯公民在紐約被捕事件的報復。

格拉西莫夫在一次特別新聞發佈會上說，克格勃正在調查於星期六被拘留的《美國新聞與世界報道》周刊記者達尼洛夫，並會把調查結果呈交司法當局。

白宮放樂觀空氣 加緊準備首腦會

【美聯社加利福尼亞州聖巴巴拉二日電】總統發言人說，儘管美國政府因一名美國記者在莫斯科被捕而感到惱怒，美國政府仍將加緊為超級大國首腦會議作準備的。」

白宮副新聞秘書斯皮克斯星期一說，「首腦會議前這段時間裏，看來事情已取得了進展。我們認為舉行首腦會議是重要的。」

斯皮克斯說，「我認為，總統顯然對此事件感到不安與關注，且已要求政府官員盡一切可能營救達尼洛夫，使其立即獲得釋放。」

斯皮克斯說，與此同時，里根總統因《美國新聞與世界報道》周刊記者達尼洛夫被捕的事而感到惱怒。

伊朗又發動新攻勢 襲伊拉克南部碼頭

【路透社德黑蘭二日電】伊朗國家通訊社報道，伊朗海軍部隊襲擊海灣北部伊拉克一處裝油場。

伊朗國家通訊社說，伊朗海軍昨夜襲擊伊拉克南部法奧半島烏姆馬耶石油裝運碼頭。一位伊朗高級官員報道，伊朗發動新的海灣戰爭攻勢。

伊拉克在烏姆馬耶擁有一個離岸海上裝油台。這是一九八○年兩伊戰爭前伊拉克海灣主要石油港，位於法奧半島附近的兩個海上裝油台之一。

今年二月伊朗發動進攻後，濫用法奧半島這個廢棄的石油港，控制通往石港的油管。

伊朗議長拉夫桑賈尼今天說，伊朗兩天內第二次發動海灣戰爭攻勢。

他在議會說：「今天，我們得到發動『卡爾巴拉第三攻勢』的消息。這是在前線重要地點發動非常敏感的進攻。」

【美聯社塞浦路斯、尼科西亞二日電】伊朗通訊社星期二報道，伊朗戰艦每天要在海灣截查十五至二十艘油輪和貨船，以確保它們沒有攜帶助長伊朗戰事的物資。

在尼科西亞監聽到的該社報道中，引述伊朗海軍司令馬來克澤德根上尉在南部城市錫爾詹的記者會上的發言說，檢查一安全和保持航道開放行動是為「保障海灣」。」

阿游擊隊巷戰奏捷 奪赫拉特部分地區

【美聯社巴基斯坦伊斯蘭堡二日電】西方消息人士星期二透露，穆斯林游擊隊與蘇聯及阿富汗政府軍激烈的巷戰，第三度奪得阿富汗西部城市赫拉特部分地區。

不願透露姓名的西方外交人士表示，過去數周游擊隊再次奪得赫拉特的舊城地區。其他西方消息人士亦證實游擊隊現正佔據舊城區。

西方消息人士說，蘇聯及政府軍隊繼續控制赫拉特新城區及鄰近機場。城中經常發生巷戰，大部分地區受戰火摧毀。赫拉特是阿富汗第三大城市。

赫拉特距伊朗邊境八十英里，過去數月游擊隊與蘇聯及政府軍發生劇戰，雙方均表示重創對方。

蘇聯將向太平洋射運載火箭

要求各國機船勿進入射區

【新華社莫斯科一日電】蘇聯將於九月四日至十三日向太平洋水域發射運載火箭。這是蘇聯自今年八月十二日以來第三次向這一地區發射火箭，並且是同時向兩個區域發射。

塔斯社一日發表的公告說，這次發射火箭的區域分別為以座標北緯二十六度三十二分、東經一百七十三度十八分，半徑七十海里的範圍內的太平洋水域和以座標北緯十九度二十分、東經一百七十四度二十五分，半徑三十海里的範圍內的太平洋水域。

公告要求各國船隻和飛機在當地時間十二時至十七時不要進入上述水域和空域。

馬華公會盼陳羣川重新考慮辭職決定

【法新社吉隆坡二日電】馬來西亞最大的少數民族華人政黨，星期二要求其領袖陳羣川，重新考慮其辭去該黨總會長職務的決定。他因牽涉到一家大公司的倒閉事件而正在新加坡坐牢。

馬華公會署理總會長林良錫說，該黨中央委員會的三十五名委員，一致決定要求陳重新考慮其辭職問題。

在中央委員會舉行了三個小時會議後，林在記者招待會上說，該黨將派出一個由文化、青年及體育部副部長黃循營為首的七人代表團，於星期三到新加坡去，要求陳重新考慮其辭職問題。

他不假思索地說，「我們覺得，他（陳）在提出辭職前，可能未考慮到某些問題。」

聞

先夫 孫公家艮 字逸羣府君 因患腸癌長期在香港養和醫院醫治無效痛於公曆一九八六年八月三十一日（農曆丙寅年七月二十六日）清晨四時二十五分壽終正寢積閏享壽八十有三 遺體奉移香港殯儀館治喪。謹擇公曆九月三日（農曆七月二十九日）（星期三）下午一時三十分大殮下午二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃聞

元配 樓畹秀

繼室 諸月英

孝男 邦鐸　媳 謝長樂

邦銓　媳 錢傳珠

孝女 敏之　婿 周以愷

潤之　婿 符史源

寧之　婿 董紀鑫

靈之　婿 JOHN BUTCHER

孫女 小畹 小卿 小秀

外孫 周光晨 周光耀 符克定 符克安 董瑞忻

外孫女 董瑞憬 JESSICA BUTCHER LUCY BUTCHER

親屬繁衍 恕未盡錄 泣告

通訊處：潤邦企業有限公司 九龍星光行531A室 電話：三－六六一二八八一九 電掛：RBONUSLTD

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五－六一五二二六八

三千多人接受問卷調查 武漢大學生看改革

六成五認為「成績很大問題不少」 關於端正黨風三分一稱「下面阻力不小」

……生認為關鍵在於「事對得起自己的良心就行」的信條。有百分之四十的學生認為應當追求「社會的承認」，「生活有一個開拓型的領導班子」……很充實」，有百分之三十六的人選擇「成就一番事業」，追求「眼前快樂」及金錢、權力等的有百分之三點一。

……為適應改革形勢，有百分之五十……調查統計結果表明，《紅樓夢》是大學生最喜歡的文藝作品，其次是《鋼鐵是怎樣煉成的》和《簡愛》。

有百分之六十五的大學生認為在對外開放過程中，對待西方文化的正確態度應是「選擇介紹……

宋平對經濟理論界稱 經濟體制改革……

……東省自一九八三年年底起，對本省海域進行地名普查，並對有關資料進行了正形（正確的書寫）、正音（正確的讀音）、正意（好的含意）的標準化處理。

……千萬元人民幣。杭州、寧波、溫州三市的工商銀行發行金融債券的數額佔全省的半數以上。

廣西選區花 桂花獲當選

分類廣告

每個位可排大字四個……三十六個，收費十元

☎3-7236033

……口商名錄86/87 ……大及波多黎各三萬多家進口商名錄：電傳、經理、銀行等、分類詳細

……製造商名錄1986 ……廠商地址等資料，55,000種機械……類排列，全套21冊

吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠術 自我催眠療法 ★預防精神崩潰·克服神經衰弱★ ……電：3-8919610（預約）

ISUZU ……330151

AMANO 電話：5-411708

三千多人接受問卷調查

武漢大學生看改革

六成五認為「成績很大問題不少」

關於端正黨風三分一稱「下面阻力不小」

【中國新聞社北京二日電】思想活躍的中國當代大學生，對改革、對中共黨風等問題有何看法？武漢市三千餘名大學生在一次不用署名的問卷調查中，對七十個問題坦率地作出五百多個答案。

對中國的改革，有百分之六十五的學生認為當前的經濟體制改革「成績很大，問題不少」，另有百分之十五的學生擔心「不正之風干擾大，危及改革」，還有百分之十一的學生說對改革的形勢「說不清楚」。

百分之二十八的學生認為改革成功的關鍵在於「大膽選拔與起用人才」，百分之二十六的學生認為關鍵在於「有一個開拓型的領導班子」。

為適應改革形勢，有百分之五十一的學生打算「重新調整和確定奮鬥目標」。

對中共端正黨風，有百分之三十一的學生認為「中央決心很大，下面阻力不少」，另有百分之三十九的學生建議「執法要嚴，敢於碰硬」。

在調查表中，百分之七十的大學生認為政治上應當「與中央保持一致」，百分之四十七的人主張政治上應「獨立思考，有個人見解」。有百分之四十八的學生打算申請加入中國共產黨。

對人生價值，有百分之四十五的學生認為「人生的價值在於奉獻，而不是索取」這句話道出了人生的真諦，另有百分之四十的學生恪守「做事對得起自己的良心就行」的信條。有百分之四十的學生認為應當追求「社會的承認」，「生活很充實」，有百分之三十六的人選擇「成就一番事業」，追求「眼前快樂」及金錢、權力等的有百分之三點一。

調查統計結果表明，《紅樓夢》是大學生最喜歡的文藝作品，其次是《鋼鐵是怎樣煉成的》和《簡愛》。

有百分之六十五的大學生認為在對外開放過程中，對待西方文化的正確態度應是「邊介紹、邊批評地吸收」，「引進新技術，防止腐朽文化滲透」，另有百分之三十二的學生主張「不應有任何限制，讓人們自由選擇，學習和研究」。

【時事社北京二日電】據中國《光明日報》一日報道，為了探求現代中國大學生形象，曾經在湖北省武漢作了大規模的意見調查，其中關於「能否實現共產主義的理想？」的問題，答稱「不容易實現」、「只不過是一種理想化的目標而已」的有百分之四十二，答稱「堅信無疑」、「可能」的有百分之三十，答稱「以實踐來驗證」的有百分之二十。

促使企業間有償融通資金

產業銀行在上海形成

紡織業輕工業組成資金調度中心

以略高利息吸放款一億四千萬元

【據新華社上海二日電】上海的金融改革使這個中國最大的工商業中心產生了一批產業銀行。這裏的金融專家說，產業銀行的出現將加速實現金融體制的多層次、多樣化。

最近在這裏召開的金融體制改革討論會上，專家們指出，產業銀行的雛型已初露端倪，促使行業內部短期資金融通日趨活躍。

上海第一大產業部門紡織業，去年初率先建立以經濟手段統籌調劑行業內資金的機構──「紡織系統資金調度中心」。

它以略高於工商銀行的利率吸收行業內企業的存款，而以略低的利率貸款給參加中心的企業。到今年八月底，這個資金調度中心已吸收存款八千三百萬元，貸出四百多筆累計一點四億元。

上海的另一個重要產業部門輕工業，去年五月也成立了資金調度中心。迄今吸收存款六千五百萬元，放出一百四十五筆共五千六百萬元。

這兩大產業部門的產值，佔上海市工業總產值的三分之一強，上海手工業、冶金業也紛紛籌建類似機構。

上海紡織系統資金調度中心負責人姚善炎說：「我們嘗試開闢新的渠道，讓企業之間能夠有償地互相融通自有資金，發揮資金效益，彌補國家銀行無法顧及的不足之處。資金調度中心目前雖然還不是正式的金融機構，但是在管理上具有相當大的獨立性。」

力主改革金融的專家們，從上海出現的行業資金調度中心這一事實中看到了「金融資本與產業資本一體化」的前景。

鄧小平形象首次上銀幕

描寫率部挺進大別山

【中國新聞社北京二日電】鄧小平的形象將第一次出現在一部中國故事片中。

由解放軍八一電影製片廠攝製的彩色寬銀幕故事片《巍巍昆侖》，已選中成都市話劇團的導演強梅棣在片中扮演鄧小平這一角色。

《巍巍昆侖》描寫了一九四七年三月到一九四八年四月中共中央和毛澤東、周恩來、朱德、彭德懷等轉戰陝北，指揮全國解放戰爭的故事。該片劇組已奔赴河南外景地，首先拍攝劉、鄧大軍挺進大別山，過黃泛區的鏡頭。這個鏡頭中，就將攝入劉伯承、鄧小平的形象。

強梅棣畢業於中央戲劇學院表演系，後又在該院導演系進修，然後到成都市話劇團工作。他曾為四川省電視台導演過電視劇。《巍巍昆侖》製片主任趙凱告訴記者，強梅棣與鄧小平氣質、形象都很相似。

《巍巍昆侖》由東生編劇，郝光、景慕逵導演，魏鐸擔任總攝影師。

西德廿企業負責人昨在京談對華合作

由經濟部長率領

兩國經濟合作委員會舉行三天會談

【據新華社北京二日電】中國、德意志聯邦共和國經濟合作混合委員會第五次會議今天上午在人民大會堂開幕。

對外經濟貿易部部長鄭拓彬和聯邦德國經濟部長馬丁．班格曼出席了開幕式。兩位部長在開幕式前還就進一步發展兩國經貿關係交換了意見。

出席這次會議的聯邦德國代表團的成員包括聯邦德國經濟、外交部門的官員和二十多家公司和銀行的負責人。他們將同中國經貿部門的負責人在為期三天的會議上探討擴大雙方經貿合作的可能性。

【據新華社北京二日電】國務委員兼國家計委主任宋平今天下午在人民大會堂會見德意志聯邦共和國經濟部長馬丁．班格曼一行。

特稿

《遊神州．訪作家》之一

從《棋王》看中國文學地位

澳洲阿德雷特大學亞洲研究中心主任　陳兆華

今年年初，我應安徽省作協主席陳登科和安徽大學中文系當代中國文學專家沈敏特教授之邀，訪問了合肥。在那裏，我以「當代中國文學在西方」為題，向安大中文系師生作了演講，並分別與安大中文系教師及安徽的部分作家座談。

我發現，不少作家及文學研究工作者，都十分關心西方人對當代中國文學有什麼看法，和世界各國文學比較，中國文學已經達到了什麼水平，中國當代作家中誰可能獲得諾貝爾獎金等問題。

《棋王》的成就

我的看法是，中國文學在世界上的影響是微乎其微的。除了寥寥可數的研究工作者外，一般讀者很少。這原因是多方面的，一則長期以來中國文學淪為政治宣傳工具，自身的價值有限。二則語言及文化心理的差異，也妨礙西方人接受中國文學。像阿城的《棋王》，我以為不但達到了中國當代敍事文學的最高水平，而且可以毫無愧色地躋身於世界短篇精華之列。但棋王五一生的精神境界，就不是一些沒有經過「文化大革命」煉獄的磨煉，或者對儒家自我完善的修身哲學和道家的無所為而成就的辯證法毫無認識的人所能深刻領略的。而且《棋王》的美學意境，是通過作家的獨特語言風格表現出來的，一經譯成外文了，原文的神韻盡失，就不是阿城原來的《棋王》了，硬要拿《棋王》去和文化背景和語言風格都截然不同的作品（例如莫泊桑的《羊脂球》或卡夫卡的《變形記》）去作比較，企圖分出個優劣高下來，實在是毫無意義的。文學藝術，不能用一個全世界都適用的固定標準去衡量。諾貝爾獎金是獎勵對世界文學有特殊貢獻的作家，並非一紙到達世界最高水平的鑑定書。引導作家去追求事實上不存在的世界水平，讓他們熱衷於這個那個獎，實在有百害而無一益。

劉賓雁的「苦諫派」

對於文藝的社會功能，也是大家談得最多的話題之一。在我接觸到的文藝學術界人士中，主張超功利的純文藝的絕無僅有。多數人對以劉賓雁為代表的社會責任感很強的作家都表示了欽佩和支持。沈敏特教授則對某些海外報刊把劉賓雁捧成是反對當權派的英雄的作法感到憂慮，認為是幫了倒忙。他指出劉賓雁不是籠統地反對當權派，而是反對不利於社會主義的人和事的「苦諫派」。後來我徵詢劉賓雁自己的意見，他覺得那些海外刊物大多數動機是好的，雖然效果可能適得其反。但他也指出海外有些人也利用他來賺錢，捏造了一些有關他的聳人聽聞的消息，然後印他的選集去賺錢，卻不給他支付稿費。我的意見是：作家的社會責任感與社會的現代化民主化的程度成反比。由於當前中國社會中表達民意的渠道堵塞，加上人民的教育水平很低，以至大多數人或則沒有意見要表達，或則有意見而表達不出來。在這種情況下，有良心的先知先覺的作家，就不能不以人民的代言人自居。作家自己的崇高精神固然值得尊敬，但從社會進步的角度來看，需要少數人作代言人的民族是可悲的。但願有一天全中國人人都能暢所欲言，作家的社會責任感就自然會衰退。我的這個看法得到許多人的贊同。

安徽的文藝地位

安徽地區的作家自然更關心本省的文學事業。大家談起一九七九年前後安徽文藝界在解放思想方面所起的表率作用，都十分懷念。有人覺得安徽這幾年並沒有保住這個領先地位，根據之一就是這兩年內沒有一個安徽作家的作品獲獎。詩人兼小說家韓瀚不同意，他認為七九年前後，思想解放還處在初級階段，作品只要稍有新意，藝術上無論怎樣粗糙也容易引起轟動。現在即使比較一般的作品，無論思想和技巧，都已經大大超過了那時最好的作品了。他還直率地指出，不能以是否獲獎來衡量文學的水平，評獎常常摻雜着非文學因素，甚至搞關係學。他說安徽作家蕭馬的長篇《鋼鎚將軍》比任何一部獲獎長篇都毫不遜色，卻因為非文學原因而被涮下來了。至於是什麼非文學原因呢？對這樣一個敏感問題，大家都語焉不詳。

評獎的方法

提起評獎，我一直想弄清楚到底是怎樣進行的。評委會的成員，怎麼可能把全國發表的長、中、短篇都一一讀過，逐篇比較出高下來？原來據說初選的作品是由全國各文學刊物的編輯部推薦，然後成立一個讀書班，讀書班成員也來自全國文學刊物的編輯部，但當然不是每個刊物都有代表，甚至不一定每省都有人參加。讀書班把初選作品一一讀完，再精選一批出來供評委會成員最後評選，投票表決，但據說並不是每個評委都很負責任地把所有作品讀完。既然關鍵是評委，它又是怎樣產生的呢？答曰：協商產生。誰跟誰協商呢？被問者都很茫然。

我早就預料到作家以至讀者對獲獎作品一定有不少分歧意見，這次果然聽到不少異議。本來文學欣賞是極其個人化的美感經驗，仁者見仁，智者見智，並無大家一致公認的客觀標準。如果說明作品是獲評選委員會諸公之獎，那自然大家都不會有意見，但現在的評獎，顯然帶有官方認可的色彩。以我的管見，這未必對繁榮文藝有什麼好處。真正的藝術家是絕對不會為獎品而創作的。現在名目繁多的獎勵只能助長三、四流作家進行藝術投機。

最後一程長江採險

中美長江漂流隊員十一人失蹤已九天

隊長太太在巴塘說搜尋無着

【美聯社北京二日電】十一人的中美長江漂流探險隊隊長肯．華倫的太太今天說，這支漂流探險隊未能在指定地點集合，搜索人員已出動尋找這些隊員。

五十九歲的珍．華倫，今天在四川、西藏邊境巴塘答覆美聯社記者的訪問，說該支漂流探險隊已過期六天未到達預定地點，並且九天來未能與七名美國人和四名中國人取得無線電聯絡。這支漂流隊上次是在八月二十三日離開德格，開始他們計劃的三千二百公里第四階段的長江漂流。

粵海域標準地名二九四個昨公佈

【中國新聞社廣州二日電】今天，廣東省地名委員會、廣東省國土廳受權公佈該省海域部份標準地名（南海諸島部份標準地名，已於一九八三年四月二十五日由中國地名委員會受權公佈）。標準化地名自公佈之日起啟用，非標準名稱同時廢止。

這次公佈的標準地名有二百九十四個，分為島、水道、沙洲、灘、海、海峽、海灣、港灣、河口、岬角、礁共八類，九月二日的廣州《南方日報》已全部列出。

實行地名標準化，是為了適應海防、航海、漁業、科研等事業發展的需要。

宋平對經濟理論界稱

經濟體制改革須有民主環境

經濟宏觀管理研討會在京舉行

【新華社北京二日電】國務委員兼國家計委主任宋平今天強調，改革經濟體制，包括建立新的宏觀管理制度，是一項探索性、開拓性的工作，需要注重對宏觀經濟管理問題的研究，並為之提供一個民主的政治環境。

全國一百多名經濟理論界人士今天聚會北京，共同研討如何加強和改善宏觀經濟管理這一當前改革面臨的重大現實問題。宋平向他們發表講話指出，從某種意義上說，中國經濟體制改革主要是改革那些不適應社會主義經濟發展的舊的計劃體制，實現計劃與市場、宏觀控制與微觀搞活的有機結合，促進國民經濟協調地、高效益地向前發展。當前，改革正在全面深入開展，但在經濟發展中也出現某些失控現象，在這種情況下研究、探索和創造新的計劃體制和宏觀管理模式，更具有重要的現實意義。他強調，路要自己去走，一個前提是必須堅持從實際出發，實事求是，崇尚真理，勇於探索，鼓勵提出新問題，交流新見解。

參加這次研討的，既有經濟理論界深孚眾望的老前輩，也有生氣勃勃的中青年理論工作者。今後幾天內，他們將集中精力研討計劃體制改革、投資規模、消費基金和信貸基金的宏觀有效控制，以及在發展橫向經濟聯合的新形勢下，中央和地方實行分層次計劃管理等重大宏觀經濟管理問題。

浙江金融債券發行七千萬元

【據新華社杭州二日電】自去年十月以來，中國工商銀行浙江省分行在全省城鎮發行了金融債券七千萬元人民幣。杭州、寧波、溫州三市的工商銀行發行金融債券的數額佔全省的半數以上。

廣西選區花　桂花獲當選

【據新華社南寧二日電】目前，廣西壯族自治區第六屆人民代表大會常委會第二十二次會議決定，桂花為廣西壯族自治區區花。

《紫禁城》紀錄片將在海內外上映

【中國新聞社北京九月二日電】大型彩色系列紀錄片《紫禁城》已由中央新聞紀錄電影製片廠在故宮博物院協助下攝製完成，將在海內外上映。

全片分為《宮門大闕》、《明成祖建宮殿》、《帝后生活》、《康熙皇帝》、《乾隆軼事》、《故宮六十年》等十八輯，四十本，總共六小時四十分，既氣勢宏大，又精細入微。

美專家舞台上診脈

美國著名心臟外科專家納爾遜（左）最近在北京觀看中國京劇演員方榮翔（右）的演出後，在舞台上為他診脈。一年前，納爾遜曾為方榮翔做過心臟手術。（新華社）

轉口中國　●麵包車：豐田KM37LG、YH50LB、三菱L300、萬事得、日產、五十鈴WFR（9-12座）●農夫車：豐田RY21、YY51L、日產PE22、五十鈴NHR ●吉普車：豐田FJ62 ●轎車：皇冠豪華MS122、標準YS120 ●豪華巴士：MODEL F八座、COASTER 22座 ●貨車：三菱、五十鈴3-10噸（垃圾車、油缸車）
適行汽車服務公司　加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

時裝模型批發價$880　廣盛貿易公司　大角咀道壹號地下3-961629　土瓜灣上鄉道27號壹樓3-338117

國內投資設廠，加工商請注意　本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一概歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質竟，歡迎來電詢問。美寶有公司明珠限司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610 7446617 7445618

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個．收費十元

美國新潮力SONARAY超音波驅鼠及驅昆蟲器　總代理：多名利洋行

中文打字　各類文件、刊物、書刊、論文、標書、小字款、請電5-468272張

名相家　鍾應堂

FIDEK飛達牌通訊器材　手提無線對講機，車載式通話機，大、中、小型發射台及各種配備儀器，各容量程控電話總機，可提供工程技術服務。總代理：廣信貿易公司　KWONG SHUN TRADING CO. 電話：3-7411491　TELEX: 40030 KSUM HX　CABLE: "KWOSHUITMU"

製衣業必備　衣車百科全書　榮榮工業有限公司　電話5-660015　香港北角屈臣氏大廈A座12樓1105室

87年月曆　品種最多款式最新　香港美利貿易公司　香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室　5-418005　5-416618

出口入口不可少　轉口貿易一定要　世界工商刊物有限公司　3-7236033　全美國進口商名錄86/87　全美國製造商名錄1986　九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

聖誕咭　賀年咭　新智賀咭紙品有限公司　電話：0-257777

專營歐日鋼材　金證有限公司　3-955206

幸福婚姻

供應　椰子油、牛油、棕櫚油、黃豆粕，電傳：81538 GALX HX　電掛：GALCHEM　電話：0-212329

全新自動乾洗設備　電話：(8)7146110 (8)7601714　電傳：48800 TWPES HX

灰底白卡紙　香港交票　現貨

吳國平　自我催眠療法

鈴木城市代步車王　GS125　勝利車行

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機　代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司　地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下　電話：3-7116028 3-7114723　電傳：52364 GAUTO HX

各類型全新左軚載重平板貨車，翻斗車，旅遊巴士，拖頭　合眾汽車有限公司　ISUZU

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

優質石英掛鐘機玉　代理商：興利洋行　電話：5-440621

買賣香港1986年虎年金幣　華興郵票錢幣公司　香港皇后大道中192號地下　電話：(5)441001 (5)449237

意大利乾洗設備　總代理：實力機器工程貿易有限公司　電話：3-347417

安勉勞自動打咭機　AMANO　電話：5-411708

港：三八二．四三（三八六．三九）

追使它放棄種族隔離

颱風韋恩再襲菲島　馬尼拉宣布為災區

【美聯社馬尼拉二日電】菲律賓總統科拉桑星期二宣布首都馬尼拉為災區。該區受時速一百四十公里及帶來四百三十九毫米雨量的颱風「韋恩」襲擊。政府官員表示，有四人死亡。

軍方派遣卡車及水陸兩棲車輛，拯救馬尼拉及鄰近有人口一千萬省份的低地災民。

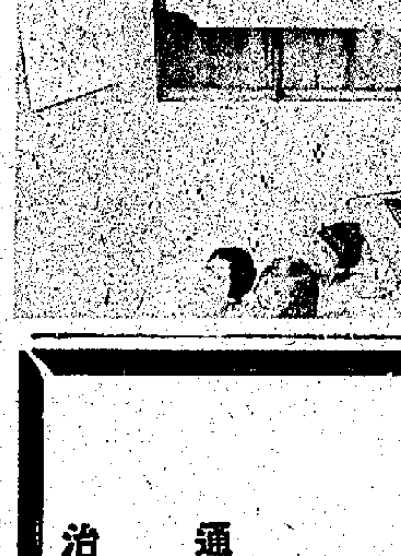
果以觀光為目的，把經本國錢在日本不經用，還可能被斥為「自討苦吃」，誰叫你到日本旅遊？但是，一些被迫要到日本出席國際會議的外國學者、教授，到日本後發現物價太貴，帶來的錢多不夠用，視此事為畏途。

例如今年夏秋在東京召開的國際社會福利會議，許多國家的代表就擔心款項不夠，處處捉襟見肘，不如不去。這個國際社會福利會議每兩年舉行一次，每次在一個會員國的首都舉行，在日本舉行是第一次，即從八月二十七日到九月五日，會場在東京王子酒店和澀谷區的兒童城。今次會議的主題是「家族和……

……運貨色，這五千圓就合港幣二百五十多元，一飯已是如此驚人，一日三餐，加上酒店房費（一萬四五千多日圓）每天開支就折合港幣逾一千元以上，代表們多是第三世界國家的人，在外邊小店吃飯，省是省一些，但也有限，重要的是十分不方便。這些代表也帶了美元（本國政府或團體開支），但畢竟不多，自己個人所帶也有限，因此不得不提出要求。

怎能住火柴匣式旅館

日本身為主辦國，也知道第三世界為了在日本出席國際會議經濟上的困難，但總不能讓那種火柴匣子式的小旅店房間給外國代表住，外國代表住不熟等，無從下手。於是一些國家的代表都身受到日圓高的苦惱。（故今）



JESSICA BUTCHER　LUCY BUTCHER　親屬繁衍　恕未盡錄
通訊處：潤邦企業有限公司　九龍星光行551A室　電掛：RBONUSLTD　電話：三一六六二二八八一九
治喪處：香港殯儀館　香港英皇道六七九號　電話：五六一五二二六八

檢討公屋租金及公屋住戶資助

房委公布兩報告書 印發十萬份徵意見

諮委基本法結構組

地盤一工人 被鐵桶擊傷

【本報訊】一名沉箱工人昨日在紅磡一個地盤內工作時，不慎被一個墮下的鐵桶擊中頭部受傷。現場是紅磡蕪亞街金門建築地盤。傷者為王春基，三十四歲。

輕鐵將進行環境美化

一份四百八十萬元合約批出

【本報訊】拓展署現已批給怡生花園一份價值四百八十萬元之合約，在屯門的輕便鐵路進行環境美化工程。工程為在屯門至元朗走廊間的七公里長輕便鐵路旁種植一萬多棵幼樹，作為環境美化工程之一部分。

業主及發展商權益皆兼顧

港府定十二標準條款 作今後公契主要原則

並擬加入現行公契內保障小業主權益

【本報訊】港府已定出十二項標準條款，作為日後訂定公共契約的主要原則，另外港府亦考慮將新條款加入現行公契之內，以保障小業主的權益。

助理港九政務署長梁永立昨日在荃灣區議會上表示，新的條款共有十二項，初稿已於本年二、三月間完成，兼顧了業主及發展商的權益。

業主入住兩年後 可自行管理大廈

該十二項條款大致分為八段，（一）規定發展商只可管理大廈兩年，除非業主要求由發展商繼續，否則便須交由業主自行管理，（二）所有公契須列明公眾地方的所在，並須以文字及在圖則內說明公眾地方的所在及用途，（三）發展商須向港府呈交預算案，然後由註冊總署根據預算案來決定管理費的最高限額，（四）規定發展商每年向業主公布財政結算，（五）列明業主與發展商溝通的辦法，如召開會議等，（六）列明管理公司有權收取管理費及佣金，（七）有權入屋進行維修，（八）為公眾地方購買保險。

梁永立表示，港府現正研究應否將新條款加入現行公契之內，以保障舊業主的權益，但由於此舉涉及很多法律問題，因此，港府現時尚未有最後決定。

在昨日的會議上，很多區議員均指出現時的大廈管理存在很多問題，發展商經常未能履行公契內的條款，對小業主沒有足夠的保障，他們建議港府加強對違反契約的發展商採取法律行動，以起阻嚇作用。但梁永立表示，當局現正搜集有關大廈管理的資料，以確定現時有多少發展商提供不合理的管理，然後才決定是否採取進一步行動。

上周自印尼回港後

日籍女子患霍亂

因外地傳入毋需列為疫埠

【本報訊】一名日籍女子自印尼回港後被證實患上霍亂症，由於事件被列為由外地傳入個案處理，所以本港不需要列為疫埠。

該名日籍女子廿四歲，八月廿九日由印尼回港，翌日有腹瀉、發燒及嘔吐現象，初時被送入伊利沙伯醫院留醫，前日被轉送瑪嘉烈醫院傳染科病房，經化驗後至昨日被證實是染上霍亂症，目前情況尚佳。

病者居住觀塘，醫務衛生署人員已與病者親屬聯絡，並且在其住所進行消毒工作。

醫務衛生署發言人重申，霍亂症在東南亞地區頗為流行，因此市民無論在本地或出外旅遊，必須保持個人衛生，並且小心飲食。

八月初，本港曾因霍亂症流行而鬧得滿城風雨，而本港被列為霍亂疫埠十七天之久，至八月十九日才除去疫埠之名。

文康科與天文台合作 檢驗水與食物輻射量

儀器已運港明年初料可正式工作

【本報訊】區域市政局環境衛生事務委員會昨日開會，文康市政科衛生顧問白禮表示，該科正與天文台合作，定期檢驗香港的食物和食水輻射量。

有議員在昨日的會議上詢問大亞灣核電廠對將來本港食物和食水的影響問題，白禮作上述解答。

而天文台高級科學主任黃明松在答記者詢問時表示，該台的管制輻射監察計劃，包括監察空氣、食物、食水甚至泥土和海水的輻射量，在食物方面，每隔三個月就由文康市政科收集食物樣本交他們化驗。

他表示，所需的儀器已運到本港，在本月會先試驗儀器和化驗工序，相信在明年一月會正式工作。

另外，區域市政總署助理署長（環境衛生）李天銘在會上表示，隨着新荃灣屠場在八三年啟用及元朗屠場在八四年重新投入服務，整個區域市政局轄區的豬隻屠宰量已由七九年的每日一千隻遞增至八六年的每日四千三百六十隻。

立法局今舉行內務會議 商考察團應邀赴京等事

【本報訊】立法局美國核電考察團團長李鵬飛昨日表示，立法局核電考察團已正式接獲新華社香港分社的正式邀請，本月十八日前往北京與有關方面的官員會晤，討論考察團報告書的內容。考察團將會在今天的立法局內務會議上，決定是否接納有關邀請。

李鵬飛表示，是次邀請有兩點非常重要的，其一是中國官方向考察團發出邀請，顯示立法局這個組織受到承認，其二是考察團報告書獲得中國有關方面一定程度的重視。

他又說，報告書中有兩項建議，可能較難獲得中國的接納。一項是確保核電價格在大亞灣核電廠供電期內，不會比本港兩間電力公司供電所收取的價格為高，第二項是在廠址範圍內設立緊急應變中心，因為設立這樣的一個中心，需多耗五千萬美元。

立法局歐洲核電考察團團長譚惠珠，昨日出席一個有關大亞灣核電廠的論壇後，接受記者訪問時說，今次考察團若應邀到北京，主要會是討論考察團報告書的內容。她表示，到了北京以後，她會將港人的疑慮，以及許多香港人寧願不要核電廠的想法，轉告有關方面。

但她亦指出，假若有關方面表示發展核能是中國的國策，她會轉而促請有關方面確保大亞灣核電廠在維修、監管、訓練等各方面，達致國際的安全水平。

被記者問及她是否贊成就大亞灣核電廠興建問題，召開立法局特別會議時，她說：「不論在那裏討論這問題，我一樣樂意去參與，問題是甚麼方法最有效，最有意義和最有結果。」她續說，「這是一項重要的事情，不應由幾個人討論便代表所有人的意見。」

她表示，目前各區區議員仍未收到考察團的報告書，她希望在下周一前，各區議員都會收到報告，並藉此作出討論。

另一位立法局議員李柱銘說將在今天的立法局內務會議上要求召開特別會議討論大亞灣核電廠問題。他表示目的在於要求開會，而不準備提出辯論的動議內容。

中國反應堆經驗多 管理核電廠無問題

錢偉長稱理解港人對核電意見

【本報訊】基本法起草委員會委員、中國科學技術協會主席團成員錢偉長昨日在香港說，中國已有三十多年發展反應堆的經驗，一直沒有意外發生，所以對大亞灣核電廠的管理是沒有問題的。相反，他不會信任沒有管理反應堆經驗的人管理反應堆。

他表示，文教小組的成員在港期間將會進行多項參觀、觀察和搜集各方面的意見，並與有關方面作廣泛交流。

錢偉長昨午與文教專題小組的另一名內地委員許崇德乘直通車抵港。隨同來港的工作人員有魏定仁及陳廣明。

基本法起草委員會副秘書長毛鈞年昨日到火車站迎接兩位內地委員時說，參觀項目和會議程序仍未決定，而內地委員是多數次訪港，主要是多聽意見。他表示，基本法起草委會文教專題小組第二次會議將於明日在中文大學舉行。

讓公眾多認識核電 將是今後重要工作

譚惠珠昨在論壇上有此說

【本報訊】譚惠珠昨日出席一個由香港電台電視部製作現場直播的論壇時，承認考察團報告書是遲來的報告書，她說，若果她真的能將時光倒流，她一定會在核電廠決定興建的四、五年前，便着手推行核電公眾教育。

她認為，對公眾進行核電教育是重要的，這可能是立法局核電考察團正在進行的工作中最重要的一項。

出席論壇的另一位論者、香港大學的楊文傑博士說，每個國家都按照本國國情，決定本國的能源結構，如美國放緩了發展核電，而日本對核電則繼續全力以赴。對於能源短缺的第三世界國家，不能要求節能以代替多建發電廠。至於說等待更新的反應堆設計才去興建，則等於說等待有更為新式的汽車才去購買一樣。

第三位講者、市政局議員孫偉澤說，香港附近已經夠嚴重，在一百五十里內不應再建核電廠，而核能是較乾淨的，但是現在有更安全的設計在研究中，可待這種新設計出來才採用。至於把核電廠北移五十里的主張，是不合道理的。

第四位出席論壇的講者立法局議員林鉅成，則建議在大亞灣核電廠主要工程合約簽訂以前，組成一個獨立的監察組織，成員包括各關注核電廠興建團體的代表。

第五位講者，立法局議員李柱銘則重申立法局應在大亞灣核電廠主要工程合約簽訂以前，召開特別會議。他又說，應提醒自己和立法局的同事們，大家對核電都認識不多，所以最好找專家來辯論。

立法局議員蘇海文 反對召開特別會議

【本報訊】立法局議員、環球航運集團行政總裁蘇海文昨日發表聲明，認為興建核電廠是有必要的，而由於中國當局已決定興建大亞灣核電廠，他因此不贊成立法局召開特別會議去討論這件事。

他對行政局考察核電小組的報告表示支持，並認為考察核電小組應接受邀請，訪問北京。

「以科學態度認識大亞灣核電廠」三位成員，昨日講述他們赴京考察的情況，左為關廉豪，中為李詠娜，右為李景華（本報攝）

核電廠由核安全局審批 關廉豪稱相信標準嚴格

昨招待記者介紹赴京團考察所得

【本報訊】「以科學態度認識大亞灣核電廠」十一名成員，日前曾前往北京作核電考察活動。赴京團團長關廉豪昨日表示，團員對於中國國家核安全局審批核電廠興建的過程抱有信心。

赴京團昨日舉行記者招待會，介紹他們在考察期間與國家核安全局、核工業部長蔣心雄、中國原子能科學研究院及清華大學核能所的會談內容和考察體會。

關廉豪說，發展核電是需要的，但必須注意核電廠的安全標準。在考察期間，他們得知負責審批核電廠興建的是一個由國務院特別批准成立的獨立機構，即國家核安全局。

他續說，核安全局所審批的標準是參照國際原子能委員會的規定，而核安全局的成員全是富有經驗及曾經在海外從事核能研究的專家，因此，赴京團團員相信核安全局在審批大亞灣核電廠的興建時，將會非常嚴謹。

他又說，核安全局負責人曾經對他們表示，目前仍未能百分百說明大亞灣核電廠是安全的，因為廣東核電合營公司要起碼到今年十月，才會陸續提交大亞灣核電廠的安全分析報告，但這位負責人一再強調，只有在安全分析報告完全符合國家核安全規定的情況下，核安全局才會批准核電廠的興建，該局完全有權否決整項計劃的進行。

關廉豪說，他不反對核電，也不反對核電廠在廣東任何一處地方興建，但必須確保核電廠符合國際安全標準。但既然有關方面迄今仍未完成大亞灣核電廠的安全分析報告，因此，仍未能說他完全贊成或反對大亞灣核電廠的興建。

他補充說，赴京團還有下列三點考察體會：㈠核工業部以開明的態度會見了考察團，並誠懇地解答成員所提出港人疑慮的問題，團員認為這樣的開明態度會令香港市民更加了解核電的發展；㈡團員決定接受核工業部的邀請，到秦山核電部參觀，預料出發時間為今年年底；㈢赴京團將向全體發起人建議，從速推廣核能教育知識。

「以科學態度認識大亞灣核電廠」六名成員，將於星期五到南朝鮮考察，並將以經濟效益角度去了解南朝鮮的核電發展。

私家車撞欄死兩人 均戴手套攜工具疑欲作案

【本報訊】何文田公主道天橋昨日清晨發生一宗離奇車禍，一輛報失私家車失事撞欄，司機被夾在車內，另一名男子則重傷倒臥路中，兩人送院後證實不治，警方其後在車內發現一批爆竊工具，警方正調查是否有人偷車後準備作案途中釀事。另一方面，警方又在失事現場附近發現一輛報失私家車，至於是否與該宗意外有關，警方科學鑑證科人員正進行化驗搜索線索。

兩死者名林×雄（廿八歲）、曾×明（廿一歲），兩人都戴手套。

意外發生於昨日清晨六時十分，一輛私家車（CG三三×九）沿何文田公主道向沙田方向行駛，至公主道天橋旺角勞工子弟學校對開，突然失去控制，由快線越過火位撞向左邊鐵欄，撞力甚猛，車輛反彈撞直路中心，全車損毀。警方到場調查，發現司機被夾在司機位上，重傷昏迷，另一男子[illegible]傷倒卧天橋路中心，外亦發現一名男子重傷，奄奄一息。

警方經調查後，發現肇事車輛是一輛失車，昨日凌晨時分在沙田區被人偷走，車上發動引擎的鎖頭被人搖過，車廂內有一袋爆竊工具，包括鐵鎚及鐵鉗等。

兩死者中，林某住沙田圓洲角臨時房屋區一單位。其家人稱，林小學畢業後就出外工作，曾做過三行、皮草及糖果等行業，近日失業。半年前他考獲車牌。他很少回家過夜，家人也不知他與何人來往。至於曾某則據報與一女子及一小童同住沙田河畔花園一單位，但警員事後到上址找不到該女子，直至昨晚深夜仍無人在家。

公主道離奇車禍。報失私家車撞至扭曲變形

澳門問題談判葡代表團團長

麥端納今抵澳門

將逗留三天會晤澳督及官員等

【本報訊】澳門消息：中葡澳門問題談判葡國代表團團長麥端納今日中午十二時將由葡國抵澳，以便中葡兩國舉行第二輪談判前夕收集澳門人對前途問題的意見。

中葡兩國關於澳門問題第二輪談判將於本月九日、十日一連兩天在北京舉行。

麥端納將在澳逗留三天，期間將與澳督馬俊賢及政府成員會晤，並會與立法會接觸。

趙樸初程連昌抵港

明出席天壇大佛工程簽約儀式

【本報訊】全國政協副主席、中國佛教協會會長趙樸初及中國航天工業部副部長程連昌等一行六人，昨日由北京乘飛機抵達香港，準備出席本星期四在海港酒店舉行的「天壇大佛」建造工程的簽約儀式。

趙樸初等人昨日乘搭中國民航班機，於上午十一時到達本港，香港佛教聯合會副會長黃允畋及大嶼山寶蓮寺的法師到機場迎接。中午，佛聯會會長釋覺光法師與趙樸初等共進午膳。

大亞灣核電廠簽約 馮智活盼延期半年

【本報訊】「爭取停建大亞灣核電廠聯席會議」昨天招待記者，馮智活建議有關核電廠的簽約延期六個月。

馮智活認為，在六個月內有關方面可以完成夏維爾報告書最後一部分，由外國獨立顧問公司完成對大亞灣核電結構的初步安全分析報告，要等待蘇聯核電廠核電意外報告書公佈，公開一切有關大亞灣核電廠的報告，包括拉薩特兄弟報告書及夏維爾報告書，舉行公開聽證會，讓廣東核電聯營公司專家向市民交代安全問題。

馮智活並認為《立法局核電考察團報告書》「太過皮毛」、「層面不夠」。

聯席會議準備九月六、七日將在新世界中心二樓舉行核電展覽，九月十四日各團體代表請願，十月五日舉行市民意願大會，但尚需辦申請手續。

荃灣區議員認為 立局應開特別會

【本報訊】荃灣區議會消息：該區議會經過內部會議，絕大多數議員認為立法局應召開特別會議討論立法局核電考察團報告書。

今有雷暴

【本報訊】數日來一直徘徊在巴斯海峽和巴林坦海峽附近的颱風「韋恩」，前日又逐漸緩慢地向西南移動，雖然至昨晚還沒有一個穩定的移動方向，但仍存在重返南中國海的可能性。

據天文台稱，本港雖未受到「韋恩」的環流影響，但受到「韋恩」的氣流和大陸的高氣壓影響。而在北方大陸形成的雷暴，可能南來引致本港有狂風雷暴。

預測今日吹輕微至和緩西風。晴朗，酷熱。最高氣溫三十三度，料仍有幾陣局部地區性狂風雷暴。

在泰被槍殺兩港犯 據傳為黑社會分支

其家屬昨已往辦認屍手續

【本報訊】在泰國越押與泰警槍戰被殺的其中兩名港籍男子，其家人昨晨已出發往當地辦理認屍手續。而兩名涉嫌策劃劫犯行動的女子則仍然在逃。

泰國駐港領事館昨晨證實，在槍戰中喪生劉東文及鍾榮奇（姓名均為譯音），其在港家人前日與領事館接觸後，昨晨已獲安排乘飛機往泰國認屍。至於另一死者胡勇光則未有親屬與泰國方面接觸。

有消息稱，三名死者均屬本港十四K黑社會在當地的分支組織，接受香港方面以遙控方式指揮。

香港南安公會召開一九八六年度會員大會通告

茲訂於一九八六年九月六日（星期六）下午三時正，在香港銅鑼灣謝斐道456/458號拔萃商業大廈四樓A座本會會所大堂召開一九八六年度會員大會，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）省覽一九八五年度決算書。
（三）聘任下年度註冊核數師，稽核年結。

除分函外，特此通告全體會員，均請依時出席。

右通告
本會會員

香港南安公會主席 黃豐卿

一九八六年八月二十二日

中國陶瓷 洽談會

日期：九月三日至十二日
地點：九龍彌敦道233-239號嘉利大厦八樓 中藝陶瓷有限公司陳列室
時間：上午9：30-12：30 下午2：00-5：00
星期六下午及星期日休息。

中國工藝品進出口總公司率領山東、河南、廣西、遼寧、吉林、浙江、安徽和廈門等八個口岸組成陶瓷貿易小組駐會洽談業務，歡迎光臨指導。

中國工藝品進出口總公司
中藝（香港）有限公司
中藝陶瓷有限公司

聯合主辦

中國建設 一九八六年 第九期
CHINA RECONSTRUCTS

靜靜的台灣海峽
大西南的門戶北海市
從菜籃子裏看改革
我們熱愛和平，需要和平
重訪毛澤東的故鄉——韶山
中國大陸將隆重紀念
孫中山先生誕生一百二十週年
"我們現在怎樣做父親"
師生之情
夙願——一個真實的故事
中醫會被"東洋醫學"取代嗎？
在中、古、蘇三強爭雄新格局下
中國女排更新隊伍，秣馬厲兵
墨家創始人墨子
黃植誠、李大維調京任新職
王錫爵走上新的民航崗位
國內要聞簡報
想修復在大陸的祖墓，政府是否准許？
將來去世後回大陸安葬能否獲准？

每本售價：HK $5.00 一年訂費：HK $51.00

總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
中環德輔道中71號永安集團大廈901-903室，916室 電話：5-222130
分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14號 電話：3-676820

＊各大書店及報攤有售＊

工、廣西
、頭、
一磅×50包
半磅×100包
電惠洽
司
37號地下
電掛：香港9708

臨時土地發展公司委員會成員和職權範圍公布

將協助成立法定土地發展公司

【本報訊】港府昨日宣佈臨時土地發展公司委員會成員名單和職權範圍。

土地規劃諮詢委員會所設立的督導小組經過詳細考慮，決定成立上述臨時委員會。

委員會的成員包括：

主席——地政工務司班禮士；委員——黃秉槐、鮑倫德、梁振英、鍾沛林、梁煒彤、屋宇地政署署長周湛燊和房屋署長彭玉陵。

委員會的職權範圍如下：協助成立一個法定的土地發展公司，監察草擬土地發展公司條例的工作及提供有關意見，對該公司總幹事一職所需的資歷及服務條件提供意見和監管委任適合人選，以及選出適合土地發展公司進行全面性重建工程的地區，籌備可行性研究工作和訂定初步發展計劃。

委員會將於今日（星期三）下午舉行首次會議，討論各項程序上的事宜。

檢討公屋租金及公屋住戶資助

房委公布兩報告書 印發十萬份徵意見

入住十年收入超資助限額者將要交雙倍租

【本報訊】房屋委員會昨日發表有關檢討公屋租金政策及檢討公屋住戶資助兩份報告書摘要。副房屋署長馮通表示，如果市民在未來六個星期內提出很多意見，房委會可將原定在十月作出決定的日期押後。

房委會的兩份報告分別建議，將來的新屋邨租金不可超過居民入息中位數的百分之十五，而住滿十年的公屋居民，若家庭收入超過資助入息限額就要繳付雙倍淨租金。房委會已印製了十萬份中文及六千份英文的報告書摘要供市民索閱，至於兩份詳盡報告書則派發到行政及立法兩局辦事處、區議會和各屋邨辦事處。另外房委會定明、後兩日為區議員安排簡報會，解釋這兩份報告書建議。

副房屋署長馮通及兩個小組委員會的主席胡法光和陳英麟昨日舉行了記者招待會。馮通表示，市民可由現時起將對這兩份報告書的意見向房委會反映，而房委會分別於十月十六日及三十日舉行特別會議時，會一併考慮市民的意見。但若市民有很多意見的話，房委會可能押後討論日期。

馮通又表示，不用綠皮書形式出版報告書，是因為租金政策基本沿用七七年所定的政策，只增加一項釐定新住戶租金時不超過居民入息中位數百分之十五，及考慮住戶負擔能力和樓宇比值，而資助問題方面，則因在去年已出版綠皮書諮詢民意，小組委員會在收集意見後作出一定修改，故無須再重複出版綠皮書。

非生財資產不算入息 有物業者亦無須遷出

釐定新屋邨租金時，住戶的租金與入息比例中位數，以不超逾百分之十五為準則

下列為兩小組委員會的建議概要：

檢討公屋住戶租金政策小組委員會報告書

一、現行的住戶租金政策是按一九七七年租金政策導向小組報告書的建議而訂定的，該報告書的建議仍然有效，並應繼續採用。

二、在釐定新屋邨的租金和進行租金檢討時，住戶的負擔能力及屋邨之間的比值，仍是最重要的考慮因素。

三、小組委員會報告書建議在釐定新屋邨的租金時，住戶的租金與入息比例中位數，以不超逾百分之十五為準則。

四、現行每兩年檢討一次的做法應繼續採用，而現時繳付差餉的方法亦應予保留。

檢討公屋住戶資助小組委員會報告書

一、資助入息限額定於輪候公屋登記冊入息限額的兩倍，並在計算家庭入息時，將全部有入息家庭成員的所有收入包括在內。

二、在計算家庭入息時，只應包括生財資產所帶來的收入，非生財資產不應計算入家庭入息之內。至於物業方面，小組委員會同意不應着令擁有物業的住戶遷出，但認為理應將租金收入算作家庭入息，其計算法為從淨額租金（即不包括差餉）中扣減百分之二十，以支付維修費及其他開支之後，將租金入息算作家庭入息。

三、小組委員會曾考慮着令所有住戶在公屋住滿首十年後，均須申報所有家庭成員的入息，但最後決定維持原先建議，即只有希望繼續繳付原有租金的住戶，須向房屋署申報住戶的家庭入息。

四、小組委員會同時建議，在房委會管理小組委員會之下，應設立一個專責小組，處理特別個案以及處理入息計算法所引起的爭論。

五、小組委員會建議，繳付雙倍租金的住戶若能證明家庭入息已連續六個月跌至資助入息限額以下，應獲准交回原有租金。此外，住戶的家庭入息如降至輪候公屋登記冊入息限額以下，可立即申請交回原有租金。

房屋署發言人估計 百分五住戶受影響

公屋政策評議會要求延長諮詢期

房屋署發言人解釋，受影響的將是那些入住公屋十年或以上而家庭入息又超逾輪候公屋登記冊入息限額兩倍的住戶。據估計，該等住戶大部份已躋身全港家庭入息最高的百分之十五之內。而他們的入息中位數，現時估計為每月一萬三千二百元左右。

發言人表示，入住公屋十年或以上的住戶當中，約有百分之五（約一萬三千個家庭）將受到影響。

他補充表示，小組委員會經已訂出一個五年推行計劃，初步只適用於已在公屋住滿二十三年或以上的家庭，但受重建影響的住戶則不包括在內。

又：公屋政策評議會總幹事馮檢基表示，租金政策定出新公屋住戶租金比例不超過居民入息中位數百分之十五是過高的，這個比例接近私人樓宇租金。他又認為市民就報告書發表意見的時間太短，故要求將諮詢時間延長。

草委諮委經濟組 昨在港首次交流

雙方就干預及專利等問題發表了意見

【本報訊】基本法諮詢委員會經濟專責小組的委員昨日在與草委交流時建議，關於政府應否干預工商業的問題，不宜在基本法內作明文規定。他們認為，將來的特別行政區政府應當有權選擇適當的形式及程度去干預工商業。

基本法起草委員會經濟專題小組昨日下午與諮委會經濟專責小組舉行首次交流會，就基本法有關經濟的問題進行交流，出席此次交流會的除來港進行調查研究的六名內地草委外，還包括該專題小組的部份在港草委。

會議主持人、諮委黃宜弘會後表示，部份諮委在會上指出，政府對於工商業完全採取不干預的政策，對香港經濟的穩定繁榮並不一定有好處。他們認為，將來的特別行政區應當如現時港府一樣，當問題出現時，應有權視乎實際情況而採取有彈性的措施去干預工商業。

草委會經濟專題小組負責人之一、內地草委勇龍桂在會上提出，專利權的問題對於香港的工業發展及實行技術進步非常重要，目前香港申請專利必須經英國倫敦的有關部門批准，但將來這情況則需要改變。他希望諮委能夠根據香港將來的特殊情況展開研究，提出一個可行的方案。同時，勇龍桂並向在座諮委介紹了內地現時實行的專利制度及有關的機構。

部份諮委認為，要組織一個專門處理專利申請的機構，需要很大人力物力，故轉由內地的有關部門處理較為適宜，但亦有部份諮委認為香港獨立成立一個機構較好。

草委會專題小組與諮委將於明日下午舉行第二次交流會，就有關問題作進一步的研究。

勇龍桂等訪中總聽建議

【本報訊】基本法起草委員會經濟專題小組的六名內地委員，昨日上午訪問中華總商會，並與該會的會長、會董就基本法有關經濟方面的問題交換了意見。

專題小組負責人勇龍桂在會面後表示，與會的工商界人士主要就如何繼續保持香港的國際金融中心地位，如何進一步發展香港的出口貿易，如何使香港自由外匯市場繼續保持正常運作，將來如何妥善處理港元與人民幣的相互關係，面對國際貿易保護主義思潮應採取什麼措施發展香港的貿易，如何利用內地的資源、生產及各種有利條件支持香港發展出口貿易，以及在黃金市場貿易方面與內地進行合作等問題提出了許多重要建議。他認為，這些建議對長期維持香港經濟的繁榮穩定非常重要。

他又重申，基本法有關經濟的部份將主要是將資本主義經濟制度五十年不變的根本原則和根本政策寫清楚，至於具體的、專業的、細節的情況，則不可能都寫入基本法內。不過，這些具體問題需要作進一步研究來解決。

中總會長霍英東，副會長孫城曾、郭宜興、梁燊、黃宜弘，司庫梁若林，副司庫何世柱，常董劉錦康、王敏剛，會董沈日昌、張成雄等參加了座談。會後賓主在中總共進午餐。

內地草委勇龍桂等昨訪中總，賓主座談。圖左起：芮沐、霍英東、勇龍桂、孫城曾、梁燊。（本報攝）

彭震海譚耀宗報告會 因彭不適獨由譚主講

會上派發了兩人聯名書面文件

譚耀宗稱將發掘勞工問題在立局提出

【本報訊】彭震海、譚耀宗原定昨晚聯合舉行立法局議員工作諮詢報告會，但因彭震海身體不適，由譚耀宗向出席代表介紹過去一年在立法局的工作，並聽取代表就勞工問題提出的意見。

彭震海、譚耀宗原定聯合舉行報告會，結果單獨由譚（右）主講。（本報攝）

昨晚出席的工會、勞工團體代表有一百七十多人。彭震海的監察團成員劉千石受託在開會前發言，稱彭震海因肚瀉而未能出席是次會議。

會上派發一份由譚耀宗和彭震海聯名的書面文件，包括二人在立法局的工作報告、重要演詞等。兩位議員在文件中指出，展望來年，將致力敦促港府盡快設立中央公積金制度，檢討長期服務金的漏洞，爭取擴大破產欠薪保障基金的保障範圍等，並希望各工會、勞工團體經常與他們攜手，並監督他們在立法局的工作。

彭震海原定在會上講述中央公積金和長期服務金的問題，後由譚耀宗講述。

譚耀宗表示，過去一年來在立法局的工作是處於適應階段，今後將會加以改善，包括加強與工會溝通，從過往的單向式通訊方式改為雙向式，直接增加與工友的接觸，對於一些社會問題，將盡量要有較長遠計劃，由被動轉為主動，包括主動從勞工界中發掘一些問題，在立法局會議上提出。

他表示，有關破產欠薪保障基金擴大範圍的問題，在上次勞工顧問委員會會議上未能達成一致意見，本月二十二日將會繼續討論。

會上，有多個行業的工會代表提出有關行業和整體性的勞工權益問題，例如修訂長期服務金法例，建造業判工工人未受法例保障，的士租車司機未受法例保障，連續性契約和破產欠薪保障基金等問題，一些公務員工會代表亦提出有關公務員參政、人手編制等問題。

報告會在九龍窩打老道男青年會舉行，會後並舉行了茶會。

四名青少年暈倒 啤酒混吞迷幻藥

【本報訊】紅磡山谷邨四名青少年懷疑以啤酒混合迷幻藥服食後昏迷，被送院治療。

昨日下午六時許，四名年齡十五至二十歲青少年，到山谷邨第七座一間士多購買一支啤酒後離去，其後該士多一名店員發現他們在附近暈倒，於是報警。警員到場將他們送往醫院，其中兩人甦醒後自稱曾服下迷幻藥。

錢偉長說來港聽意見

草委會文教組負責人

並出席在港舉行的文教組第二次會議

【本報訊】基本法起草委員會「香港特別行政區的教育、科學、技術、文化、體育和宗教」專題小組負責人錢偉長昨天抵港後對記者表示，內地草委對文教方面各事項沒有基本想法，也沒有定下框框。唯一的框框就是中英聯合聲明。

錢偉長表示，是次來港，主要搜集各界人士對教育、文化、科技、宗教、衛生、體育等方面的意見，並找出以上各方面的真正問題所在。

錢偉長稱，大亞灣問題顯示內地與香港之間的信任不夠。他認為，「絕對安全」是沒有可能的，只能要求盡可能安全，但絕不能因噎廢食。他舉例說，為避免可能發生意外就停建核電廠，有如怕房子會塌而不建房子一樣。

不過，他說建核電廠是大問題，所以他也理解港人的關心。

錢偉長與另一名起草委員許崇德昨日抵港，準備參加明日在中文大學舉行的草委會文教專題小組第二次會議。

地盤一工人 被鐵桶擊傷

【本報訊】一名沉箱工人昨日在紅磡一個地盤內工作時，不慎被一個墮下的鐵桶擊中頭部受傷。

現場是紅磡[illegible]街金門建築地盤。傷者為王春基，三十四歲。

諮委基本法結構組 完成一份初步報告

準備交公聽會搜集市民意見

【本報訊】基本法諮詢委員會的基本法結構專責小組自四月份以來經過六次會議，已完成一份初步報告，準備交本月十四日諮委會秘書處舉辦的公聽會，公開搜集市民意見。

該小組召集人徐慶全昨日在小組會議後對記者表示，在此次公聽會上收集到的意見，將會以附件形式載入小組的報告，然後交下月舉行的執委會會議審議，再轉交草委會。

徐慶全說，此次公聽會已定於十四日上午十一時至下午一時在諮委會會址舉行，歡迎任何人士參加。如無暇出席者，亦可於上述時間致電五—八一〇〇八一〇向諮委會發表意見，秘書處將有專人將意見錄音及整理。此外，也可在本月十四日前以書面文件寄交諮委會。

輕鐵將進行環境美化

一份四百八十萬元合約批出

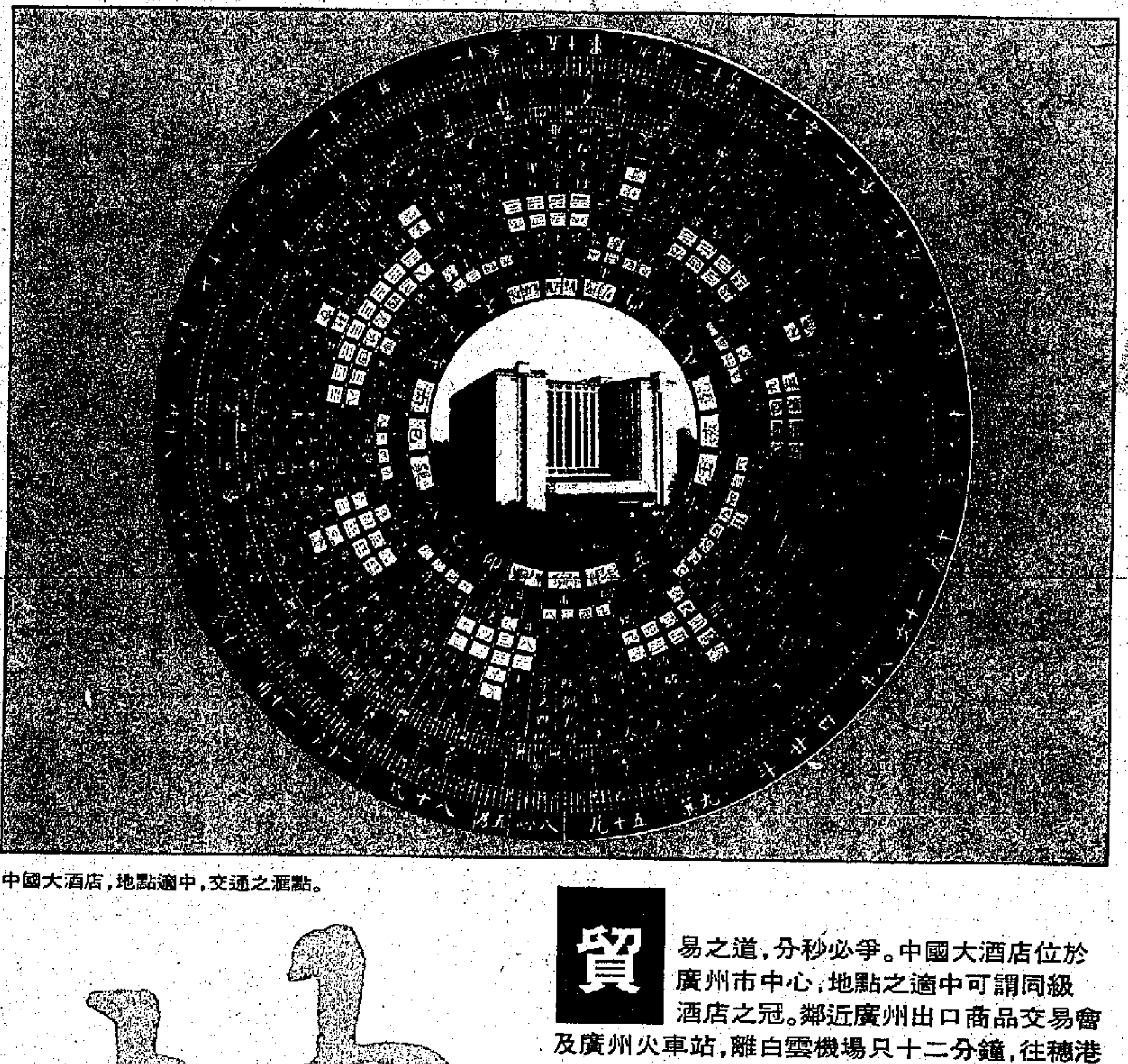
【本報訊】拓展署現已批給怡生花園一份價值四百八十萬元之合約，在屯門的輕便鐵路進行環境美化工程。

工程為在屯門至元朗走廊間的七公里長輕便鐵路旁種植一萬多棵幼樹，作為環境美化工程之一部分。

花木分兩期種植，分別在一九八七年及一九八八年春夏季進行。

此外，亦會在輕便鐵路線附近的地方及沿着青山公路之道路中央分隔處，進行環境美化。

廣州・通往中國貿易之大門



中國大酒店，地點適中，交通之滙點。

地點

貿易之道，分秒必爭。中國大酒店位於廣州市中心，地點之適中可謂同級酒店之冠。鄰近廣州出口商品交易會及廣州火車站，離白雲機場只十二分鐘，往穗港碼頭亦只需二十五分鐘；接駁前往國內外交通工具，一蹴即至，方便快捷。中國大酒店更特備豪華平治房車接送入住酒店之賓客。

中國大酒店，中外殷商運籌帷幄之理想居停。

★★★★★

五星榮耀，實至名歸

中國大酒店 CHINA HOTEL

新世界國際酒店管理

Managed by New World Hotels International

中國廣州市流花路 電話：666888

電傳：44888 CHLGZ CN 電報：6888

香港訂房熱線：新世界大酒店 3-694111

純正中藥煉製・百年珍藏驗方

萬應四季平安油

救人濟世 扶貧敬老

一滴能治病 兩滴可救命 居旅常要備 隨時保康寧

附註：貧病患者與老弱傷殘人仕見症免費贈送施用分文不取以求普救大衆公德無量。

特約經銷：瑞昌西藥行 香港永樂街四十一號

深圳市華僑服務中心

華中國際酒店　華中酒樓

地處市中心，由火車站步行十五分鐘即可到達，設備齊全，是外出公幹、洽談生意、聚親會友、旅遊、休憩之理想住所。

華中酒樓設有貴賓廳、中餐廳，有粵、潮菜等各式風味供應。

本中心還設有旅遊、商場、貿易等項目，提供各種諮詢服務。

至誠歡迎中外人士，內外嘉賓光臨指導。

中旅引進諮詢服務有限公司
香港銘麗實業有限公司　聯合經營
深圳市中國旅行社

試業期間特價酬賓：
雙人房每晚＄140.-
逢周六、假節日＄160.-

地址：深圳市人民南路40號 電話：38060
訂房處：香港中國旅行社各分社

育成英語 英專

招會考班・GCE班 TOEFL班

P4-F5・會話・拼音

旺角道彌敦道口716號 電3 954187
銅鑼灣軒尼詩道467號 電5 727366
尖沙咀 3 7392621 中環⑤416712

港九唯一 正宗杭菜 天香樓

九龍柯士甸路18號C地下

TEL：K662414 688352

大連、浙江、湛江、廣西
各級海蜇皮、頭、
海花牌小包裝海蜇絲 一磅×50包 半磅×100包

常備現貨、歡迎來電惠洽

海華貿易公司

九龍土瓜灣上鄉道25號、37號地下

電話：3-639334-5 3-638941 電掛：香港9708

立法局今舉行內務會議

商考察團應邀赴京等事

接納有關邀請。

李鵬飛表示，是次邀請有兩點非常重要的，其一是中國官方向考察團發出邀請，顯示立法局這個組織受到承認；其二是考察團報告書獲得中國有關方面一定程度的重視。

他又說，報告書中有兩項建議，可能較難獲得中國的接納。一項是確保核電價格在大亞灣核電廠供電期內，不會比本港兩間電力公司供電所收取的價格為高；第二項是在廠址範圍內設立緊急應變中心，因為設立這

示，到了北京以後，她會將港人的疑慮，以及許多香港人寧願不要核電廠的想法，轉告有關方面。

但她亦指出，假若有關方面表示發展核能是中國的國策，她會轉而促請有關方面確保大亞灣核電廠在維修、監管、訓練等各方

一項重要的事情，不應由幾個人討論便代表所有人的意見。」

她表示，目前各區區議員仍未收到考察團的報告書，她希望在下周一前，各區議員都會收到報告，並藉此作出討論。

另一位立法局議員李柱銘說將在今天的立法局內務會議上要求召開特別會議討論大亞灣核電廠問題。他表示目的在於要求開會，而不準備提出辯論的動議內容。

度會員大會，議程如下：

（一）報告一年來會務概況。
（二）省覽一九八五年度決算書。
（三）聘任下年度註冊核數師，稽核年結。

除分函外，特此通告全體會員，均請依時出席。

右通告

本會會員

香港南安公會主席 黃豐洲

一九八六年八月二十二日

中

日期：
地點：
時間：
星

中國工
吉林、浙江
洽談業務

第二張
遊樂設施不當
屯門三聖……安全問題
關注小組促房……

（本報攝）
……限公司 牌照號碼：350169
……公司啓

環境惡劣立案法團無能為力
南昌區私家樓宇問題多 居民希望港府介入管理
建議成立地區房屋管理小組執行法律權力

公衆亭

編輯先生：

我們是一羣居住於南昌區的在職青年，對於區內的居住環境尤為關注，於是我們組成「南昌關注小組」，目前的目標是在於探討私人樓宇的管理問題，希望廣集資料，向有關當局反映，以期改善區內私人樓宇的管理工作。月前本小組曾就此問題舉行一個座談會，現綜合座談會的討論內容，總括出以下的結論：

一九六〇年港府成立工作小組，一九七〇年正式通過實行多層大廈（業主立案法團）條例，然由於資源缺乏，至今尚未見到理想成效。現時可見的趨勢，就是大廈失修以致居住環境惡化，非法改建樓宇以致影響整幢大廈的結構，擅改樓宇用途，大廈內出現色情場所與及那些無管理組織的私人樓宇在保安、維修和衛生方面所面對的種種難題等。

本小組曾就此問題於六月初採訪若干位法團主席，一般的意見是若要更有效、更快捷地改善大廈的情況，港府介入私人樓宇管理，實是勢所必須。

一九八二年尾港府選擇油麻地區推行多層大廈管理試驗計劃。一九八三年二月正式成立多層大廈管理小組，成員來自地區田土註冊處、建築物條例執行處、消防事務處、市政總署、警務處、勞工署、市區拓展處及政務總署的代表。房署並調派一位房屋事務經理任統籌主任，負責策劃工作，協助政務專員推行這項試驗計劃。目前的計劃分兩期進行，目的是要研究現時法律和執行批約條款行動的效力，以及研究港府應怎樣改善大廈管理工作。由這個行動我們可以看出港府是很積極和很有誠意介入協助大廈管理。

居民漠視管理工作 保安維修困難重重

此項試驗計劃的推行能有效地協助若干私人樓宇解決大廈管理問題。所以本小組亦希望藉此座談會綜合各方意見向有關當局反映，設想出一套有效的方法改善南昌區的私人樓宇管理問題。

一般私人樓宇的管理欠善，主因在於大多數業主立案法團缺乏屋宇管理知識，未能充分發揮其力量；而一般住客則缺乏管理意識，漠視大廈的管理工作。其次是許多業主立案法團不懂得或不願意運用其權力，他們一方面怕面對繁複的法律程序，而另一方面則害怕受到某方惡勢力的威脅而自身安全却未受到保障。加上公契的影響，許多大廈不能成立業主立案法團或是法團的權力受到約束，如此種種致使大廈的管理工作進行遇到重重困難。

本版歡迎讀者來信、來電，請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：五一七五一三〇三 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

認可管理公司資料 港府應向居民提供

既然存在這麼多的問題，究竟有何方法解決呢？透過這次座談會，我們獲得一些意見：㈠港府可提供認可管理公司的資料予有需要的大廈；㈡成立地區私人大廈管理組織，並賦予一定的權力；㈢透過宣傳教育途徑傳授管理知識（例如刊印大廈管理手冊）；㈣設立獎勵計劃以表揚有佳績的業主立案法團等。

總而言之，一般居民都希望港府在各區成立私人大廈管理工作小組，而這小組將扮演監察及諮詢角色，有一定的執法權力。至於這小組所涉及的工作範圍及其權力的使用程度則仍須廣徵民意，才作適當的界定。

本小組將會就此問題進行一連串問卷調查工作，希望能收集更多資料，加以整理，再向有關當局作出適當的反映。

南昌關注小組敬啓
一九八六年八月二十八日

有問有答
持英美護照來港 赴澳門需否簽證

陳小姐九月一日來電話稱：她與一朋友從美國到港，分持英國及美國護照，想往澳門，不知是否需要再辦理簽證手續。

答：記者就此問題向葡萄牙駐港領事館查詢，據領事館發言人說，持有英國或美國護照的旅客，由香港往澳門是毋須辦理簽證手續。

答案：否

通告板
壓力與你講座 九月四日舉行
仲夏夜話香江 邊燒烤邊討論

▲香港家庭福利會家庭生活教育組東九龍（牛頭角）分會，九月四日舉辦「壓力與你」講座，電話：三一七九八八四一一。

▲童軍知友社和樂中心於九月、十月開辦興趣課程：拯溺、銅章訓練、社交舞深造、金石篆刻、攝影入門、素描中班及彩色黑房技術班，報名電話：三一四四八〇一三。

▲聖年社會服務中心於九月份開設中、小學學業輔導計劃，報名及查詢：九龍山谷邨第八座地下，電話：三一七六四〇一二六。

▲屯門明愛服務中心為區內青少年推行一個串燒活動「仲夏話香江」，為青少年提供政制分析、社區問題探討及追溯香港歷史，於九月初開班，查詢電話：〇一一八一〇五〇四內線十七或十八。

▲香港攀山訓練中心九月六日及七日舉辦初級攀石訓練班，內容介紹攀石知識，用具使用及基本繩結，報名：旺角上海街三九五號安業大廈一樓B座，電話：三一八四八一一九〇。

▲職工青年聯會舉辦「人際先鋒生活營」，時間為九月六日、七日，地點大嶼山銀礦灣戶外康樂營，每位收費五十元，報名秀茂坪二十八座地下或電三一七七五〇八〇二。

尋人

朱紹華尋弟朱松 朱紹華（九六九九）

朱松，現年五十九歲，江西永豐人。一九四九年三月隨國民黨軍去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣上固鄉上固村。

劉漢尋弟劉賓 劉漢（九七〇〇）

劉賓，原名劉文武，現年六十歲，江西永豐人。曾在國民黨二十三軍中任職，一九四九年隨軍去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣因江鎮五金廠劉漢。

劉七皇尋叔劉滿仔 劉七皇（九七〇一）

劉滿仔，江西永豐縣人，現年五十八歲。一九四八年隨國民黨軍去台灣，一九五零年從台灣來過一次信，後無聯繫。請知情者函告：江西省永豐縣北坑鄉三洲村。

劉長秀尋父劉在齊 劉長秀（九七〇二）

劉在齊，又名劉水保，初中文化，江西永豐人。一九四九年去香港。請知情者函告：江西省永豐縣沙溪鄉江背村。

劉慶池尋兄劉春生 劉慶池（九七〇三）

劉春生，又名劉武，江西永豐縣人，現年六十五歲。分宜高中畢業，一九四九年四月離開大陸去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣富溪鄉富德村。

劉秀珍尋兄劉元秋 劉秀珍（九七〇四）

劉元秋，現年五十六歲，江西永豐人，高中文化，一九四九年去台灣。請知情者函告：江西省永豐縣富溪鄉浪田村。

「意見郵柬」收效 南區居民表歡迎

本報記者 周章文

日前香港仔中心居民利用「南區市民意見郵柬」投訴鄰近一工廠大廈平台的散熱水塔發出噪音，後經有關當局採取適當的行動後，問題已獲得解決，居民對此亦表示滿意。

據記者了解，南區居民利用「意見郵柬」而奏效的例子，還有其他。

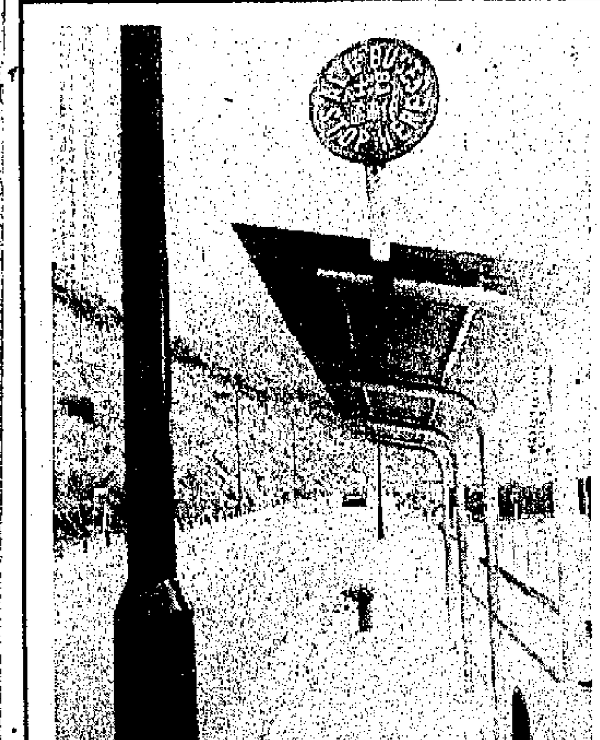
例如，鴨脷洲好景街的鼠患問題，亦是利用「意見郵柬」投訴而獲得解決的。據當地的街坊說，以前好景街老鼠橫行，令人頭痛，後經有關當局把垃圾清除及四處置放鼠藥後，情況已有顯著改善。

另外，鴨脷洲橋道近利枝道的巴士站，以往並沒有遮陰處，經居民用「意見郵柬」投訴後，現在已安裝上蓋，居民不再受日晒雨淋之苦了。

還有，近海扶林花園的利枚徑與置富道交界處，以往有些花園生出路邊，有礙駕車人士視線，後經「意見郵柬」投訴，有關當局已派人修剪。

「南區市民意見郵柬」計劃，是八三年設立的，看來頗受居民歡迎。

最近，南區政務處發言人再次向區內居民推荐這種「意見郵柬」，認為是居民向區議員反映意見的最便捷途徑之一，尤其是住在赤柱、石澳及海灣偏遠地區的居民，更值得好好利用。



鴨脷洲橋道巴士站，現已加設上蓋 （本報攝）

鴨脷洲好景街往日的垃圾堆「老鼠竇」，當局已加強清理，擺放多個垃圾桶供居民放置垃圾 （本報攝）

覆函照登
畢打街交通不同往日
運輸署稱新措施有效並非小題大做

編輯先生：

貴報於一九八六年七月二十三日刊登吳天海先生來信，投訴畢打街之交通措施，現謹覆如下：

本人對吳氏認為最近在畢打街增設之交通管理措施極為成功，感到十分欣慰，雖然他覺得是有點兒小題大做。本人欲指出一點，就是這些措施不純粹是為了控制沿畢打街的交通情況，而是還有其他更廣泛的目標。

吳先生的觀察很正確，畢打街是香港其中一條最繁忙的街道，而且一直以來，交通均是嚴重擠塞。車輛經皇后大道中與雲咸街駛入畢打街，然後主要經遮打道與干諾道中駛出。

由於雲咸街、皇后大道中與畢打街交界處的行人及車輛數目衆多，形成人車爭路的情況十分嚴重。隨意上落車輛，車輛在路旁停車等候及在短距離之內互相穿插等情況，每每阻礙交通，使車輛無法通行無阻。

數月前，傳播媒介曾廣泛報道干諾道開始進行改善工程及推行數項交通管理措施。這些措施的目的，是為了減少路面的交通和改善沿干諾道中的交通流量，以便在夏慤道天橋及畢打街隧道進行公用設備改裝工程。

關於畢打街隧道方面，在減少進入畢打街的交通量，以及透過控制路旁交通，使沿畢打街的交通流通情況更有秩序後，上述的目的經已達到。

吳氏認為基於安全理由，應該准許在左邊路旁上落車輛的說法很正確。因此，為着大量乘客上落車輛時的安全，故於介乎皇后大道中與德輔道中之間的一段畢打街左邊路旁，已設有巴士站。

但由於左邊路旁的空位很短，不容許其他車輛停在路邊，因為這樣會妨礙巴士駛進和離開巴士站，而且還可能會妨礙畢打街與德輔道中交界入口的交通。

而事實上，於非繁忙時間，這段左邊路旁大部不受禁止停車上落乘客的限制。

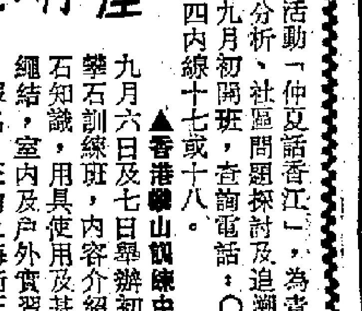
考慮到並非乘搭巴士的乘客也需要有上落車的地方，故在德輔道中以北沿畢打街左邊路旁及右邊一段不會阻礙車輛行駛的路旁行車線，均提供了上落車輛的地點。

雖然在右邊路旁上落車輛並不合正常採用的安全標準，但鑑於情況特殊，所以可以容忍。如果駕駛人士只於這段沒有限制的路旁上落乘客，而不在該處停車等候，相信大可應付乘客上落車輛的需求。

本人明白到吳先生不能夠好像以前一樣在他辦公室門外下車，會感到失望，但本人希望他能夠更了解到採取這些限制措施是有必要的，目的是要改善交通的流通情況。而本署亦會時刻監察該處之交通情況，並作出適當的改善措施。

運輸署署長李舒（史理維代行）
一九八六年八月二十六日

上半年較去年同期增加成半
皮草業出口告復甦
輸往日本超六成其次為美國歐洲 明春將在港續舉行國際毛皮展覽



毛皮廠商會王象有 （本報攝）

【本報訊】本港皮草製造業經歷去年的淡風後，今年該行業的生意額再度上升，業內人士對前景表示樂觀。

對皮草時裝界來說，去年可說是該業的「黑暗」時期，全年出口總值只得十八億五千萬元，比八四年下降百分之十八。今年皮草業將出現復甦跡象，今年上半年的出口總值較去年同期上升「百分之十八，預計今年的出口總值將回升至八四年的水平。

香港毛皮廠商聯會副會長王象有解釋下降原因時表示，去年是皮草時裝出口業自七二年以來首次出現下降，主要原因是八四年冬天不太寒冷，而外國皮草商在八四年入貨又多，存貨堆積，形成訂單減少。

不過，去年出現下降跡象只是相對八四年作比較。八四年對皮草業來說是一個非常特殊的例子，該年皮草成衣出口出現大幅增加，達二十二億二千萬元，較八三年增幅超過一半。若跟八三年或以前幾年比較，八五年出口總值仍有所增加。

到了今年，出口皮草成衣再度上升，是由於經過一年的清理存貨後，今年需要大量補貨，這方面尤以日本最為明顯。日圓高企，刺激日本人的購買力。王象有估計，今年銷往日本的皮草將較去年增加兩成左右。歐洲方面，仍會有少許上升；美國方面則因美元疲弱而會稍微下降。整體來說，今年的皮草出口將超過八四年水平，達二十四億元左右。

目前，本港的皮草仍以輸往日本為主，佔總出口額的百分之六十五，其次是美國和歐洲。

王象有認為，香港的皮草時裝在美國及歐洲仍有很大發展潛力，該會已經常跟香港貿易發展局合作，除組團前往當地展銷皮草外，明年二月底至三月初，將繼續在港舉辦《第六屆香港國際毛皮展覽會》，屆時將有百多間來自世界各地及本港的皮草商參展，吸引千多名來自二十個海外國家及地區的買家。

日專家介紹蟹柳
西德鮮果防腐方法先進
在食品加工研討會

【本報訊】香港生產力促進局昨日舉行了「食品加工先進技術研討會」，分別來自日本及西德的兩位食品加工專家介紹了當地食品加工業的最新發展。

日本國立食品研究院食品工程實驗室主任野口介紹當地的人造食品如帶子、蟹柳等魚、肉混合製成的加工食品外，並講述利用雙螺壓擠器對多項食品的加工技術。

西德柏林科技大學食品科技研究院的梅賀捷則介紹各種新鮮水果的防腐、包裝技術及冷藏方法等。

香港生產力促進局發言人透露，本港食品包裝業如盒裝、瓶裝和罐裝飲品等的

劉璧生談偵探社

【本報訊】世界偵探總會亞洲總監劉璧生，昨日在午餐會中講述私家偵探在香港的工作。

他們接辦的民刑案件，如不超越法律，警方會給予方便，如案件要在法院上堂時，私家偵探會登庭作證，取得的證據如合法的亦會被法庭接納。

他們一般的工作包括跟蹤，背景調查、商業調查、追債案及偵探保護、案件辦妥後會提交一份報告與事主，該報告負有法律上的責任。

本港的私家偵探收費以每天或整件案件計算，視乎事件的繁簡而定。

保良局月底賣旗籌款

【本報訊】保良局定本月二十七日舉行一年一度的賣旗籌款，籌募各項服務經費，希望各界人士本着為善不甘後人之精神，踴躍捐助。

為方便各界捐輸，上海商業銀行各分行、恒生銀行各分行、恒隆銀行各分行代收旗款。

各善長亦可採郵寄方式，將善款以劃線支票逕寄香港禮頓道六十六號保良局。

老人話劇賽總決賽 五隊月中再較高下
最佳合作及劇本創作獎已評定 由元朗盲人及何東老人院獲得

【報訊】第二本屆全港老人話劇比賽已評選出最後晉身本月二十日總決賽的五隊，大會於初賽中選出最佳合作獎及最佳劇本創作獎，分別由元朗盲人安老院及東華三院何東老人宿舍獲得。

有機會再在大會當舉行的總決賽中，角逐全場冠亞季軍及最佳男女演員、最佳舞台設計和最佳服飾獎的五隊分別為：東華三院羅文壎老人宿舍，演出《時間的風波》、東華三院何東老人宿舍——《互助互愛享晚年》、香康會葵興老人聯誼中心——《孺子可教》、嗇色園主辦可寧老人康樂中心——《掃黃》、區樹洪健康中心、培康安老服務部——《孝子》。

大會邀得立法局議員周梁淑怡擔任總決賽評判及頒獎主禮人，其他評判還有徐廣林、陳有后及葉錫昌。

聖約翰京校友會團 昨訪問貿易發展局

【本報訊】由聖約翰大學北京校友會組成的十六人代表團，昨日訪問香港貿易發展局。

該局執行幹事蘇澤光為這個由中國國際信託投資公司常務董事經叔平率領的代表團主持了一項簡報會。雙方交流了如何加强北京與香港之間貿易和經濟關係的意見。

採訪手記
御廚偏愛魚片粥

尤婕

最近，一批世界御廚雲集香江，下榻的酒店對這班平日弄菜給總統、帝王享用的御廚自不敢怠慢，特別是食的一環，就連早餐據說也是經過精心研製，既突出東方風味，又符合外國廚師口胃。

記者有幸與他們共進早餐，款式琳瑯滿目，但浪費掉的似乎比吃下的更多。

當日用來招待這班御廚的早點計有：鯇魚片粥、馬拉糕、馬蹄糕、蝦餃、燒賣、腸粉、油條，更有鹹蛋、皮蛋和燒鴨、炒雜碎等。

觀察所得，這些遠方來客似乎對鯇魚片粥「情有獨鍾」，只見他們添了一碗又一碗，還沒有意思停止。

和鯇魚片粥剛剛相反，皮蛋看來是衆多食品中不受歡迎之最，可能是他們對黑色有反感，加上不敢吃醃製食品吧！八小碟皮蛋，乏人問津。

曾聽人說過，炒雜碎是最早傳往歐美地方的中國菜之一，也是最多外國人認識的中國食品，因此，他們對這一款炒雜碎似乎也信心十足，下箸時毫不猶豫。

不要小覷這班外國人，大抵他們身為御廚，對食既有相當研究，對食具自然也不例外，舉筷姿勢，猶勝過一些本地的年輕人哩！

元朗社團合辦中秋綜合晚會

【本報訊】元朗區九大團體在新界社團聯會協助下，策劃農曆八月十四日（九月十七日）在體育路小型球場及元朗大會堂舉行中秋綜合晚會，聯絡區內坊衆。

節目內容有舞獅獻藝、空手道、中西歌舞、粵曲演唱等。籌備會已告成立，由區議員朱宓章擔任大會主席，預算招待二千人入場，門券已開始在各合辦單位會所派發，包括元朗坊衆互助會、婦女會、大厦聯會、工人店員互助會、農牧職工會、錦田商會、四邑同鄉會、工商業分會、元朗廠商會和協辦的新界社團聯會。

廣州消栓健步丸 本港正南行經銷

【本報訊】由廣州市奇星藥廠主辦的「中風後遺症新藥——消栓健步丸研討會」，上周在深圳市京鵬賓館舉行。會議邀得香港數十位中醫界及新聞界人士參加，主講者有廣州奇星藥廠研究室主任陳露西、中國中醫研究院西苑醫院心血管研究所主任翁維良、中國中醫研究院西苑醫院神經科主任謝道珍、廣東省心血管研究所所長林曙光，暨南大學醫學院附屬醫院神經科副教授梁美源、福建省中醫藥研究所副主任醫師林求誠、中國醫學科學院阜外醫院中醫科主任李引、廣州中醫學院教授王建華、廣州中山醫科大學藥理教研組教授孫家鈞、廣州中醫學院微生物教研組副教授梁旲若等，從組方、藥理、臨床療效等各方面介紹星環牌「消栓健步丸」。

該品運用近代製藥學技術加以改進提高製成小蜜丸，適應治療腦血管病（亦稱腦中風或腦卒中）及其所致的各種腦功能障礙或遺留有各種不同程度的後遺症（如意識障礙、癱瘓、失語、失用……等功能障礙）。經臨床驗證，對出血性中風及其後遺症、缺血性中風後遺症總有效率為百分之九十，對冠心病（心絞痛）、腦動脈硬化症，總有效率為百分之九十四，對多數患者頭痛、眩暈、耳鳴、肢體發麻、語言障礙主要症狀，經用本藥治療後，均得滿意效果。

由廣州市醫藥進出口公司經營出口，香港正南行有限公司經銷。

5 9 10 29 31 40 (38)
六合彩頭獎無人中

【本報訊】六合彩昨日攪珠，六個攪出號碼分別是5、9、10、29、31、40，特別號碼38。

頭獎無人中，使多寶獎金累積至三百五十七萬五千二百一十元，二獎有五注中，每注派二十九萬九千二百三十六元，三獎有二百二十九注中，每注派一萬零四百五十四元。

工商零訊
東急百貨公司增女士廊

▲香港東急百貨公司日前慶祝新增女士廊而舉行酒會。女士廊內集合了日本時下最著名設計師精華，包括時裝、運動裝、衣飾及日用品，與日本潮流同步並列，以第一時間在港出售。

東急將於本月二十八日裝修完竣，以全新姿態為顧客提供更全面購物樂趣，十月五日則舉行第二屆香港東急小姐競選決賽及大型時裝表演。

特稿
商業騙案偵查專家

本報記者 何慧卿

地處中區商業心臟地帶的中區海傍警署，原來是偵查商業騙案的專家。

雖然海傍警署每日均收到數宗行騙的投訴個案，但該署刑事部副指揮官魏樹德認為，若以實例來提醒一般商人免受欺騙，從另一角度看，亦相等於教曉行騙竅門。

他羅列了一些較常見的商業行騙手法，例如：

——透過不真確的公司財政狀況資料向銀行取得透支；

——儘管所獲款項是需要償還的，但用不誠實方法令保險公司相信投保物品的價值高於其應有價值，或初期所列者為事實，但再提出不確證明以要求獲得更大保額或貸款額；

——虛構與真實身份不相符的學歷，以期取得比本身所值更高的薪金。

——不確實填寫報稅資料，企圖瞞報稅項或少付稅款。

從向海傍警署舉報的案例看來，魏樹德數出兩類更普遍的商業行騙勾當：

第一類是利用行騙方法以達到賴債目的，很多時，行騙者捏造的謊言往往博得債主的同情，而「通容」延期還款日期，甚至不再要求償還；

第二類是造假帳，包括毀滅、塗改及偽造記帳紀錄，以達到一己利益。值得老闆注意的是，愈為僱主信任的員工，愈是有機可乘。行騙的員工有些是直接將偽帳的收益吞沒；另一種手法是將老闆的錢用作私人週轉，賺錢當然入自己口袋，若虧蝕則設法在帳面做手腳，瞞天過海。

儘管行騙者額上不會戳着騙徒二字，但在商業買賣中亦有蛛絲馬跡可尋，例如他們一般與受騙者關係不深，但第一次生意合作已顯得十分疏爽，很少討價還價，且初期準時付帳，以博取對方信任，不過，一兩次後會無緣無故大量訂貨，然後失蹤，欺騙帳款。至於部分屬於「唔熟唔食」的一類，則多是孤注一擲，企圖在生意失敗前一博。

由於行騙形式千變萬化，魏樹德呼籲商界一旦懷疑對方的行為有行騙成份時，應立即向警界備案，並尋求專業意見。他指出，目前本港商界普遍採用「賒數」的交易法，買賣雙方通常透過口頭或期票付帳，故警方並不太容易證明被投訴者在與投訴人訂定付貨款協議時是否已存行騙動機，然而這起碼令對方明白，投訴人已有所懷疑，並且一旦有事，絕不輕易罷休，這對意圖行騙者來說是有警戒作用的。

蘭桂坊有嘉年華會
藝穗會及影視紅星歌手將表演
本周末及周日禁車輛通行

【本報訊】一個別開生面的夏日嘉年華街頭聯歡活動，將於本週末及週日在中環蘭桂坊舉行。到時，整條蘭桂坊街道將禁止車輛駛入。

名為「蘭桂坊：香港市中心之綠洲」的週末盛事，是目前舉行「食在香港」、八六精選」美食節其中一項推廣活動，由蘭桂坊租户委員會主辦，美國運通卡與沙龍薄荷香煙聯合贊助。

當日除藝穗會成員到場表演外，本港多位影視界紅星與社會知名人士亦會蒞臨，個別歌手並演出助慶。

「蘭桂坊：香港市中心之綠洲」嘉年華會將於本週末（六日）下午二時隆重展開，直至傍晚，至於星期日節目，則在上午十一時開始「街道廉價市場」的買賣。

當日若受天氣影響，整個活動便會順延一星期，改在本月十三及十四日原地舉行。

遊樂設施不當 兒童經常受傷
屯門三屋邨遊樂場 安全問題引起關注
關注小組促房署在場內鋪設安全膠墊等

睇見牙煙，屯門屋邨兒童遊樂設施安全問題引起關注（本報攝）

【本報訊】由屯門展望社、友愛社會服務處、關社組、蔡蘭月區議員辦事處、楊淑泉區議員辦事處、和陳武豹區議員辦事處組成的屯門區遊樂場設施關注組，昨天下午舉行記者招待會，公佈七月初在友愛、安定、三聖邨進行的遊樂場安全設施居民意見調查結果，指出該三邨的遊樂場安全設備不足，並提出改善建議。

關注組表示，調查目的是搜集居民對遊樂場安全設施的意見及受傷個案資料。

調查結果顯示，超過八成以上被訪者的子女曾使用邨內遊樂場設施，但有三成被訪者的子女曾因使用遊樂場設施而引致受傷，而另外接近半數被訪者表示，曾目睹受傷的情形發生。這次調查收集到的七十二個受傷的個案，其中嚴重如流血折骨的也有。

關注組最後在報告書中向房屋署提出建議：㈠在遊樂場鋪設安全膠地墊；㈡定期巡視區內遊樂場設施；㈢加設小心使用遊樂場設施告示牌；㈣改善遊樂場設施設計。

零售商售不雅書刊物品 可要求顧客出示身份證
李啟發談管制色情刊物草案稱
對不足十八歲或不出示證明者可拒售

【本報訊】首席助理行政司李啟發昨天在黃大仙區議會上表示，當管制色情刊物的草案通過後，零售商在出售經評定為「不雅」的書刊、物品時，可要求購買者出示身份證，證明已逾十八歲或以上，如果對方不同意出示證明，零售商有權決定不出售。

黃大仙區議會昨討論一九八六年管制色情、暴力及不雅品物條例草案。李啟發解答議員提問時表示，當局月前構思是希望通過一定案例及定期進行的獨立調查，針對色情品物的內容而釐定出一套標準，提供給建議中的「色情品物審裁處」作為參考，相信假以時日，審裁的標準定能達到一致性，避免出現參差情形。

區議員廖成利表示同意將刊物分類，但必須清楚界定「不雅」的定義。他認為，審裁處應由各階層人士參與，而當局亦應鼓勵市民舉報及投訴。為保障青少年免受色情刊物毒害，他建議釐訂最低罰款額，同時對再犯例者加重刑罰，以收阻嚇作用。此建議得到區議員渦光中、楊瑞瑤的支持。

區議員李盧玉嬋及渦光中建議審裁處成員應有一定女性代表，以女性角度及尊嚴去評定色情刊物，而渦光中更建議成員應包括與青少年教育有關的工作者，如社工及教師等，並以中國人的倫理道德標準來衡量。

廖成利及渦光中均指出，鑑於色情刊物有死灰復燃之勢，當局應該加速立例程序，盡快執行管制色情、暴力及不雅品物。

佛山粵劇團昨抵港
參加中國地方戲曲展
明起在新光戲院一連公演八天

【本報訊】聯藝娛樂公司主辦的「中國地方戲曲展」，緊接河北梆子戲劇團演出的是佛山粵劇團。該團先行人員在李配權團長率領下，昨日上午抵港，新華社文體部羅雲海、吳壽等到車站接車。

這次來港的演員有當家小生彭熾權，擅演刀馬旦和閨門旦的曾慧，青年小武生梁廣鴻，以上三人還得新馬師曾青睞，破例收為徒弟，其他主要演員有林佩珍、陳亮卿、劉少波等。粵劇團明起在新光戲院一連演出八天，劇目有：《香壺案底萬縷情》、《漢武帝夢會衛夫人》、《金刀奇緣》、《趙子龍保主過江》、《假鳳引虛凰》。

他們昨晚還接受《歡樂今宵》節目的訪問，及演出《香壺案底萬縷情》中「夜勸」的片斷。

梆子戲劇團昨北返
該團今在深圳戲院演出

【本報訊】河北梆子戲劇團在港參加《中國地方戲曲展》演出後，昨晨載譽而歸。新華社香港分社文體部副部長羅雲海、冀魯旅港同鄉會理事長宮培瀾、副理事長王劭興及聯藝公司負責人等人昨天為劇團送行。

該團將於今（三）日晚八點一刻在深圳戲院演出《鍾馗嫁妹》，明晚演出《哪吒》。

中途宿舍應增職員 住友人數宜減一半
麥基恩在午餐會上提出建議

【本報訊】心理衛生會中途宿舍小組主席麥基恩醫生昨日建議，港府增加中途宿舍的職員人手，及減低住友人數至二十人，使中途宿舍住友的復發機會進一步減少。

麥基恩昨日出席九龍東區扶輪社午餐會時指出，中途宿舍缺乏足夠職員，所以當局應增加職員人數，改善他們的工作環境，及提供在職訓練機會。

同時，他希望減低住友人數至二十人，而不應像港府建議的四十人，以便工作人員與住友有更多機會深入接觸，作有效的心理輔導。

他並建議港府增設護士駐守宿舍，照顧輕度病發者，監管服藥情況，必要時更可護送住友入院或予以注射。

麥基恩指出，該會曾就精神病者的復發率做了一項研究，結果顯示在兩年時間內，精神病人復發的比率約為百分之四十，但在該會轄下的中途宿舍內，精神病人復發的比率則不足二成。因此，他希望港府能盡速改善中途宿舍的條件，令病人的復發率進一步減低。他強調，雖然精神病人有復發的機會，但對其他的人造成威脅的個案則屬極少數。

馮永基水墨畫作在美圖書館展出

【本報訊】香港青年水墨畫家馮永基的水墨畫展，今天起在中環統一中心美國圖書館舉行，展期至十三日。

該次畫展在昨天下午舉行了預展，由畫家文樓主持揭幕。

他在開幕會上表示，香港水墨畫發展至今已是第三代，而他們有更多機會接觸別的藝術範疇，例如建築藝術、攝影，並將之與傳統藝術融合一起，而開出一條新的藝術道路。

馮永基談及他的抽象山水畫時說，畫中有大片的空白，也有濃重的筆墨，但經運用建築學上的視覺平衡處理之後，便不會感到有失調的問題了。

饒宗頤書畫展 周五舉行預展
由中華文化促進中心主辦

【本報訊】由香港中華文化促進中心主辦的《饒宗頤教授從事藝術、學術活動五十週年紀念——七十大壽書畫展》，現定於九月五日（星期五）下午五時三十分，在中心畫廊舉行預展酒會，並由王賡武、馮秉芬及霍英東主持揭幕禮。

香港中華文化促進中心在香港中環干諾道中二〇〇號信德中心一〇〇一至五室（港澳碼頭，電梯按十字）。

以文學入舞——《傷逝》
學友社舞蹈晚會節目之一

由學友社（九龍區）舞蹈組主辦的舞蹈專場晚會「創姿八六」，將於本月二十日（星期六），在香港藝術中心壽臣劇院舉行，演出色彩繽紛的傳統中國舞。其中，共有三齣以文學入舞的創作，包括《原野》、《傷逝》及《江南有丹橘》。

（圖為）根據魯迅名作改編的舞蹈《傷逝》男女主角造型，抒發了編者對子君和涓生間離合的點滴感懷。

藝廊

要敲開青年聽眾心扉
福村芳一熱心推廣音樂欣賞活動

本報記者 麥凱敏

將與香港管弦樂團合作演出普及音樂的日本指揮家福村芳一

「現今的世界上，喜愛古典音樂的聽眾越來越少了，因此音樂工作者肩負的使命越加沉重。」這是多次來港表演的日本著名指揮家福村芳一所發出的慨嘆。

面對目前的困境，音樂藝術家應該選擇一條怎樣的道路呢？

福村芳一說，應該主動去敲開青年聽眾的心扉，先向他們介紹一些普及音樂，繼而引導他們進入一個更有深度、更優雅的層面，而不光是娛樂聽眾。他覺得香港青年聽眾的反應很熱烈。

他說，如果突然向青年聽眾介紹古典音樂，可能把他們一下子嚇跑，但先以管弦樂介紹普及音樂，如中外電影名曲，熱門古典樂曲及流行音樂的管弦樂版本，則容易為聽眾接受，而用管弦樂演奏的好處就是能表現出樂器純正的音色，能達到向聽眾介紹樂器音色的目的。在他們對樂器有了一定了解後，再欣賞古典音樂就較為容易了。

福村芳一對以普及音樂來推廣音樂欣賞活動深感興趣，因此，香港管弦樂團從一九八三年開始邀請他來港合作，共演出過十一套普及音樂會，受到香港青年樂迷的歡迎。

福村芳一是亞洲著名的普及音樂指揮家，生於一九四六年，十六歲時考進日本桐朋音樂學校學習指揮、鋼琴及長號。他仍在學時已被日本管弦樂團及多個著名日本樂團邀請擔任指揮。一九七六年他贏得英國約翰·皮雅士國際指揮大賽獎，即受國際樂壇注目。近年來熱衷於在東南亞演出。

在本月五、六、七日，他將與香港管弦樂團合作演出五場普及音樂會——「電影及百老匯名曲匯演」。曲目包括：《非洲之旅》、《回到未來》、《超人》、《無盡的愛》、《洛奇》主題曲、《大白鯊》等電影名曲及著名的百老匯音樂劇。在九月十二日及十三日則會分別在荃灣大會堂及大會堂擔任兩場音樂會的演出，節目有莫扎特的C大調長笛與豎琴協奏曲，陳培勳的交響詩《心潮逐浪高》及布拉姆斯第一交響曲。

喜愛管弦樂的聽眾可到大會堂、香港體育館、太空館、灣仔伊利沙伯體育館及通利琴行購買音樂會的門票。

特稿

通告

本公司董事及股東曾惠秋先生，由一九八六年八月二十六日起正式辭去本公司職務及退出本公司之一切股份。由該日起曾君在外一切華洋轇轕與本公司無關。特此聲明

曾氏疋頭有限公司
Tsang's Piece Goods Company Ltd.
董事 曾文先生

訂正：昨天本版報道香島中學新校長消息，文內應為「楊耀忠與梁劍明均為中文大學畢業生」，誤植「楊耀忠與李述龍」，特此更正，並致歉意。

離職啓事

本公司營業部副經理趙德如君已於一九八六年八月三十一日離職，此後趙君在外的一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明。

德山公司啓

漁農處通告

茲招標承投在北潭涌郊野公園管理站興建水泵房及燒烤房。投標表格必須填寫一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於一九八六年八月二十九日及一九八六年九月五日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

客運便覽

[illegible]

百德旅遊有限公司
德輔道中45號永隆銀行大廈17樓 電話：5-250361
九龍彌敦道美麗華酒店商場AR-131
牌照號碼：350042 電話：3-670091

香港中國旅行社
中環：香港皇后大道中77號中旅大廈五樓 電話：5-259121 5-215274
旺角：九龍旺角洗衣街62-72號
牌照號碼：350273 電話：3-964241

歐羅夏旅業有限公司
九龍尖沙咀海洋中心1602室
牌照號碼：350288
電話：3-691166(5線) 3-699131

詳情請向各大旅遊社查詢

香港
廣州 厦門 杭州 桂林

每逢星期二、四港杭包機服務。
班機編號：KA041 香港10:00→杭州12:55
班機編號：KA042 杭州15:25→香港16:35

每逢星期三、六港厦包機服務。
班機編號：KA031 香港12:15→厦門14:20
班機編號：KA032 厦門16:30→香港16:35

每逢星期一港穗包機服務。
班機編號：KA063 香港09:15→廣州10:50
班機編號：KA064 廣州12:00→香港11:35

每逢星期二、三、五、日港穗包機服務。
班機編號：KA061 香港18:05→廣州19:40
班機編號：KA062 廣州21:00→香港20:35

自十月一日起增闢港桂包機。
（經政府許可籌準）

註：廣州、厦門、杭州、桂林五月四日起使用夏令時間。

全部採用港龍航空波音737豪華客機
來往快捷 安全舒適 享樂無窮

HYF 香港油蔴地旅遊有限公司
（油蔴地小輪集團附屬公司）
牌照號碼：350301

電話訂船票
按照原價 專人送到 不另收費
專線 For Details Please Call 5-423038

九龍—澳門 香港—澳門
香港—蛇口
香港—廣州（黃埔）
香港—廣州（洲頭咀）

HYF 香港油蔴地旅遊有限公司
（油蔴地小輪集團附屬公司）
牌照號碼：350301
中環：港內線碼頭式樓 5-423426
佐敦道：佐敦道碼頭式樓 [illegible]
（假日照常辦公）

電話訂機票
專人送到 不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

沙田麗豪酒店	$345	東莞酒店	$200
大嶼山銀礦灣酒店	$262	惠州香格里拉酒店	$200
澳門總統酒店	$280	松濤賓館	$240
澳門東方酒店	$320	從化賓館	$240
澳門皇都酒店	$280	京華酒店	$190
廣州南湖賓館	$280	富華酒店	$240
廣州花園酒店	$360	拱北賓館	$190
廣州白天鵝賓館	$360	珠海渡假村	$220
廣州中國大酒店	$380	珠海賓館	$230
蛇口南海酒店	$320	松山賓館（韶關）	$200
石岩湖渡假村	$220	海口泰華酒店	$230
銀湖旅遊中心	$260	厦門悅華酒店	$350
西麗湖渡假村	$240	江門東湖賓館	$190
香蜜湖酒店	$210	桂林漓江酒店	$280
深圳灣大酒店	$360	杭州望湖賓館	$380
深圳雅園大酒店	$270	昆明酒店	$250
小梅沙大酒店	$260	北京燕翔飯店	$550
		上海華僑飯店	$480

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$460	哈爾濱	$620	武漢	$250
長沙	$200	昆明	$380	厦門	$240
成都	$420	蘭州	$520	西安	$450
重慶	$360	南昌	$220	興寧	$160
大連	$560	南京	$340	湛江	$190
福州	$280	南寧	$220	鄭州	$340
桂林	$210	上海	$340	青島	$510
貴陽	$270	汕頭	$190	太原	$420
海口	$220	瀋陽	$570	三亞	$280
杭州	$330	天津	$460	長春	$700

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務 保證在香港取票

簽證部 [illegible]

CKS 珠江客運有限公司

香港—廣東省有關航線客輪班期表

航線	船名	香港開	內地開
廣州	星湖	雙日20:30	單日21:00
廣州	天湖	單日20:30	雙日21:00
廣州	龍津	08:20	14:30
廣州	荔灣湖	08:45*	13:00
中山	秀麗湖	第一班07:30* 第二班13:30*	10:30 16:30
中山	逸仙湖	第一班09:15 第二班14:00	11:45 16:45
海口	東湖	9月12、20、28日 14:30	9月14、22、30日 11:00
湛江	東湖	9月8、16、24日 14:30	9月10、18、26日 15:00
江門	蓬萊湖	08:30*	13:30
江門	銀洲湖	08:30	14:30
江門	明珠湖	雙日08:55*	單日14:00
三埠	潭江	雙日19:30	單日18:00
三埠	金山湖	單日09:05*	雙日13:00
汕頭	瀘湖	9月1、5、7、11、15、17、21、25、27日 17:00	9月2、6、10、12、16、20、22、26、30日 17:00
肇慶	西江	單日19:30	雙日19:00
番禺（蓮花山）	蓮花湖	第一班08:00* 第二班13:15*	10:40 16:00
太平	流花湖	10:00	15:30

註：1.有＊之班期在中港碼頭開船，其餘班期在大角咀碼頭開船。
2.國內實施夏時制期間，內地開船時間按上表順延一小時。
3.上述班期如有更改，請留意各售票處公佈。

珠江客運有限公司售票處
香港售票處：香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票） 5-8591591
九龍售票處：九龍上海街3號地下（星期日、假日照常售票） 3-671162
大角咀售票處：九龍富貴街20號地下（大角咀碼頭對面） 3-931841
中港碼頭售票處：香港中港碼頭大門側 5-494148

香港⇄厦門冷氣大客輪
鼓浪嶼·集美
安全·舒適·準時
》逢星期二、五兩地對開《

票價	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
	$750	650	400	360	320	135

（票款包括膳食及免費攜帶30公斤行李一件）
香港總代理：
益豐船務企業有限公司
干諾道西167號僑航大廈九樓（水街口）
電話：H-8591122

直航廣西梧州
雙體高速豪華客輪
漓江輪
航期：每月逢雙日上午七時二十分由九龍大角咀碼頭開往梧州。每月逢單日上午（夏令時間）八時三十分由梧州開抵九龍大角咀碼頭。
業務範圍：專售「漓江輪」來回船票。專辦由梧州中轉廣西各地聯運代訂梧州至各地車、船票及訂房服務。
香港代理：桂江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈三樓207室（電梯按2字）電話：5-480293

GD 廣東（香港）旅遊有限公司 牌照號碼：350169

香港⇨海口 直航包機 逢週一、二、四、五、六對開 海口→香港 10:20—10:10 香港→海口 11:10—13:00
香港⇨國內 各大城市機票
香港⇨世界 各地廉價機票
廣州⇨全國各地 優惠機票 北京、上海、杭州、桂林、天天有位 香港取票·方便妥當

票價：

北京440	上海335	杭州322	桂林214	哈爾濱596	蘭州496	瀋陽544
天津434	西安433	成都406	昆明366	重慶348	鄭州334	南京334
厦門235	貴陽264	福州272	武漢250	石家庄420	海口221	南寧222
南昌223	長沙196	湛江190	汕頭190	興寧168	三亞276	大連562
太原409	長春668	宜昌282	青島492	合肥330	常州356	烏魯木齊758

銅鑼灣怡和街9～15號6樓 5-8393421
上環干諾道西21～24號12樓 5-497194
尖沙咀金馬倫道26～28號10樓 3-677016
旺角彌敦道776～778號地下 3-810311

香港中國旅行社 旅行代理商牌照號碼 350273

代售機票

香港直航內地	廣州至全國各地		
福州（星期一、三、五、六）	南昌	興寧	鄭州
厦門（星期二、三、四、六、日）	厦門	長沙	哈爾濱
桂林（星期三、六）	常州	重慶	西安
成都（星期六）	合肥	貴陽	成都
西安（星期日）	青島	柳州	昆明
南京（星期二、四、六）	石家莊	武漢	桂林
海口（星期二、六）	沈陽	宜昌	南寧
北京（每日）	大連	太原	杭州
上海（每日）	長春	蘭州	上海
杭州（每日）	湛江	烏魯木齊	北京
昆明（星期二、六）	三亞	福州	
廣州（每日）	海口	南京	
天津（星期一、四、五、六）	汕頭	天津	

中環總社：電話：5-259121 灣仔分社：電話：5-276263 旺角分社：電話：3-964241 紅磡分社：電話：3-349333-8
元朗分社：電話：0-755367-8 觀塘分社：電話：3-438243 荃灣分社：電話：0-4991433 0-4991505
北角分行：電話：5-651319 沙田分社：電話：0-617261 港澳碼頭辦事處：電話：5-592991-4
（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

運輸署稱新措施有效並非小題大做

最繁忙的街道，而且一直以來，交通均是嚴重擠塞。車輛經皇后大道中與雲咸街駛入畢打街，然後主要經遮打道與干諾道中駛出。

由於雲咸街、皇后大道中與畢打街交界處的行人及車輛數目衆多，形成人車爭路的情況十分嚴重。隨意上落車輛，車輛在路旁停車等候及在短距離之內互相穿插等情況，每每阻礙交通，使車輛無法通行無阻。

上述的目的經已達到。

吳氏認為基於安全理由，應該准許在左邊路旁上落車輛的說法很正確。因此，為着大量乘客上落車輛時的安全，故於介乎皇后大道中與德輔道中之間的一段畢打街左邊路旁，已設有巴士站。

但由於左邊路旁的空位很短，不容許其他車輛停在路邊，因為這樣會妨礙巴士……乘客上落車輛的需求。

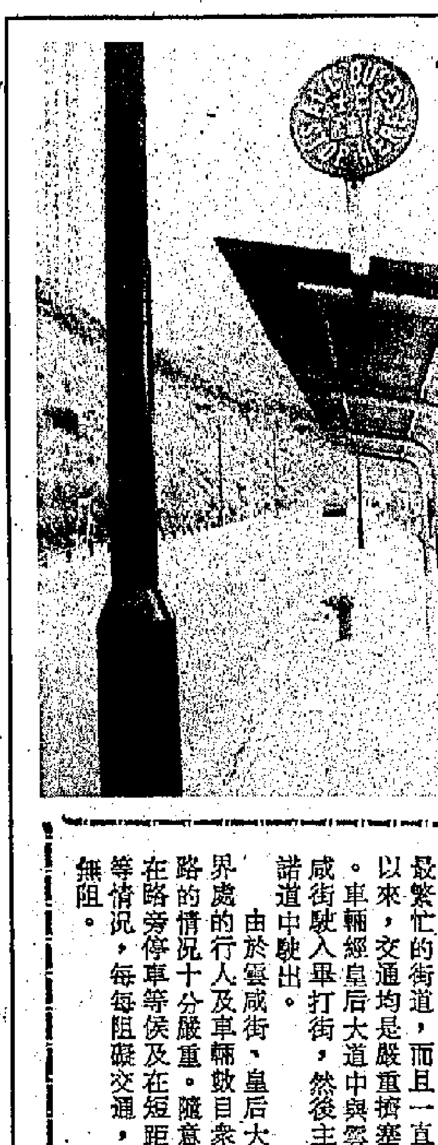
本人明白到吳先生不能夠好像以前一樣在他辦公室門外下車，會感到失望，但本人希望他能夠更了解到採取這些限制措施是有必要的，目的是要改善交通的情況。而本署亦會時刻監察該處之交通情況，並作出適當的改善措施。

運輸署署長李舒（史理鈿代行）
一九八六年八月二十六日

聖約翰京校友會團昨訪問貿易發展局

【本報訊】由聖約翰大學北京校友會組成的十六人代表團，昨日訪問香港貿易發展局。

該局執行幹事蘇澤光為這個由中國國際信託投資公司常務董事經叔平率領的代表團主持了一項簡報會。雙方交流了如何加強北京與香港之間貿易和經濟關係的意見。



涉嫌在賽馬舞弊案中串謀行騙
楊元龍昨認罪今候判
醫生稱他因患二期癌症只有數周壽命

【本報訊】紡織業商人兼馬主楊元龍，在賽馬舞弊案中涉嫌六項串謀行騙案，昨日在高院聆訊，被告楊元龍承認全部控罪，按察司艾迪遜聆畢控辯雙方陳詞後，將案押後今晨上午十時半宣判。

按察司艾迪遜指出，因控辯雙方均指被告患上第二期癌病，而醫生指出被告只有數星期的壽命，因此，需要時間詳細考慮清楚。被告所犯的罪行非常嚴重，並涉及法律原則，不想外間誤會因被告病情嚴重而對其額外寬恩，故押後今庭宣判。

昨晨開庭時，有關部門安排好一切措施，防止大批市民湧往旁聽，結果出乎意料之外，前往旁聽的全部是與案有關的人士。馬會董事局顧問夏卓賢及多位高級人員亦到庭旁聽。

被告楊元龍仍然身穿黑色西裝，整天坐在犯人欄內，連上午散庭休息，仍然坐着不動，整天均閉目靜坐，只有在醫生出庭作供時，提到被告人的生命只有數星期時，楊元龍表情略見激動流淚。

法庭書記向楊元龍宣讀六項控罪後，被告楊元龍用英語回答認罪。

刑事檢察專員御用大律師杜輝向法庭陳述案情後，隨即由辯方御用大律師郭力勸代表向法庭求情。

楊元龍前往法庭應訊時的神情

被告曾任紡織諮委 因此案失掉兩勳銜
律師稱他其實受人操縱而犯罪

郭力勸說：「被告出生於上海，曾受高深教育，獲碩士學位，來港後從事紡織業，成為行內知名人士，熱心公益，六四年獲委太平紳士，七三年又獲O・B・E勳銜。現時兩項勳銜均被告喪失。」

郭力勸又在庭上宣讀前任港督戴麟趾、前任布政司夏鼎基及立法局首席非官守議員鄧蓮如的信件，指被告在六十、七十年代，曾任職紡織諮詢委員會委員，對本港工業界曾有大貢獻。

辯方大律師又指出，被告患有多種疾病，包括高血壓、心臟擴張、嚴重糖尿及癌腫擴散，於七七年患肺癌，割去半邊肺。目前被告癌症在身體各部分擴散，癌細胞擴散至頭骨、肩胛及至腎上腺腫瘤，需要馬上立刻接受治療及進行化學藥物治療，以目前被告的狀態，最多只有數星期至數月的生命。

控方刑事檢察專員杜輝亦承認辯方證人所說的一切。

郭力勸在其陳詞中指出，被告並不是像外間所謠傳可以控制或「造馬」，其實他也是受到那些職業人士所操縱控制的，這一點從控方陳述案情時可見一斑。

郭力勸又舉出七一年間的毒馬案主角彭利來亦因罪名成立，被判入獄，其後因同樣患上癌症，獲准出國治療。

按察司艾迪遜指出，彭利來出國治療與法庭無關，完全是行政問題。對本案被告的裁決因涉及法律原則，需要時間加以考慮，故作出上述決定。

刑事檢察專員杜輝指出
楊元龍在上一馬季內共輸掉一千五百餘萬
他自己投巨注外還要為騎師練馬師落注

【本報訊】紡織業商人兼馬主楊元龍，在賽馬舞弊案中涉嫌觸犯六項串謀行騙罪，昨日在高院審訊時認罪，刑事檢察專員御用大律師杜輝，在法庭上陳述案情時，詳細介紹出六項控罪中所涉及串謀行騙的內容。

杜輝陳述案情指出，被告在本港是一名非常傑出的紡織界人士，被告在海外亦有生意來往。在控罪的同謀者包括有多名騎師及一名練馬師。來港的賽馬是由馬會所控制的。

馬會董事局有十二名董事，是由二百名選舉會員投票選出，被告是選舉會員之一。

馬會除在場內及場外可以投注外，還設有電話投注，被告擁有該電話投注，及投注非常龐大，被告又利用其一親友的電話投注及用現金投注。

被告雖然在賽事中贏錢，但被告則輸去一大筆金錢，被告的開支非常龐大，包括騎師及練馬師的款項，及賽事輸了的款項，因被告要替騎師及練馬師投注獨贏及連贏位。根據紀錄，被告替他們每次一場投注二萬五千元，但有時每場投注十萬元。

控方調查被告的有關記錄指出，在一九八五年九月一日至一九八六年二月十五日，被告共贏了九次，得款二百六十六萬三千二百一十七元，但被告輸錢及有關開支共一千八百五十四萬四千二百四十九元五角五分，故被告在上述期間共損失一千五百八十八萬一千零三十二元九角五分。

被告如此作為乃非法活動，並且不誠實手法影響賽果，其實被視為「扯線公仔」，受人擺佈。被告非常喜歡賭馬，對金錢並不十分重視。被告在一九八三年至一九八四年賽馬年度，被告所有的馬匹豢養在貿士馬房，而由他影響下，包括練馬師貿士、騎師馬彼得，由他控制，後來金頓來港後，被告信任商人鄧飛雲，被告將所有的賽馬事項交給鄧，由他全權與騎師及練馬師商議，後來鄧介紹騎師譚文就與被告認識，被告替譚下注。在香港，有些人經常替騎師下注來換取貼士，被告提出替騎師下注是一項「委托」，騎師是不准投注的，如果貼士錯誤，被告就要全部輸清，練馬師貿士辭職後，鄧的忠告被告將所有馬匹分別轉入五個馬房，包括歐金洪、殷林、王登平、陳毓麟及伍碧權，但被告則仍然信任譚文就，他管理所有馬匹。被告控制有三十五匹馬，由於譚無法騎所有馬匹，所以譚介紹騎師陳毓培、黃潤生給被告認識，被告又替兩人下注。

楊元龍控制卅五匹馬
涉嫌串謀者共十一人
包括騎師練馬師及與被告有來往商人等

控方指涉嫌串謀的人士，包括：（一）歐陽柏雄，又名艾迪，及與其生意上來往的人士及朋友等。歐陽常與被告及一些騎師在有賽馬的場合一同出現，且替被告紀錄他的投注；（二）朴仕能，練馬師，澳洲籍騎師，以合約方式受聘來港策騎；（三）陳維廉，香港商人，常自稱是被告的朋友，有辦法可以影響摩加利的坐騎，但摩加利則否認他的指稱。（四）陳毓培，騎師，受到被告的指使策騎他的馬匹，陳是有能力影響馬匹的；（五）艾驊思，澳洲籍練馬師，在馬會領有牌照，成立馬房，他馬房部份馬匹能由被告影響；（六）浩德，英籍騎師，在涉及本案事件中，他是鄭棣池馬房的合約騎師；（七）施泰浦，澳洲籍騎師，是艾驊思馬房的合約騎師，他能給予被告人一些協助及鼓勵；（八）譚文就，主任騎師，因此被告能對他的坐騎有影響力。（九）鄧飛雲，退休業餘騎師，是被告生意上朋友，鄧在八四至八五年度馬季，常協助被告參與一些賽馬的活動；（十）黃潤生，騎師，已被停牌，被告有能力影響他的坐騎；（十一）楊格，英籍騎師，是先是受僱於王兆且練馬師，後來轉到新進理馬房。在一九八四年至一九八五年賽事過了半季後，被告親令與騎師及練馬師接頭，而有證供指騎師及使騎師常在被告寫字樓及家中出入。

楊元龍六罪做馬過程

【本報訊】主控陳述楊元龍六項控罪所指的具體造馬過程如下：

有關第一項控罪，是八四年十月六日舉行，第六場賽事，由第二班馬跑快活谷草地一六五〇米。

控方指出於八四年十月四日或以前，鄧飛雲、歐陽柏雄、陳毓培及譚文就在香港仔遊艇會會晤，討論怎樣去跑這場賽事及部署如何出擊，經與被告取得聯絡，並在同意之下，着令黃潤生蓄意試圖策「合理」去贏此場賽事，而陳毓培的「亨利霸」搏入Q腳，譚文就則負責拉「主力」。這三匹馬均是被告有力影響的三十五匹馬當中的三匹，並替他們三人投注共兩萬五千元，計為一萬元「合理」獨贏，一萬元「合理」搭「摯友」連贏，五千元「合理」搭「亨利霸」連贏。

電話投注紀錄顯示，被告及其同伴總共投注兩萬元獨贏及二十萬元連贏。

當「合理」跑第四名時，整個計劃便告失敗，騎師譚文就更被競賽董事小組吊銷策騎執照六個月。因為此次計劃失敗，各騎師並無得益。

有關第二項控罪，是八五年四月十三日舉行的第六場賽事，由第三班馬跑快活谷沙地一五七五米。

被告收到「料」稱是場4號「嘉峪關」有機會勝出，而此駒的騎師亦會盡力而為，他有力影響5號「金山伯」，並從鞍上人陳毓培方面知悉認為「金山伯」在此場無機會。被告同樣收到施泰浦的「公爵」「料」。

賽日之前，在被告家中開會，出席者有歐陽柏雄及陳維廉，並同意由陳安排騎師摩加利去拉「紅孩兒」，陳並立即致電摩加利，雙方通話後，相信摩加利已答允不勝出「紅孩兒」。

施泰浦與各被告接觸及向其建議，與騎師浩德接觸，有關其2號馬「相見歡」，浩德得到練馬師指示，策騎方法是將「相見歡」不要跟在第一、二位置，被告同意施泰浦再次與浩德接觸，若能策「相見歡」勝出或走入第二，便給予酬勞，被告給予的酬金，浩德允收受，但此酬金及後退還予被告，浩德勝出此仗，下星期二（十九日）早上，被告給予施泰浦二十萬元，施、浩各得一半。

電話投注紀錄顯示，被告及其同伴總共投注了四萬元「嘉峪關」獨贏，一萬元「米路」獨贏，及十六萬元連贏位，結果輸W贏Q，得純利五十九萬九千二百元。

有關第三項控罪，是八五年四月十七日舉行的第五場賽事，由第六班馬跑快活谷一五七五米沙地。

賽日之前的星期二早上，施泰浦前往被告的辦公室會晤，及表示其名下馬匹「恰德」極具爭勝機會，被告建議施策此駒走入連贏，並同意與策「康祿」的朴仕能接觸，着朴仕能將「康祿」跑出連贏以外位置。施與朴接觸，並將被告的要求轉述予朴，朴同意並要收取酬金，被告同意，賽後施給予朴十萬元。

賽事前被告召開會議，出席者有歐陽柏雄及陳維廉，被告講述他與施泰浦及朴仕能的安排。從陳的意見中，相信摩加利所策的一號馬「永發」不會勝出或入腳，由被告指示下，歐陽柏雄投注五號「恰德」獨贏，並以此駒作膽作為連贏投注，此投注是代施及朴下注的。

電話投注紀錄顯示，總共投注「恰德」及「英勇雄師」四萬元獨贏，及共投注二萬五千元連贏位，輸W贏Q，純利有一百一十六萬一千九百元。

賽後星期五早上，施在辦公室內收取被告三十萬元，他將二十萬元均分與艾驊思及朴仕能。

有關第四項控罪，是八五年十月九日舉行的第二場賽事，由第三班馬跑快活谷草地一〇三〇米。

十月八日早上，朴仕能致電被告家中，及向被告表示他策的「天寶路」將不會跑入連贏位，可着策騎「及時良機」的黃潤生去「殺馬」，結果同意朴拉馬及將代其下注。

賽日，歐陽柏雄前往沙圈及向黃潤生表示去馬，被告的指示是歐陽投注「及時良機」及「更夠運添」獨贏，並同意代朴投注二萬五千元，其後歐陽柏雄代被告給予朴仕能三萬元。

電話投注紀錄顯示，此場賽事被告並無重注，紀錄上只中兩萬元連贏位。

雖然此場賽事施泰浦無份參與賽事，但他有向被告表示「及時良機」有機會，故在星期五當黃潤生收取六萬元時，施同時在被告的辦公室出現，得到綫費十一萬六千元，此數目將由施、艾二人均分。

有關第五項控罪，是八五年十月十六日舉行的第五場賽事，由第五班馬跑快活谷一〇三〇米沙地。

賽前早上，施泰浦在被告的辦公室見面及表示他或朴仕能不入連贏的話，此場賽事則只有三匹馬有機會勝出，結果決定暫時不作任何討論，待睇埋當日下午賠率。朴仕能的4號馬「百戰雄風」成為熱門，因此，決定投注「賀勝」獨贏，被告致電朴仕能，朴表示他將會在開賽前打「暗號」是否搏入連贏。賽日，歐陽柏雄前往沙圈睇朴的暗號，暗號是不入連贏位，歐陽轉知被告，被告同意代朴、施及艾三人投注兩萬元，賽後，歐陽給予三萬七千元他們。

有關第六項控罪，是八六年二月十九日舉行的第六場賽事，由第四班馬跑快活谷一二五〇米草地。

二月十八日早上，施泰浦往被告的辦公室，並向被告剖析其坐騎「快利達」及「如來神掌」之間的意見，施稱他會查探「如來神掌」的騎師影響，是否可以贏得，如果是可勝的話，施便不會走入連贏位，因此兩駒均是熱門。

施的「快利達」馬主是陳維廉，亦是被告有影響力的一駒。被告與陳安排食晏會晤，出席者有歐陽柏雄。

於賽日被告、施及歐陽經電話聯絡及商議後，最終同意下注影響的「如來神掌」，並代施同樣下注，歐陽電施泰浦，並向其表示君賽前在沙圈外見到他本人的話，施應該將馬跑不入連贏位，於賽前，被告指示歐陽給暗號施泰浦。

被告代施投注，而施總共二十四萬六千七百元，賽後施泰浦被競賽董事小組裁定違反賽事規例，被罰停賽六天。

電話投注紀錄顯示，有五千元投注「如來神掌」獨贏，八千元投注連贏，但連贏位只有五百元中正。

騎師「拉馬」十式

【本報訊】檢察專員杜輝在陳述案情時稱，如果騎師要拉馬，有十種方式：（一）當閘門打開時，故意將身體重心傾向後而代替傾前，因而妨礙馬匹第一時間出閘，參與賽事；（二）將馬跑向外欄，以便需要跑多些路程，來代替貼欄競跑；（三）當處於一匹馬及內欄之間後面時，取一不存在的空位前進，以便妨礙馬匹超越前駒及獲得優勢；（四）違反馬匹競跑性能，以往留後跑的，蓄意將之放在前面，相反以往放頭跑的，則蓄意將之留後跑；（五）馬會有時會將欄內移或外移，讓馬匹能在一些受保養後的新草地上競跑，但策騎時，卻拉入舊草地，因而使馬匹多費散的草地上競跑，讓馬匹全程在縱氣力；（六）當進入直路時，跟隨一匹已被認為沒有機會的馬匹之後，將坐騎處於極不利的位置；（七）當一匹馬需要強力催策時，故意用鞭不當，或故意跌掉馬鞭；（八）故意使到馬匹食沙；（九）當四馬並肩而跑時，故意將馬走入馬林，此舉會令到馬匹沒有時間回氣；（十）故意將馬匹跑向內欄，令到馬匹失却平衡。

勞工署設熱線電話 供女工及青工投訴

【本報訊】任何人士如欲投訴有關僱用婦女及青年工人在工業經營超時工作或在其休息日工作，可利用勞工處提供的熱線服務，電話號碼是五—八一五零七八九。

熱線服務亦同時接受其他投訴，例如僱主未有為員工投購工傷保險或僱用非法入境者等。

勞工處的婦女及青年科於七八年設立這項熱線服務，每日廿四小時提供服務。而在辦公時間以外，則由電話錄音機將投訴內容記錄。

處方發言人表示：「勞工督察人員在接獲投訴後，會盡快前往有關的受僱地點，作深入詳盡調查。」

「調查工作的進行時間，須視乎投訴性質而定，不論在辦公時間或非辦公時間，星期日甚至公眾假期，如有需要，調查行動均會進行。」

在過去六個月內，透過熱線收到的投訴共一百八十宗，其中大部分均是涉及僱用婦女工人超時或在其休息日工作，以及僱用兒童於工業經營內工作的事宜。

經勞工處調查後，其中七十六名僱主因違犯與勞工法例有關的不同規定，而遭檢控。

兩名讀者捐款 贈兩工人遺屬

【本報訊】本報兩位讀者昨日分別送來捐款，託本報轉交予兩宗工業意外死者的遺屬。

捐款者為：「無名氏」二百元，分別贈予觸電身亡的電器技工林泰新及被鐵板壓死的地盤工人葉子文遺屬，各一百元，贈與予林泰新遺屬。

上水增辦三專線小巴

【本報訊】運輸署宣布：日前已增開三條新專線小巴路線行走上水，以改善該區交通服務。

其中兩條新路線第十六號及第十七號，將分別行走石湖墟新成路至唐公嶺及丙崗。兩條路線的行走時間為每日早上六時至晚上八時三十分。第十六號線每八分鐘開出一班，而第十七號線則每隔七分鐘開出一班，車費均為單程收費一元五角。

其餘一條新線第十八號S為通宵服務，行走石湖墟新成路至旺角地鐵站。行走時間為每日午夜十二時至凌晨五時，每十五分鐘開出一班。單程車費為六元。

珠江月餅
開收(丁卯年)月餅會

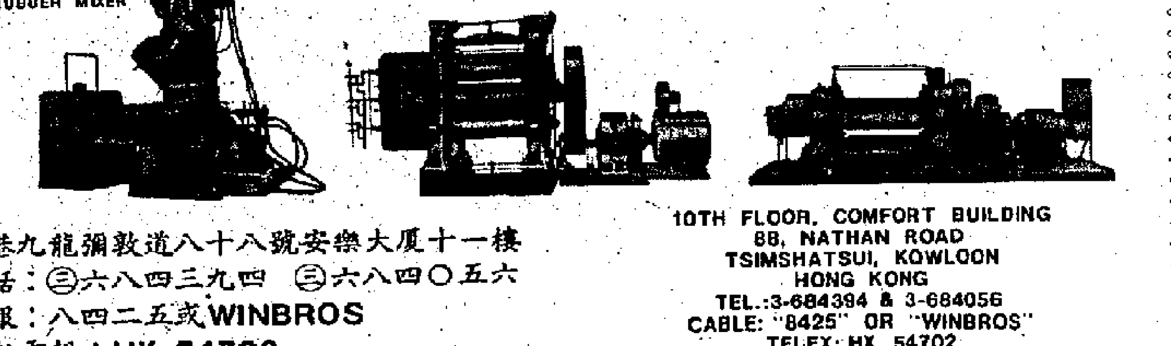
甲種：每月供銀叁拾元，供滿十二個月可得下列月餅壹拾盒。(全部鐵盒裝)
雙黃白蓮蓉月叁盒・雙黃蓮蓉月叁盒
雙黃紅豆沙月式盒・蛋黃金腿月式盒

乙種：每月供銀壹拾捌元，供滿十二個月可得下列月餅陸盒。(全部鐵盒裝)
雙黃白蓮蓉月式盒・雙黃蓮蓉月式盒
雙黃紅豆沙月壹盒・蛋黃金腿月壹盒

港九新界各國貨公司均有代辦，凡在中秋節期間做月餅會壹份，即送"黃金旅遊大抽獎"獎券壹張(送至1986年9月30日止。)

經銷處：長合公司
電話：5-437851 5-437746

威力公司
Winner Brothers Company
經銷國產煉膠機械
—RUBBER MACHINERY—



香港九龍彌敦道八十八號安樂大廈十一樓
電話：③六八四三九四 ③六八四〇五六
電報：八四二五或WINBROS
自動電報：HX 54702

10TH FLOOR, COMFORT BUILDING
88, NATHAN ROAD
TSIMSHATSUI, KOWLOON
HONG KONG
TEL.:3-684394 & 3-684056
CABLE: "8425" OR "WINBROS"
TELEX: HX 54702

華粵汽車有限公司 電話：3-7135191
● 1981年五十鈴柴油八噸JCR冷藏車
● 日本原廠冷藏車・可達零下二十度
● THERMOKING柴油冷凍機可插220電用

穀凌翻譯中心
EL & Co.
中英文專業翻譯服務
承譯商業法律科技等文件
德輔道中84號章記大廈1604B室5-452032 5-452482

廣州市公衆電話事廣告事宜　歡迎詢問
加拿大永氏(集團)有限公司 代理 電子小型電話交換機(電話小總機)
接駁40門內線分機每套2,500美元　接駁80門內線分機每套3,800美元
接駁120門內線分機每套5,000美元
廣州市辦事處：光塔路127號　電話：861627 861477 861387　電傳：44729
電報掛號"WINGCO"　九龍詢問處：太子道太子商業大廈1304室　電話：3-805596

商業

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個・收費十元

招請職工
清水灣片場招男工，年35歲下，中學程度，身體強健，耐勞者，有意請電3-7198295耶姑娘洽。

美國CDC計算機公司
高薪聘請業務員，技術員。工作地點在中國。請寄履歷至北京，北京飯店8號房CDC公司。

聘請

離職啓事
區國華(AU KWOK WAH)先生已於一九八六年八月十八日離開本公司。以後一切華洋轇轕與本公司無關。特此聲明。
GSE中國(香港)有限公司
唐氏實業有限公司

啓事

專門報稅做數
香港工商事務所

徐氏稅帳
報稅清帳公司積帳 熟例代辦 英法文出入口手續

報稅

中英翻譯
商業及專業文件 業務洽談傳譯。電話3-7702165

敬老樂園
屯門區請女性老人護理員，供膳優薪並有公積金。

誠徵女伴
男四十九大學程度失婚貌端不煙酒賭有德勤奮忠誠經商徵三十五上下體健溫厚在國內的高中程度女士離失不拘共勉發展後婚請付簡歷照地址電話寄香港基利路九號二樓十五座王收

誠徵女伴

徵求

遺失
本公司提貨單，號碼500中旅社一份，特此聲明作廢。億富貿易公司啓

退股聲明
本人林福榮已於一九八六年六月一日退出隆盛行、華隆貿易公司、華龍包裝文具企業公司及華龍機電有限公司。今後上述四公司在外一切華洋轇轕與本人無關，特此聲明。
林福榮　一九八六年八月廿七日

聲明

刊登大公報分類廣告
費用廉 功效大

致達住房 日租70

遊客之家

租售

葉濃華 中醫師

醫藥

訪尋
王更耀先生
原浙江寧波鄞東太白鄉(天童街)第二中心小學教員。請與上海中華印刷廠胡其駿聯絡。

淺灣水 豪園 寫字樓 康怡花園 怡山閣 大富利廈

平租
上環地鐵站
商廈3570呎
電5-446388

惠南大廈

威勝商廈

大丸旅舍
百德新街地鐵站口 視冷氣浴室套房日租140元 限租遊客 5-7906433洽

第三張

董氏集團重...
霍英...注資

霍英東

【本報訊】董氏集團昨日已經與工商界知名人士霍英東簽署合約，由霍英東注...

專訪
貿易場交投轉增加

對於貿易場的傳統，金銀業貿易場理事長葉少銘說得很清楚，是不需要改變的。他認為，中國人傳統以兩為單位，是大家都熟習的重量單位。

他說，今年以來，隨着金價上升，貿易場經營已由去年的低潮好轉過來，交投增加。雖然近期此間資金回吐較盛，但隨着美元下跌，相信人們在保值心理下，會再行入市。

審查此事，究竟如何會發生。他說，貿易場一向信用昭著，現在為何會發生此事，他還不清楚，但他表示一定要徹查，以澄清事件真相。

本港金市會否為本地倫敦金所淘汰，利昌金舖有限公司董事總經理胡經昌對此有不同的意見。他說，無可否認本地倫敦金有它的國際性地位，但金銀業貿易場有它的傳統，它同樣有存在的價值。

金市度過低潮重納升軌

不單只本港的金銀業貿易場生意不景，全球其他金商也有因生意減縮而關門。在本港，倫敦五大金商之一的金寶利在去年底金市跌盤轉升之際宣佈關閉此間業務，不就是一個很好的例子嗎？

不過，今年經過年初的波動，與及六月以後的上落走勢後，目前市況又回復活躍。

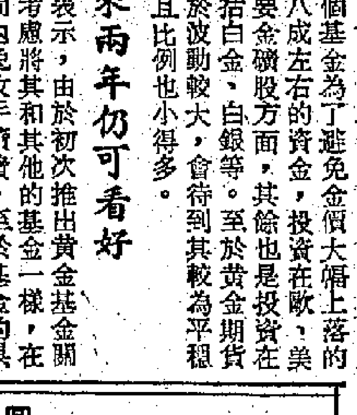
國際經濟制裁下仍一意孤行，更傳出可能對歐、美採取報復行動，這對金市來說，無疑存在一個有利的因素。他表示，由圖表上來看，金價在去年八月已完成底點，相信經過今年以來兩次波動之後，正隨着需求增加而回入上升軌道。

隨着金價上升，本港在黃金投資方面亦出現新的產品，這是法國東方匯理亞洲投資銀行準備在十月份開始推出的...

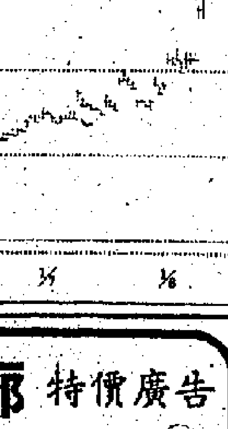
未來兩年仍可看好

...出準備。這個基金為了避免金價大幅上落的波動，會把八成左右的資金，投資在歐、美、澳洲等主要金礦股方面，其餘也是投資在貴金屬，包括白金、白銀等。至於黃金期貨和期權，由於波動較大，會待到其較為平穩才吸納，而且比例也小得多。

何猷忠表示，由於初次推出...該公司考慮將其和其他的基金一樣...



特價廣告
2.4吋×2吋



年度公司業績。美居集團將於本月十一日開會討論派發中期息。偉利行宣佈改於本月六日開會討論派發末期息。

董氏集團重整重要里程碑
霍英東與董建華簽約
注資一億二千萬美元
霍英東稱注資可加強董氏重整資金實力

霍英東

【本報訊】董氏集團昨日已經與工商界知名人士霍英東簽署合約，由霍英東注資一億二千萬美元（約港幣九億三千六百萬元）入董氏集團。

霍英東注資董氏集團的投資公司，將為一新成立的公司，名為「德利蘭公司」（TREELAND COMPANY LTD）。

根據昨日雙方簽署的合約，德利蘭公司將盡快安排一億二千萬美元，在董氏集團重整完成後即注入。

霍英東強調，他的投資是一項商業行動，因董氏集團的重整計劃甚有步驟，他的注資，可令董氏的重整計劃加強資金實力。他並不負起董氏重組前的任何債務責任。

昨日簽署的協議，是董氏集團重整的重要里程碑。融資銀團對董氏新造船的二億七千六百萬美元貸款，將於短期內簽署。董氏集團重整的法律文件草擬已接近完成階段，預計將於稍後時間由債權人簽署。

注資中的一億美元，將投資於東方海外國際有限公司（Orient Overseas (International) Ltd.）的普通股。該公司是新近成立，作為董氏集團所有貨櫃運輸業務的新控股公司。注資後德利蘭將擁有百分之三十五股權，另百分之六十五股權將由東方海外實業有限公司（Orient Overseas (Holding) Ltd.）所擁有。東方海外實業有限公司是董氏集團中的上市公司。

東方海外國際有限公司的業務將包括董氏集團全球的定期航線服務及貨櫃碼頭經營。該公司在紐約、巴爾的摩、長堤、溫哥華、斐列克斯多、馬尼拉及香港等地均有貨櫃碼頭的權益或管理權。經債務重整及注資後，東方海外國際有限公司在全球各主要航線中，將會成為一財政健全、競爭力強的營運者。

注資中的二千萬美元將注入另一新成立公司，名海外華僑航運公司（Overseas Chinese Maritime Inc.）。此公司將接受融資銀團貸款，從日本船廠接收十二艘新船，包括七艘油輪和五艘貨櫃輪。在董氏的整個造船計劃中，其餘訂船合約經已取消。從船廠接收的五艘貨櫃輪將租予東方海外國際有限公司，行走其太平洋航線。

董氏集團稱，自本年三月基本投資協議達成後，太平洋航線之運費經已合理地提高，而由於國際油價低落，運油輪之運費亦頗有起色，雖然國際航運仍存在供過於求的現象，但霍英東頗有信心，認為這是投資航運業的良機。

董氏集團及其財務顧問亨寶財務公司和時富運通公司，均認為貨櫃運輸集團經重整而減低債務負擔，加強資本結構後，對各債權人的利益保障均大有裨益。

雖面對東京星洲劇烈競爭
本港金融中心地位預料將會更為穩固
多名內地本港金融專家學者有此看法

【香港中國通訊社九月二日電】「雖然面臨着東京和新加坡劇烈競爭，香港的國際金融中心地位將更加穩固。」這是出席昨天下午在沙田馬會大廈舉行的「香港金融中心前景」座談會的多位中、港金融專家、學者發表的一致見解。

這個座談會是由香港聯合租賃公司、經濟與法律出版社聯合舉辦的，應邀出席的有中國著名經濟學家千家駒教授、嘉華銀行總經理曹允祥、美國國際商業銀行高級副總裁張寶來、東京銀行香港總行副總經理鄧友保、美華銀行副總裁趙光玉、中國銀行港澳管理處經濟研究部總經理陳文靖，南順（香港）有限公司董事經理饒果豐和東南經濟信息中心總經理楊振漢等。

多位講者分析了香港之所以成為國際金融中心的各種因素。其中包括港府奉行的自由貿易政策、政治經濟局面相對穩定、地理環境優異、交通通訊發達、貨幣穩定、信息靈通、工商業基礎良好、稅率低、和近靠有力深厚的中國市場等。他們指出，東京和新加坡發展成為國際和區域性金融中心的趨勢已不可避免，但只要香港保持上述各種有利因素直至九七年後，香港的國際金融中心的地位是無法替代的，並將會更加穩固。

中國銀行港澳管理處經濟研究部總經理陳文靖同時特別指出了香港的弱點。即地方小，資源缺，目前還存在工業長遠投資不振的隱憂。他認為發達的工商業是香港保持國際金融中心地位的基礎，因此香港的工業必須加速向高科技方向發展，提高香港商品在國際市場上的競爭能力，開闢更多的市場。美華銀行副總裁趙光玉則認為香港的金融市場必須擴大。她指出，目前香港的貨幣市場發展較好，但資金市場仍未成熟，如何加速資金市場的發展是香港金融業急待解決的問題。此外，與會者還就設立工業銀行協助工業發展的構想，九七年後香港應否設立中央銀行、中國金融體制改革對香港金融業的影響等問題，展開了熱烈的討論。

經濟與法律出版社社長陳應良向記者透露，該社還計劃舉辦工業及其他行業專題研討會，與專家、學者及各行業人士共同探討保持香港安定繁榮的良策。

專訪

金市度過低潮重納升軌

本報記者　王少昊

對於貿易場的傳統，金銀業貿易場理事長葉少銘說得很清楚，是不需要改變的。他認為，中國人傳統以兩為單位，是大家都熟習的重量單位。

貿易場交投轉增加

他說，今年以來，隨着金價上升，貿易場經營已由去年的低潮好轉過來，交投增加。雖然近期此間實金回吐較盛，但隨着美元下跌，相信人們在保值心理下，會再行入市，後市應繼續上升，對於近年日本市場日益壯大，他表示和日本方面是各有各做，不會受其影響。

他認為，金銀業貿易場傳統向以信用為首，一諾千金。我們用口來報價作買賣，一講就成交，向來如此，亦未發生起任何重大糾紛。

不過，他認為如有需要的話，會出外到其他市場參觀訪問，交流此間與外地在買賣經營方面的經驗。對於最近市場發現有貿易場驗印的金條不足重的問題，他表示會嚴密審查此事，究竟如何會發生。他說，貿易場一向信用昭著，現在為何會發生此事，他還不清楚，但他表示一定要徹查，以澄清事件真相。

港市具國際性地位

本港金市會否為本地倫敦金所淘汰，利昌金舖有限公司董事總經理胡經昌對此有不同的意見。他說，無可否認本地倫敦金有它的國際性地位，但金銀業貿易場有它的傳統，它同樣有存在的價值。

他說，中國人一直以兩為單位，就好像紐約和倫敦用安士一樣，比方說，日本及瑞士喜歡用克（公制），但對美國市場的安士也不會動搖，反而可以看為是某一個市場的特色。因此，相信本港貿易場是不會受到淘汰的。

至於經營方法和業務進展，這無疑是一個多方面的問題。他說，過去兩年金價平淡，不單只本港的金銀業貿易場生意不景，全球其他金商也有因生意減縮而關門。在本港，倫敦五大金商之一的金寶利在去年底金市跌蕩轉升之際宣佈關閉此間業務，不就是一個很好的例子嗎？

不過，今年經過年初的波動，與及六月以後的上落走勢後，目前市況又回復活躍。

可以說，目前貿易場的九九金仍是受本地客戶歡迎。本地倫敦金市場雖然比貿易場大，但由於年來市況經過收縮之後，其客戶已以外國炒家為主。

國際局勢有利金市

對於後市看法，他認為南非的局勢日不靜，金市將難以回落，尤其是南非在各國經濟制裁下仍一意孤行，更傳出可能對歐、美採取報復行動，這對金市來說，無疑存在一個有利的因素。他表示，由圖表上來看，金價在去年八月已完成底點，相信經過今年以來兩次波動之後，正隨着需求增加而回入上升軌道。

隨着金價上升，本港在黃金投資方面亦出現新的產品，這是法國東方匯理亞洲投資銀行準備在十月份開始推出的「太平洋黃金基金」。

這個基金是在本港成立的首個投資黃金的基金，初訂回報率為百分之五，該行的投資經理何獻忠表示，這個回報率不算低，在基金來說是頗具吸引力的。他們準備在十月初推出，一俟集資完畢，會在十一月左右開始投資。

他說，從時間上來看，可能有人認為稍為落後。但他們研究所得，相信在目前至十一月初，金價的升勢不會很急，大可及時作出準備。這個基金為了避免金價大幅上落的波動，會把八成左右的資金，投資在歐、美、澳洲等主要金礦股方面，其餘也是投資在貴金屬，包括白金、白銀等。至於黃金期貨和期權，由於波動較大，會待到其較為平穩才吸納，而且比例也小得多。

未來兩年仍可看好

何獻忠表示，由於初次推出這類基金，該公司考慮將其和其他的基金一樣，在初期一段時間內免收手續費。至於基金的具體內容，相信在本月中旬小冊子印好之後，會詳加透露。對於本港金市前景，他認為傳統上中國人愛好黃金，不少是希望長期持有的，現在推出一個基金，對希望投資黃金的人士，無疑提供了一個風險低的投資方式。目前金價回升，即使升越每安士四百美元，也不過是大市回升的第一期向好訊號。金價已經歷過六年一期的低點，估計其已納回上升軌，在未來兩年之內，仍是看好的。（下）

經濟

成價會攀至三六五九
港金創出年多來高價
收市三六四〇元上升五十六元
飾白金報五四〇〇為八〇年以來高紀錄

【本報訊】九九金價昨日卒升越每兩三千六百元關，最高價升為每兩三千六百五十九元，打破今年八月十二日的三千六百二十九元高點，成為一年多來高紀錄。收市價報每兩三千六百四十元，比上日收市價上升五十六元。飾黃金價昨日掛高五十元，升為每兩三千七百五十元。

利寶銀行附屬利寶黃金遠東有限公司董事甘錦城說，昨日金價升越三百九十五美元，主要是受外圍買盤刺激，當本地倫敦金衝破了三百九十三美元阻力線時，觸發不倉買盤。這次金價上升，部分原因是受到白金價猛漲的影響。昨日此間的白金價升破每安士六百五十美元水平，做六百五十五／六百五十八美元，成為又一高紀錄。

他說，本港金價限外圍走，前晚紐約無市，昨日受倫敦左右，但下午外盤入市，乘價做高，相信至紐約市場開市時，有機會向四百美元挑戰。不過，他認為短期金市並不是一下子可以上升至四百三十美元或者更高。理由如下：一、近日白金上升帶動黃金升勢，二者差距越來越大；二、最近入市搶金者多，一旦升越四百美元，恐防獲利回吐；三、產金國在三百九十美元以上又開手沽售。

因此，如果一有風吹草動，金市會在現高價後出現較急的調整。他估計金價升至四百零三至四百零五美元水平時，市況會更加敏感。他提醒散戶在此時入市要小心。

前晚外圍市場中，紐約休市，只有倫敦市場收市時，升為每安士三百九十一點五美元。比上周收市上升六點零五美元。

此間金市昨日受倫敦報漲影響，上午開市時即升越三千六百元，以每兩三千六百一十五元開市，較前收市價上升三十一元。此價亦為全日低價。在買盤入市下，做價反覆上升，午前最高升為三千六百五十二元，中午以三千六百四十二元收市，比開市價上升二十九元。低息前為四元正。場內交收一萬五千七百兩。

下午金價以三千六百四十元開出，一度出現回落，最低降至三千六百三十四元。由於低點比前高紀錄三千六百二十九元仍高出五元，又引起炒家入市，金價一度升為三千六百五十九元，是全日高價，也是今年高點。收市前市況好淡爭持，又回落下來，以三千六百四十元收市，比上午開市上升了二十五元，比前收市上升五十六元。全日波幅為四十四元。

本地倫敦金昨日最高升為每安士三百九十七美元，收市報三百九十四點五美元，比前晚倫敦市場收市價，上升三美元。

飾白金價在白金冒升至新高價之下，掛高一百元而為每兩五千四百元，是八〇年以來新高紀錄。

恒指千九點有支持
股市回升逾廿七點
成交四億餘元比前稍減

【本報訊】股市昨日回升廿七點五九，恒指以一九三〇點六一收市，成交四億一千二百萬元，比前日稍減。

昨市之升，同投資者見千九點有支持力而重新入市有關。加上怡和、置地股價表現強勁，對大市起領導作用。全日走勢為穩步上揚，大部分股份以全日最高價收市。

「十字軍」購採礦公司
詳情將可於今日公佈
吉懋東方基金牽涉在內亦暫停買賣

【本報訊】資源投資有限公司董事夏偉棠昨日表示，Crusader（市場稱之為「十字軍」）停牌一事將可於今日有公佈，該公司股份可在公佈發出後一、兩日內復牌。

他表示，Crusader將收購一間巴西資本的採礦公司。

吉懋（香港）有限公司執行董事馬德勤稱，吉懋東方特別投資基金由本月一日起停止買賣，直至另行通告為止。

馬德勤表示，該公司是被委東方特別投資基金的基金委員會——吉懋遠（遠東）有限公司建議後，作出是項決定。

據最近期（六月三十日）公佈數字顯示，吉懋東方特別投資基金擁有四百六十萬港元的Crusader Investments換股證，佔該信托基金資產淨值百分之八點四。公佈數字亦顯示該信托基金持有四十萬股Northern Territory，佔資產淨值百分之七點六。

馬德勤指出，現時Crusader以換股方式收購該信託基金內的Northern Territory股票及其他公司資產，談判尚在進行中。

內地投資問題研討會
會議紀錄已出版發售

【本報訊】由中國會計學會及香港會計師公會聯合出版的「投資問題研討會——會議紀錄」現已推出發售，適合有興趣從事中國貿易的投資人士和各界專業人士參考。

此書載錄了中國會計學會及香港會計師公會於本年二、三月期間在廣州首次聯合舉辦研討會的會議結果。內容長達三百四十頁，詳錄了有關研討會的講辭、專題研究匯報，以及研討會期間提出的問題及答案等。

此書載錄研討會所談及的題目由中國門戶開放政策的發展和本港在中國經濟發展扮演的角色，以至在中國投資需考慮的外匯及稅項問題，以及進行可行性研究的財務安排等。

共有超過四百名來自中國、香港及海外代表參加是次研討會，反應熱烈，他們分別從事多個不同行業，例如會計、財經、投資、銀行、法律、工商界及會計與法律教育界等。

在研討會中發表講話的著名人士，包括：中國國家計劃委員會副主席甘子玉、中國國家外匯管理局政策研究室主任陳全庚、香港財政司翟克誠、香港大學經濟系教授張五常、中國國際信托投資公司常務董事經叔平，以及國際會計師聯合會會長伯特梅伊等。

「投資問題研討會——會議紀錄」每本售價港幣一百五十元，購買者可透過香港會計師公會訂購。如有查詢請聯絡香港會計師公會，電話：五—二九九二二七一。

生力啤月初開會
討論業績及派息

【本報訊】多間公司即將舉行董事局會議，討論本會計年度公司業績、派發中期息及末期息事宜。

生力啤宣佈於本月八日開會討論派發本年度第二中期息事宜。

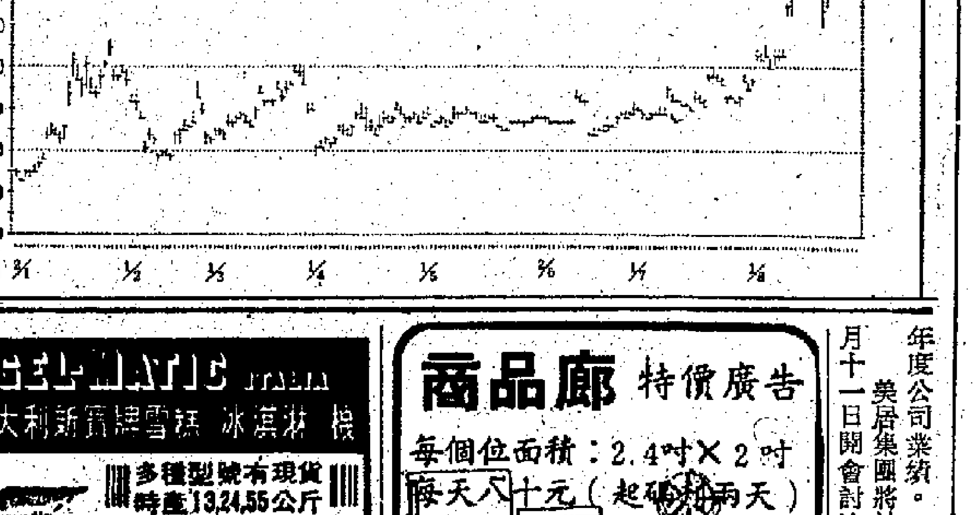
中華造船廠將於本月四日開會討論本年度公司業績。

美居集團將於本月十一日開會討論派發中期息。

衛利行宣佈改於本月六日開會討論派發末期息。

本港九九金一月至八月份走勢圖

（利昌金舖提供）



經濟小語

置地怡和領導大市

林浩雨

昨日股市恒指重上一九三〇關，後市能否向八月十八日所創下的一九五〇點高峯挑戰，本周內應有答案。

以成交額看，能量是不大夠的。不過，當前市況有個特點，就是資金蓄行多作選擇性的吸納，例如昨日就全力催谷置地及怡和，而新地也有好的表現。這些股份就成為新的「領導股」，用以支持大市向上。由於催谷三幾隻股份並不太困難，故不排除在這些領導股的帶動下，大市作個別的突破，令恒指微越一九五〇點而見新高。但估計全面大升的機會仍然不大，主要是成交額有待加強，這才能鼓起新的能量。

置地前昨兩日的表現，可說「判若兩人」。前日仍在收六元三角的低價，昨日以六元六角收市，勁升三角，升幅達百分之四點七，以一隻藍籌股來說，也算升幅凌厲了。

現在，大市專業化程度日高，不少投資者都在計算有關連股份的股價。置地之升，相信同怡和已處高峯價及置地行將公佈分牛奶股份有關。這一消息，預料對置地短期的股價有刺激作用，但中、長期來說，乃削弱置地的整體資產實力，未必是好事。

黃金點滴

外盤大手購白金

兆豐

白金價創新高，昨日本港白金價升越每安士六百五十美元，此間市場一下子升了二十五美元，升為六百五十六點五美元，反映外來買盤的大手吸納，令這個較窄的市場出現大幅上升。

目前本港買賣白金的銀行和金商不多，大手買家主要是來自日本，一些是貴金屬貿易公司，一些是投資銀行，也有一些是工業用家，包括太空電子以至汽車零件等，反而首飾業並不多。由於此間買賣市場窄，故一有外盤湧到，白金價就容易出現大幅上落。

目前，一些銀行已推出薄仔白金買賣，起點為五十安士或一公斤，買賣價可以電話報出及成交，快捷方便。看來，白金市在本港還是有發展的潛力的。

紅邊絮語

置地大發神威
怡和創出新高

李祥

昨日股市先揚後升，恒指千九關獲得穩守後，買家就發動新攻勢，目標是怡和系的股份，並以此帶領大市向上。

置地突發神威。晨市初段還只成六元三角，中午收市已升到六元四角半，下午升勢更勁，收市前將六元六角的沽盤全部掃清，亦以此價收市，比前升三角。置地近期一直處弱勢，昨日可說是一洗頹風，表現出色。

怡和之勢亦佳，以十六元八角的今年新高收市。怡證近日一直受制於十五元的價位，昨日終於一舉衝過，以十五元三角收市，升五角。怡系股份將於本月宣佈業績，也是最後一批宣佈中期息的大公司，投資者期望怡系的宣佈最終能為大市帶來活力，故昨日一見置地「起錯」，「上船」者甚衆。

銀行股仍弱，尤其是恒生，尾市卅三元的買家被大沽家「正法」，全部餵飽。在大市勁升廿七點之下，恒生只能平前價收市，其弱可見。滙豐反而能升五仙，算是較好的了。銀行股何時才能復甦，似乎迄今還看不到跡象。

二、三線股局都去馬。較好的有利安、美居、新城市、恒基、新昌集團等。希慎公佈的業績頗佳，增長三成多，但股價卻不前，只收七角一仙，反跌一個價位，原因難明。以收息論之，此股應有想頭。

簡訊

管理專業協會辦演講會

▲香港管理專業協會邀請商業顧問MR. WARREN LLOYD HOLTZMAN就「向美國中小企業出口——減低保護主義的威脅」為題發表演說，演講會將於九月十七日中午一時四十分假香港文華酒店舉行。

迪吉多將介紹新款電腦

▲迪吉多電腦有限公司將於九月八日上午十時卅分，假淺水灣麗都樂園，介紹全新設計的VAX mate座枱式網絡電腦。屆時會有產品示範及自助午餐供應。

伊斯高推出新圖表軟件

▲以生產視覺資訊系統軟件馳名的伊斯高綜合電腦軟件公司宣佈，該公司經已推出多款能與IBM RT個人電腦卅二位工作台兼容之圖表顯示資訊軟件設備。

澳洲尖端科技
香港大放異彩

南澳洲省科技及貿易展覽爲期三天，將會展出一系列先進的南澳洲省通訊、電子及電腦新產品，爲本港工商界展示尖端科技，齊手開拓將來。

多項世界首創科技將呈現眼前，由嶄新的滅罪技術到先進電腦以至獨特的應用軟件，應有盡有。

展覽期間，多項科技研討會將會同時舉行，進一步介紹澳洲的嶄新產品與技術，促進交流。

南澳洲省科技及貿易展覽
開放時間：每日上午11時至下午6時
10月8、9、10日
澳洲駐港領事館展覽廳
灣仔港灣道海港中心21樓

查詢詳情請與葉李寶中女士聯絡：
電話：5-8422798　5-8422762

南澳洲省政府代表處
渣打銀行
香港置地廣場愛丁堡大厦14樓

南澳洲省政府與澳洲駐港商務專員公署聯合主辦

The Government of South Australia

AUSTRADE
Australian Trade Commission

聯合贊助：
香港貿易發展局
香港工業總會
渣打銀行

海港旅遊
3-7713345　3-7703803
Travel Agents Licence No. 350065
九龍彌敦道343-349號永安當業大厦901室

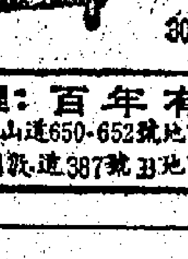
桂林陽朔五天航空團	9月6、13、17、20日	$950
北京八天火車團	9月7、14、21、28日 10月5、12、19、26日	$1090
北京六天航空團	9月11、18、28、29日 10月9、23日	$1880
華東八天航空團	9月7日 10月5、19日	$2490

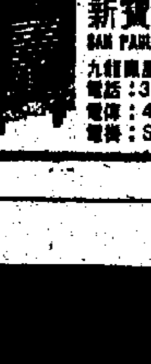
香港取票（不另收費）
廣州至全國各地飛機票價格特廉

北京	410	長沙	195	成都	380	重慶	330
大連	520	福州	260	海口	205	杭州	320
天津	410	上海	330	南京	330	桂林	190

酒店　廣州花園酒店、白雲賓館、從化溫泉賓館、北京北緯飯店
尚有國內各大城市酒店賓館訂房（直接出房單）

永豐牌銅版紙
（單雙面、雲面、布紋俱備）
用途：掛曆畫冊、香煙盒包、罐頭標籤、海報型錄
白板紙、膠版紙、無碳複寫紙
經綸全訊（香港）有限公司
九龍尖東文華中心A座四一七室
電話：三—七二三六九三〇

世界製冰機之王　萬利多

世界博覽會
美國館
正式指定之製冰機
日製冰量
30～1000公斤
總代理：百年有限公司
九龍青山道650-652號地下　3-7448212-7
九龍彌敦道387號B地下　3-7805275

SEL-MATIC ITALIA
意大利新寶牌雪糕 冰淇淋 機

多種型號有現貨
特產13,24,55公斤
遠東區及中國總代理
新寶貿易工程公司
SAN PAULO TRADE & ENGINEERING CO.
九龍觀塘新怡嘩里街33號地下
電話：3-225978
電傳：47396 SPTEC HX
電報：SPTECO

商品廊　特價廣告
每個位面積：2.4吋×2吋
每天八十元（起碼兩天）

珠江……
開收（丁卯……
甲種：每月供銀叁拾……
可得下列月餅壹拾……
雙黃白蓮蓉月叁盒……
雙黃紅豆沙月弍盒……
乙種：每月供銀壹拾……
可得下列月餅陸……
雙黃白蓮蓉月弍盒……
雙黃紅豆沙月壹盒……
港九新界各國貨公司……
節期間做月餅會壹份……
抽獎"獎券壹張（送至……
經銷處：長……
電話：5-437……

華粵汽車有限公司……
● 1981 年五十鈴柴油……
● 日本原廠冷藏車……
● THERMOKING 柴油冷……

招請職工
清水灣片場招男工，年35歲下，中學程度，身體強健，耐勞者，有意請電：一八-719825鄧姑娘洽。

美國CDC……
高薪聘請業務……
•工作地點在……
履歷至北京……
號房CDC公……

刊登大公報分類廣告
費用廉　功效大

江波對本報記者透露
友聯銀行存款已回升 業務改善明年可派息
強化內地業務將在招商局總廈增設分行

【本報訊】友聯銀行董事局主席江波昨日在接受本報記者訪問時表示，友聯銀行資本重組完成後，將改進有關業務，特別是加強對內地業務的開展。預料明年上半年業績可獲平衡，下半年將予派息。

此外，他亦透露，目前，友聯的存款已從六億元回升至近九億元，並力爭在短期內恢復至以往的水平。為了加強與招商集團的業務聯繫，友聯將在該集團總部大廈設立分行機構。

以下為江波答本報記者問：

問：友聯銀行的近況怎樣？

答：總的來講，情況還是比較平穩的。現在資本重組工作正在進行之中。八月廿六日召開了一次董事會議，對於資本重組的問題取得一致意見。九月廿九日召開股東大會，文件如經通過，將即執行，整個有關的重組計劃算是完成了。內容是再發行新股一億零五百萬股，共集資二億一千萬元，另再發行一億優先股，由招商和兆亞兩家負責，集資一億元。

銀行接管過來之後，前段業務並無開展，恰當代管的費用及本身開支，實際上這幾月還是虧損的，達三、四千萬。

江波

現在資本為五千多萬，重組之後，友聯銀行的資本將是三億六千萬左右。

為了增加友聯的流動資金，由新思想公司購回友聯銀行大廈，價值一億四千萬元。現在業務正在開展，存款有增加，從六億多回升至八、九億元。銀行整個運轉情況正常，下一步是研究怎樣更好地開展業務，已聘請了有經驗的銀行家。

問：總經理人選定了嗎？

答：已經決定了，九月十五日上班，但具體情況現在還不能透露。目前，首要的問題是更好地開展現有業務，過去存款曾達到十多億，而現在籌力爭恢復到以前的水平，其次放款業務也要抓緊，友聯與中資機構加強聯繫，發展潛力很大，通過友聯銀行開展中國業務會有更好的表現，值招商集團內部的每天資金的周轉數量也很大，現準備在招商局大廈設立友聯分行。

問：追討呆帳的情況怎樣？

答：有關的呆帳雖已撤除，但仍有義務為股東去追討。目前，正加緊在進行之中，一是香港本地的呆帳，已成立小組去負責，另外是印尼方面的呆帳，數量多且比較複雜，因此要詳細研究追討程序。

問：發行新股的反應會怎樣？

答：銀行必須集資，恰當代表小股東的利益，已同意增發新股。小股東可以一股購四新股，欲再添購，也可研究，但如不購新股則由大股東悉數包銷。

問：友聯何時會恢復派息？

答：我們希望明年上半年收支能大體上達到平衡，下半年可以派息。

經濟 2

港貨輸美明年仍好
金鋒

經濟漫談

今年港─美航線的出口貨運量，據一些態度較穩健的航商估計，將可比去年回增約一成半。

首季此線的出口貨運量平平，這從當時多種貨物輸美運費仍續下降可以看到。但進入第二、三季後，由於美商補購港貨和內地轉口貨均明顯回增，結果去貨成績已超過一般航商的預期。第四季的去貨量，雖或會因聖誕貨和冬季貨付運完畢而略減，但預料仍會多過去年第四季。因美商現已預訂了大量的明年春夏季貨，這些貨品將由今年底起陸續付船運去。

除香港外，今年日本、台灣和南朝鮮等產品付船去美國，也都比去年增加。目前一般貨箱船由遠東開往美國，均可載得九成至九成半的貨物。美國的個人收入與消費開支均增，造成零售生意較旺，因而美商對於補充存貨亦較積極，這都是造成遠東產品輸美復增的一些主因。

雖然美國經濟是時好時壞，但下半年經濟增長率料會高過上半年。此刻一些大廠接到的輸美訂單，現已排到明年三月至六月。個別紡織廠且已預接到一年的輸美訂單。因此，由今年三月開始的輸美生意回增，預料將會持續發展一段較長的時日。如今年內美國再減利息半厘到一厘，則對明年港貨輸美將更有利。

地產市道

灣仔寫字樓空置率降
王華

位於灣仔處押道與謝非道交界處的海裕中心在上月中推出，提供寫字樓接近八萬方呎供用家租賃。海裕中心由推出至今約三個星期已簽訂了多宗租約，市場反應應算良好。

海裕中心樓高二十四層，六樓以上均為寫字樓，每層面積三千多方呎或二千多方呎，平均租金每方呎六元七角。現時簽訂的租約，客戶既有租用一、二千方呎的，亦有租用全層三千多方呎的。正進行洽談中的租戶亦有準備租用整層的。據租務代理的估計，所有寫字樓面積應可在五個月左右的時間內租出。海裕中心位置介於修頓球場與告士打道浙江第一銀行之間，交通仍算方便，對租戶的吸引力也較大。目前有一家測計師行透露，灣仔馬來西亞大廈現時實際只剩下兩間辦公室可供租用，空置率由一年前的五成下跌至百分之六，顯示本港寫字樓的需求強勁。租金方面，灣仔區內街寫字樓的租金年前約四元至五元，海裕中心的價錢比之要高三、四成，可見灣仔區寫字樓的空置率實已有較大幅的下降。

海裕中心除寫字樓外，地下為舖位，二樓至五樓每層面積四千多方呎或五千多方呎，適合作為銀行或酒樓等用途。這些單位也只作租賃用，舖位每方呎租金廿二元，二樓至五樓的租金每方呎由十二元至十五元。

友聯重組後基礎健全 下月中股份五股合一

【本報訊】香港友聯銀行有限公司資本重整及出售物業後租回實行後，其損益賬中尚有虧損約八百萬元。據昨日發表的重組文件，新思想有限公司的兩間附屬公司以約一億四千萬元購入友聯銀行大廈，然後將約三萬平方呎單位以月租六十四萬五千元租予友聯銀行。恰當認為這條款是合理公平的。

無論如何，董事會認為新資金將提供一健全的基礎以備將來發展。而新思想已安排中國銀行及其他主要國際性銀行對友聯銀行提供大量的銀行信用方便。

目前，友聯銀行除提供一般性銀行服務外，主要為本港客戶提供國際性貿易借貸及票據押匯服務。日後的業務策略將着重本港及中國內地地區，並會致力增大存款基礎，擴展地產及製造行業的借貸業務，更會設立商人銀行及財務顧問性服務。

友聯銀行資本重整後，由九月十五日起，現有股份將五股合併為一股，由十月十五日至十一月五日期間，新舊股份將以二百股及一千股為一手的兩種交易單位並行買賣。

友聯銀行將於九月廿九日召開股東特別大會，股東如欲申請認購配售的股份，須於十月二十日下午三時前將申請表格連同款項交回香港皇后大道中五十九至六十五號友聯銀行大廈友聯銀行。

亞洲儀器公司下月辦展覽會

【本報訊】亞洲儀器控股有限公司宣佈，將於下月二十日至二十一日，假富麗華酒店舉行「資訊技術展覽會暨研討會」。今屆展覽會暨研討會將以「業務發展有賴資訊技術」為主題，內容包括電腦輔助設計及策劃管理、Unix/Xenix 及會計、地產及物業管理與電腦顧問及自動銀行應用。

因涉及收購昨晨停牌 公和祥股價波幅大
最高成七角半比前急升一倍半

【本報訊】公和祥有限公司股價昨日出現不尋常波動，萬國寶通國際代表公和祥向交易所申請停牌，並可望在本周四（四日）恢復買賣。

公和祥昨日價位波動甚大，以三毫開出，最高曾造七毫五仙，最低為三毫，停牌時價位六毫，共成交十五萬股，共值七萬一千一百元。

萬國寶通發言人昨日對本報記者表示，公和祥現正洽購多間本港非上市公司，至於昨日股價波動是否與這項交易有關則不得而知。

公和祥昨日發表一份聲明稱，該公司現正與一公司集團洽商收購事宜。公和祥將會以現金及發行新股支付收購價。

萬國寶通發言人說，有關現金與股票支付的比例現仍沒有決定，而新股發行數量及發行價亦未定出。不過，他強調，收購完成後，將不會影響公和祥最大股東旭藝投資有限公司對其控制權。旭藝在今年初收購公和祥後，共持有該公司百分之六十三點五股權。

聲明稱，該公司將盡快宣佈有關收購事宜的細節安排。

至於該公司較早前曾洽購一澳資的 KEMTRON LTD. 已因條件不合而告吹。

特稿

中銀活躍於資金市場
本報記者 黎偉成

浙興存款證受歡迎

浙江興業銀行昨日委託多間中外與本地財務機構發行的港元固定利率存款證，甚受市場的歡迎，反映出中銀集團在本地的港元資金市場是具有不可忽視的發展潛力。

這項港元存款證涉及的頭寸總共達一億元。它的票息率為七厘三五。儘管票息較十多個月前的接近十厘利率為低，但這相當反映市場利率。日資的三和銀行最近所發行的一次港元定息存款證票息率同樣是七厘三五，而浙江興業此次所提供的票息與三和等同，且很受市場的歡迎和重視，在昨日上午開盤安排發行存款證才一個多小時，已經組成了有兩個聯合首席經理和十六個經理的銀團，就可見一斑。

中資行任首席經理

不僅認購包銷的情況相當理想，而且在第二市場的票面價值（par）已超越一百點達一〇〇點二五、一〇〇點三五，反映出市場對浙江興業的定息港元存款證有興趣。

事實上，浙江興業這次雖首次發行存款證，港元資金市場的第一及第二市場均有良佳的反應。

值得注意的還有是同樣屬於中銀集團員的交通銀行和美資的信孚亞洲有限公司作聯合首席經理。這是中資銀行首次扮演發行存款證之類票據首席經理的重要角色，市場的理想反應顯示中資銀行有能力在資金市場更進一步展拳腳。中資銀行不妨透過在資金市場逐步的加強活動和累積經驗，不斷突破。

不完全的統計，中銀集團和有中資利益的銀行今年已先後在香港的資金市場，發行五次存款證集資。其中，交通銀行發行的次數最多，也是首間發行的中資銀行，這包括三年期的二億五千萬港元與五年期的二千萬美元定息存款證，中國銀行香港分行也發行了一億美元存款證，中信集團屬下的嘉華銀行則發行六千五百萬美元存款證。換言之，連同浙江興業在內，中資的銀行機構在今年內以存款證在港集取了三億五千萬港元和一億八千五百萬美元。這對鞏固它們的中期資金來源很有好處。本地的財務機構過去是「借短貸長」（borrowing short and lending long），現時有屬中期的存款證集資，在一定程度扭轉以往業內不足之處。

息率低企有利集資

浙江興業此次發行存款證也掌握頗佳的時機。港元利率持續地處於相對偏低水平，而短期的走勢是軟中向下，因此趁低吸納港元頭寸正是時宜。相信中資銀行今後會進一步研究趁低息在資金市場集資的活動，以擴展在香港的業務發展，甚至支持中國內地的經濟所需。

本地的資金市場以往由外資銀行當主角，現時加入本地與中資銀行，市場的發展應更有潛力，人們將見到更多相應的革新或創新工具出現。

浙興發行存款證 共集資一億港元

【本報訊】浙江興業銀行香港分行昨日宣佈發行一億元定息存款證，由交通銀行及美國信孚銀行任首席經理。這是浙江興業銀行在港首次發行港元存款證。另有十六家金融機構組成經理團。

該批存款證年息七厘三五，每季付息。付款日期是九月二十六日，到期日子是九一年八月二十六日。

十六家金融機構包括：美銀亞洲有限公司、法國國家巴黎國際財務（香港）有限公司、中芝興業財務有限公司、大通亞洲有限公司、美華亞洲有限公司、county 亞洲證券有限公司、東亞華寶有限公司、建利亞洲有限公司、恒生銀行、法國東方亞洲有限公司、滙華實業亞洲有限公司、摩根保證有限公司、百利達亞洲有限公司、美國時喜運通財務有限公司、發多利有限公司及西太平洋財務亞洲有限公司。

五月份起補單紛至 玩具出口料增一成
電視遊戲機升幅最大逾倍半

【本報訊】今年港製玩具的出口總值，料可比去年回增約百分之十。一些有代表性的廠商和出口商均作此估計。

據廠商指出，供聖誕節銷售的塑膠玩具，在七、八月份輸往美、加、英國、西德等主要市場均大增，預計九、十月份之內，仍將有大量塑膠玩具，分別用船隻和飛機趕運往美國和西歐應市。下半年的玩具外銷大增，將可填抵上半年的出口減縮而有餘。

在今年頭三、四個月內，歐美商人補充玩具存貨均較少，所以聖誕貨訂單寄來，五月份才開始有較多。以造成上半年玩具出口生意仍須減降。據港府統計，上半年玩具輸往美、英、加拿大的數值，分比去年同期減少百分之五、百分之十二和百分之十一。其中公仔輸美比一年前減值百分之十一，足見該類玩具在美國的銷售已走下坡。

但是，上半年電動塑膠玩具出口，已比一年前增值百分之十九。電視遊戲機更增值百分之一百六十八，電子遊戲機也增百分之三十。這清楚表明上述三類玩具，都是當前在歐美暢銷的貨目。

內地為港製玩具的第二大出口市場，上半年去貨增值百分之廿六。但港商指出，其中有不少是玩具配件，由港運入內地工廠進行加工後，再輸往歐美市場，不美的電子玩具，現在有不少是在內地工廠進行加工的。內地的廠租和工資成本較低，代港廠加工電子玩具，有助於提高其出口競爭能力。

港日韓付貨人會議結束

【本報訊】日本、南朝鮮及香港付貨人委員會的代表，於八月二十九及三十日參加了由香港付貨人委員會主辦、為期兩天的第六屆三邊會議。

香港付貨人委員會執行委員顧安琦在歡迎到會代表時強調，三邊會議的重要性，在於提供各會公開交換意見的機會，以促進各會之間相互了解。他指出：「建立一個更為緊密的關係，進一步了解各會的活動、發展及處理不同問題的方法，是用以鞏固各會面對航運協會的地位，及加強亞太地區付貨人委員會的工作。」

會議中討論的主要項目包括：遠東／歐洲及遠東／北美洲運貿易，幣值調整附加費（基於最近日圓不斷升值），日本付貨人委員會對此項目甚為關注。一九八四年美國航運法例，多元化航運（包括海／鐵，海／空交通運輸），服務及其磋商程序，航運協會恢復運價協議的細節等，會議亦集中討論由香港付貨人委員會籌組成立的香港付貨人協會。

通過是次會議，三會肯定執行資訊交流的基本政策，並確認經常舉行貨運討論而達致互相裨益。

澳元企穩四七六 利率續升定期逾十七厘

【本報訊】美電回升至七點八水平上，昨日以七點八〇二收市，比前上升零點四五。

市場人士表示，昨日美元對其他外幣表現反覆，尤其是預料美國即將發表七月份生產指數，一般估計可能上升百分之零點二，並會引致美國進一步減低貼現率，故美元反為在經濟好轉消息中下降。

近期澳洲元的穩定和利率反覆上升，已成為較多人投資的外幣。昨日澳元企定四七六，與上日比較無變動，但其一個月存款利率昨日竟大幅提高半厘而為十七厘一二五。在澳洲不斷提高利率底下，行內人士估計其利率可能升至十八厘，因此對澳元下跌風險縮少，無疑成為對存款投資人士一大吸引。

第二季商品統計 紡品電器升幅大

【本報訊】一九八六年第二季本港各類產品出口，增幅最大者有紡織品、電器及電子製品，採礦業及漁業。

統計處昨日發表的資料顯示，與八五年第二季比較，按絕對值計算，紡織品增加最大，增十六億九千八百萬元，其次為電器及電子製品，增十億三千七百萬元，專業及光學儀器增六億七千六百萬元，衣着用品、塑膠製品、紙張及紙類製品、印刷及出版都有較大的增幅。

永隆銀行
進展不怠穩健 服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 9月2日

恒生指數 1,930.61＋27.59
香港指數 1212.31＋18.35
總成交 金額 412,655,478 股數 96,881,679

成交股份	188
上升股份	133
下降股份	14
無變股份	41

恒生分類指數

金融	1,294.18	＋7.65
公用	2,617.78	＋29.91
地產	2,402.52	＋60.27
工商	1,779.13	＋24.34

香港分類指數

金融	1,042.50	＋6.24
公用	1,217.57	＋14.05
地產	1,273.96	＋31.26
綜合	1,324.69	＋22.34
工業	1,237.32	＋16.53
酒店	1,059.43	＋12.76

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	38.25	38.00	38.00	—	8,748,430
005	滙豐	6.95	6.90	6.95	+0.05	18,549,424
023	東亞	17.60	17.30	17.50	+0.10	1,811,793
096	永隆	25.70	25.60	25.70	+0.20	148,980
183	嘉華	2.30	1.96	2.25	−0.20	41,170
193	友聯銀行	0.65	0.65	0.65	—	252,317
016	怡和證券	15.30	14.90	15.30	+0.50	7,021,196
043	工商銀行	0.49	0.49	0.50	+0.02	8,800
290	永安集團	2.025	2.00	2.025	+0.045	400,396
222	泛印	—	—	—	—	
139	普通東方	—	—	—	—	
053	豐隆	0.88	0.88	0.88	+0.01	10,560
086	新鴻基	1.16	1.14	1.14	+0.01	132,340
174	怡富特別	2.50	2.50	2.50	+0.10	39,800
166	國銀亞洲	—	—	—	—	
038	第一太平實業	4.025	4.025	4.025	—	30,289
215	第一太平認股證	—	—	—	—	
106	Crusader			（暫停買賣）		
109	Crusader認股證			（暫停買賣）		
170	工業投資	44.00	43.25	43.25	+0.25	1,868,100
	綜合企業					
021	聯合企業	8.70	8.70	8.70	+0.10	95,700
027	莊士集團	0.44	0.42	0.44	+0.03	327,151
013	和記黃埔	34.25	33.75	34.25	+0.50	26,902,780
057	和黃優先	1.10	1.10	1.10	+0.01	11,000
059	和黃認股證	19.50	19.10	19.50	+0.60	1,278,458
169	萊斯	4.40	4.40	4.40	+0.10	17,600
015	怡和控股	16.80	16.30	16.80	+0.80	19,040,544
061	怡和認股證	1.35	1.29	1.35	+0.06	765,619
069	利豐	5.25	5.25	5.25	—	63,000
194	摩利興	1.92	1.90	1.92	+0.04	304,580
019	太古A	13.70	13.50	13.60	+0.20	15,944,084
087	太古B	2.40	2.35	2.375	+0.05	3,194,125
100	仁孚	2.425	2.40	2.425	+0.025	512,100
133	第一太平國際	—	—	0.62	—	18,600
249	森那美香港	1.46	1.45	1.46	—	257,800
	工業製造					
044	港機工程	32.75	32.25	32.75	+0.50	1,638,000
042	青洲英泥	6.40	6.30	6.40	+0.20	497,290
115	宏傳石油	—	—	—	—	
084	寶光	2.025	2.000	2.025	+0.025	195,174
034	愛美高	0.60	0.59	0.59	[illegible]	[illegible]25,476
067	立興	7.45	7.40	7.45	+0.05	[illegible]56,500
098	南聯	8.30	8.20	8.30	+0.15	[illegible]409,364
191	南順	6.05	5.80	6.00	+0.20	412,800
146	香港地氈	9.50	9.50	9.50	—	96,000
031	康力	1.10	1.09	1.09	—	414,774
030	康力認股證	—	—	—	—	
065	能達	6.00	5.10	5.75	−0.20	1,621,200
295	楊協成	2.90	2.60	2.875	+0.325	1,608,440
122	鱷魚恤	4.20	4.20	4.20	+0.05	42,000
024	寶威	0.88	0.75	0.82	+0.08	1,169,620
025	其士	1.04	1.02	1.04	+0.01	2,463,460
239	生力啤	15.50	14.80	15.10	+0.20	8,392,168
081	娛亮電器★	0.68	0.67	0.68	+0.01	165,890
099	王氏工業	1.17	1.15	1.16	+0.02	803,640
294	長江製衣	12.60	12.50	12.50	−0.20	260,100
190	麗新製衣	—	—	—	—	
176	真善美	2.70	2.70	2.70	—	16,900
209	人頭馬	8.40	8.40	8.40	—	339,200
040	金山電業★	1.38	1.37	1.38	+0.03	402,460
101	淘化大同	25.20	24.60	25.10	+0.50	149,300
179	德昌電機	5.75	5.75	5.75	+0.15	115,000
033	依利安達	0.244	0.242	0.243	+0.002	637,357
075	彩星	1.71	1.60	1.70	+0.23	5,310,160
076	寶松礦油	0.31	0.30	0.30	—	446,650
213	鄉豐電子	0.56	0.53	0.55	+0.02	366,260
102	實力電子	0.75	0.74	0.75	+0.02	113,187
180	開達實業	1.60	1.59	1.59	+0.01	807,080
211	南豐紡織	37.00	37.00	37.00	—	37,000
250	南海紗廠	9.95	9.70	9.95	+0.25	348,250
212	南洋紗廠	—	—	—	—	
333	偉易達	1.47	1.47	1.47	+0.02	58,800
	倉塢航運					
004	九龍倉	8.25	8.10	8.20	+0.10	22,173,084
293	國泰航空	5.50	5.45	5.45	—	8,660,500
299	東方海外			（暫停買賣）		
242	信德	1.90	1.85	1.89	+0.04	75,962
095	華光航業			（暫停買賣）		
020	隆豐	2.60	2.575	2.60	+0.025	1,348,975
292	隆豐認股證	1.34	1.26	1.28	−0.10	351,986
029	中華造船	1.04	0.95	1.04	+0.09	798,500
117	萬邦航業	—	—	—	—	
	公用事業					
002	中華電力	16.30	16.10	16.30	+0.10	12,273,885
032	香港隧道	10.00	9.95	9.95	—	159,700
003	中華煤氣	16.50	16.20	16.50	+0.40	5,216,606
050	油蔴地	3.35	3.325	3.325	—	798,350
006	港燈	9.70	9.55	9.70	+0.15	10,864,628
046	港燈認股證	20.10	19.90	20.10	+0.30	217,385
008	電話	11.60	11.40	11.60	+0.10	6,870,218
062	九巴	9.30	9.05	9.25	+0.20	1,320,153
026	中巴★	13.00	12.60	12.60	+0.30	1,899,540
200	澳門電力	—	—	—	—	
	地產建築					
001	長江實業	24.70	24.30	24.60	+0.40	25,313,048
035	遠東發展	0.415	0.41	0.41	+0.005	551,776
220	晉利地產	—	—	—	—	
041	鷹君	0.84	0.83	0.84	+0.01	275,024
142	鷹君優先股	0.79	0.79	0.79	—	15,910
143	鷹君認股證	0.155	0.155	0.155	+0.005	9,330
010	恒隆	5.30	5.25	5.30	+0.05	4,620,710
104	亞洲置地	—	—	—	—	
007	置地	5.60	5.50	5.60	+0.30	57,422,388
048	置地認股證86	12.60	11.80	12.50	+1.00	2,052,286
151	置地認股證91	2.175	2.075	2.175	+0.10	1,149,499
047	置地優先	6.50	6.25	6.45	+0.30	1,698,081
049	信託A	11.80	11.60	11.60	+0.10	1,255,500
054	合和	2.25	2.225	2.25	+0.025	887,950
055	新昌	1.75	1.71	1.74	+0.04	2,563,690
056	新昌地產	0.96	0.95	0.95	—	124,504
014	希慎興業	0.72	0.71	0.71	−0.01	7,250,300
165	明[illegible]	—	—	5.10	—	2,001,700
185	建煌	0.175	0.165	0.175	+0.014	135,302
068	利興	8.00	8.00	8.00	—	80,000
113	恒生創建★	1.95	1.95	1.98	+0.04	7,800
082	[illegible]	0.77	0.76	0.77	+0.01	732,930
108	[illegible]國際	—	—	—	—	
110	世紀城市	0.102	0.102	0.102	—	74,460
111	世紀認股證	—	—	—	—	
028	莊士置業	0.238	0.234	0.236	−0.002	58,908
036	遠東實業	—	—	—	—	
074	保華	1.43	1.41	1.41	—	260,520
224	建生	5.00	4.80	5.00	+0.30	82,500
134	建新	1.07	1.05	1.07	+0.04	42,460
232	聯邦A★	6.15	6.10	6.15	+0.05	732,250
018	新鴻基地產	15.20	14.80	15.20	+0.40	6,570,842
255	新地優先股	15.90	15.90	15.90	+0.20	96,059
156	新時代	—	—	—	—	
072	新城市地產	2.65	2.575	2.625	+0.03	898,858
017	新世界	6.85	6.65	6.80	+0.20	11,037,138
085	大新	6.10	6.10	6.10	—	18,189
088	大昌★	2.075	2.050	2.075	+0.05	3,247,155
089	大生	1.58	1.56	1.58	+0.02	61,988
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛	2.425	2.375	2.425	+0.075	1,209,615
263	泰盛認股證	0.195	0.185	0.194	+0.009	2,135
091	德榮	0.315	0.30	0.315	+0.025	134,350
092	大寶	0.122	0.116	0.110	−0.004	118,848
269	大寶優先股	0.07	0.065	0.065	−0.005	30,990
094	華光	0.69	0.65	0.69	+0.03	237,886
097	永泰	4.425	4.425	4.425	+0.075	8,009
052	夏利文	3.85	3.80	3.85	—	137,400
012	恒基兆業	2.625	2.575	2.625	+0.05	2,052,075
291	永道利	1.99	1.75	1.98	+0.26	37,900
083	信和置業	0.92	0.89	0.92	+0.02	3,487,040
246	信和認股證	0.098	0.098	0.098	−0.03	4,800
248	兆安地產	5.35	5.20	5.35	+0.15	1,258,984
252	嘉信地產	—	—	—	—	
073	百利保	—	—	—	—	
221	百利保認股證	—	—	—	—	
203	美居集團	2.275	2.25	2.275	+0.05	228,646
123	大元	2.65	2.65	2.65	—	5,300
193	利安	1.30	1.28	1.30	+0.02	152,880
116	周生生	2.85	2.85	2.85	+0.10	17,100
157	協成行	—	—	—	—	
022	亞細安	0.177	0.168	0.176	−0.002	727,312
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌	7.35	7.00	7.30	+0.30	18,243,500
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.58	1.54	1.54	+0.02	22,588
160	漢國置業	1.10	1.08	1.10	+0.02	21,800
271	伊人置業	—	—	—	—	
267	泰富★	0.70	0.69	0.70	+0.03	88,003
	泰富股權	—	—	—	—	
114	華人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	—	—	—	—	
	酒店飲食					
105	凱聯國際	—	—	—	—	
037	遠東酒店	0.44	0.42	0.435	−0.005	74,430
051	海港企業	54.50	54.50	54.50	+0.50	163,500
045	大酒店	34.25	34.00	34.25	+0.25	247,812
071	美麗華★	3.40	3.38	3.40	+0.10	222,160
223	百樂	—	—	—	—	
078	富豪酒店	1.39	1.37	1.37	—	3,290,648
230	富豪認股證	—	—	0.077	—	113
235	紅寶石	—	—	—	—	
039	富麗華	4.35	4.325	4.325	+0.025	469,750
064	新世界酒店	—	—	—	—	
341	大家樂	1.35	1.34	1.35	+0.01	566,640
	百貨及其他					
066	連卡佛A	13.00	12.80	13.00	+0.20	258,300
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.48	1.43	1.45	+0.01	25,880
244	先施	19.20	19.00	19.20	+0.20	180,803
241	瑞興	—	—	—	—	
080	邵氏	8.10	8.075	8.10	+0.025	3,082,725
168	怡勝太平洋	27.80	26.80	26.80	—	5,298,902
009	香港電視	8.10	7.90	8.10	+0.20	7,626,850
233	星島	3.025	2.90	2.975	+0.05	7,396,550
342	FAI	37.00	35.75	36.25	—	589,830
343	五豐	1.30	1.28	1.29	+0.01	764,920

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
置地	57,422,370	希慎	10,075,000
和黃	26,902,779	置地	8,840,283
長實	25,313,048	亞細安	4,186,600
九倉	22,173,085	依利安達	3,859,000
輝煌	19,243,500	信和置業	3,802,000
怡和控股	19,040,545	輝煌	2,724,000
滙豐	18,549,425	九倉	2,703,626
太古A	15,944,054	滙豐	2,679,060
中華電力	12,273,886	星島	2,464,000
新世界	11,037,136	其士	2,430,000

符號說明：※除淨 ★除息

恒指期貨（九月二日）

交貨月	9月	10月	11月
開市	1918／1922	1928／1931	1938／1942
最高	1936	1945	1953
最低	1917	1926	1940
收市	1936／1937	1943／1944	1952／1953
結算價	1936	1944	1953
升降	+19	+17	+17
總成交	3572	1309	49
未平淨數	3454	1505	88
未平總數	9655	2453	106

總成交：4930手

九九金昨日行情

	上午	下午
開市	3615	3640
最高	3652	3659
最低	3615	3634
收市	3644	3640
息價	−4.00	
升降	+56.00	
場內交收數		

本地倫敦金行情

	上午	下午
開市	391.5／392.5	394.0／395.0
最高	395.0／396.0	396.0／397.0
最低	391.0／392.0	393.2／394.2
收市	394.3／395.3	394.0／395.0
升降	+5.40	

同業拆息行情（收市）：隔夜 6.125　一月 4.8125　六月 5

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 406	收市 497－503	收市 524

飾黃金（每両）3,750.00（＋50.00）	楓葉金幣	買入 3175	賣出 3185
飾白金（每両）5,400.00（＋100.00）	熊貓金幣	買入 3197	賣出 3212

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數 64.3（平）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.30	780.20	新西蘭元	每百	370.00	380.00
美滙	每百	779.90	780.70	E.C.U	每百	807.00	808.50
英鎊	每鎊	11.60	11.63	日圓	每萬	505.70	506.10
西德馬克	每百	384.50	385.00	新加坡元	每百	362.50	363.00
瑞士法郎	每百	477.00	477.50	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	117.00	117.30	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	339.70	340.00	印尼盾	每萬	65.00	67.00
意里拉	每千	5.40	5.50	新台幣	每百	21.00	21.50
加拿大元	每百	559.00	561.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	470.00	474.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2398.14	2410.16	挪威克郎	一百	50.58	50.84
比利時法郎C	一萬	879.19	883.59	荷蘭盾	一百	161.83	162.65
比利時法郎F	一萬	863.79	868.11	香港元	一百	47.30	47.54
丹麥克郎	一百	47.97	48.21	新加坡元	一百	171.59	172.45
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	25.95	26.09
西德馬克	一百	181.94	182.86	意大利里拉	一萬	26.40	26.54
法國法郎	一百	55.50	55.78	瑞士法郎	一百	226.55	227.69
英鎊	一百	550.49	553.25	瑞典克郎	一百	53.49	53.75
美元	一百	369.43	371.29	澳洲元	一百	224.51	225.43

豐寧 M.S. "FENG NING" 九月三日由秦皇島抵港
秦淮 M.S. "QIN HUAI" 九月四日由南通抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓

有恒二號 M.S. "YU HENG 2"
九月四日晨由上海抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司

副董事長馬志民表示

中旅計劃投資海外 發展國際性酒店網

倫敦悉尼三藩市均為考慮地點

去年接待來華遊客七百六十萬

【本報訊】香港中旅集團擬發展國際性酒店網，目前正在海外物色符合理想的酒店予以投資，首先計劃在倫敦、悉尼、三藩市等地設有分支機構的外國城市。

據香港中旅（集團）有限公司副董事長兼總經理馬志民（圖）日前對本報記者透露，該集團除了在港擁有兩間三星級酒店，並將收購另一高級酒店之外，還計劃在設有中旅分支機構的國家投資酒店。

目前，中旅集團在曼谷、馬尼拉、三藩市、洛杉磯、倫敦、悉尼設有辦事機構，而法國巴黎的分支機構正在籌建，下一步將考慮在日本及加拿大設辦事處。

馬志民說，暫時未考慮在東南亞一帶發展酒店業務，現在該集團計劃首先在歐洲、美國及澳洲投資酒店，這樣就會形成一個以本港為中心，內地及海外均有酒店設施的跨國酒店集團。

他透露，與馬來西亞財團合作投資的桂林度假村項目，現正在辦理報批手續，不久就可以簽署合同。另外，位於深圳特區的深圳灣大酒店目前正加緊培訓酒店專業人員，稍後將派往寧波、上海、北京、等地參與酒店的管理工作。

馬志民指出，自內地開放以來，到大陸去旅遊的港澳同胞、海外僑胞、外籍遊客不斷增加，其中以七九年及八四年有較大的增幅。

他說，以中旅集團接待的外國遊客為例，七六年為二萬三千人次，八五年達十四萬六千人次。近幾年來來華總旅遊人數的增長也頗為可觀；去年該集團共接待了一百七十六萬人次。

雖然，今年接待來華的旅遊人數增長速度有所放緩，但總體上還是有增加，預計下半年比上半年會有較佳的表現。

他分析說，今年上半年來華旅遊人數減少的原因是：（一）澳洲因貨幣疲弱，旅客減少較多；（二）日圓雖升值，但日人遊客未見有顯著的增加；（三）溫哥華世界博覽會吸引了一些遊客；（四）美元下跌使北美遊客人數減少；（五）人民幣貶值對來華旅遊雖有刺激，但因內地價格迅速調整，抵銷了其吸引力。

近十年來，中旅集團接待來華旅遊人數，由七六年的二十六萬四千人次增至七八年的四十九萬人次，七九年更躍至九十七萬九千人次，八〇年達一百二十萬人次；八二年及八三年則略有減少，八四年為一百五十萬人次，八五年為一百七十六萬人次。

在上海天津以合資方式經營 可口可樂增建工場 並將發展內陸業務

范庭銘表示首次在華生產濃劑

【本報訊】可口可樂公司為擴展在華業務，現正計劃在內地增建三個生產工場，估計可於八八年初投產。該公司亦正與有關方面洽談，準備將業務擴展至中國內陸地區。

可口可樂中國有限公司總裁范庭銘透露，擴展計劃中的三個生產項目是以合資經營方式進行合作的。其中兩個是生產汽水濃劑的工場，分別位於上海及天津。前者將生產可口可樂、芬達及雪碧汽水濃劑，後者則只生產芬達及雪碧汽水濃劑，這將是首家外國汽水公司在內地生產汽水濃劑。

范庭銘表示，目前該兩個生產工場已在興建中，並可於八八年正式投產。預期濃劑將部分內銷以供應內地製造汽水之用，部分則出口外國。至於內銷及出口的比例，他說要視乎市場需要而定，現時未有確實計劃，但估計內銷應比出口為多，因為內地的汽水市場潛力很大。

另一個生產項目將是製造樽裝汽水，至於生產地點和合作情況，范庭銘說現時仍處於洽談階段，故未能透露細則。至於將業務擴展至內陸地區計劃，現時仍在廣泛接觸及洽談中，亦未有具體內容。

可口可樂公司在各生產工場將提供多種技術轉移服務，以助發展內地的汽水工業。事實上，現時該公司在內地已設有四個生產工場，全為生產汽水製成品，工場分別位於北京、廣州、珠江及廈門，以售出經銷權方式與中國合作，可口可樂公司主要向該四家工場提供汽水濃劑及技術轉移服務，廠房及其他生產原料均由內地供應，所有產品均內銷。因此，連同擴展計劃中的生產工場數目，未來將由現時四個增至七個。

該公司發言人亦表示，自七七年開始在內地投資至今，每年業務均有穩步增長，八四至八五年內地銷量更增長一倍半，今年上半年比去年同期亦增長了約六成至七成。不過，由於汽水市場主要以售國內貨品為主，所以可口可樂的銷量只佔內地汽水市場一個甚小的比例，據范庭銘表示，現時內地產量約為每分鐘三百至五百瓶。

水泥生產許可證制度 內地八九年全面實施

今年下半年開始將逐步執行

【本報訊】據最新一期「中國經濟信息傳真」報道，中國水泥生產決定實行許可證制度。許可證的發放工作，計劃在一九八八年完成，並於一九八九年一月一日起，全國所有的水泥企業都必須憑證進行生產。

一九八六年下半年開始，中國將對全國所有生產波特蘭水泥、硅酸鹽水泥、普通硅酸鹽水泥、火山灰質硅酸鹽水泥、粉煤灰硅酸鹽水泥、混合硅酸鹽水泥及特種水泥的企業逐步實行生產許可證制度。實行範圍包括鄉鎮水泥企業，中外合資、合作經營及外資水泥企業。

水泥生產許可證，由國家建材局生產許可證辦公室負責管理和監督。鄉鎮水泥企業由國家建材局和農牧漁業部組成建材產品許可證聯合辦公室負責此項工作。水泥生產許可證有效期為五年。在有效期內，企業有較大變更時，需重新申請，審核及頒發生產許可證。

內地與港合作新階段

經濟縱橫

內地與本港的經濟聯繫，三十多年來可將之分為三個階段。首階段兩地是以貿易合作為主，內地將大量的副食品、輕工原料及礦產品輸入本港，而經港輸往內地的貨品可以說是微不足道的。

自七九年內地實行開放政策、引進外資以來，兩地的貿易往來有了更深刻的變化。內地除了依然對本港輸出副食品等商品之外，還通過本港購入大量設備及高檔消費品，使雙方的貿易水平在近幾年內創下新的高峰。

此外，本港工商界對內地的投資較以前有了大幅的增長，內地省市也紛紛在港設立機構，開展經濟活動，連帶轉口貿易也在整體經濟中佔一重要地位，這是發展的第二個階段。

雖然，內地從去年開始採取緊銀根及外匯的措施，使雙方熾熱的貿易與投資有所冷卻，但這卻反映出一個事物在初級發展階段的不可避免的盲目性。內地與本港的經濟合作的潛質已越來越為人們所認識。

現在內地與本港的經濟聯繫不但沒有鬆懈，反而更加密切了，當然這裏也有主客觀因素的作用。一方面，在客觀上隨着內地的開放，以及本港經濟發展的特點，目前，兩地經濟的合作帶有自然性的色彩；另一方面，隨着香港前途問題的解決，及本港經濟所面臨的難題，使人們在主觀上不能不考慮，如何使兩地的經濟活動有機地結合起來。

這個問題已經引起有遠見的工商界人士的關注，無論如何，它反映了本港與內地的經濟合作將會或已踏入一個新的階段。

汝鵬

珠江月餅已上市 售價將維持去年水平

【本報訊】國產珠江月餅、蘇式和寧式月餅，昨天全面在港九各國貨公司和部分「超級市場」上市。

據國產月餅經銷商消息，珠江月餅首批貨六百箱（每箱二十四盒）已於日前抵港，包括廣州蓮香樓雙黃、三黃、四黃蓮蓉月及各式月餅、石岐四黃、三黃、雙黃和蛋黃白蓮蓉月餅等。

由於今年珠江月餅零售價基本上維持去年的價格，加上今年來貨質量比去年續有改進提高，預料今年的銷售將較暢旺。

珠江月餅經銷商號今年舉辦「珠江月餅黃金旅遊大抽獎」，凡購買月餅一盒，內附有抽獎券一張，抽出頭獎一名，獨得四兩足金金牌一面（另得旅遊券二張）；二獎兩名，各得二兩足金金牌一面（另各得旅遊券二張）；三獎五名，各得一兩足金金牌一面（另各得旅遊券兩張）；特別獎兩百名，各得旅遊券兩張（注，旅遊券參加深圳或中山等地二天遊）。

同時，珠江月餅經銷商還首次開收（一九八七年）丁卯年月餅會，分甲、乙兩種，消費者可向港九任何一家國貨公司辦理供月餅會手續，每月供銀一次。

江門與西德合作 百事達啤酒銷港

【本報訊】西德客商與江門市合資生產的罐裝百事達啤酒在香港市場已推銷出售。

該合資啤酒廠的生產設備是從西德引進，製造技術亦由西德技術人員直接指導。

該產品在今年六月份開始來港試銷，市場反應不錯，現在國貨公司和部分「超級市場」均有出售。

台灣省外匯儲備 三百四十億美元

【路透社台北二日電】據台灣當局公佈的數字，截止到八月底，台灣的國際儲備總額，不包括黃金儲備在內，已達到三百四十五億美元，而一年前的數字為一百九十二億四千萬美元。

從一九八二年七月到八六年六月，台灣平均每年從其外匯儲備中獲得三百八十億新台幣的利息。目前台灣的外匯儲備多以美元、西德馬克、日圓或國庫券、債券等形式存在美國或其他國家的主要銀行。

真絲女裝襯衣銷港

經港轉口中東南美較前同期減五成

國貨之窗

今年秋冬兩季內地真絲女裝綉花襯衣，將會有更多更新的高檔產品在本港市場出售。

據經銷國產女裝真絲綉花襯衣商人說，自與上海進行去樣、去料加工絲綢女裝綉花襯衣後，產品花式不僅有明顯的增加，而且來貨均適合海外和香港市場的需求。

前兩年，國產絲綢綉花襯衣銷往南美洲、中東、西班牙和美國等市場均不斷增加。

但今年上半年由於中東石油跌價，消費力下降；南美洲則因外匯缺乏，向港採購絲恤也告縮減。因此，今年上半年國產真絲襯衣經港轉銷上述地區比去年同期減少近百分之五十。

國產真絲女裝襯衣，由於刺綉工藝精緻，加上近年來款式設計新穎，適應潮流，特別是精工高檔產品更為外國遊客喜愛。

今年秋冬季該公司將有一批晚裝的高級真絲襯衣運港銷售，這批晚裝襯衣樣辦抵港後，已受到零售商人的稱讚。

該批貨品是採用百分之一百真絲素色緞面縫製成，墊海綿膊，原身出袖，新型企領或改良式中國旗袍領，這些襯衣色最名貴之處是在肩膊和胸前上釘上閃閃發光的珠仔和膠片，圖案千變萬化，在白緞面、黑緞面或銀灰色緞面上配綉各種耀目的花朵或圖案，更能煥發女性的魅力，它是參加宴會、舞會名貴服式之一。

海濤

經濟消息中國

首七月黃金增產

▲今年首七個月，中國黃金產量比去年同期增長百分之八點七，此增長速度為三十年來所未見。

內蒙發現新煤田

▲在內蒙古錫盟東烏旗烏尼特地點已發現一處儲藏量逾七十二億噸的大型褐煤田。這處褐煤田的可採煤層在六百米以上，單層最大可採煤層達三十九米。

華東新電廠並網

▲華東電網主要的電廠——江蘇諫壁電廠九號三十萬千瓦機組八月三十一日並網發電，從而使這個電廠的裝機總容量增至一百三十二點五萬千瓦，成為中國目前最大的火力發電廠。

外輪聘請海員多

▲在過去五年中，上海已有三十五批、八百餘海員被外國輪船公司聘用，為國家創匯六百多萬美元。一九八一年以來，上海海員先後在美國、日本、英國、瑞士、希臘、新加坡及香港地區的貨輪上服務。

內地退休金革新

▲國家勞動人事部正在研究實施社會保險制度的改革，實行老年退休費社會統籌制，統一管理退休金的發放。實行這一改革後，企業不再直接給退休職工發放退休費，而是將一定比例的資金上繳國家退休費社會統籌機構，由統籌機構統一向所有退休職工發放。

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
E. GIANT	014A	5/9	4/9
E. GOODS	004A	12/9	11/9
E. GROUP	002A	19/9	18/9
E. GRADE	015A	26/9	25/9

DIRECT TO LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	048A	6/9	5/9
E. VITAL	051A	14/9	15/9
JAPAN ALLIANCE	034A	26/9	25/9
JAPAN APOLLO	072A	6/10	5/10

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND,
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
TEL: 0-4850539

加勒比海航線

海雄 SEA MASTER 九月十五日落貨 十五日開行
直航：PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO. CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS.
貨倉截貨時間：九月十四日（下午五時）

中南美航線

佐基斯 GIORGIS 九月十五日落貨 十六日開行
直航：MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, SAN LORENZO, CRISTOBAL, PANAMA, COLON, CONTAINER ACCEPTABLE ALL PORTS
貨倉截貨時間：九月十四日（下午五時）

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel. 5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888
高輝道24號 TEL. K-7179988

Y.S. LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB:— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

船名		截貨日期	船到
中華昔慶 ORIENTAL EXPLORER 22E		3/9	4/9
海皇號珀 NEPTUNE AMBER 76E		10/9	11/9
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE 60E		17/9	18/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada: Montreal, Toronto (MLB via Vancouver)

船名		截貨日期	船到
新米洲丸 SHIN-BEISHU MARU 38E		5/9	6/9
東方使節 ORIENTAL DIPLOMAT 30E		12/9	13/9
山新輪 YSARGOSY 4E		19/9	20/9

散貨收貨站：油塘灣高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888, 7179988　貨箱：HIT(No.4)

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班

船名		截貨日期	開行
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER V93		6/9	7/9
亞洲明珠 ASIAN PEARL V62		13/9	15/9

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文), MINA QABOOS, 多哈（經刀拜）SHARJAH、阿布扎比。（有＋者去SHARJAH）
兼收貨櫃往星加坡

船名		截貨日期	開行
杜爾灣 TOR BAY V32		—	4/9
東京橋 TOKYO BRIDGE V7		11/9	13/9
阿爾泰 OASIS ALTAIR V7		20/9	22/9

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街K X516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-6（5線）5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459, 0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543, 89546

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION
★定期線★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）
電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
★非定期線★
●香港—蛇口
收貨站
友聯倉
新界青衣島七十三號地段
0-4977328
★香港—中國其他口岸服務★
・上海・黃埔・廣州・海口・湛江・江門
香港—廣東華南雜貨及貨櫃運服務
5-449611
401 TUNG NING BUILDING
249 DES VOEUX RD CENTRAL, H.K.

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊
香港⇆廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、江門、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
香港⇆汕頭、湛江、海口、三亞、廈門、福州、張家港、南京、南通、寧波、上海
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
香港總代理：
穗南航運(香港)有限公司
SHUI NAM NAVIGATION(HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

穗發運輸有限公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：環市東路365號二樓　電話：335052
香港：九龍佐敦道6-8號佐敦大廈9樓3室　電話：3-687157-4

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited
擁有私家水位；
便利中轉運作；
地下停車場寬大，
雨天可供作業；
機械設備齊全，
搬運效力特高；
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。
貨倉：柴灣嘉業街6號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環永安集團大廈16樓
電話：5-8440090（十線）

豐寧 M.S. "FENG NING" 九月三日由秦皇島抵港
秦淮 M.S. "QIN HUAI" 九月四日由南通抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十一樓
電話：440665, 440557, 447402。

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40－41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號 廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204, 85514, 86159

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO., LTD. SHANTOU
香港⇆汕頭 定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
汕頭號 M.V."SHAN TOU"	1/9	4/9	5/9
穗救撈七號 M.V."SUI JIU LAO 7"	4/9	7/9	8/9
龍華一號 M.V."LONG HUA 1"	7/9	10/9	11/9

◀請貨客速到本公司辦理提、付貨手續▶
香港代理：
華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317594 5-8317598

閩外冷三號 M.S. "MIN WAI LENG 3" 九月二日中午由福州抵港
蟠龍 M.S. "PAN LONG" 九月四日晨由大連抵港
壽山 M.S. "SHOU SHAN" 九月三日由福州抵港
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華潤運輸倉儲有限公司

有恒二號 M.S. "YU HENG 2" 九月四日晨由上海抵港
◀請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶
華夏企業有限公司

……遠東產品輸美復增的一些主因。

雖然美國經濟是時好時壞，但下半年經濟增長率料會高過上半年。此刻一些大廠接到的輸美訂單，現已排到明年三月至六月。個別紡織廠且已預接到一年的輸美訂單。因此，由今年三月開始的輸美生意回增，預料將會持續發展一段較長的時日。如今年內美國再減利息半厘到一厘，則對明年港貨輸美將更有利。

浙興存款證受歡迎

這項港元存款證涉及的頭寸總共達一億元。它的票息率為七厘三五。儘管票息較十多個月前的接近十厘利率為低，但這相當反映市場利率。日資的三和銀行最近所發行的一次港元定息存款證票息率同樣是七厘三五，而浙江興業此次所提供的票息與三和等同，且很受市場的歡迎和重視，在昨日上午開鑼安排發行存款證才一個多小時，已經組成了有兩個聯合首席經理和十六個經理的銀團，就可見一斑。

事實上，浙江興業這次雖首次發行存款證，港元資金市場的第一及第二市場均有良佳的反應。

值得注意的還有是同樣屬於中銀集團成員的交通銀行和美資的信孚亞洲有限公司作聯合首席經理。這是中資銀行首次扮演發行存款證之類票據首席經理的重要角色，市場的理想反應顯示中資銀行有能力在資金市場……

中銀活躍於資金市場

本報記者 黎偉成

……定息存款證，中國銀行香港分行也發行了一億美元定息存款證；中信集團屬下的嘉華銀行則發行六千五百萬美元存款證。換言之，連同浙江興業在內，中資的銀行機構在今年內以存款證在港集取了三億五千萬港元和一億八千五百萬美元。這對鞏固它們的中期資金來源……三年期的二億五千萬港元與五年期的二千萬美元定息存……

浙江興業此次發行存款證也掌握頗佳的時機。港元利率持續地處於相對偏低水平，而短期的走勢是較中向下，因此趁低吸納港元頭寸正是時宜。相信中資銀行今後會進一步研究趁低息在資金市場集資的活動，以擴展在香港的業務發展，甚至支持中國內地的經濟所需。

本地的資金市場以往由外資銀行當主角，現時加入本地與中資銀行，市場的發展應更有潛力，人們將見到更多相應的革新或創新工具出現。

永隆銀……
進展不……
服務……

香港股市行情

恒生指數 1,930.61＋27.59
香港指數 1212.31＋18.35
總成交 金額 412,655,478 股數 96,881,679

恒生分類指數

金融	1,294.18	＋7.65
公用	2,617.78	＋29.91
地產	2,402.52	＋60.27
工商	1,779.13	＋24.34

電腦代號	公司	最高	最低
	銀行		
011	恒生	33.25	33.00
005	滙豐	6.95	6.90
023	東亞	17.60	17.30
096	永隆	25.70	25.60
183	嘉華	2.30	1.96
093	友聯銀行	0.65	0.65
016	怡和證券	15.30	14.90
043	工商銀行	0.49	0.49
290	永安集團	2.025	2.00
222	泛印	—	—
139	普通東方	—	—
053	豐隆	0.88	0.88
086	新鴻基	1.15	1.14
174	怡富特別	2.50	2.50
166	國銀亞洲	—	—
038	第一太平實業	4.025	4.025
215	第一太平認股證	—	—
106	Crusader		
109	Crusader 認股證		
170	工業投資	44.00	43.25
	綜合		
021	聯合企業	8.70	8.70
027	莊士集團	0.44	0.43
013	和記黃埔	34.25	33.75
057	和黃優先	1.10	1.10
059	和黃認股證	10.50	10.10
169	萊爾	4.40	4.40
015	怡和控股	16.80	16.30
061	怡和認股證	1.35	1.29
069	利豐	5.25	5.25
194	廖創興	1.92	1.90
019	太古A	18.70	18.50
087	太古B	3.40	3.35
100	仁孚	3.425	3.40
133	第一太平國際	—	—
249	森那美香港	1.48	1.48
	工業		
044	港機工程	33.75	33.38
042	青洲英泥	8.40	8.30
115	忠信石油	—	—
084	寶光	3.025	3.000

美聯邦儲備局長沃爾克警告

美赤字危及世界經濟 盼大國改革貿易制度

他承認美元再貶值也不能改進貿易赤字

【本報訊】據維也納消息：美國聯邦儲備局長沃爾克較早前在維也納舉行的世界經濟會議上發出警告說，美國外貿赤字「不能再聽之任之」，赤字可能導致全球性的經濟不穩定。他籲請各主要經濟大國改革貿易與金融制度，並說「時不待人」。

沃爾克說：「儘管工業化國家有增長的潛力，但不能不看到世界經濟發生了深刻的裂痕，如不及時加以愈合，我們的前景將被危及。」

他說，「進一步把美元價值貶低，並未能改進國際貿易的不平衡狀態，還可能造成美國發生通貨膨脹，而其他地區則出現經濟不景氣的現象。」

沃爾克強調聯合行動的必要性。他說：「我毫不懷疑我們當前正處在經濟歷史上的一個轉折點，在這一時刻，各國如不採取某些步驟向前進，便將後退，它將危及每一國家的增長，穩定和貿易的前景。」

沃爾克認為，美國要求其他國家降低利率，並非僅着眼於美國所面臨的困難。但他強調說，最新的統計表明，美國七月份的外貿赤字已達到一百八十億美元的破紀錄水平。

國際經濟

日同意放寬農產品進口

【路透社東京二日電】澳洲貿易部長約翰·道金斯透露，日本已同意放寬其對農產品進口的限制，但並未就具體時間做出決定。

日本政府未即刻就此做任何評論。

約翰·道金斯向日本政府遞交了一份由十四個國家簽署的呼籲書，要求日本政府放寬對農產品進口的限制。呼籲書還警告說，農產品出口國正受到關稅壁壘和美國、歐洲共同體農產品出口補貼政策的威脅。

澳洲優惠利率今開始再調高

澳大利亞銀行調至十九厘二五

【路透社悉尼二日電】澳大利亞銀行本周二宣佈，從本月三日開始，把其優惠利率從十八厘七五，提高至十九厘二五，成為首家把優惠利率調高超過十九厘的澳洲銀行。目前，其他澳洲銀行的優惠利率，處於十七厘七五至十九厘之間。

另一方面，澳洲國民銀行宣佈，把其基點借貸利率從十八厘半，提高至十九厘。基本貸放利率從十八厘，提高至十八厘七五。生效日期為本周三。

澳洲利率背道而馳

經濟漫談

在全球利率普遍趨降之際，澳洲利率走勢卻是背道而馳，近一個月來節節調升。目前，澳洲不少銀行的優惠利率，已調高至十九厘，部分甚至調高至十九厘二五，回復到今年初的高水平。

澳洲優惠利率曾於八五年底，創下了二十一厘的高紀錄，今年首季度內，息率依然高企於十九厘以上，今年三月中，息率開始緩慢向下滑跌，至今年六月中旬，一些澳洲銀行的優惠利率低跌至十六厘七五，但這個相對的較低息率水平維持不到兩個月，息率再次掉頭回升，八月份內並作多次向上調高。目前最高調至十九厘二五的澳洲優惠利率，在當地信貸繼續放寬的情況，仍大有向上調升的可能。

理論上而言，利率的調高，有利於吸引資金的流入，從而令當地貨幣價值轉強，不過，對於澳洲貨幣來說，高息環境並未能令其匯價攀升，而僅能起着短期的穩定作用。

長期而言，息率高企對澳洲經濟並不是一件好事，高息將會令當地投資意願減弱，導致投資性資金外流，而流入的資金只是為套取高息而匯集，對當地經濟發展起不到多大作用。

目前，高息環境和澳洲政府力圖在外匯市場干預，成為澳元的主要支持力。澳元雖支持企穩於○·六美元水平以上，近期在○·六二美元至○·六美元之間徘徊，但在澳洲經濟沒有根本改善之際，任何不利經濟消息的發表，將會使澳元經受低跌的考驗。

林平

西歐金價繼續上升

預料可能破四百美元 目前有超買危險

蘇黎世白金價漲十美元再創六年高紀錄

【路透社倫敦二日電】西歐金價周二繼續上升，一些經紀商預料，金價有可能於本周內衝破四百美元。不過，另一些經紀商則認為，目前的危險是超買，可能會觸發獲利回吐。

當地不少黃金經紀預料，黃金價格可能會衝破每安士四百美元的重要心理關口。

一家瑞士大規模銀行的經紀商說，每一個人都在買入，專業金商、投資散戶，工業金屬買家均積極參與。市場的成交量相當大。

倫敦黃金周二開市，每安士三九二美元，上午定盤價報三九五·五美元，下午定盤價回順至三九三·二五美元，但較周一收市價三九一·七五美元，升一·五○美元。

倫敦白金價格周二再創出六年來新高價，上午定盤報六五八·五○美元，下午價報六四○美元。

【路透社蘇黎世二日電】當地黃金和白金價格本周二在搶購熱潮中大幅上升。

蘇黎世黃金本周二開市價，扳升至每安士三九七美元，較早一天收市價三九一·五○美元，升五·五美元，中午報價為每安士三九五·二五美元。黃金價格於去年曾低跌至三二八美元。

白金周二上午在蘇黎世金市每安士上升十美元，開市報六四六美元，為六年來的新高價。白金於八五年曾一度低跌至三四○美元。

黃、白金價經過多年的沉寂之後，投資者現再對其恢復興趣，這次升勢是於數周前開始出現，當時，是由於市場人士擔心南非有可能限制黃、白金屬出口，來報復西方國家的經濟制裁行動。儘管南非當局其後否認會作如此考慮，但金價在起步上升之後繼續乘勢挺進。

美元在東京微升 英鎊兌美元略漲

【路透社東京二日電】美元周二在東京外匯市場上微升，收市價為一美元兌一五四·二○日圓，周一收市價為一五三·七五／九○日圓。

經紀分析，除了少量的投機性吸納和公司買盤之外，市場人士大多持觀望態度，注意力集中於經過假日後美國市場的動向。對於本周美元的走勢，此間人士認為很有可能跌破一五○日圓大關，但會首先在海外市場出現，因為東京匯市吸納美元的興趣很強烈。美元對馬克的貶值有可能較對日圓幅度大，因為目前西德經濟情況較好，而日本經濟增長轉緩。加上日本中央銀行在美元跌至一五○日圓時會採取大規模的干預市場行動。

【綜合外電倫敦二日電】美元本周二在西歐外匯市場開市站穩。在倫敦開市，一美元兌二·○二七○馬克，經紀商預料，當紐約市場經過周一勞動假期之後重開時，有可能會考驗二馬克水平。

美元兌意里拉周一跌至三年半低價之後，周二跌破了一四○○里拉，報一三九九·五○里拉。英鎊兌美元匯價周二稍升，上午報一·四九一五美元，周一收市價一·四九○○。

本周稍後公佈的美國經濟學家預料，經濟數字，將會顯示美國經濟的疲弱，促使美國聯邦儲備局進一步減息。因此市場依然對美元走勢看淡。

悉尼澳元昨稍跌 新西蘭元兌美元微揚

【路透社悉尼二日電】澳洲元本周二在悉尼匯市稍為低跌，開市報○·六○九六／○·六一○三美元，收市回順至○·六○八五／九二美元。市場人士預料澳元兌美元匯價，將會繼續在窄幅徘徊，直至下周慕迪投資服務社對澳洲八月份收支平衡數字作出評估。

與此同時，新西蘭元兌美元匯價周二在威靈頓匯市收市報○·四八七五／八五，較開市價○·四八六○／七○美元稍升。

日在星投資增五成

去年總額超過三億美元

【本報新加坡航訊】日本在新加坡的投資去年大幅增加，總共超過七億坡元，比前年上升百分之五十。由於日圓升值，日本大小企業最近也紛紛組團到新加坡尋求投資機會。

雖然日本去年在亞洲的投資出現衰退現象，但是日本公司在新加坡的投資反而增加。它們去年在新加坡的投資總額達三億三千九百萬美元（約七億四千五百萬坡元）比前年增加了一半。

一個由日本中小型企業和貿易商組成的貿易考察團，於昨日訪問新加坡，尋求聯營投資的機會。這是過去半個月裏，到新加坡訪問的第三組《貿易與投資》考察團。

除了有組織的大規模考察團之外，還有許多大公司的採購團，也在過去兩周前來新加坡考察業務。

日本企業界紛紛組團到新加坡考察的原因主要是受日圓不斷上升的影響。一些中小型企業，為了維持產品成本，免受日圓幣值高漲的影響，必須將生產據點，轉移到日本以外的地區。

這次到新加坡訪問的是以日本中小企業商家為主，主要是因為一些大規模的公司，如松下、三菱、住友等，早已在新加坡建立了企業基礎。他們在必要時可以隨時擴展新加坡的業務。

日本已充分放鬆信貸

澄田智表示暫時不會進一步放寬

【路透社東京二日電】日本銀行總裁澄田智周二重申他的觀點，強調現在還不是日本進一步放鬆信貸的時候，日本目前已經很充分的放鬆了信貸。同時，他還對最近股市急升和土地價格上揚再度表示關注。上述講話是在人壽保險公司的大會上做出的。

他還指出日本人壽保險基金的管理，過去集中用於進行集團貸款，但最近已轉於進行證券投資，因此現在對於人壽保險公司來講，維持穩妥的資產管理變得頗為重要。

在日圓强勢影響下

日製造業利潤大減

預計稅前利潤降三成六非製造業增一成

【路透社東京二日電】據隸屬於日本和光證券公司的和光研究所公佈的調查報告，預計到八七年三月份截止的本財政年度，日本製造業的稅前利潤將下降百分之三十六點三，而非製造業公司的利潤將增長百分之十點三。

上述結果是在匯集了四百二十五家公司今年四月至六月財務報告之後得出的，這些公司均在東京股票交易所掛牌。

這兩項關於所得利潤的數字，修正了六月份做出的預測：製造業利潤將下降百分之二十一點六和非製造業利潤將增長百分之三點五。

這份報告還提到，日圓强勢使得製造業出口和利潤減少，同時也是使那些以國內為主要市場的公司業務下降的因素之一。

國際最新滙市股市金市行情 1986年 9月 2日

滙市	香港	紐約
港元	7.8030	7.8010
西德馬克	2.0285	2.0310
日圓	154.15	154.30
英鎊	1.4929	1.4900
瑞士法郎	1.6355	1.6380
澳洲元	0.6093	0.6097
加拿大元	1.3871	1.3858

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	3640	3584
倫敦	上午定盤 395.50 下午定盤 393.25	391.75
蘇黎世	394.35	391.75
紐約	394.00	388.00

股市	收市	升降
東京 道瓊斯平均價	18694.93	−125.82
新加坡 海峽時報指數	851.05	− 2.13
悉尼 全普通指數	1211.40	+11.40
倫敦 金融時報指數	1320.00	− 2.7
法蘭克福 商銀指數	2138.8	+17.1
紐約 道瓊斯指數	1896.09	− 2.25

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.95	6.925
怡和	16.80	16.80
怡證	15.30	15.25
和黃	34.25	34.30
置地	6.60	6.60
太古	13.60	13.75
九燈	16.30	16.35
港燈	9.70	9.675
長實	24.60	24.60
九倉	8.20	8.225

以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

東京股市大幅回落

東京股市周二大幅回落，顯示在一萬九千點關口前受到考驗。道瓊斯工業股指數平均價全日下跌了一二五·八二，收市報一八、六九四·九三。全日交投活躍，成交量八億四千萬股。

東芝、日立一類的電業股份，鋼鐵業、造船業和公共事業股份，價位回落顯著，一些經紀商認為，市勢回落，主要是由於大市經過八月份強勁升勢之後的一次輕微調整。不過，另一些經紀指出，市場人士已開始擔心利率的低跌，最近油價和貴重金屬價格的上升，可能會成為通貨膨脹冒頭的一種跡象。

星洲股市周二略跌

新加坡股市周二上午低挫，但在下午，投資者作選擇性吸納和一些補倉活動，令股價回穩。《海峽時報》工業指數收市報八五一·○五，跌二·一三。

經紀商說，一些投資者作獲利回吐之後，再行吸納一些低價股。不過，部分投資者鑑於市勢過熱，寧願稍作觀望。工業股和金礦股周二維持升勢。

澳洲股市强勁攀升

澳洲股市本周二在多家上市公司宣佈良好業績的利好支持下，大幅攀升，全普通股指數收市報一二一一·四，升一一·七。全工業股指數攀升二一·七，報一九四○。

市場一些人士預料，由於澳元企穩，澳洲政府最近放寬海外投資法例，國際基金管理者開始對當地一些實力股感興趣，由此預料，市勢短期仍會向好。

星洲航訊

陳罩川事件後的星洲股市

戴輝

指數節節上升

陳罩川被判入獄兩年兼罰款五十萬元的消息，雖然在八月二十六日使新加坡的股市出現一陣短暫的拋售浪潮，但是，在接下來的交易日裏，市場很快便在海內外投資機構與交易人士競相入場扯購下大幅上升。《海峽時報》指數在第二天就猛漲十六點九七，而至八二二點八六，創下了十五個多月以來的最高紀錄。

從八月二十五至八月二十九日，也就是陳罩川案件宣判的前後，除了宣判當天股市下跌之外，其他四日都是升市。八月二十五日陳罩川案件發展逐漸明朗化，使股市在收市前穩健升高，《海峽時報》指數升了二點四五，成交額為四千零九十萬八千一百坡元，二十六日宣判當天指數回落七點九，但成交額卻增至四千三百八十八萬五千坡元。第二天，在海內外投資機構與交易人士競相入市扯購下，股價全面上揚，收市時，各種指數大幅度升高。《海峽時報》指數創下自去年五月二十二日以來的最高紀錄。

成交量增五成

接着在二十八和二十九日兩天，《海峽時報》指數又分別上升了一點六八和十三點九四，升至八三八點四八，又創下去年三月十五日以來的最高紀錄。成交量也增至六千五百七十四萬九千坡元。上周全周成交總值二億五千三百四十八萬八千餘坡元，較前一周增加百分之五十一。

虧損局面扭轉

本周一新加坡股市再度上升。機構性投資者繼續買入藍籌股和實力股。《海峽時報》指數收市報八五三點一八，上升一四點七○。

一周來新加坡股市表現優越，說明了一項事實。那就是，新加坡的整體經濟雖然仍未全面好轉，但是，由於市場目前已經湧現了一些利好因素，交易人士對於市場的前景已越來越有信心。

以新加坡國內的情況來說，從過去幾個星期陸續發表的掛牌公司業績顯示，越來越多的本地公司已經扭轉了虧損局面。而其中有不少還取得相當可觀的盈利，如楊協成、三巴旺船廠與大衆鋼鐵等。同時，過去幾周股價連續上漲，已經使投資人士信心進一步加強。據一般預測，只要這種趨勢能夠持續下去的話，市場將有希望保持較長時期的旺市境界。

此外，新加坡各大銀行最近先後調低優惠利率之舉，必定能夠使資金市場的銀根變得更為鬆動，及進一步減低投資成本。

其次，海外股市的不斷上漲，已使新加坡市場相對之下更具吸引力。有迹象顯示，不少海內外投資機構已經開始吸納廉宜好的股票。上周股市成交量與日俱增，就是一項很好的證明。

交易重點擴大

上周新加坡的股市有一個最大特點，那就是：市場的交易重點已逐漸從本地公司股擴大到許多大馬藍籌股，如馬來西亞銀行、馬藍籌股與新海峽時報等，而且漲幅相當可觀。一般投資機構與交易人士對後市仍然看好。

南朝鮮外貿盈餘急升

八月份達三億五千九百萬美元

【路透社東京二日電】南朝鮮外貿部公佈的數字顯示，根據海關的統計，八月份南朝鮮外貿盈餘達三億五千九百萬美元，七月份為一億一千二百萬美元。而八五年八月份則有八千四百萬美元的赤字。

今年頭八個月的貿易盈餘總額為七億六千一百萬美元，而去年同期則有十一億五千萬美元的赤字。

今年八月份以離岸價計算的出口額升至三十億三千萬美元，高於七月份的二十億九千八百萬美元和八五年八月份出口額二十三億六千萬美元，而八月份以到岸價格計算的進口額則由七月份的二十八億七千萬降至二十六億七千萬美元。

西德工業生產七月份增長減

【路透社波恩二日電】據西德經濟部公佈的數據，七月份西德工業生產上升了百分之一點四，這一數字是在第二季度修正後得出的。六月份的工業增長率為百分之三點五。經濟原先估計六月份的增長率為百分之二點七。

多才多藝

這羣天真活潑的兒童，當中不乏明日的科學家、企業家、政治家或音樂家。他們各具潛能，透過適當的培育和訓練，將來必成為多才多藝的新一代。

東亞銀行，就好像這羣天真活潑的兒童一樣，經過多年的成長，現已擁有五十一間本地分行，五間海外及中國分行或代表處，六間全資附屬公司和多間聯營公司，提供全面性和多元化的財經服務。

東亞銀行除提供各類港元和外幣存款服務外，並有三間海外分行，接受本港客戶開立離岸美元戶口，可在香港提存，靈活方便，而且利息豐厚，優點特多：

新加坡分行：接受亞洲美元(A.C.U.)及其他外幣存款，最低金額一萬美元。

紐約分行：接受非美國公民美元存款(I.B.F.)，最低金額十萬美元。

英屬開曼羣島分行：接受各類美元存款，條款最爲靈活。

東亞銀行是多才多藝的香港人銀行，服務多元化，竭誠與香港人攜手並進，爲社會的繁榮穩定貢獻一分力量。

東亞銀行
深厚根源在香港

▲阿信在京……中扮演馬賊……而為中國觀衆所喜愛。

美離婚造成……婚姻市場調……

……年長女子

【美聯社紐約二日電】研究所謂「愈來愈多女性孤獨」問題的社會學家說，美國男性……

人體如機器 零件可更換

人體各部分目前有多少可以修補或更換？據美國佛羅里達州德雷灘的加里·羅森堡醫生表示，數字是三十。

在外科醫生、病理學家與化學家、冶金學家和地質學家攜手合作下，塑料、金屬、和人體再循環部分，都成為修補或更換人體的零件。

由頂至踵的最新修補、更換手術：

禿髮 把頸背帶毛髮的皮膚掀起，移到禿頂處種植，手術十分簡單。

顱骨 因意外或手術失去的部分，可用塑料或病人自己的肋骨做模，填回顱殼。

視力 利用屍體的角膜加工移植，可改善或恢復視力。

聽覺 嚴重失聰者可通過內耳神經移植，明顯提高聽覺。

手臂 可活動屈伸的電動手臂已面世多時。

心瓣 以豬心心瓣或用矽作原料製成心瓣，排斥的機會很低。

血管 利用特殊塑料製成的大動脈，可供移植。至於小血管，可採從人體其他部分移植，或用塑料血管取代。

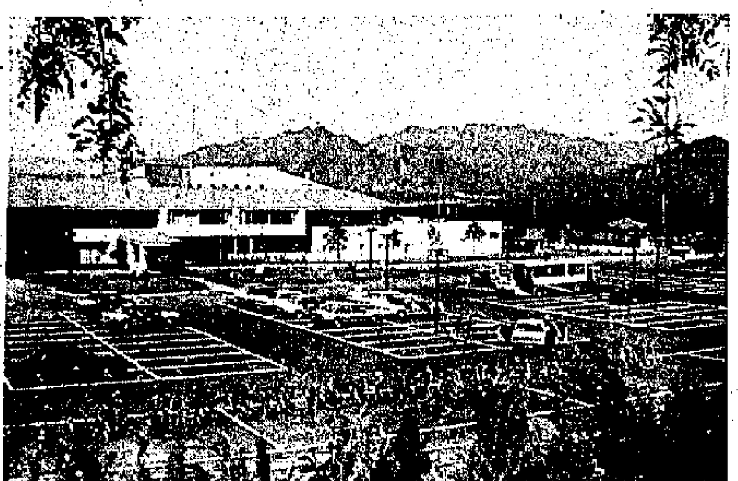
手腕 用人骨整形或用膠件代替。

男性性器官 愈來愈多採用塑料縫補術來恢復性能力，甚至植入矽晕……

英環球長跑家 旅途意外收穫 娶得泰國妻子

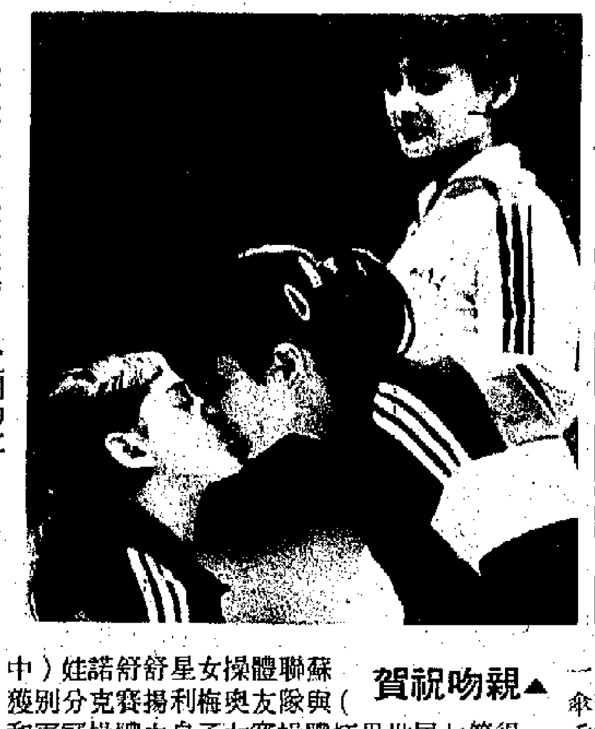
【路透社曼谷二日電】為野生物籌募基金而作備受爭議的英國環球長跑家亨利·韋斯頓返回泰國，與在長跑旅途認識的一名女子結婚。……

◀北京高爾夫球場 寬闊的北京國際高爾夫球場內，四處建有富有中國古老建築風格的涼亭，供球迷們休憩。（中新社）

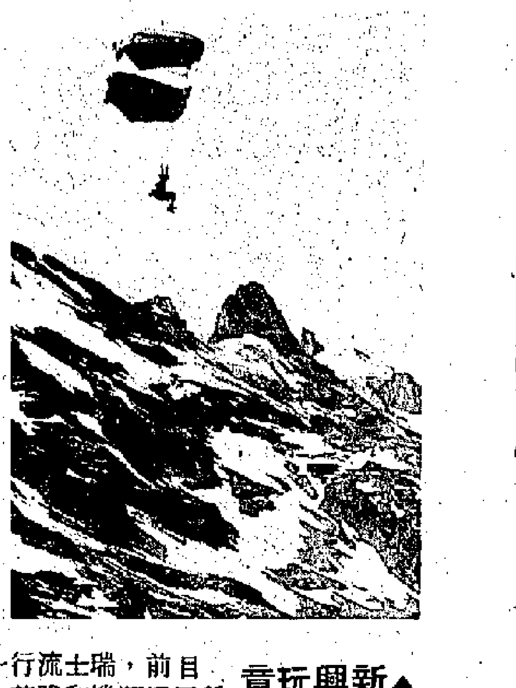


◀北京國際高爾夫球場俱樂部和停車場一角。（中新社）

◀北京國際高爾夫球場俱樂部內有個環境優雅、服務上乘、能容納二百多人的現代化餐廳。（中新社）



▲親吻祝賀 蘇聯體操女星舒諾娃（中）與隊友奧梅利揚克賽分別獲得第七屆世界杯體操賽女子自由體操冠軍和季軍後接吻互賀。（美聯社）



▲新興玩意 目前，瑞士流行一種用滑翔機和降落傘飛行的體育項目。圖為一個機師乘坐降落傘，飄在瑞士中部一個海拔三千公尺高山峯上空。（美聯社）

▲阿信在京 日本著名影視明星田中裕子（中），在中日合拍的電視連續劇《不知其名》中扮演馬賊首領的老婆。她因在日本電視劇《阿信》中成功地飾演青年阿信而為中國觀眾所喜愛。（新華社）

◀冒雨練習 一日在美國科州舉行世界單車賽時落大雨，比賽夭折，圖為一個女選手撐傘冒雨練習。（合衆國際社）

新聞畫頁

▶沙灘歹徒 星期天，加州亨廷頓海灘數名無法無天歹徒撕去年輕女子的比堅尼泳衣，並向警察扔玻璃樽並放火燃燒三輛救護車。（美聯社）

▶意國美男 六十六歲的美男子斯塔齊，星期天在意大利溫泉城市被一羣角逐一九八六年意大利小姐的佳麗團團包圍。這位美男子榮獲「一九八六年先生」稱號。（美聯社）

婚姻市場調查發現

美離婚及老處女多 造成陰盛陽衰假象

年長女子難敵青春派 獨守閨房嘆寂寞

【美聯社紐約二日電】研究所謂「愈來愈多女性孤獨」問題的社會學家說，美國男性奇缺情況可能並沒有一些女性想像中那麼嚴重。

史丹福大學的安．斯威德勒說，他們發覺，在婚姻市場，並不缺乏男性，只是男人結婚或再婚時，都愛娶比他們年輕的女人，主要是想顯示給其他男人看。

斯威德勒是星期一向美國社會學協會在紐約舉行的年會上提出論文的六名社會學家之一。

斯威德勒女士說，年紀較輕女人對男人更具吸引力的現象，甚至影響到大學的女性。在大學，各種年齡的男性都爭奪新入學的女生。

她問道：「當女生升到高年級時，她的電話就不再響了。難道她的樣子和容貌突然失去新鮮感，失去朝氣活力嗎？」

她說，離婚率上升使問題變得更糟糕，因為「男人可以有許多女人可挑選」，而且常常再娶比他小幾十歲的女性，這給已婚女子帶來破壞性影響。

斯威德勒女士說，他們還指出，「堅強的獨立女性，與堅強的獨立男性一樣，同樣需要愛情。」

日遊客紛往行婚禮 關島教會拒不歡迎

責日人只崇拜西洋儀式貪便宜省錢

【美聯社關島阿加尼亞二日電】經過十五年後，關島天主教會決定，由九月十五日起，不再允許日本遊客在關島天主教堂舉行西式婚禮。

在天主教堂舉行婚禮，旨在傳播天主教信仰。但大多數日本人似乎只是欣賞這種西方結婚儀式，或只是為了節省金錢。

據關島其中一個最大婚禮介紹公司「深田企業」經理增田文雄說，在關島舉行婚禮，費用大約在六百至七百美元之間，包括新娘新郎禮服、結婚照片、儀式和的士費用。但在日本，婚禮的開銷可高達一萬至二萬美元。

泰谷神甫說，很多在關島舉行西式婚禮的日本人是已婚夫婦。他們希望再次山盟海誓，嚴肅認真地行禮。他說，長久以來他每日主持一對日本人的婚禮。

教會從每對行婚禮的日本遊客可賺取約五十美元。

泰國大車禍 死傷卅餘人

【美聯社曼谷二日電】泰國警方說，一輛雪糕車星期二在曼谷西南碧武里府一條公路，與一輛載客巴士相撞，十三人死亡，二十人受傷。

兒子上電視表演 里根夫婦讚出色

提早起床觀看說感到自豪

【合衆國際社加利福尼亞州聖巴巴拉二日電】總統里根夫婦今天特別早起，要一睹幼子羅恩在商業表演界邁出大步，出任《美國早晨》電視節目的嘉賓主持。

發言人斯皮克斯星期一說，「里根夫人今早表示，她覺得這大日子，我們深受感動。」

斯皮克斯又說，「若這個節目（美國廣播公司的《美國早晨》）能打倒與（全國廣播公司的）《今日》便有趣了。」

里根夫人的新聞秘書克里斯彭說，第一夫人告訴她，「我們是值得自豪的父母，」「我們很高興，」「整個節目充滿幽默感。」

下圖爲羅恩．里根做客座主持人時，著舞台戲劇手勢（路透社）

印婦人第廿次分娩 嬰兒存活自己險死

已生十九胎 胎胎皆夭折

十一歲結婚十五歲有喜此後年年懷孕

【美聯社新德里二日電】印度一間醫院的高級人員說，一名三十五歲婦人分娩第二十名早產嬰兒後，陷入死亡邊緣，而嬰兒則情況危殆，但會存活。據說該婦人生過十九個孩子，但不是胎死腹中，就是出生後不久便夭折。

此間甘地醫院的醫務監督科查醫生說，巴桑蒂八月二十四日誕下一名女嬰，該嬰早產一月。

《印度快報》說，巴桑蒂在十一歲結婚，十五歲首次懷孕。她每年都希望「誕下一名健康活潑的孩子」，不過每次分娩時都遇到問題」。

據說巴桑蒂患有貧血和心臟病，大部分孩子都是在家中出生，缺乏或甚至沒有醫療護理。

墨西哥城人口膨脹 十四年後達三千萬

【合衆國際社墨西哥城一日電】墨西哥城政府星期一發表一項研究說，世界人口最稠密城市之一的墨西哥城，到本世紀末，人口會升至二千八百五十萬。

墨西哥城現時的人口估計為一千八百萬。每天有數以百計的墨西哥農民湧到首都，尋找工作或改善生活。

三荷蘭人乘氣球 成功飛越大西洋

花51小時創下最快紀錄

【合衆國際社阿姆斯特丹二日電】三名荷蘭冒險者乘坐熱氣球，憑着疾風，於星期二早上順利地在荷蘭着陸，創造了以氣球最快橫越大西洋的紀錄。

在數百人目睹下，三人乘坐高達十五層樓的氣球在阿姆斯特丹降落，成為完成此創舉的第一批歐洲人，而該冒險隊領隊的妻子，成為第一個乘坐氣球橫越大西洋的女性。

該領隊在顛簸着陸時受傷，隨即空運送院觀察。但傷勢並不嚴重。

三人是上星期六午夜前從加拿大紐芬蘭聖約翰出發。經五十一小時十四分飛行，於國際標準時間六時零八分降落在填海低地。這次飛行打破兩年前退休美國空軍上校基廷格五十三小時橫越大西洋的紀錄。

耳朵拖車

南朝鮮光州市七十二歲退休監獄官、柔道黑帶高手丁松國，八月三十日在漢城用雙耳拖動一輛一千一百九十五公斤重汽車。他還可以用耳朵抬起兩桶共重三十四公斤的水。（路透社）

人體如機器 零件可更換

四肢五官六臟如有損壞從此毋須擔心

人體各部分目前有多少可以修補或更換？據美國佛羅里達州德爾雷灘的加里．羅森堡醫生表示，數字是二十。

在外科醫生、病理學家與化學家、冶金學家和地質學家攜手合作下，塑料、金屬、和人體再循環部分，都成為修補或更換人體的零件。

據羅森堡醫生說：「成功植入器官或移植器官的年代已經到來。不能更換的人體器官，其實很少。」

以手臂、小腿、眼球和耳朵等體外部分來說，整形醫生利用修復手術，把用各種材料製成，假可亂真的義肢、義耳、義眼接到人體，簡直可以說巧奪天工，栩栩如生。以下為人體由頂至踵的最新修補、更換手術。

禿頭 把頸背帶毛髮的皮膚掀起，縫到禿頂處種植，手術十分簡單。

顱骨 因意外或手術失去的部分，可用塑料或病人自己的肋骨做模，填回顱殼。

耳朵 利用矽聚合物或本人肋骨，製成耳輪，再覆以皮膚，嘴唇、鼻樑整形也採用此法。

眼球 用塑膠造成假眼球，嵌入眼窩，如有需要，可接上肌鍵，轉動如常。

視力 利用屍體的角膜加工移植，可改善或恢復視力。

聽覺 嚴重失聰者可通過內耳神經移植，明顯提高聽覺。

手臂 可活動屈伸的電動手臂已面世多時。

乳房 除利用矽去隆胸外，還可採用人體其他部分的肌肉組織。

心臟 用屍體心臟移植手術，已脫離實驗階段。但在取得人心移植前，人工心臟仍是目前主要的延續性命工具。

瓣膜 以豬心心瓣或用矽作原料製成心瓣，排斥的機會很低。

血管 利用特殊塑料製成的大動脈，可供移植。至於小血管，可採從人體其他部分移植，或用塑料血管取代。

手腕 用人骨整形或用膠件代替。

男性性器官 愈來愈多採用塑料縫補術來恢復性能力，甚至植入矽膠丸。

手指 用腳趾整形，移到手上。

關節 用屍骨、塑料、金屬等製成關節的移植病例，成功率愈來愈高。

此外，利用屍骨、塑料，金屬等原料，可製成大骨及腿骨等，供移植之用。

藍鴻

英環球長跑家 旅途意外收穫 娶得泰國妻子

【路透社曼谷二日電】為野生物籌募基金而作備受爭議的英國環球長跑家亨利．韋斯頓返回泰國，與在長跑旅途認識的一名女子結婚。

二十四歲的韋斯頓說，他昨天在北部碧差汶府以泰國傳統儀式迎娶佩．魯娜昆（二十五歲）。

他說，他與妻子將在倫敦居住，然後「找一份正常工作」，並撰寫一本書，描述他兩年來走過歐洲、中東、亞洲、澳洲和北美洲的經過。

一些保護野生動物倡議者指責韋斯頓未有答應為他們的基金會籌款，而韋斯頓則表示，他希望這本書會「直接達到目標」。

韋斯頓說，他從一九八四年四月至今年六月，共跑了一萬七千四百公里。他是在一九八五年五月跑經泰國時與太太相識的。

亨利摩爾 明日下葬

【美聯社倫敦二日電】星期二宣佈，英國雕刻家亨利．摩爾的葬禮將於星期四舉行，他將下葬在其鄉村寓所附近。葬禮將「純粹是私人式的」。

預測今年稍後時間將在倫敦西敏寺大教堂為亨利．摩爾舉行公開追悼儀式。

金鴻基 總統 香港仔 榮華 麗聲 樂聲 寶石 富都 英華 民樂 龍華 雅都 美都 鴻圖 新城1 鴻基1 澳門 麗都

最後3天

賀！英雄本色

破紀錄

票房超越三千一百萬

●打破開埠以來中西電影最高賣座紀錄
●打破暑期電影最高賣座紀錄
●打破單線最高賣座紀錄

謝！全港觀衆

謝！全體仝人 幕前：狄龍／周潤發／張國榮／朱寶意／李子雄／曾江／石燕子／田豐／金興賢／王俠／吳宇森／成奎安／良穗／南圖衆兄弟
幕後：監製：徐克／導演：吳宇森／編劇：吳宇森／製片：溫嘉文
後期製作經理：周國忠／攝影指導：黃永恆／燈光指導：戚創傑／美術指導：雷志良／服裝設計：余家安
音樂作曲：顧嘉煇／剪接：金馬／特技指導：柯受良／動作指導：董瑋／副導演：梁柏堅．梁智明
執行製片：吳如乾／助理製片：吳志明／助理美術：葉錦添／助理攝影：阮振華／場記：周穎瑞／劇務：陳偉強
事務：錢華威／道具：成福安／劇照：吳力昉／化粧：高少萍／配樂：胡大爲／對白：蔣群／效果：程小龍
服裝管理：楊錦珍／場務：伍民健．吳志剛／茶水：伍紅蓮／佈景：戴振清／沖印：東方電影沖印有限公司
主唱：張國榮／作曲：顧嘉煇／填詞：黃霑
兒童不宜
電影工作室攝製 新藝城影業有限公司出品 金公主發行

今天請早 熱烈反應 觀衆
國泰 銀星 金鳳 金龍 華都 UA6 京華 新光 銀都 珠江 南洋 南華

大上海1937
編導 張徹
中國大陸實地拍攝

藍英雄 董英雄
新一代武打明星
徐小健 杜玉明 董志華
領銜主演
真刀真槍真功夫
爆炸性時代爆炸性電影
中國電影合作製片公司 香港三羊影業有限公司聯合出品

星洲股市

戴輝

從八月二十五至八月二十九日，也就是陳蕊川案件宣判的前後，除了宣判當天股市下跌之外，其他四日都是升市。八月二十五日陳蕊川案件發展逐漸明朗化，使股市在收市前穩健升高，《海峽時報》指數升了二點四五，成交額為四千零九十萬八千一百坡元；二十六日宣判當天指數回落七點九，但成交額卻增至四千三百八十八萬五千坡元。第二天，在海內外投資機構與交易人士競相入市扯購下，股價全面上揚，收市時，各種指數大幅度升高。《海峽時報》指數創下自去年五月二十二日以來的最高紀錄。

本周一新加坡股市再度上升。機構性投資者繼續買入藍籌股和實力股。《海峽時報》指數收市報八五三點二八，上升一四點七O。

虧損局面扭轉

一周來新加坡股市表現優越，說明了一項事實。那就是，新加坡的整體經濟雖然仍未全面好轉，但是，由於市場目前已經湧現了一些利好因素，交易人士對於市場的前景已越來越有信心。

交易重點擴大

上周新加坡的股市有一個最大特點，那就是，市場的交易重點已逐漸從本地公司擴大到許多大馬藍籌股，如馬來西亞銀行、云頂與新海峽時報等，而且漲幅相當可觀。一般投資機構與交易人士對後市仍然看好。

資成本。

其次，海外股市的不斷上漲，已使新加坡市場相對之下更具吸引力。有迹象顯示，不少海內外投資機構已經開始吸納廉子好的股票。上周股市成交量與日俱增，就是一項很好的證明。

美國	9月11	港恒
曼谷	9月11	海陸
美國	9月11	總統
釜山	9月11	港興
基隆	9月11	日郵
日本	9月11	大阪
釜山	9月11	港迎
上海	9月11	輝騰
日本	9月11	中央
基隆	9月11	天祥
日本	9月11	山下
上海	9月12	招商局
美國	9月12	馬士基
美國	9月12	利達
基隆	9月12	亞聯
曼谷	9月12	綽利
日本	9月12	遂初
美國	9月12	港恒
日本	9月12	大阪
天津	9月12	輝騰
青島	9月12	華夏
美國	9月12	中央
美國	9月12	利達
武漢	9月12	華運
澳洲	9月12	遠運
RITY 日本	9月12	川崎
美國	9月12	馬士基
日本	9月13	山下
RE 日本	9月13	大阪
青島	9月13	華夏
台灣	9月13	欣洋
歐洲	9月13	東亞
美國	9月13	港郵
美國	9月13	港恒
高雄	9月13	朝陽
基隆	9月13	日郵
歐洲	9月13	沙昭
台灣	9月13	綽利
美國	9月13	新興
ORNIA 美國	9月13	美輪
天津	9月13	輝騰
曼谷	9月13	港郵
上海	9月13	華運
S 新加坡	9月13	邊行
新西蘭	9月13	基士頓
基隆	9月13	川崎

G CO., LTD.
話：5-414877（10線）

陸路貨運
本公司承接
※各大城市之火車包卡及零散貨運
※本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
※本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

開航 7/9 2/9 7/9 3/9 1/9 4/9 次、四 開航

HT (CHINA) CO. LTD,
HT (H.K.) LTD,
RCH OCEAN LINES
及全散裝服務往／來
美國東西岸、澳
南亞轉口至中國
另可安排散貨及
械運輸由歐洲至
地。
5-591033（4線）

公司
RT LTD.
5 418420 5 8153612
貨運
輸服務
灣、容奇、市橋、
亞灣（核電廠）。
芳村——每五天一班
——每五天一班
瀾石1號至8號）每天一班
華昌輪）每星期一班
0-218121
地，
報關等業務。

務 企業有限公司
ENTERPRISES LIMITED
中200號信德中心33樓3312室
-479829
川航香港⇄福建
開航日期
逢一、十一、廿一
逢六、十六、廿六
貨櫃）每旬一航次
逢星期一
逢星期三
逢星期五
每月五—六航次
特別安排專船接運•
沿海口岸•歡迎垂詢•

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
立慈	UNI MERCY(上午六時)	台灣	國際橋	利達
明富	MING FORTUNE(上午六時)	台灣	國際橋	華海
墨西肯奴	PACIFICO MEXICANO(下午)	天津	B	輝騰
銀湖	SILVER LAKE(上午六時)	釜山	A10	港興
山瑪	AL SALMA(下午六時)	釜山	B	匯信
柯亞美亞	AL. AHUIADIAH(上午八時)	釜山	現代橋	怡和
百通	PAITHOON(上午八時)	基隆	國際橋	港恒
大亞	THEA S.(上午九時)	新西蘭	海厦	捷成
壽山	SHOUSHAN	福州	B	華運
豐寧	FENG NING(上午六時半)	秦皇島	西區	招商局
愛國者	SL. PATRIOT(中午)	美國	海陸橋	海陸
廣州	KWANG CHOW(上午五時)	天津	B13	華夏
東海六號	TUNG HAI 6(上午六時)	高雄	油麻地	永裕
寶利雅士	BONITA ACE(下午一時)	基隆	現代橋	東洋
歌莉亞	GLORIA (上午六時)	釜山	B12	港興
錦江	KEUMGANG GLORY(上午八時)	釜山基隆	A43	東宇
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS(中午)	歐洲	現代橋	捷成
渣華威士達吉	NL. WESTERKERK(上午六時)	仁川	A21	渣華
平鄉城	PING XIANG CHENG (半夜)	上海	國際橋	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午六時)	基隆	國際橋	寶隆
圓洲	YUEN CHAU(上午八時)	美國	A23	香島

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
花園口	HUA YUAN KOU(上午二時)	悉尼	現代橋	遠運
奧灣橋	BAY BRIDGE(上午一時)	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
卡馬蒂利	KAMATERI(下午)	地中海	A38	日郵
靈江	LING JIANG(上午八時)	寧波	西區	招商局
立慈	UNI MERCY(下午)	阿拉伯灣	國際橋	利達
阿圖斯	ARTEUS(上午二時)	紅海	現代橋	怡和
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午八時)	基隆	B2	威高
海皇瑪瑙	NEP.AGATE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
頓尼士丸	ATLAS MARU(半夜)	東非	A51	大阪
大亞	THEA.S.(下午)	新西蘭	海厦	基士頓
高華	GOWA(下午)	高雄台中	貨櫃碼	太平
柯亞美亞	AL AHMADIAH(下午)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
祥利	HSAING LIE(上午二時)	高雄	油麻地	綽利
錦江	KEUMGANG GLORY(下午)	雅加達新加坡	A43	東宇
	NIUGINI COAST(下午)	新幾內亞	油麻地	太古
歌莉亞	GLORIA(下午)	釜山	B12	港興
惠華	HUI HUA(下午)	曼谷	西區	珠江
吉祥丸	KICCHO MARU(下午)	新加坡	A6	中央
明富	MING FORTUNE(下午五時)	達打歐洲	國際橋	華海
百通	PAITHOON(下午八時)	新加坡	國際橋	港恒
新華六號	XIN HUA 6(中午)	上海	B14	招商局
通江二號	TONG JIANG 2(上午六時)	上海	A44	金鋼
海春	HAI CHUN(下午四時)	基隆	西區	永裕
	BANGLAR MITA(下午)	吉大港	A8	展遠

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
協和大同	KYOWA COSMOS(上午)	高雄	B	怡和
晴山丸	SEI ZAN MARU(中午)	日本	B	海聯
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油麻地	永裕
華意	WAH YEE (半夜)	曼谷	西區	珠江
大富	GREAT FORTUNE (上午九時)	日本	B	川崎
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	美國	國際橋	美輪
薩摩斯灣	SOMERS BAY(下午四時)	曼谷	海陸橋	海陸
杜爾灣	TOR BAY	基隆	現代橋	太古
博多丸	HAKATA MARU	基隆	現代橋	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU(上午九時)	南非	現代橋	川崎
神戶	HANJIN KOBE	美國	現代橋	天祥
莫斯先尼士	MOSCENICE	日本	A	邊行
順江	SHUNJIANG(上午一時)	大連	國際橋	招商局
高城	GAO CHENG(上午七時)	曼谷	西區	招商局
中華普慶	ORT. EXPLORER(上午一時)	美國	國際橋	港郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午七時)	美國	國際橋	總統
宥恒二號	YUHENG 2(上午十時)	上海	B	華夏
青海	QIN HAI	南通	B	招商局
蟠龍	PAN LONG	大連	B	華運
秦淮	QIN HUAI	南通	B	招商局

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
公海丸	KOKAI MARU(上午)	新加坡	B21	山下
恒昇	WISING	印尼	西區	聯航
大通	GREAT FORTUNE	沙巴山打根斗湖	B	川崎
銀湖	SILVER LAKE	吉大港	A10	港興
時威	SITTWAY	日本仰光	B18	新興
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	國際橋	美輪
愛國者	SL. PATRIOT(上午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	現代橋	大阪
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	油麻地	永裕
墨西肯奴	PACIFICO MEXICANO	地中海	B	輝騰
渣華威士達吉	NL.WESTERKERK	西非	A21	渣華
神戶	HANJIN KOBE	紐約	現代橋	天祥
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	現代橋	川崎
協和大同	KYOWA COSMOS	新幾內亞	B	怡和
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午)	高雄	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
木星	MU SING	招商局碼頭	招商局
泰峯	TAI FENG	A36	三資
華安	HUA AN	B7	華運
太武山	TAI WU SHAN	B1	華運
敖江	AO JIANG	西區	招商局
上海	SHANGHAI	A32	招商局
金明	GEMINI MOON	B22	五洋
基加三號	GAYA TIGA	B27	中央
	VIVACITY	A46	遠洋
咸美頓堡	FORT HAMILTON	A33	亞聯
淮安	HUAI AN	招商局碼頭	招商局
魯海六五	LUHAI 65	A40	華夏
新海寧	NEW HAI NING	B15	華運
裕城	KOTA MAJU	A48	華夏
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3	油麻地	華運

香港—黃埔（飛翔船）
（油麻地船公司班次）

香港開：上午九時四十五分　到黃埔：夏令時間下午一時四十五分

黃埔開：夏令時間下午三時四十五分　到香港：下午六時四十五分

香港—洲頭咀

香港開：上午八時四十分、八時五十分、九時正　到洲頭咀：（夏令時間）下午十二時四十分、下午十二時五十分、下午一時正

洲頭咀開：（夏令時間）下午十二時四十五分、下午一時三十分、下午二時正　到香港：下午二時四十五分、下午三時三十分、下午四時正

蛇口線—飛翔船（航程約四十五分）
（油麻地船公司班次）

香港開：上午八時、上午十時十五分、下午三時三十分　到蛇口：（夏令時間）上午九時五十分、中午十二時、下午五時十五分

蛇口開：（夏令時間）上午十時十五分、下午三時三十分　到香港：上午十時、下午三時十分

香港—廣州線（七至九月航期表）

香港⇄廣州（七至九月航期表）（廣州開夏令時間）

船	日期	班次
星湖	7月～9月	逢雙日晚上八時卅分從香港開往廣州
		逢單日晚上九時正從廣州開往香港
	7月31日加班	當日晚上八時卅分從香港開往廣州
		當日上午十一時正從廣州開往香港
	（八月卅一日停航）	
天湖	7月～9月	逢單日晚上八時卅分從香港開往廣州
		逢雙日晚上九時正從廣州開往香港
	7月31日加班	當日上午七時四十五分從香港開往廣州
		當日晚上九時正從廣州開往香港
	（八月卅一日停航）	
北秀湖		每天上午八時廿分從香港開往廣州
		每天下午二時卅分從廣州開往香港
荔灣湖		每天上午八時四十五分從香港開往廣州
		每天下午一時正從廣州開往香港
雙體船		每天上午八時廿分從香港開往廣州
		每天上午九時廿分從香港開往廣州
		每天下午三時卅分從廣州開往香港（夏令時間）
		每天下午四時卅分從廣州開往香港（夏令時間）

港—深—穗（火車時間）

直通車（廣州開和到廣州均為夏令時間）

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	12.50	91	9.40	11.31
92	12.55	16.59	93	11.15	13.12
94	14.35	18.35	95	18.05	20.31
98	10.37	15.05	97	19.39	21.29

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	8.10	11.22	105	6.30	9.21
106	10.15	13.22	107	7.45	10.42
108	11.16	14.44	15	9.55	12.46
88	12.55	15.40	87	8.55	11.40
90	13.55	16.28	101	11.40	15.05
102	15.50	18.18	109	13.10	16.16
110	17.50	20.52	89	14.34	17.39
16	19.00	21.35	111	16.16	19.34
112	20.04	22.47	103	19.10	22.10

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.20	19.22	543	6.55	11.11
502	16.55	22.10	501	9.10	15.38

（如有變更，開車時間以火車站公佈為準）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.

香港⇄上海 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.32	11-12/9	7-14/9
（散貨班輪）		
新海寧"NEW HAI NING"V.19 B15泡	6-7/9	2-8/9
新海虹"NEW HAI HUNG"V.21	8-10/9	6-11/9
新海利"NEW HAI LEE"V.23	17-18/9	13-19/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN

香港⇄天津（新港）貨箱班輪 (出) 5-8317582
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、蒲山、西寧及丹東整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天翔輪"SKY HOVER"V.95B	即日-6/9	6-7/9
天躍輪"TIAN YUE"V.59B	即日-7/9	8-9/9
天燕輪"TIAN YAN"V.21B	6-10/9	11-12/9
天翔輪"SKY HOVER"V.96B	7-13/9	16-17/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
永安"YONG AN"F YC31	15-16/9	15-17/9
（散貨班輪）		
華安"HUA AN"F H023 泊B7泡	3-4/9	31/8-5/9

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD. XIAMEN

香港⇄廈門 貨箱班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾"JIA HE"V.AJ031	5-6/9	5-7/9

香港⇄海口 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317595
華昌輪 M.V. "HUA CHANG"
兼收三亞散貨《每月三航次》

香港⇄北海 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317598
南方907, 908, 909 M.V. "SOUTHERN 907, 908, 909"
兼收防城散貨《每星期一航次》

香港⇄廈門（下寨、漳州、東山）散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317697
"廈水運22號" "廈水運23號"
《每月三航次直放廈門》

香港⇄汕頭 貨箱／散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317685
龍華1號、2號 M.V. "LONG HUA 1,2"
汕頭號 M.V. "SHANTOU"
《每星期兩航次》

香港⇄上海（溫州、寧波、張家港、南通）散貨航線 (入) 5-8317591 (出) 5-8317580
芝山2,3,4號 M.V. "ZHI SHAN 2,3,4"

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、9、11、12、13、14、15、16、25號"

陸路運輸及其他服務
①本港及中轉運輸、拖車、入箱、折箱、轉箱及儲倉服務
②本港直達廣東、福建之拖運服務
③各大城市之火車包卡及零散貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦 電話5-8320580）
④如大宗貨物，可特別安排專船接運

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　☎5-8317668

香港⇄張家港／南通 全貨箱班輪 (入) 5-8317584 (出) 5-8317571

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8613	6-7/9	7-9/9

大連雲豐輪船公司
DALIAN YUN-FENG SHIPPING CO., DALIAN

香港⇄大連 貨箱／散貨班輪 (入) 5-8317584 (出) 5-8317568

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.DT010 泊B20泡	3-5/9	25/8-6/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO

香港⇄青島 貨箱班輪 (入) 5-8317585 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯豐M.S."LU FENG"V.62	9-10/9	11-12/9

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO

香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317586 (出) 5-8317570

船名／航次	收貨期	抵／離期
舜泉M.S."SHUN QUAN"	9-10/9	30/8-10/9
魯海六五M.S."LU HAI 65" A40泡	—	2-5/9
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	5-9/9

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH

香港⇄青島 散貨班輪 (入) 5-8317586 (出) 5-8317576

船名／航次	收貨期	抵／離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	—	13-18/9

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH

香港⇄天津 散貨班輪 (入) 5-8317590 (出) 5-8317582

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANGCHOW" B13泡	7-8/9	3-9/9
厚華M.S."HUA WAH"	9-10/9	5-11/9
海虹M.S."SEA RAINBOW"	19-20/9	15-21/9

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、曬啦
神戶 KOBE V43　九月五日落貨　九月六日開行
海皇號 SEA ROYAL V62　九月十日落貨　九月十一日開行
安芸丸 AKI MARU V71　九月十二日落貨　九月十三日開行
山王丸 SANNO MARU V61　九月十七日落貨　九月十八日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天倉期　電話3-7271888
總代理：山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
接儎處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大廈605室
電話：5-493454 5-493284

美西美 M.V."MAH II" 直透：曼谷　九月六日落貨　九月八日下午開行
美上美 M.V."BOONKRONG II" 直透：曼谷　九月十八日落貨　九月二十日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　九月五日落貨　九月五日開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"　九月十四日落貨　九月十四日開行
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR"　九月廿日落貨　九月廿日開行
總代理：日本郵船(香港)有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的地
晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月4日到 9月5日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月8日到 9月9日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	9月8日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
松樹 "PINE TREE"	9月15日到 9月16日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

COSCO 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST/U.S. GULF
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON
Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/BALTIMORE/BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	NYK	CHS	HOU
ZHANGJIAKOU	53E	8/9	8/9	10/9	29/9	1/10	3/10	14/10	17/10	21/10
JING HE	—	13/9	13/9	15/9	4/10	—	—	14/10	17/10	21/10
SONG HE	2E	23/9	23/9	25/9	12/10	14/10	16/10	26/10	29/10	2/11
JING HE	-	28/9	28/9	30/9	17/10			26/10	29/10	2/11

Receiving Station CY-HIT Berth No.4. Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH and the other points

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	SAIL HK	KARACHI	SHARJAH DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9	26/9	18/9	20/9	22/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	6/10	8/10	10/10	12/10
HANZHONG HE		30/9	1/10	3/10	26/10	18/10	20/10	22/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR PORT KELANG

VESSEL	VOY	CFS	CY	HKG	B.K.K	Penang	S'pore
GU CHENG	13	30/8	31/8	2/9		-	7/9
HUANING HE	21	5/9	6/9	8/9		14/9	12/9
GAO CHENG	13	16/9	17/9	19/9	24/9	-	27/9
HANZHONG HE		30/9	1/10	2/10		-	7/10

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, DUNKERQUE, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	DKK	LHV
LIAO HE	26W	11/9	12/9	13/9	12/10	14/10	15/10	16/10	17/10	-	18/10
QING HE	33W	14/9	15/9	16/9	15/10	17/10	18/10	19/10	20/10	-	21/10
SHA HE	30W	22/9	23/9	24/9	21/10	22/10	23/10	24/10	25/10		26/10
YIN HE	13W	28/9	29/9	30/9	27/10	29/10	30/10	31/10	2/11	3/11	4/11
XING HE	12W	7/10	8/10	9/10	6/11	7/11	8/11	9/11	10/11	11/11	12/11
THNG HE	30W	13/10	14/10	15/10	12/11	13/11	14/11	15/11	16/11	17/11	18/11

Receiving Station CY. HIT Berth No 4. Tel 0-4897929
CFS Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island N.T. Tel 0 4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
LIANG SHAN	32	23/9	24/9	25/9	22/10	24/10	20/10
QINEN	61	28/9	29/9	30/9	27/10	25/10	-

CY & CFS CYTL 60 Tsingyi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel 0 4979590 & 0 4979670

香港／中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	213	15/9	16/9
	E. CHENG 鄂城	48	7/9	8/9
新港/北京	XIONG YUE CHENG 熊岳城	235	5/9	6/9
	CHUN HE 春河	13E	25/9	26/9
上海	LIN JIANG 臨江	148	10/9	11/9
	SHANG CHENG 商城	40N	25/9	26/9
	SHA HE 沙河	29E	10/9	11/9
黃埔	YIN HE 銀河	12E	18/9	19/9
張家港	SHU HE 沭河	125	12/9	13/9
大連	SHUN JIANG 順江	132	20/9	21/9

兼收寄上海往無錫、無錫、常州、南京、嘉興、紹興、杭州、寧波及南通聯箱貨

進口貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
歐洲	YIN HE	12E	18/9	美國	BING CHENG	8W	9/9
歐洲	SHA HE	29E	10/9				
日本	WAN QUAN HE	44	5/9				
日本	HUAI YUAN HE	42	18/9				

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈一樓　電話：5-412283　電傳：62098 CMSNS HX

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
東南	HP DONGNAM	釜山	9月5	東發
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	9月5	國光
中華俠士	ORT. KNIGHT	美國	9月5	港郵
金華	KING HWA	高雄	9月5	永裕
東方通商	ORT. EXPORTER	澳洲	9月5	港郵
海運	HAI YUN	台中	9月5	永裕
野鷹	WILD EAGLE	台灣	9月5	港怡
美娜	MITLA	美國	9月5	偉特
中利	CHUNG LIE	台灣	9月5	綜利
木星	JUPITER	釜山	9月5	港興
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	9月5	華夏
嘉禾	JIA HE	廈門	9月5	華運
海恩	HAI IN	基隆	9月5	永裕
美西美	MAH II	曼谷	9月5	振盛行
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	9月5	太古
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	9月5	寶隆
金輝	GEMINI SUN	印尼	9月5	五洋
	JINHE	大連	9月5	招商局
	AN LONG JIANG	新加坡	9月5	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	9月5	招商局
蒙嘉第	GEROI MONKADY	鹿能	9月5	華林
新恩爾本	ZIM MELBOURNE	台灣	9月5	新興
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	9月5	寶隆
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	基隆	9月5	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	美國	9月5	馬士基
薩曼達	NORASA SAMANTHA	歐洲	9月5	匯信
長華	EVER GIANT	美國	9月5	利達
日京丸	HIDAKA MARU	美國	9月5	中央
愛備丸	ELBE MARU	美國	9月5	海陸
赫姬三號	HEGGE THREE	日本	9月6	東源
龍首山	LONGSHOUSHAN	大連	9月6	華運
白河口	BAIHEKOU	澳洲	9月6	遠運
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	9月6	港郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	9月6	福來
福春	FUCHUN	台灣	9月6	大榮
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月6	華運
神戶	KOBE	日本	9月6	山下
富島丸	YUSHIMA MARU	日本	9月6	中央
利來高樂	NL. VAN NOORT	日本	9月6	寶隆
蟠龍	PANLONG	大連	9月6	華運
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月6	港郵
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	9月6	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月6	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	9月6	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	台灣	9月6	匯信
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	9月6	汎洋
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	高雄	9月6	港恒
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	9月6	亞聯
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	9月6	川崎
長俊	EVER GIFTED	台灣	9月6	利達
馬士基創桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	9月6	馬士基
美國伊利諾斯	AM. ILLINOIS	美國	9月6	美輪
海翔	JALATAPI	新加坡	9月6	海運
亞迪巴	ALDEBA	日本	9月6	東源
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	9月6	山下
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月7	永裕
新海華	NEW HAI HUA	上海	9月7	華運
	ARACRUZ VENTURE	南非	9月7	東源
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	9月7	總統
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	9月7	港興
天翔	SKY HOVER	天津	9月7	輝騰
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	日本	9月7	三利
蘇凱	SUQI	南通	9月7	華夏
浦項	HANJIN POHANG	美國	9月7	天祥
馬蘭	MALAN	廣州	9月7	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	9月7	金鋼
高力勤	KORRIGAN	歐洲	9月7	寶隆
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	9月7	捷成
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	9月7	馬士基
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	9月7	馬士基
易津	TRADE RELISH	天津	9月7	輝騰
國隆	KUO LUNG	曼谷	9月7	綜利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
通洋	MILD OCEAN	上海	9月7	輝騰
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	9月7	沙啫
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月7	怡和
長宇	EVER GLOBE	美國	9月7	利達
昌隆	FORTUNE CARRIER	日本	9月8	海聯
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	9月8	國光
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	9月8	港恒
雅多利亞	ASTORIA	美國	9月8	大阪
海利	HAI LIH	台中	9月8	永裕
國雄	KUO HSIUNG	台灣	9月8	綜利
金星	VENUS	日本	9月8	美邦
新悉尼	ZIM SYDNEY	新加坡	9月8	新興
萬春	WAN CHUN	台灣	9月8	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	9月8	永裕
天躍	TIAN YUE	天津	9月8	輝騰
中雅	CENTRAL VISAYAS	台灣	9月8	東源
南進	HP NAMJIN	釜山	9月8	東發
新合	SUN HOPE	日本	9月8	海聯
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月8	永裕
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	9月8	森那美
安碧嘉	AMBIKA	印尼	9月8	川崎
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	9月9	日郵
安春	ANCHUN	台灣	9月9	大榮
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	9月9	港興
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月9	太古
盟月	PARADISE MOON	日本	9月9	中央
比比	BIBI	美國	9月9	威特
汀江	TING JIANG	上海	9月9	輝騰
南聖灣	LAMON BAY	高雄	9月9	川崎
金奧利	GOLD ORLI	基隆	9月9	新興
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	9月9	港郵
馬曉馬士基	J. MALCZEWSKI	日本	9月9	天祥
亞蘭家	LANKA AJITHA	台灣	9月9	東亞
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	9月9	東洋
東雅士	ORT. ACE	釜山	9月9	港興
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	9月9	川崎
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	9月9	港興
天鵝少府	SWAN REEFER	新加坡	9月9	寶隆
普里培	NOVI KOV PRIBOY	澳洲	9月9	華林
太平	TAE PING	新加坡	9月10	東海
柯華巴	AL WAJBA	台灣	9月10	怡和
晨恩	MORNING GRACE	日本	9月10	大阪
鴉里加遜	ALLIGATOR GLORY	美國	9月10	大阪
泰來	TAI LAI	高雄	9月10	永裕
帕澤獲克	PASEWALK	歐洲	9月10	東亞
蘇蘭德	SHOLAND	日本	9月10	東亞
維里桑橋	VERRAZANO BRIDGE	美國	9月10	川崎
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	9月10	海豐
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	日本	9月10	益高
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	台灣	9月10	港郵
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	9月10	港郵
保衛者	SL. DEFNDER	美國	9月10	海陸
渣華利皮亞	NL. NAPIER	新加坡	9月10	渣華
合昌	HERCHANG	上海	9月10	華夏
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	9月10	美邦
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	9月10	馬士基
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	9月10	東宇
美國大使	AMERICAN ENVOY	美國	9月10	美輪
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	9月11	港恒
明諾	MING MOON	美國	9月11	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	9月11	馬士基
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	亞拉伯灣	9月11	馬士基
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	9月11	港恒
多沙灣	SANDYS BAT	曼谷	9月11	海陸
泰勒總統	PRES. TYLER	美國	9月11	總統
彩虹	RAINBOW	釜山	9月11	港興
	CONCORD CASSAN	基隆	9月11	日郵
嘉蘭二號	GALLANT II	日本	9月11	大阪
瑪利堡	MARIBOR	釜山	9月11	港運
湘江	XIANG JIANG	上海	9月11	輝騰
明珠星	PEARL STAR	日本	9月11	中央
馬拉翁	MARANON	基隆	9月11	天祥
絲來路	SEA ROYAL	日本	9月11	山下
海興	HAI XING	上海	9月12	招商局
羅娜拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	9月12	馬士基
長資	EVER GOODS	美國	9月12	利達
信賴	ALS RELIANCE	基隆	9月12	亞聯
宜蘭	YELAN	曼谷	9月12	綜利
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	9月12	遂初
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	美國	9月12	港恒
安達丸	ANDES MARU	日本	9月12	大阪
天燕	TIAN YAN	天津	9月12	輝騰
魯豐	LUFENG	青島	9月12	華夏
比良丸	HIRA MARU	美國	9月12	中央
長盛	EVER LOADING	美國	9月12	利達
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	9月12	華運
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	9月12	遠運
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	日本	9月12	川崎
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	美國	9月12	馬士基
安芸丸	AKI MARU	日本	9月13	山下
安寧勇士	EARNEST VENTURE	日本	9月13	大阪
延安五號	YANANWU HAO	青島	9月13	華夏
南華	NANHWA	台灣	9月13	欣洋
妙爾蒙森	MUEHLHAUSEN	歐洲	9月13	東亞
東方使節	ORT. DIPLOMAT	美國	9月13	港郵
海皇石榴	NEP. GARNET	美國	9月13	港恒
韓國長壽	KOREAN CHANCE	高雄	9月13	朝勝
額尼士	AGNES VENTURE	基隆	9月13	日郵
麥加多	MERCATOR	歐洲	9月13	沙啫
桃園	TAO YUAN	台灣	9月13	綜利
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	美國	9月13	新興
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	美國	9月13	美輪
天龍	TIAN LONG	天津	9月13	輝騰
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	9月13	港郵
新海利	NEW HAILEE	上海	9月13	華運
百保珮	BARBER PERSEUS	新加坡	9月13	遂行
華西爾斯	VASILIS KATSIKIS	新西蘭	9月13	基士頓
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	9月13	川崎

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.

香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

EXPRESS FULL CONTAINER/BREAK BULK SERVICE
DIRECT TO MAINLAND CHINA
REGULAR SERVICE:

全貨櫃及散貨櫃定期航線
HONG KONG ⇄ ZHANJIANG ⇄ BEIHAI
香港　湛江　北海

VESSEL	VOY	ETA	ETD
JIN LONG 金龍	HK010	11/9/86	14/9/86
JIN LONG 金龍	HK011	21/9/86	24/9/86
JIN LONG 金龍	HK012	31/9/86	4/10/86

ZHANJIANG AGENT: 中國對外貿易運輸公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE
TRANSPORTATION CORP.
ZHANJIANG BRANCH.
TEL: 24355 CABLE: SINOTRANS TLX: 45237 TRNZJCN

中國川航
全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	3/9	4/9	5/9
(新風)	3/9	4/9	5/9
黃埔	4/9	5/9	6/9
江門	6/9	8/9	9/9
瀾石	6/9	7/9	8/9
福州	4/9	7/9	9/9
青島	10/9	11/9	13/9
上海	31/8	6/9	8/9
大連	14/9	16/9	18/9
張家港	6/9	9/9	12/9
海口／三亞	5/9	8/9	10/9
汕頭／廈門	11/9	13/9	15/9
新港／北京	15/9	18/9	21/9

香港直航
珠海、澳門
（可收散貨）
每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆／裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8633	4/9	6/9	8/9	10/9
廈門／汕頭	華勝	8633	9/9	11/9	13/9	15/9
張家港	沭河	125	7/9	9/9	11/9	13/9
上海	沙河	29E	3/9	5/9	7/9	9/9
	熊岳城	237	15/9	17/9	19/9	21/9
新港／北京	熊岳城	235	30/8	1/9	3/9	5/9
青島	鄂城	48N	1/9	3/9	5/9	7/9
大連	順江	132	12/9	14/9	16/9	18/9
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	3/9	4/9	7/9
	8/9	10/9	12/9
	13/9	14/9	17/9
新港	5/9	6/9	8/9
青島	9/9	10/9	11/9
大連	2/9	3/9	4/9

海口／湛江　每星期二航次
蛇口　穗順　逢星期二、四
廈門　逢星期一、三、五開航
泉州　逢星期三、六開航
福州　每四日一航次
梧州　每隔三日一航次
廣州／黃埔　逢星期二、五開航

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉服務

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司佛山船隊

專航佛山⇄香港快速船舶
天天開航
船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨
香港代理：
長運有限公司 ETERNAL WAY LTD.
香港皇后大道東58—64號帝后商業中心18字樓
18/F, Queen's Centre, 58-64 Queen's Rd., E., Hong Kong.
電話：5-272173（8線）電傳：76497 ETWAY HX
收貨站：九龍灣廣東貨倉中心
九龍九龍灣啓興道壹號　電話：3-7999785
三天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

深港（華利）汽車運輸有限公司

廣東・廣西・福建・湖南・江西等各省及中轉水陸全國聯運服務
運力最大・服務最完善
能即日爲貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1—3號正輝商業大廈二樓

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來
廣州
粵港 1,2,3,4號
汕頭
廈水運19　逢星期三收貨 逢星期六開
收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：
海口湛江、廈門、上海、蛇口、天津新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來
歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601-3室　電話：5-460822（4線）5-591033（4線）

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"（金和）	18N	13/9	17/9	17/9 19/9	20/9
"PLEIADES"（金和）	19N	29/9	3/10	3/10 5/10	6/10

兼收經新港轉北京市（整箱貨）
收貨站：大榮東業貨倉有限公司
青衣島地段71聯合船塢內　電話：0-4972231（CY）0-4970425（CFS）
總代理：金輪船務代理有限公司
香港中環租庇利街壹號喜訊大厦M2樓M01室
電話：5-438388　營業部　5-815022　運費部

泰峯
香港——曼谷定期班輪
M.V. "TAI FENG"
泰峯船已抵港泊A36泡
九月五日開行直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411465，5-411112

中國對外貿易運輸總公司 廣東省分公司肇慶支公司
香港⇆肇慶
全貨箱（兼收散貨）定期快輪
船名：慶運一號
香港開出日期：9月5、10、15、20、25、30日
總代理：粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
香港干諾道西1至3號億利商業大廈廿一樓
電傳89580 GDTL HX　電話5 8153398

粵海運輸有限公司 GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5 8153398 5 418420 5 8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州　新風（前進309）9月6、13、20、27日開船
　東風、滘口（粵海154）—隔天一班
肇慶（慶運1號、中山門7、8號、糧油9號）每天一班
江門　黃埔（廣駁運206、212）—每星期二班
貨櫃運輸
廣州　新風、芳村——每五天一班
黃埔——每五天一班
佛山　瀾石（瀾石1號至8號）每天一班
海口——（華昌輪）每星期一班
——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，
並自備有大型堆場，辦理貨物存倉、中轉、保險、報關等業務。

EASTERN CAR LINER LTD.

船名	截貨	到離港
亞洲飛航 ASIAN CLIPPER V90	7/9	7/9
高晴 SEKI KOCHI V48	16/9	16/9

收貨往新加坡、巴生港
收貨站：新興貨倉有限公司
總代理：三利運輸有限公司
電話：5—442800（6線）
香港干諾道中111號永安中心1312室

中國利迅貨運有限公司 UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68 74號興隆商業大廈902室
5—418884

（華南）	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1012	8/9	9/9
	粵江 1014	3/9	4/9
廣州—新風	粵江 907	8/9	9/9
	粵江 907	3/9	4/9
黃埔	埔遊拖 2	10/9	12/9
湛江、海口	華佳 8633	8/9	10/9
汕頭	華盛 8633	13/9	16/9
廈門	華盛 8633	13/9	16/9

（華中、華北）	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	7/9	9/9	6/9	6/9
青島	4/9	6/9	9/9	11/9
上海	8/9	11/9	4/9	7/9
	18/9	21/9	9/9	12/9
	23/9	26/9	14/9	17/9
張家港	9/9	12/9	—	—
新港、北京	3/9	6/9	15/9	17/9
	18/9	21/9	—	—
大連	15/9	18/9	4/9	6/9

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
嘉意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492 0-243862 0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和大型吊車服務
香港代理處：華達公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781 5-8318134 5-8318111（160線）
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215 861665
電傳：44164 CGTRS CN

僑豐船務有限公司 CHIAO FENG SHIPPING LTD.
香港皇后大道中178 180號香港珠寶大廈7字樓A座
電話：5-444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	截貨	離港
上海	4/9	7/9（散貨）
	4/9	9/9
新港	4/9	9/9
	15/9	17/9（散貨）
大連	16/9	18/9
青島	11/9	13/9
汕頭／廈門	13/9	15/9
湛江／海口	4/9	5/9
黃埔／廣州	每星期兩航次	
珠海（九州、香州）	每星期兩航次	

承接往中國各大口岸轉口貨物服務，並提供本港及廣東省各地之水陸運輸服務。

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572 5-479829
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海120	逢六、十六、廿六
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運21	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海223	逢星期五
泉州	閩海224 泉州1號	每月五—六航次

・大宗貨物，可特別安排專船接運・
・有貨物到中國其它沿海口岸・歡迎垂詢・

第十四版

今日明…
今日入…

船	名
立慈	UNI MERCY(上午六…
明富	MING FORTUNE(上…
墨西哥女	PACIFICO MEXICA…
銀湖	SILVER LAKE(上午…
山瑪	AL SALMA(下午六…
柯亞美亞	AL. AHUIADIAH(上…
百通	PAITHOON(上午八時…
大亞	THEA S.(上午九時)
壽山	SHOUSHAN
豐寧	FENG NING(上午六…
愛國者	SL. PATRIOT(中午)
廣州	KWANG CHOW(上午…
東海六號	TUNG HAI 6(上午六…
寶利雅士	BONITA ACE(下午一…
歌莉亞	GLORIA (上午六時)
錦江	KEUMGANG GLORY…
快富快輪	FRANKFURT EXPR…
渣華威士達吉	NL. WESTERKER…
平鄉城	PING XIANG CHEN…
東方迅航	SCANDUTCH ORIEN…
圓洲	YUEN CHAU(上午八…

今日出…

船	名
花園口	HUA YUAN KOU(上…
奧蘭橋	BAY BRIDGE(上午一…
卡馬蒂利	KAMATERI(下午)
靈江	LING JIANG(上午八…
立慈	UNI MERCY(下午)
阿圖斯	ARTEUS(上午二時)
光輝貨櫃	GLORY CONTAINE…
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(下午)
額尼士丸	ATLAS MARU(半夜)
大亞	THEA S.(下午)
高華	GOWA(下午)
柯亞美亞	AL AHMADIAH(下午…
祥利	HSAING LIE(上午二…
錦江	KEUMGANG GLORY…
	NIUGINI COAST(下午…
歌莉亞	GLORIA(下午)
惠華	HUI HUA(下午)
吉祥丸	KICCHO MARU(下午…

香港代理：…

上海新海航業有限公…
NEWSEAS NAVIGAT…
總代理：金發船務…
GOLDEN F…
香港⇄上海　貨…
船名／航次
新海華"NEW HAI HUA…
新海寧"NEW HAI NIN…
新海虹"NEW HAI HU…
新海利"NEW HAI LE…

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE S…
香港⇄天津（新…
兼收北京、石家莊、秦皇島…
船名／航次
天翔輪"SKY HOVER"…
天躍輪"TIAN YUE"V…
天燕輪"TIAN YAN"V…
天翔輪"SKY HOVER"…
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭…

閩安航運企業有限公…
MINAN SHIPPING &…
香港⇄福州　貨…
船名／航次
永安"YONG AN"F Y…
華安"HUA AN"F H02…

嘉禾輪船公司
JIA HE SHIPPING C…
香港⇄廈門　貨…
船名／航次
嘉禾"JIA HE"V.AJ…

NY…
香港——中東…
直往：刁拜、他…
十天直達：刁拜…
杜爾灣 M.S."TOR BAY"
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE"
阿爾泰 M.S."OASIS ALTAIR"
總代理：日本郵船(香…
海富中心一座卅一樓

名神汽…
Meish…

晴山丸 "SEIZAN MARU"	9月… 9月…
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	9月… 9月…
新合 "SUN HOPE"	9月… 日本…
松樹 "PINE TREE"	9月1… 9月1…

總代理：海外聯合海…
香港干諾道中130號…
電話：5-412821-4…

下圖：拉薩市中心八角街的商販正在進行買賣。

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月5	港怡
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	9月5	寶隆
諾嘉弟	GEROI MONKADY	熱那亞	9月5	華林
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月5	邊行
博多丸	HAKATA MARU	地中海	9月5	日郵
長俊	EVER GIFTED	歐洲	9月6	利達
利來萬樂	NL.VAN NOORT	地中海	9月6	寶隆
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	地中海	9月6	新興
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	歐洲	9月7	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	9月7	馬士基
長昇	EVER ORIENT	地中海	9月7	利達
嘉俐	NORASIA CARIA	歐洲	9月7	歷信
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	9月8	捷成
普里培	NOVIKOV PRIBOY	歐洲	9月9	華林
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	9月9	華林
蘇蘭德	SHOLAND	歐洲	9月10	東亞
馬魯斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	9月10	天祥
嘉辛和協	CONCORD GASSAN	地中海	9月12	大阪
高力勤	KORRIGAN	歐洲	9月12	寶隆
長盛	EVER LOADING	歐洲	9月12	利達
嘉蘭二號	GALLANT II	地中海	9月12	大阪
遼河	LIAO HE	英國歐洲	9月13	招商局
合昌	HERCHANG	歐洲英國	9月13	華夏
韓國長蔭	KOREAN CHANCE	歐洲	9月14	朝陽
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海歐洲	9月15	港怡
長順	EVER ORDER	地中海	9月15	利達
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	9月15	大阪
青河	QING HE	英國歐洲	9月16	招商局
百靈鳥	LARKSPUR	地中海	9月16	日郵
歌爾戈奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	9月17	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	9月17	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	9月18	華海
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	9月18	太古
新卑麗亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	9月18	新興
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKIY	歐洲	9月21	華林
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	9月21	馬士基
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	9月21	港郵

印•巴•中東線

杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	9月5	太古
野鷹	WILD EAGLE	紅海	9月5	港怡
林樂	NIMROD	紅海	9月5	金輪
諾嘉第	GEROI MONKADY	馬德拉斯	9月5	華林
利來萬樂	NL.VAN NOORT	達打阿喀巴	9月6	寶隆
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	9月7	總統
赫姬三號	HEGGE THREE	吉大港	9月7	東源
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月7	福來
長昇	EVER ORIENT	達打	9月7	利達
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月9	東亞
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡印度	9月10	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	9月10	馬士基
柯韋巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	9月10	怡和
阿普曼	APMAN	阿拉伯灣	9月10	日郵
黑鯨	BLACK WHALE	吉大港	9月10	港興
馬魯斯基	J.MALCZEWSKI	達打	9月10	天祥
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP	紅海	9月10	嘉隆
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	9月11	東海
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	9月12	利達
瑪利堡	MARIBOR	孟買卡拉奇	9月12	海運
神和丸	SHINWA MARU	吉大港加爾各答	9月14	大阪
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	9月14	川崎
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	9月14	總統
文雄	UNI MODEST	阿拉伯灣	9月15	利達
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	9月15	港怡
華倫芝	VELENJE	馬德拉斯	9月15	海運
珍安	JANE ANN	科倫坡	9月16	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	9月16	東亞
海力	OCEAN STRENGTH	阿拉伯灣	9月16	太古
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS	紅海	9月16	日郵
百靈鳥	LARKSPUR	紅海	9月18	日郵
	TASMAN CLIPPER	吉大港	9月18	雄航
明壽	MING LONGEVITY	達打	9月18	華海
	CONCORD ECHIZEN	紅海	9月19	大阪
高城	GAO CHENG	阿拉伯灣	9月19	招商局

非洲線

拉麗約卡	LA RIOJA	達班	9月5	太古
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月7	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK	西非	9月7	馬士基
嘉俐	NORASIA CARIA	西非	9月7	歷信
杜阿拉	CR.DOUALA	西非	9月8	沙啫
江成	MULPHA TAIPING	西非	9月9	威商
金奧利	GOLD ORLI	西非	9月9	新興
黃山	HUANG SHAN	西非	9月9	怡和
晨惠	MORNING GRACE	東非	9月11	大阪
信賴	ALS RELIANCE	南非	9月12	亞勝
安寧勇士	EARNEST VENTURE	西非	9月13	大阪
安迪丸	ANDES MARU	西非	9月14	大阪
珍安	JANE ANN	東非	9月18	日郵
南泰公主	NAN TAI PRINCE	南非	9月19	海成
非洲丸	AFRICA MARU	路易士港	9月21	大阪

東南亞線

金明	GEMINI MOON	印尼	9月5	五洋
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	9月5	緯利
晴山丸	SEIZAN MARU	新加坡	9月5	海聯
鄧斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	9月5	馬士基
泰峯	TAI FENG	曼谷	9月5	三寶
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	9月5	日郵
諾嘉弟	GEROL MONKADY	新加坡巴生庇能	9月5	華林
華益	WAH YEE	曼谷	9月6	珠江
亞索迦	AND.ASOKA	印尼	9月6	亞利來
神戶	KOBE	新加坡巴生	9月6	山下
長俊	EVER GIFTED	新加坡	9月6	利達
馬士基朗桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	9月6	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	9月6	港郵
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	9月7	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月7	福來
士必快	SPECO EXPRESS	古晉詩巫	9月7	國光
宮島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生庇能	9月7	中央
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	9月7	三利
美西美	MAH II	曼谷	9月8	振盛行
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	9月8	港恒
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	9月8	緯利
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	9月9	寶輝
昌隆	FORTUNE CARRIER	新加坡	9月9	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	9月9	東洋
中雅	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	9月9	東源
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡	9月9	港興
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達新加坡	9月10	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	9月10	港恒
巴越海	PRAVADE SEA	古晉詩巫	9月10	國光
金爾	GEMINI SUN	印尼	9月10	五洋
東雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	9月10	港興
豐月	PARADISE MOON	新加坡巴生庇能	9月10	中央
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	9月11	東宇
海皇號	SEAROYAL	新加坡巴生	9月11	山下
第十三敷島丸	SHIKISHIMA MARU 13	新加坡巴生	9月12	益高
長盛	EVER LOADING	新加坡	9月12	利達
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	9月12	馬士基
[illegible]	SANDYS BAY	曼谷	9月12	海陸
[illegible]	AND.PERMATA	印尼	9月12	亞利來
明珠星	PEARL STAR	新加坡巴生	9月12	中央
安秋丸	AKI MARU	新加坡巴生	9月13	山下
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	9月13	港郵
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	9月13	緯利
世界之獅	WORLD LION	新加坡	9月14	海陸
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達泗水	9月14	馬士基
萬花明	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	9月15	太平
立雄	UNI MODEST	新加坡	9月15	利達
松樹	PINE TREE	新加坡	9月16	海聯
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	9月16	中央
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生	9月16	三利
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生庇能	9月18	山下
高城	GAO CHENG	曼谷新加坡	9月19	招商局
羅施馬士基	LAUST MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷棉蘭	9月19	馬士基
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	9月20	港郵
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	9月20	日郵

中國內地

魯海六五	LU HAI 65	青島	9月5	華夏
華安	HUA AN	福州	9月5	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	9月6	招商局
太武山	TAI WU SHAN	上海武漢	9月6	華運
木星	MU SING	大連	9月6	招商局
白河口	BAI HE KOU	新港上海	9月7	遠運
嘉禾	JIA HE	廈門	9月7	華運
上海	SHANG HAI	上海	9月7	招商局
馬蘭	MALAN	海口	9月8	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	9月8	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	9月8	輝騰
鄂城	E. CHENG	青島	9月8	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	9月8	華運
天躍	TIAN YUE	天津	9月9	華運
易津	TRADE RELISH	天津	9月9	輝騰
蘇齊	SU QI	張家港南通	9月9	華夏
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	9月9	華夏
蟠龍	PAN LONG	大連	9月9	華運
廣州	KWANG CHOW	天津	9月9	華夏
華佳	HUA JIA	湛江海口	9月10	明華
舜泉	SHUN QUAN	青島	9月10	華夏
臨江	LIN JIANG	上海	9月11	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	9月11	華運
沙河	SHA HE	上海	9月11	招商局
錦江	JINJIANG	上海	9月12	金鋼
汀江	TING JIANG	上海	9月12	輝騰

台灣省線

貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	9月5	威高
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	9月5	永裕
金華	KING HWA	高雄	9月6	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	9月6	港郵
國隆	KUO LUNG	台灣	9月7	緯利
長宇	EVER GLOBE	高雄基隆	9月7	利達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	9月7	威高
海富	MARINE CONTAINER	台灣	9月8	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	9月8	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	9月9	永裕
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄基隆	9月9	東洋
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	9月10	港恒
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	基隆	9月10	川崎
祥利	HSIANG LIE	高雄	9月10	緯利
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	高雄基隆	9月10	港郵
泰來	TAI LAI	高雄	9月11	永裕
宜蘭	YE LAN	台灣	9月12	緯利
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	9月14	利達
海民	HAI MING	高雄	9月14	永裕

日本•南朝鮮線

東南	HP DONGNAM	釜山	9月6	東發
福春	FU CHUN	日本	9月6	大榮
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	日本	9月6	川崎
利是馬士基	LEISE MAERSK	日本	9月6	馬士基
木星	JUPITER	釜山	9月6	港興
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	9月6	港郵
國隆	KUO LUNG	釜山日本	9月7	緯利
陶南一號	DONAM No.1	釜山	9月8	港興
金星	VENUS	日本	9月8	美邦
萬春	WAN CHUN	日本	9月8	大榮
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	9月9	東洋
南進	HP NAMJIN	釜山	9月9	東發
安春	AN CHUN	日本	9月9	大榮
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	9月10	美邦
維里桑橋	VERRAZANO BRIDGE	日本	9月10	川崎
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	日本	9月10	川崎
武雅瑰拉蒂	BUNGA MELATI	日本	9月10	港郵
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	9月11	馬士基
太平	TAE PING	釜山日本	9月11	東海
宜蘭	YE LAN	釜山日本	9月12	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	9月12	港興
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	9月13	馬士基

北美洲線

中華俠士	ORT. KNIGHT	西南太平洋紐約	9月5	港郵
圓洲	YUEN CHAU	加州	9月5	青島
長華	EVER GIANT	西南太平洋	9月5	利達
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	西北太平洋紐約	9月6	總統
神戶	HANJIN KOBE	紐約	9月5	天祥
日京丸	HIDAKA MARU	西南太平洋	9月5	中央
美娜	MITLA	加州	9月5	偉倫
東方探險家	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	9月5	港郵
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	9月6	汎洋
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	加州紐約	9月6	美輪
愛備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	9月6	海陸
韓國元首	KOREAN WONIS JIN	加州紐約	9月6	利洲
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	9月7	總統
長宇	EVER GLOBE	西北太平洋	9月7	利達
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	9月7	山下
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	9月7	新興
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	西北太平洋紐約	9月7	馬士基
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	9月8	天祥
雅多利亞	ASTORIA	西北太平洋	9月9	大阪
榮尚	NATIONAL DIGNITY	洛杉磯三藩市	9月10	海豐
比比	BIBI	加州	9月10	偉倫
維里桑橋	VERANZANO BRIDGE	西北太平洋	9月10	川崎
美國大使	AMERICAN ENVOY	加州紐約	9月10	美輪
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	西南太平洋紐約	9月10	川崎
張家口	ZHANG JIAN KOU	美國加拿大	9月10	招商局
雅里加達	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	9月11	大阪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	9月11	海陸
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	9月11	華海
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	9月11	馬士基
比良丸	HIRA MARU	西北太平洋	9月12	中央
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	9月12	總統
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	9月12	港恒
長資	EVER GOODS	西南太平洋	9月12	利達
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	加州紐約	9月13	美輪
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	9月13	馬士基
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋紐約	9月13	海陸
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	9月13	新興
海皇石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	9月14	港恒
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	檀香山	9月14	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	9月14	總統
海王石榴	NEP.GARNET	西南太平洋紐約	9月14	港恒
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	9月14	馬士基
東方特使	ORT.DIPLOMAT	西北太平洋	9月14	港郵
百保飛	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	9月14	百保利
長宏	EVER GRAND	紐約	9月14	利達
涇河	JINGHE	紐約	9月15	招商局
長生	EVER VITAL	西北太平洋	9月15	利達

中南美洲線

拉麗約卡	LA RIOJA	南美	9月5	太古
美國伊利諾斯	AMERICAN ILLINOIS	巴拿馬	9月6	美輪
渣華基利士多賓	NL. CRISTOBAL	巴拿馬加勒比海	9月6	渣華
長宇	EVER GLOBE	加勒比海	9月7	利達
海翔	JALATAPI	中南美	9月7	海運
美國大使	AMERICAN ENVOY	巴拿馬	9月10	美輪
馬拉翁	MARANON	秘魯	9月12	天祥
巴拿馬丸	PANAMA MARU	加勒比海	9月13	大阪
國家完整	NATIONAL INTEGRITY	中南美	9月13	川崎
長宏	EVER GRAND	加勒比海	9月14	利達
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	墨西哥中南美	9月16	渣華

澳洲•新西蘭線

澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	9月8	怡和
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	9月9	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	9月9	寶隆
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	9月9	新興
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	9月10	太古
嵐莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	9月13	遂初
華西瑰斯	VASILIS KATSIKIS	新西蘭	9月14	基士頓
太平口	TAI PING KOU	澳洲	9月15	遠運
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	9月15	太古
祖珂夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	9月16	華林
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	9月17	香島
成都	CHENG TU	新畿內亞	9月17	太古

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環成樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
(全貨箱航綫)				(散裝航綫)			
SKY HOVER(天翔)V95B	即日	5/9	7-8/9	TIAN LONG(天龍)V17B	10/9	16/9	13-18/9
TIAN YUE (天躍)V59B	即日	6/9	8-9/9	TIAN LONG(天龍)V18B	1/10	7/10	4-8/10
TIAN YAN (天燕)V21B	6/9	11/9	13-14/9				
SKY HOVER(天翔)V96B	11/9	16/9	18-19/9				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

環亞股份有限公司
Asian Development Co., Ltd.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG(汀江)V8627	4/9	10/9	9-12/9	TING JIANG(汀江)V8629	21/9	27/9	26-29/9
XIANG JIANG(湘江)V8630	5/9	11/9	11-13/9	XIANG JIANG(湘江)V8632	21/9	27/9	27-29/9

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL)　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航線
China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH(易津) V8619N	即日	6/9	8-9/9	TRADE RELISH(易津) V8620N	10/9	16/9	18-19/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V8635	31/8	6/9	7-8/9	MILD OCEAN(通洋)V8637	12/9	18/9	19-20/9

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411 0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation
Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

川崎近海汽船株式會社
特快新輪川航
香港—沙巴—汶萊—沙勞越—香港
GREAT FORTUNE V-11
九月四日到港　九月四日啓航
直航：★古晉、納閩、汶萊、亞庇、山打根、斗湖
★兼收20呎集裝箱貨
總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓
接載部：5-8615561　文件部：5-861515

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30/8 啓航：31/8	"ESPERANSA"	智利各埠：Iquigue, Antofagasta, Valparaiso.
到港：12/9 啓航：13/9	"A VESSEL"	加勒比海：Cristobal, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, Puerto Caldera.
到港：7/9 啓航：7/9	"C. R. DOUALA"	西非：Lagos, Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5—8615511
文件部：(出口)5-8615515　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"TAI PING KOU"	太平口	12/9	13/9	14/9
"BAI HE KOU"	白河口	24/9	25/9	26/9
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	30/9	1/10	2/10

澳洲—香港—上海航線（＊兼收新港貨）

＊"BAI HE KOU"	白河口	5/9	6/9	7/9
"ZHI JIANG KOU"	枝江口	11/9	12/9	13/9

代理　**遠運船務有限公司**
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（五線）5-450366

THAI OVERSEAS LINE
(THAI NATIONAL LINE)
泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）
泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 39/S	4/9 5/9	6/9
泰國翡翠 THAI JADE 40/S	11/9 12/9	13/9

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE

香港定期川航椰加達，泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR.RATNA 69/S	8/9 9/9	10/9
NANTAI No.7 5/S	18/9 19/9	20/9

（截貨時間：CFS下午九時　CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-8441222
九龍辦事處：廣東道海洋中心1313室　電話：3-660237
澳門代理：永信洋行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：利豐倉庫有限公司—九龍灣貨運中心
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號 [illegible]

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN WHARF & TRANSP CO., LTD.
香港堅尼地城西寧街十八號　電話：5-8168190 5-8168191
18 SAINING STREET, KENNEDY TOWN, H.K.

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136　92257

香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A. VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A. VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城．招商局碼頭內．免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187
我公司兼承大宗散貨雜貨、專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜、快捷安當

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.33	9月7日抵港 9月8.9日收貨 9月12日開行
錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.35	9月22日抵港 9月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大廈2102室
電話：5-414108　電掛：72927 RISHA HX
收貨站：油麻地卸貨區華記置

刊登大公報分類廣告　費用廉　收效大

旅遊

「歡迎到廣東旅遊」

廣東省旅遊局局長　龔恩光

廣東省旅遊業，近年來有長足的發展，旅遊設施居全國首位。全省新建和改建了二百三十六家賓館、飯店三萬零七百一十二間中高檔客房，有十八座大中型現代化遊樂園和三座國際標準的高爾夫球場，還有衆多的海濱浴場。服務質量在全國的國旅系統（C.I.T.S）評比中名列前茅，擁有世界一流酒店組織之一的白天鵝賓館，有管理、服務均優的超豪華級中國大酒店、花園酒店，在不斷改革創新中對旅遊業發展作出出色貢獻的東方賓館，被評為世界的「金酒店」。廣東旅遊業在吃、住、遊樂、導遊等方面，為遊客提供優質服務。

廣東旅遊資源極其豐富，素稱嶺南四大名山的羅浮、西樵、鼎湖、丹霞山，景觀獨特，奇峯勝景蔚為壯觀。素稱廣東四大古剎的光孝寺、南華禪寺、慶雲寺、開元寺已全部修繕開放。珠江三角洲的田園風光和「吃在廣州」為旅遊者提供遨遊和口福。獨具熱帶風光和黎、苗族風情的海南島，尤其是南端的三亞旅遊區，一年四季均可下海游泳和晒太陽。現正在集中力量新建鳳凰國際機場和開發牙龍灣國際旅遊中心。

承蒙各界旅遊人士的關懷，值此謝意，更歡迎港澳同胞、海外華僑和外國友人前來旅遊，提出寶貴意見。

致謝！

祝賀彩色《旅遊》創刊

香港旅遊業議會主席　吳坦

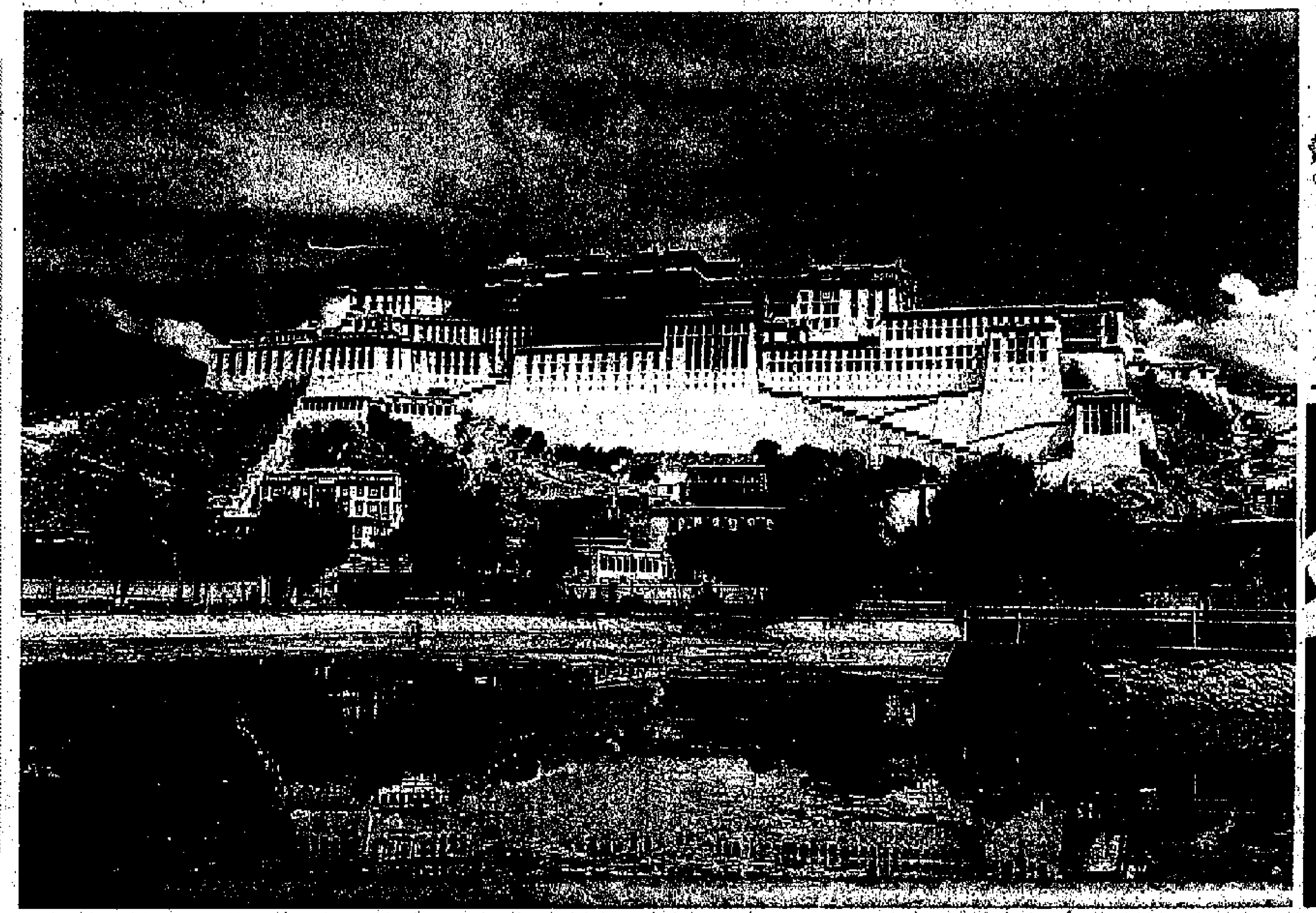
香港是三大國際金融中心之一，經濟發展欣欣向榮，在安定繁榮的基礎上，市民生活得到改善，消費能力亦普遍提高，出外旅遊藉以增廣見聞的人士因此大大增加，形成旅遊業發展蓬勃。

香港旅遊業議會對推助本港旅遊業向來不遺餘力，為配合時代脈搏及消費者需求，旅遊業內目前正籌備設置一套適合業內全面使用的統一電腦系統，加强與世界各大航空公司、酒店等旅業機構聯繫，透過電腦終端機達到越洋聯票、出票、訂房及付款目的，縮短處理票務及訂位工作時間，為消費者提供方便快捷的旅遊服務。整套系統可望於十一月前啓用。

本會明瞭旅行社若誇大宣傳廣告，無論對消費者或行業聲譽均會造成一定損害，故業內一直嚴守自律，正如傳播媒介奉行忠實報道原則一樣。本人希望旅遊界與傳播界今後能經常密切聯繫，對「貨不對辦」的投訴，同抱公正客觀態度處理。

本人很高興《大公報》增闢跨頁彩色《旅遊》周刊，並開放園地，讓市民及旅業人士發表富參考價值的旅遊信息。

本人深信《旅遊》的創刊，定能協助推動本港旅遊業發展，並為港人出外旅遊提供寶貴資料。



下圖：拉薩市中心八角街的商販正在進行買賣。

不宜獨闖？

……說：「到西藏，自助很不方便，機票、住房、旅遊工具的安排足足可花去個多星期，絕不化算，旅行儘變成苦行，何況根據目前情況，西藏旅遊局亦絕不鼓勵個人獨闖。」

在時間有限的條件下，衆人終於屈服參加旅行團去，但仍不忘為未能成行的友人沿途記錄自助資料，好造福他人嘛！

向西藏進發，肯花錢的，可由香港直飛成都，若要顧及荷包，以節省時間，不妨乘直通車或普通火車往廣州，然後轉機往成都，現時廣州每天上午都有直飛成都的航班，費用約為一百四十元外匯券，在成都稍事瀏覽，便可乘每天直飛拉薩的班機到達目的地，航程約一個小時四十五分鐘，費用為一百九十三元外匯券，必須事先聲明，買機票絕不容易，因機票大都被有組織的旅行團訂去。

抵達平均海拔四千五百米的世界屋脊時，正值中午時分，但奉勸各位，抵達當天切勿四出走動，否則定必一嘗高山症的味滋，由於空氣稀薄而引發的高山症，其反應是因人而異的，體魄强健的可……

……一個標準房間費用分別是一百二十元外匯券、九十元和七十餘元，不過聽說收費價格又醞釀調整。

不過，慳錢為尚的不妨往八角街旁的八朗雪、雪城、吉日小旅館碰碰運氣，這裏每天收費是外匯券二十多塊，當然衛生條件則有限。

遊西藏，布達拉宮、大昭寺等有關寺廟自是必遊之地，但最好玩的要算是遊八角街和坐牦牛筏了。

街頭購物要講價

八角街就在大昭寺側邊，位於市中心，街的兩旁是一檔檔的小攤子，賣的東西新奇有趣，其熱鬧情況和中環的利源東西街不遑多讓，更有趣的是這兩個相距十萬八千里的地方在交易買賣上竟如此相同。

牛皮筏不容錯過

坐牦牛筏，渡拉薩河，是遊拉薩絕不可錯過的玩意。數隻大牦牛皮製成的筏可載着觀光者到處看，每次收費三大元。

越野滑雪

澳洲越野滑雪旅遊團穿行於中國東北林海

慶州啤酒令人回味

李明

業餘導遊

客戶要求或人手調配的關係，筆者間中會帶隊出外。事實上，我非專業領隊，且屬半途出家，但因間中需要，故借用業餘之名，較為合適。

帶隊到過的地方不少，在東南亞各地中，對南韓的漢城、慶州及濟州島等地，較有深刻印象，其中獨喜愛慶州。雖然各地有各地的風土人情，但慶州的特別純樸的民風及熱情的招待，實在是令你難以忘懷。

某次經過整日在慶州的觀光節目，團友都要求再吃烤牛肉及海鮮窩。於是到昨夜的飯店照樣安排，事實上該飯店的出品及熱情的招待很值得讚賞。在團友乾杯聲中，是我的晚飯時刻，第一枝啤酒還沒有飲完，枱上突然多了兩枝特別冰凍的啤酒及一個杯，疑問中，女領班已注滿兩大杯並邀請對飲，可能她亦明白獨飲的苦悶。誰知道一杯一杯的對飲了四、五次，似乎還沒有止境，而團友亦在旁助興，高聲飲勝乾杯。還是小金醒目，暗中遞給我一條美國香煙，立即轉送給她，互相環抱乾了最後一杯。

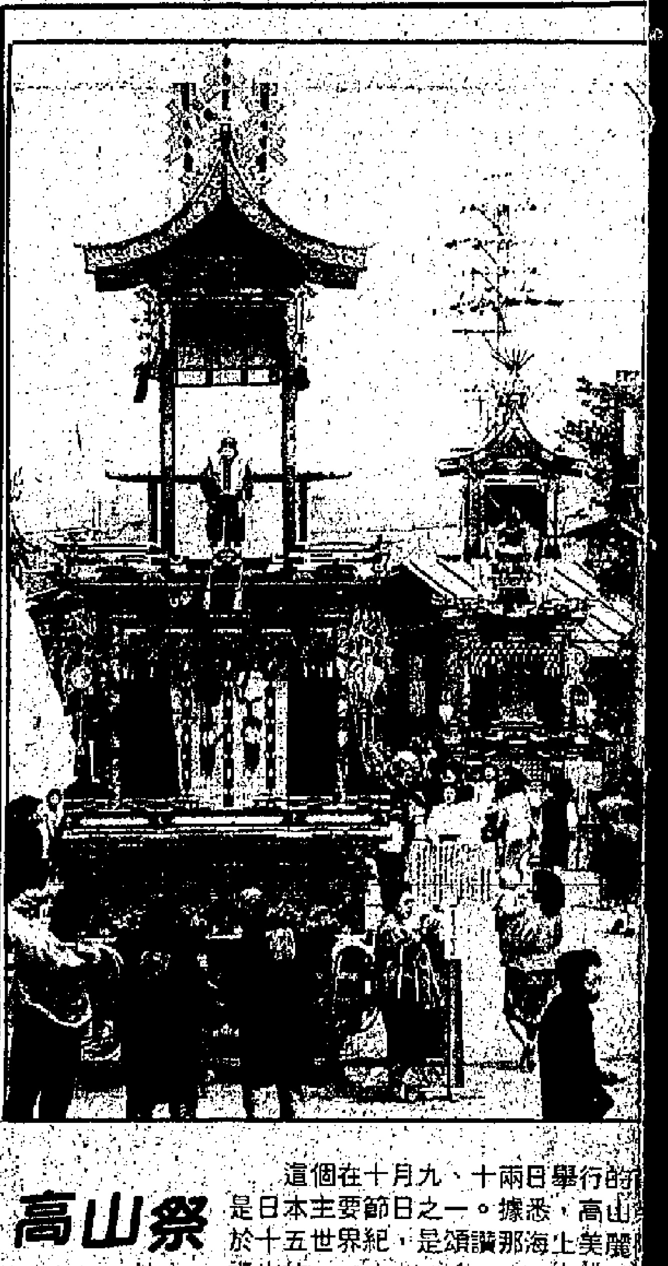
飲飽食醉，當然打道回酒店休息，誰知道在車旁準備請團友上車時，她突然竟跑到我身邊，緊緊的擁抱着我，並送上熱情一吻，衆目睽睽下，是相當難為情的，惟有雙雙站在車旁緊握着手，請團友上車，臨別時還依依不捨。

為「樓外樓」一哭

港客

西子湖之美，飲譽中外。闊別九載，重遊勝地，今昔相比，西子湖更美了，美在湖水清澈，美在綠化處處，美在環境潔淨……。

泛舟西子湖，品嘗杭州菜，登臨白堤上湖畔「樓外樓」，已不見古色古香木樓，巳是一座寬闊高敞的洋樓，登二樓餐廳入座，不見有服務員招呼，桌上空空如也，又無菜譜擺列，原來遠處收銀櫃上坐有姑娘一位，櫃旁掛有一塊黑板，上書「今日供應外賓、華僑、港澳同胞菜色」，列明十多種菜名及價格，菜色一般，最貴一味是「火腿燉鴨」。見此格局，早把「山外青山樓外樓」的雅興消之殆盡，勉强招手「恭請」懶洋洋的服務員，點了幾個「名菜」，先行付款，而等食，見好幾位外賓遭遇相同。稍後，菜餚送來，毫無待客之色，不禁望碟興嘆。原來這巳是接待外賓遊客的餐廳，實與香港街市樓上大排檔格局差之不多，如此「大衆化」耶！一流名氣，九流服務。步出大門，對來自海外親友說，我為今日「樓外樓」一哭！



高山祭　這個在十月九、十兩日舉行的……是日本主要節日之一。據悉，高山……於十五世界紀，是頌讚那海上美麗……誕生的。

免費旅遊　猜中地點

划牦牛筏，欣賞湖光山色。這張照片拍自甚麼地方？

請選擇一個答案，在空格中加「　」，剪寄軒尼詩道三四二號大公報，信封註明「旅遊版有獎遊戲」。

本圖片刊九月三日、十日、十七日三次，九月二十四日截件，十月一日揭曉。

答中者如超過兩名，將抽籤決定得獎者。先抽出者爲第二名，後抽出者爲第一名。

第一名：中國旅行社主辦「從化溫泉、肇慶、星湖、廣州三天遊」兩位，今年內使用。

第一天：乘直通車抵廣州，轉旅遊車往鼎湖，住松濤或同級賓館。第二天：上午遊七星岩，午餐後乘旅遊車往從化，住溫泉河西賓館。第三天：遊覽天湖風景區，午餐後往廣州遊覽，下午返港。（每位價值七百多元）

第二名：中國旅行社主辦「深圳灣大酒店、蛇口、西麗湖、香蜜湖二天團」兩位，今年內使用。

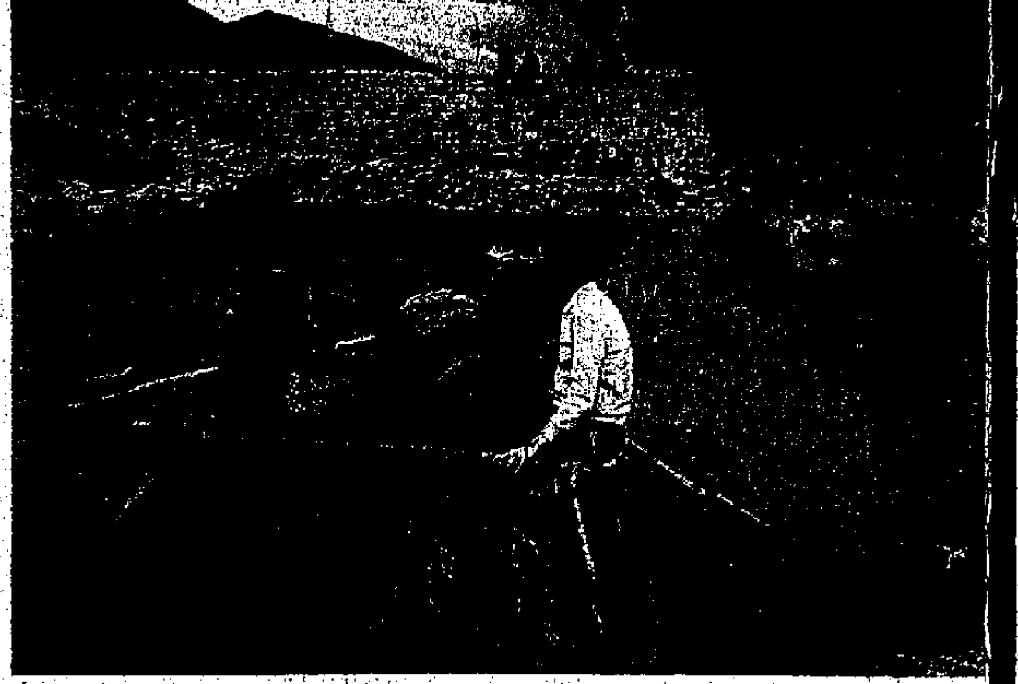
第一天：乘直通巴士往深圳，遊覽西麗湖度假村，午餐後參觀蛇口，晚餐及住宿於深圳灣大酒店。第二天：早餐後在深圳灣遊樂場自費活動，午餐後遊覽香蜜湖，往深圳市購物，傍晚返港。（每位價值約四百元）

獎品均由中國旅行社港澳同胞旅遊業務部贈出。

《大公報》旅遊版
猜圖有獎遊戲

廣東	□	內蒙	□
廣西	□	西藏	□
湖北	□	遼寧	□
浙江	□	昆明	□
河南	□	青海	□

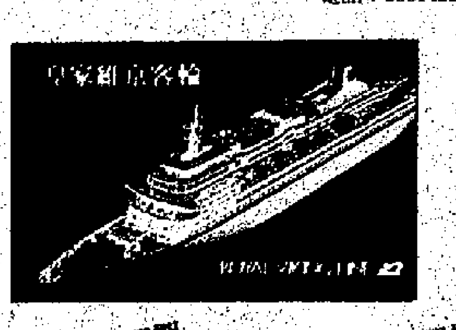
姓名：________
地址：________
電話：________
身份證號碼：________



雅達行程顯心思
服務慇懃更週到

本公司專門承辦：
— 中國各地遊覽團，行程遠及新疆、哈爾濱、西藏、內蒙古及絲綢之路等地。
— 世界各地遊覽團，遍及歐陸、夏威夷、美加、澳紐等地。
— 代爲安排經常往外地公幹或旅遊人士的各項服務。
— 策劃及安排機構或團體的旅遊事宜。
— 安排各種商業會議及展覽。
— 中國各地的機票及酒店訂位服務。
— 除上述各項服務外，本公司代理之「皇家維京客輪」海上旅程，暢遊各國名勝，船上設備應有盡有，如網球場、夜總會等，輪上工作人員服務更慇懃週到。

雅達旅運有限公司
總公司：香港歷山大廈2101室　電話：5-237171-4
分公司：九龍尖沙咀星光行1819室　電話：3-684411、3-682626
電傳：43950 HX　電掛：3281香港
北京辦事處：中國北京市建國門外19號國際大廈28樓F室
電話：5001429　電傳：22996 FUHUA CN（北京）



皇家維京客輪

西藏　古城探秘

歐陸假期　美洲假期　夏威夷假期　澳紐假期　加拿大假期

出口……
歐洲……

船名	
野鷹	WILD EAGLE
利來厚文	NL.HOUTMAN
湍嘉弟	GEROI MONKADY
莫斯先尼士	MOSCENICE
博多丸	HAKATA MARU
長俊	EVER GIFTED
利來萬樂	NL.VAN NOORT
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE
海皇水晶	NEP. CRYSTAL
亞士馬士基	AXEL MAERSK
長昇	EVER ORIENT
嘉利	NORASIA CARIA
快富快輪	FRANKFURT EXPRE…
普里培	NOVIKOV PRIBOY
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY
蘇蘭德	SHOLAND
馬喚斯基	J.MALCZEWSKI
嘉辛和協	CONCORD GASSAN
高力勤	KORRIGAN
長盛	EVER LOADING
嘉蘭二號	GALLANT II
遼河	LIAO HE
合昌	HERCHANG
韓國長壽	KOREAN CHANCE
勇鷹	BOLD EAGLE
長順	EVER ORDER
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU
青河	QING HE
百靈鳥	LARKSPUR
歌耶洛奴	NIKOLAY GOLOVAN…
長雅	EVER GENTLE
明壽	MING LONGEVITY
加迪根灣	CARDIGAN BAY
新皐黎亞斯	ZIM PIRAEUS
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSK…
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
香港貨櫃	H.K.CONTAINER

印・巴・……

船名	
杜爾灣	TOR BAY
野鷹	WILD EAGLE
林樂	NIMROD
湍嘉弟	GEROI MONKADY
利來萬樂	NL.VAN NOORT
林肯總統	PRES.LINCOLN
赫姬三號	HEGGE THREE
茂利怡美利	MURRAYEVERETT
長昇	EVER ORIENT
亞積家	LANKA AJITHA
金奧利	GOLD ORLI
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
柯華巴	AL WAJBA
阿普曼	APMAN
黑鯨	BLACK WHALE
馬喚斯基	J.MALCZEWSKI
金安特衛普	GOLDEN ANTWERP
太平	TAE PING
長盛	EVER LOADING
瑪利堡	MARIBOR
神和丸	SHINWA MARU
東京橋	TOKYO BRIDGE
門羅總統	PRES. MONROE
立勝	UNI MODEST
勇鷹	BOLD EAGLE
華倫芝	VELENJE
珍安	JANE ANN
斯里馬尼	LANKA SRIMANI
海力	OCEAN STRENGTH
貢卡妮利斯	KONKAR NEREUS
百靈鳥	LARKSPUR

Freight……
輝騰有……
香港中環……

天津市海運……
Tientsin M……

香港……
兼收北京、石家莊、秦……
船名　收……
(全貨箱航綫)
SKY HOVER(天翔)V95B　即……
TIAN YUE (天躍)V59B　即……
TIAN YAN (天燕)V21B　6/……
SKY HOVER(天翔)V96B　11/……
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Mode……
電話：0-239031

環亞股份……
Asian De……

香……
船名　收貨……
TING JIANG (汀江)V8627　4/……
XIANG JIANG(湘江)V8630　5/……
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公……

中國對外貿……
China Natio……

香港……
兼收北京……
船名　收貨
TRADE RELISH(易泰)　即日
V8619N
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Mode……

上海市錦江……
Shanghai……

船名　收貨
MILD OCEAN(涵洋)V8635 31/8……
代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：寄去富大集運　電話：0-49……

中國對外貿……
China Natio……
Guangzhou……

香港⇄……
深圳、廣州、東莞、石……
蛇口、梧州、太平、花……
珠海、廈門、泉州、福……

刊登大公報
分類廣告

許紹發張燮林分析大勢

中國乒乓球隊換班 對手日本南朝鮮

張警告盡管佔優勢但不可大意

【本報特約記者周元明北京二日專電】中國乒乓球為國國球，這已是人所共識的了。本屆亞洲運動會的七個乒乓球金牌，會像一九八一年諾維薩德世界賽般全數進入中國隊的囊中麼？還是會像上一屆般，在男雙陰溝裏翻船，吃了一記悶棍呢？

自從一九八五年的瑞典哥德堡世界賽後，中國隊大換班，退休執教鞭的、結婚的、留學的，去了一大批。盡管這次的對手不如世界賽般棘手，但也不能小覷。

在乒乓球館內，當年以「S」型發球轟動世界的許紹發，就出了作為中國乒隊總教練的看法。

許紹發身型微胖，但仍然保持了運動員式的熱情。「當然，在三十八屆（哥德堡）世界賽後，蔡振華、謝賽克、王會元都脫下征袍，在某種程度上是影響了整個隊的實力。但乒乓球在國內的群眾基礎雄厚，一批老的去了，但江加良、陳新華、陳龍燦仍然是隊的核心，他們也着實意識到術究的重任，訓練上抓得比以前還緊得多，普遍來說，他們的競技狀態良好。」許紹發侃侃而談中國男隊的近況，他說，在本屆亞運會，日本及南朝鮮是中國主要的對手，特別是日本，一九八二年在亞運會上，在男雙拿走一項冠軍，證明了他們是有一定的實力。另外，南朝鮮雙打也有一定水平。

女隊的教練，也是中國乒隊的副總教練張燮林，這位六十年代的「橡皮糖」調教出來的好手，真是指不勝屈。他說，盡管中國隊還是處於領前的優勢，但是在今年的亞歐對抗賽上，可以看到南朝鮮女隊的進步，所以，盡管佔了一定的優勢，但決不可麻痺大意。

乒乓球運動員惠鈞在亞運會前夕進行訓練比賽，惠鈞是直握攻擊型選手。（新華社傳真照片）

廿九國家地區參加 運動員超過四千人

組織委員會昨天宣佈截止報名

【路透社漢城二日電】組織委員會人士今日稱，來自二十九個國家及地區的超過四千名運動員，將參加九月二十日起在此間舉行的第十屆亞運會。

他們說，三十六個合資格的亞運成員國，北朝鮮已經杯葛本屆比賽。而阿富汗、老撾、蒙古、越南、南也門和緬甸看來不會參加。

賽會秘書處說，二十三個國家及地區，包括中國及日本，目前經已正式交入報名表格，而其他六個國家——菲律賓、尼泊爾、北也門、伊朗、伊拉克、敍利亞，經已交入了初步的報名表。

雖然昨天是官方的報名的截止日期，但組織人士稱，他們仍會接納任何報名申請。

田徑游泳射擊三大項目 中日佔優南朝鮮處劣勢

二十九隊的規模，由五人的馬爾代夫到東道主南朝鮮的四百九十四名運動員大兵團。

南朝鮮及日本將參加二十五個項目，中國參加廿個項目。

【中國新聞社北京消息】即將舉行的第十屆亞運會，仍然保持中國、日本、南朝鮮三足鼎立的格局，金牌爭奪戰勢必白熱化。

田徑、游泳（包括跳水和水球）、射擊是亞運會的三大項目，共有一百零六枚金牌，佔二十五個項目金牌總數二百六十九枚的百分之三十九點四。這三大項的金牌爭奪量，對亞運會金牌爭奪戰具有關鍵性的意義。南朝鮮在田徑、游泳、射擊的個別項目上，可以與中、日選手抗衡，但整體來看處於劣勢。因此，這三大項主要看中、日作龍虎鬥。

上屆亞運會，田徑金牌日本以十五比十二戰勝中國，游泳金牌日本以二十一比三壓倒中國，射擊金牌，中國以八比三超過日本。

四年後，中國田徑、游泳運動有了長足的進步，湧現一批創造亞洲最佳成績的新秀，從現有水平看，中國田徑略佔優勢，有可能比上屆亞運會取得更多的金牌，特別是女子跳遠、三鐵、競走等金牌將成為中國姑娘的囊中物。日本在游泳項目上仍然領先，但中國與日本之間的差距將進一步縮短，令人注目的是，已擁有閩明、夏福保等「女飛魚」，她們極有希望突破「零的紀錄」，從日本人手中搶走幾枚金牌。至於射擊，中國的優勢將繼續擴大，因為漢城亞運會增設了八個女子項目，將給中國巾幗大顯槍法的良機。

亞運會組織委員會表示 盼北朝鮮改變杯葛主意

【路透社漢城九月一日電】南朝鮮今天催促他們的北方鄰居改變杯葛這個月開幕的亞運會的主意，並表示大門為改變主意而常開。

氣象局預測天氣佳 藥物檢驗中心揭幕 火炬下周五將點燃

【本報訊】漢城二日電：對於參加本屆亞運會的五千名各國及地區的運動員來說，最使他們擔心掛腸的是究竟到時漢城的天氣問題。根據南朝鮮中央氣象局的預測，亞運會舉行期間，天氣穩定，運動員可以在良好的天氣下各展所長，競逐好成績。

南朝鮮中央氣象局預測，到時的氣溫，最高為二十五度，最低為十二度，平均濕度約由百分之六十八至七十五之間。晴天率約為百分之六十八至八十二。

不過，九月中旬，可能會有颱風接近。然而估計對大會的影響不大。

【法新社漢城一日電】奧林匹克組織委員會今天稱，一個超現代化的藥物檢驗中心，用以檢驗參加本月亞運會及八八年奧運會的參賽運動員，今天在此間揭幕。檢驗中心主持人樂文熹對記者說，這座價值一百六十萬的設備，其現代化程度甚至可以測驗在半年前服下的類固醇藥物，如果服藥的數量少至一萬億分之一克。

樂文熹警告運動員們要注意國際奧委會藥物委員會所禁止的一百種藥物，免致在服用藥醫治傷風時也服用了這些藥物。

他又說，甚至東方的草藥也可能會有問題。但人參却是例外，亦可測出。

在比賽期間，頭四名的運動員均要作尿液檢驗，結果會在二十四小時內得悉。

【本報訊】漢城二日電：本屆亞運會的火炬，將於本月十二日（下周五）點燃。經過四千一百七十五公里，六十一個小城鎮，九月二十日下午送到漢城中心的奧林匹克運動場。

不過，火炬的運送路線是分三路進行，起點是古都慶州，火炬在慶州的花郎體育學院，以太陽能點火板點燃。而火炬的尖端，由漢城大學一名教授設計的，形狀類似新羅王國（公元前五七年至公元九三五年）的金冠，長五五點八公分，直徑三點一五公分，重七百克。

在一萬六千五百六十三名接力火炬者中，最年輕的只有十歲，最年長是七十四歲。

論盡波壇

海峯實力舉足輕重

——甲組足球隊逐隊談之三

本報記者 謝德華

海峯足球隊本屆鋒頭相當勁，統帥部以至球員班底均有很大變動。會長郭子緯首先邀得前花花統帥關浩明助陣，及後冤家紅星洪金寶又率領洪國興、何容興入閣，使致這支隊伍名聲大噪起來。事實上，海峯在內閣增強之下，已組成了一個大兵團，甲組註冊球員已達致「爆棚」。據聞他們的班費已高達二百多萬元。這支「巨型班」在甲組球壇已是舉足輕重了。

海峯本屆之所以會演變成大兵團，主要是兩名新統帥均率兵入閣。關浩明帶領前花花四將劉棟平、林國偉、徐國安、李福榮投效，洪金寶則帶同蔡滿祥、陳樹明、鄭柱成加盟。這個兵團雖越搞越大，予外人有臃腫之感覺，但這支一向被大家視為老弱殘兵的隊伍，已變成了一支年輕、強壯以及有作戰能力的隊伍。

海峯為迎接新一屆球季在上月初已復課，並拉隊前往貝澳集宿，繼而前赴深圳參加白雲杯賽，考驗新軍實力。海峯在白雲杯賽兩戰皆北，被為「包尾大幡」。但海峯這次失利，並不表示這支新軍就是不濟事。就以〇比一敗於愉園一役為例，筆者相信兩隊在此仗均沒有保留實力。海峯在比賽中是佔得了壓倒性的優勢，只是球運欠佳，在開賽不久即食兩舖「詐糊」，繼而因後防大意之下才被愉園陳文順偷襲得手，才要向愉園俯首稱臣。

海峯在白雲杯贏了形勢輸波，除了運氣欠佳之外。最值得研究的是，海峯前鋒為何在這兩場比賽中未能開齋，而對愉園一役在佔得絕對優勢之下竟無法射球入網，這說明甚麼問題呢？筆者初步研究後認為原因有二：其一是這支隊伍經過調整之後，新、舊球員欠缺默契，所以踢來並不協調。其二是隊中資新的前鋒球員欠缺火候。有經驗的球員卻英雄主義太重，他們在比賽中就是喜歡盤扭，希望用個人技巧來作突破，忽略了整體合作的重要性，這就令致不少黃金入球機會輕易溜走。

本屆復用全華班，不言而喻對於前鋒球員來說會是十分艱巨的一年。因為他們再不能像以往一樣依靠外援球員衝鋒陷陣，而要靠自己的力量去攻關，但各隊守衛球員這些年來經過洋前鋒磨煉之後，破壞能力已相當高；前鋒球員單靠個人技巧來破門已不容易了。所以整體戰會是球隊爭取勝利的重要一環。

海峯過去兩屆，予人的印象是過份重視打個人波，所以球隊在比賽中很少能夠踢出悅目的足球。今屆在大量新兵加盟之後，不少舊將均要退居後備，這正是他們改踢組織足球的好時機。海峯新軍既有活力，又有作戰力，如能加強整體戰的訓練，相信更好地發揮個人技巧，使球隊踢出悅目的足球。

海峯上屆已贏得不少球迷支持，今屆在新人事、新作風之下，以一個新面貌與球迷見面，爭取成為甲組球壇的另一支「擂台躉」。

海峯今屆陣容如下：

劉棟平、陳樹明、鄭詠強、黃德祥、梁偉文、陳國輝、麥哥利、曾錫昌、朱志光、蔡滿祥、張錦全、鄧柱成、徐國安、林國偉、朱耀忠、胡輝明、林守焯、李福榮、李方輝、楊錦基、甘守禮、施維山。

雲絲頓超級籃賽昨演爭標戰

思遠擋兵敗南華

湛兆霖程萬琦高仕勛主持頒獎

【本報訊】籃聯主辦的雲絲頓男子超級籃球公開賽，昨晚在香港伊館舉行爭霸戰，思遠技高一籌，以九五比七〇大勝南華，奪得冠軍。另場季軍爭奪戰，警察勝捷美八七比七九。昨晚觀眾逾二千人，場面熱鬧。

冠軍爭奪戰，思遠得到台灣的丁歐威、許東興、伍炳耀來港助陣，實力大大增強，配合譚國雄、吳柱榮、徐嘉諾，攻守俱佳。思遠由於個別球員技術較好，普打快攻，佔盡優勢，隊中的丁歐威技術好，傳送恰到好處，投射又準，譚國雄、吳柱業動作敏捷，取分不少，出人意料地贏得十分輕鬆。南華重整旗鼓，人手配搭比不上過去平均，昨晚雖全力應一戰，但由於技術比不上對方，處於被動。南華以謝熾鴻、張國樑、王超、王越表現較好。上半場完，思遠以四一比三〇領先。

賽後，籃聯會長湛兆霖、主席程萬琦陪同當諾士公司總經理高仕勛主持頒獎。

全港游泳公開比賽 屆金成創全港紀錄

【本報訊】昨晚在摩利臣山舉行的全港游泳公開賽首天十九項決賽，共有四項寫下佳績，其中屆金成更締造全港新紀錄。泳手都是新紀錄的保持者。

四項新紀錄是：男二百蛙，屆金成締二分二十六秒七八（二分二十七秒八五）；女二百個人四式，李秀美締二分三十二秒〇一的全港初級紀錄（二分三十二秒八八）；女五十蝶，洪詩琪締三十秒二七（三十秒四）；女五十捷，洪詩琪締二十七秒九一（二十七秒九九），這兩項五十米賽事俱是大會紀錄。

港聯熱身賽受挫荃灣 南華試陣五球贏天天

雙方周日在無線杯賽一較高下

【本報訊】港聯、南華為備戰周日舉行的無線杯足球賽，兩隊昨日分別打練習賽，港聯出師不利以一比二敗於荃灣腳下。

港聯昨午友賽荃灣，由於數名主將缺陣，所以未能排出強陣，加上因練習賽關係，球員未能集中精神，表現未如理想。教練陳鴻平表示，首課練習賽由於人腳不整，所以未能做到試陣目的，希望周四對海峯的一場練習賽能有所改善。

此仗練習賽三個入球均在下半場，荃灣由黎耀洪包辦兩球，而港聯則由麥勁勳破蛋。

至於南華昨午則與天天打練習賽，結果南華以五比〇大勝。南華由陳發枝建兩功，尹志強、巴貝利及顏錦輝各入一球。

教練和頓表示，球員狀態已大有進步，希望在本周內再約強球隊打練習賽，增強球員合作性。和頓表示，周四會到跑馬地「吼路」，了解港聯的實力。以下是南華及港聯昨日首次試陣的陣容：

港聯：劉棟平、黃德祥、曾錫昌、梁帥榮、陳世九、鄧柱成、陳國輝、梁能仁、施維山、楊錦基、甘守禮

南華：黃文財、余國森、陳炳安、顧錦輝、彭錦全、黎永昌、陳發枝、黃國安、張志德、巴貝利、尹志強

足總編定甲組賽序

【本報訊】足總聯賽管會昨晚開會，編排甲組聯賽第四至第七周賽事、高級組銀牌第一周賽事，並替亞超杯、六角賽、亞洲杯女子足球賽預留賽期。另外，大田及首飾皆被接納重返丙組，並為這二十三支丙組隊抽籤編排全季賽程，亦將初級銀牌賽抽籤編足全季賽程。

今屆的十四周甲組聯賽已編了七周，目的是使永富屋杯六角賽能確切預留賽期。聯管會已把這項賽事定於八七年一月十五至二十五日舉行，亞超杯賽周則定於今年十一月十一至十六日，第六屆亞洲杯女子足球錦標賽則留了十二月十四至二十三日的賽期，省港杯足球賽定於明年一月四日在港舉行，作客的賽期暫時安排於今年底的三十一日，不過這仍有待廣州方面同意。

會上，荃灣提出留下十一月六日（旺角場）的賽期，原因是他們有意藉荃灣體育節之便辦外隊，荃灣將會迎戰中國青年軍。

高級組銀牌

十月十日（星期五）	港會	對	花花	旺角場	夜波
十二日（星期日）	南華	對	海峯	大球場	日波
十四日（星期二）	警察	對	荃灣	旺角場	夜波
十六日（星期四）	愉園	對	東方	大球場	夜波

甲組聯賽

十九日（星期日）	海峯	對	荃灣	大球場	日波
二十五日（星期六）	港會	對	花花	港會場	夜波
二十六日（星期日）	東方	對	警察	旺角場	夜波
三十日（星期四）	荃灣	對	警察	旺角場	夜波
三十一日（星期五）	花花	對	海峯	旺角場	夜波
十一月二日（星期日）	南華	對	愉園	大球場	日波
七日（星期五）	南華	對	東方	大球場	夜波
九日（星期日）	愉園	對	港會	旺角場	夜波
十三或十四日	花花	對	警察	旺角場	日夜
十八日（星期二）	東方	對	荃灣	旺角場	夜波
二十日（星期四）	南華	對	港會	大球場	夜波
二十一日（星期五）	愉園	對	警察	旺角場	夜波
二十三日（星期日）	花花	對	荃灣	旺角場	夜波
二十七日（星期四）	東方	對	港會	旺角場	夜波
十二月六日（星期六）	海峯	對	愉園	大球場	日波
二十八日（星期日）	南華	對	海峯	大球場	日波

中國亞運體育代表團名單

【本報記者北京二日專電】據記者獲悉，參加本屆漢城亞運會的中國體育代表團，由五百一十三人組成，國家體委副主任袁偉民擔任代表團團長。名單如下：

團長 袁偉民

副團長 徐寅生、李明燕、李富榮

秘書長 劉俊臣

副秘書長 魏紀中、張長祿、洪林、樓大鵬

官員 朱玲苓（女）、陳孝彰（女）、凌志偉、王疆海、李良慶、儲家驤、許放、李雅佩（女）、臧健、侯樹棟、門宙、馬宣健

醫生 林萬劍、陳正韶、田永福、周長庚、陝瑋豪、曾昭源、薛蔭嫻（女）、關儼、黃美玉（女）、趙常俊、吳錦龍、孫衛中、馬玉河、馬可夫、武繼賢

足球隊 教練員 年維泗、高豐文、翻譯 張吉龍 運動員 陳東、李輝、柴國榮、沈祥福、馬林、柳忠長、柳海光、唐堯東、許建平、路建人、朱波、山春季、賈秀全、高升、郭億軍、呂洪祥、麥超、段舉

男籃隊 教練員 錢澄海、呂長新、翻譯 苗淑寶 運動員 王立彬、黃雲龍、李亞光、宋濤、孫鳳武、張勇軍、王非、徐曉良、沙國利、張斌、宮磊銘、李鋒

女籃隊 教練員 張大維、宋曉波（女） 翻譯 李杰 運動員 鄭海霞、柳青、王玉萍、劉林、王軍、邱晨、徐春梅、張月華、韓慶玲、薛翠蘭、叢學娣、彭萍

男排隊 教練員 鄒恰華、戴廷斌 翻譯 劉軍 運動員 汪家偉、趙鋒、宋晉衛、張仁江、于一清、楊立華、蔣杰、馬俊、左翔、劉長城、陸鹹、鞠根寅

女排隊 教練員 張蓉芳、郎平、江申生（男） 翻譯 張忠民（男） 運動員 楊錫蘭、梁艷、鄭美珠、姜英、侯玉珠、殷勤、巫丹、楊曉君、蘇惠娟、胡小鳳、劉瑋

乒乓球隊 教練員 許紹發、鄭敏之（女） 翻譯 賀劍明 運動員 江加良、陳新華、陳龍燦、滕義、惠鈞、耿麗娟（女）、戴麗麗（女）、焦志敏（女）、何智麗（女）

羽毛球隊 教練員 侯加昌、陳福壽 運動員 楊陽、趙劍華、熊國寶、丁其慶、李永波、田秉毅、陳康、蔣國良、李玲蔚（女）、韓愛萍（女）、吳健秋（女）、錢萍（女）、李家明（女）、林瑛（女）、鄭豆耀（女）、關渭貞（女）

手球隊 領隊 周游、教練員 丁愛寶、程法陰、翻譯 任毅、運動員 閔碩、薛湍倉、趙志偉、江山明、王佩、虞偉、翟文明、韋和平、黃平、鄧善君、董超、孟優勝、張鳴、隋晶、王鋒、尹寶成

網球隊 教練員 呂正義、顧明華、運動員 劉樹華、馬克勤、尤偉、謝昭、李心意（女）、段麗蘭（女）、仲妮（女）、濮秀芬（女）

高爾夫球隊 教練員 鄭樹泉、運動員 伍錦江、鄭洪濤、鄭文君、陳家暘

田徑隊 教練員：黃健、韓永年、林民伋、陳家全、梁仕強、王魁、胡鴻飛、李洪淇、趙玉林、黃勍、阮元華，翻譯 楊建中 運動員：鄭晨、余壯輝、李豐、蔡建明、段秀泉、劉琦、程守國、張國偉、余志誠、蘆全彬、姚勇志、姜紹洪、孫曉光、李濤、朱建華、劉雲鵬、陳尊榮、吉澤標、梁學仁、趙明、普布次仁、李偉男、高木隆、馬永峯、龔義田、羅軍、鄭振先、呂東平、奚霞順、陳澤斌、劉玉煌、王軍、翁佩鳳（女）、吳麗萍（女）、潘衛新（女）、孫鳳鶯（女）、黃靜（女）、林正蘭（女）、楊柳霞（女）、耿秀娟（女）、李靜敏（女）、張秀雲（女）、蕭紅岩（女）、溫琦敏（女）、徐永久（女）、閻平（女）、羅欣（女）、馮英華（女）、陳可美（女）、陳菊英（女）、趙倩倩（女）、邵麗偉（女）、黃東活（女）、廖文芬（女）、鄭達真（女）、李寶蓮（女）、劉國華（女）、戴玉珍（女）、黃志紅（女）、李曉惠（女）、侯雪梅（女）、朱玉清（女）、葉聯英（女）、倪霞玲（女）、田玉梅（女）、栗娟（女）。

游泳隊 領隊 王法成 教練員 穆祥豪、陳運鵬、穆祥雄、顧金陵、劉守林、克勞斯、羅道夫 運動員 沈堅強、馮強標、謝軍、王大力、何灝華、王浩、林來九、鄭健、虞江、何錦祥、金甫、熊偉、陳勤、田良、楊青、陳蘇偉、穆拉提、夏福杰、黃紅（女）、閻明（女）、李文華（女）、周循（女）、鄭華英（女）、嚴紅（女）、黃曉敏（女）、錢紅（女）、李金蘭（女）、王歆（女）、黃麗玲（女）、莫婉蘭（女）、李妙莉（女）

跳水隊 教練員：徐益明、鍾少珍（女） 翻譯 王煥福、運動員：譚良德、徐文展、童輝、涂軍輝、李巧賢（女）、張玉萍（女）、呂偉（女）、許艷梅（女）

水球隊 領隊：關越錚 教練員 彭紹榮、唐振鑫 翻譯：王煥福（兼） 運動員 王孝天、蔡盛六、蔡添雄、李健雄、鄭軍、黃龍、林軍、趙璧龍、唐小渝、王敏輝、葛堅清、楊永、閻適適

體操隊 領隊 張健 教練員 楊明明、馬適、錢奎、曲德瑞 伴奏 王維儉（女） 翻譯 王童潔（女） 運動員 李寧、許志強、樓雲、楊岳山、王崇升、國林生、傅魯明、黃羣（女）、俞楓（女）、楊艷麗（女）、王惠瑩（女）、陳翠婷（女）、馬英（女）、覃奇志（女） 候補 黃國富、方毅、許業梅（女）、羅萍（女）

舉重隊 教練員 黃強輝、趙慶奎 運動員 曾國強、何灼強、何英強、賴潤明、李金河、姚景遠、林祥魁、廖繼光、蔡炎香、古一寧

射擊隊 教練員 張福、趙國瑞、李泰芳、李育毅、唐志偉、何大名、翻譯 王正夫 運動員 姜榮、蔣文玉、張瑛洲澤慶、邱波、左沛、李翊其、張曉東（遼寧）、彭劍影、劉京生、王鑫夫、許海峯、徐樹斌、張剛、張思華、張衛剛、岳明、張曉東（山西）、趙貴生、李京龍、江澤祥、徐小寶、金京翔（女）、張秋萍（女）、周丹紅（女）、李丹（女）、郭鳳娟（女）、文芝芳（女）、蔡珊（女）、祝玉琴（女）、祈春霞（女）

射箭隊 教練員 徐開才、王國琦 翻譯 傅紅（女） 運動員 馬湘君（女）、李仁鳳（女）、姚雅文（女）、馬少榮（女）、段洪俊、黃偉忠、梁秋仲、曹暉

自行車隊 教練員 沈金康、黃康林、宋國強 翻譯 周新民 運動員 鄭偉培、胡葛明、韓樹祥、劉學忠、王基福、張忠祿、劉俊、林旭方、姜學華、周素英（女）、周淑敏（女）、王莉（女）、呂玉娥（女）、陳玉霞（女）、郭艾臣

賽艇隊 領隊 楊和華 教練員 蕭文選、劉植榮 翻譯 關鳳蘭（女） 運動員 李建新、陳連佳、高玉華、余瀚濤、唐紅衛、顧家宏、鄭康生、陳志強、何東江、朱榮丹、王紅兵、顏軍、劉羣、王新樂、徐棚、李榮華（女）、楊曉（女）、張秀英（女）、馬玉敏（女）、李紅兵（女）、周秀華（女）、賀俐（女）、陳昌鳳（女）、韓亞琴（女）

帆船隊 領隊 許增武 教練員 錢紹偉、王立 運動員 馬幼明、林波、鄭宇、林家成、陳洪太、齊建國

擊劍隊 教練員 劉國剛、李秋城、王銳基、王福雲、翻譯 陳賓歡 運動員 汪志明、汪興琪、鄭兆康、陳金初、黃偉雄、劉雲宏、勞紹沛、張志成、俞一峯、曾憲宏、馬志、宋祥慶、康雁、黃霞、蔣海、樂菊杰（女）、朱慶元（女）、李華華（女）、張建秋（女）、程顥華（女）

柔道 教練員 劉玉琪、翻譯 方文斌、運動員、張國軍、王孝杰、宿俊根、徐國清、丁明靖、朱長河、唐海立

摔跤隊 教練員 章守律、林炤、翻譯 寧斌魁、運動員 高文和、徐繼華、寶玉、仁欽、馮尚軍、劉連發、李海生、呼日查、巴斯爾、趙健強、阿吉、蔡榮扎布、敖榮、李健

對症下藥

——中國體育體制改革綜述之三

本報特約記者 仲遇

中國的體育改革百端待舉，當務之急是調整整個戰略佈局。

據了解，中國從事足、籃、排三大球的運動員佔運動員總人數的三分之一強，而三大球合起來在奧運會上僅有五枚金牌。從事游泳、田徑、體操和舉重四個項目的中國運動員不足運動員總數的四分之一，近年又已下降到五分之一強。而這四項在奧運會上共有一百多枚金牌。調整運動員比例對專業已定型的成年運動員為時已晚，調整後備力量則要數年後才能見成效。要使各項目運動員人數和奧運金牌數大致成正比例構成，是極困難的，需要全國範圍和長時間的大幅度調整工作。但這個工作必須做好，成功與否，在很大程度上決定中國能否成為步入體育強國。

提高教練員水平，也迫在眉睫。為此改革了教練員制度，從領隊一長制向主教練負責制過渡。新的做法是：通常不再設領隊，改設協理員，作為主教練的後勤總管和助手。而教練和主教練也由上級任命逐步改為招聘制，推荐（包括自荐）考核審批三結合制及協議制多種形式，旨在廣招社會賢能之士。現已規定今後教練必須具備大學專科以上文化程度，而目前中國國家級教練每一百人中只有三十七人符合這一要求。

中國體育的希望在於青少年。要在本世紀末把中國建設成為體育大國，依靠現在四至八、九歲的兒童。中國現在已感受到某些運動項目青黃不接之苦，例如女子體操從世界亞軍跌至去年的世界第七名，甚至乒乓球，乃至女排這樣的強項也後繼力量不足。

在改革中，已經提出「建立多形式、多層次、多渠道的人才梯隊」的設想，力圖溝通普通學校——業餘體育學校——專業體育學校——運動隊這一體育人才成才之路，將對作為基礎的學校體育予以極大關注，不惜派國家教練深入基層，以做到「小河有水大河滿」。（完）

555汽車拉力賽 中國兩車隊參加

賽事九月中旬在港出發

【本報訊】新近冒起的中國拉力賽車手盧寧軍，將在九月十四日舉行的第二屆555香港至北京汽車拉力賽上一展所長，替中國爭取更高的榮譽。

現年廿九歲的盧寧軍，任職於北京警察學校，為駕駛指導員，他將會駕駛一部二百五十匹馬力四輪驅動之「三菱．史泰龍」渦輪增壓賽車，參加路程長三千八百七十公里的挑戰。

為期六日，由新設計路程的拉力賽，由高樓大廈滿佈的香港開始出發，經過崎嶇的華南山區，及華中的平原地帶，直駛長城，而受眾祝賀的地點則在天安門廣場。

盧寧軍的副車手是廿五歲的趙燕祥，他倆是國際賽事上的老拍檔。

此外，555中國車隊還派出另一隊，由柳貿與趙巍巍駕駛的一百八十四匹馬力「三菱．史泰龍」渦輪增壓賽車，他們亦是來自北京警察訓練學校的駕駛指導員。

乒球單打賽冠軍昨產生

【本報訊】乒總主辦的男女子青少年乒乓球單打決賽，昨在新伊館舉行，結果，男青單打陳志偉奪標，男少單打劉祖怡獲冠軍，女青單打李美儀稱后，女少單打蕭潔英奪標。

賽馬簡訊

摩登廐昨試閘中孖寶

▲沙田馬場昨舉行首次試閘，「加州騎警」退出後，仍有五十三匹「參戰」。結果，摩、登兩廐齊中孖寶，伍、洲兩廐亦各下一城。騎師方面告東尼、李易學均連下兩城。六組勝出馬分別是「得力」、「包裝之星」、「滿堂樂」、「強實好」、「永榮」、「功夫王子」。

林廐韋利信今日操馬

▲林紅飛馬房主帥韋利信亦於前晚抵港，昨日驗身後，今日可以操馬。韋利信現年二十歲，勝出四九七場頭馬，曾獲昆士蘭冠軍騎師榮銜。

何敬森赴泰拜四面佛

▲騎師何敬森昨晨亦有參加試閘，他策騎「金寵彩」上陣，出閘脫腳，結果尾三過終點。何敬森操練後立即前往泰國拜四面佛，並於晚上返港。

·馬晉·

我思我抒

流水行雲

李樂詩

坐在的士裏，司機邊駕駛邊哼着《流水行雲》的曲調，這首熟悉的調子，使我心悠悠地也和着他哼了起來。的士隨着曲子，曲子也跟着車流走着。

司機好像找到了一位知音似的好奇地問我，「你也喜歡這支曲嗎？」我自然地回答，我喜歡粵曲，更喜歡這調子，這是音樂家邵鐵鴻先生作的曲，雖然他已過世，但很多填詞家還用這曲子作詞。我還想告訴他，「在我離開南極時，於歡送會上，就曾為南極考察隊的朋友們唱一曲《流水行雲》作告別的，所以聽了你唱出曲調，我壓制不住，也哼着吧。」

司機聽了我的回答，好像與我是老朋友似的，興奮地說：「我聽他們在播你的南極旅情，說到風雪、海豹、企鵝、白兆帝，我每次都聽，真的沒想到在我的士內見到你！」他好像我這位知音與他的交情更深了。

他繼續邊開着車，好像想多給我說幾句話似的。他繼續說：

「我們的士司機這一行，除了開車，很少有話說，乘客除了那句說往什麼地方之外，別的就不多說什麼了。」他好像有點遺憾地再說，「其實，我們有時很想傾吓偈的，尤其是長途車。聽到你從南極回來，而且會唱這首著名的曲調，我高興極了！」他越說越興趣，好像我們知音通靈的，也實在不容易。

車子終於到達目的地了，他好像老朋友似的一定不收車費，我當然不會讓他不收錢，堅持交給他之後才同他道再見！

車輛一啟動，我好像又聽到他在車內唱那《流水行雲》的歌聲。

人生彷彿也如流水行雲般的棲息，他開着的士滿街跑，搭上一位，又一段空程，又另一位，然後交班，流水行雲，而我，剛剛離開了南極，又回到繁華的都市，這正是生命歷程中的記錄。不過，流水行雲是瀟洒的人生，如的士司機，他一聽到我的知音之後，金錢車資可以不要，這也許是人生難得的瀟洒吧。

（本文作者從事廣告工作、專業攝影師）　寄自多倫多

傑青天地

平凡與不平凡

羅乃新

有些人生出來便自命不凡，可惜事業或工作方面的表現，總是未見突出，只好拚命在形象性格的塑造下苦功，以標奇立異的服飾，樹立與眾不同的形象，以放蕩不羈的生活方式，建立揮洒自如的幻覺。

在美國音樂學院及巴黎學習的一段日子，見過不少這些「不平凡意識」的犧牲者，與他們相處初期，總令我覺得自己渺小庸俗，困鎖在平凡的框子裏；尤其是作為一個藝術工作者，很容易便誤把這種放肆任性的表現，當作藝術奔放的光采，有好一段日子，自己曾為充其量也只是一隻白色的孔雀而悵恨不已。

歲月替我擺脫了年輕的愚昧，再加上經驗的探索，才知道，反常與變態，也在平凡之外，並非超越平凡，而是違反常態，未能符合「不平凡」帶來的優越感。

反觀不少IQ爆棚的天才神童，言行舉止方面，都與常人無異，明智的父母，更盡力維護「平凡」的家庭與社交生活，刻意表揚的天才神童，難免令人感到失望。

真正不平凡的人，無論任何不平凡的成就，對他們來說，仍是平凡。

自命不凡的人，無論表現如何平淡，在他們看來，都可以塑造出不平凡的錯覺。

在一次專訪饒韻詠時，曾就「平凡中的不平凡」與「不平凡中的平凡」兩種習法請他任擇一款，他的回答，到現在還令我印象猶深。

「我想我是喜歡『平凡中的不平凡』，我是寓無形於有形，沒有性格中的性格。其實我本是平凡中的平凡，只是因為事情做順，成績給人一種『平凡中的不平凡』感覺，但到頭來，現在我的平凡，却反而成了不平凡的象徵。」

洋紫荊

大專生

學聯VS院校

中大　葉生

八月十七日，香港專上學生聯會舉行了一年一度的「院校爭益交流日」，該活動的目的，乃在於聚集各學聯成員院校，就有關「爭取同學權益」方面的工作進行討論。「爭取同學權益」是學聯的四個綱領之一，這一活動自然也是學聯工作的重點了。

在上半年的「爭益」工作中，出現了一些成員院校與學聯之間的協調問題，所以，在分組討論的時間中，也觸及了此一問題，並將重點提到學聯的角色上。

一些同學提出，在各大專院校聯署發表意見時，假使各成員院校均同意的話，便由學聯單獨蓋印，代表所有院校，而若各成員院校中有若干不同意者，便由同意者共同蓋印，而學聯則不蓋，因為在後一種情況之下，既然院校間有不同意見，學聯作為整體的代表，已無表示態度的可能。

筆者覺得，這種看法也是合理的，因為它很合乎「邏輯」。然而，筆者却是一個現實主義者，倒以為亦不大可不必這樣看。首先，學聯（這裏只指幹事會）是一個怎樣的組織？理論上來說，它是各成員院校的聯合組織，是各成員院校的共同代表。但是，第一，在成員院校之間有沒有對「學聯」＝「各院校的一致」的共同理解？答案是沒有，而實際上也並無這樣的必要。再說，現時學聯幹事會與各院校學生會的法理關係，也沒有能夠提供給這樣的認識一個客觀基礎。第二，是可能性的問題。現實上，各成員院校的情況殊異，彼此要面對的問題、要考慮的重點，都不相同，在工作進行的過程中，難免意見不一，若要爭分逐秒，則強求一致的可能性是可想而知的（此有先例可援——預科問題）。

依筆者看來，學聯是一個有高度獨立性的組織，它與成員院校有密切的聯繫，但又具有其獨特的工作方針。因此，從現實的情況着眼，學聯不妨把自己看成是又一間院校學生會。這樣的意見，並不是要釐清甚麼「邏輯」，而是要照顧實際；一面是工作的順利推行，一面是學聯幹事會的積極性不致受壓抑。有些同學恐怕在聯署時學聯的代表性受到質疑，那麼，也可以這樣回答：學聯是一個有高度獨立性的組織。它與成員院校有密切聯繫，但又具有其獨特的工作方針。

衝綫

桌球與女嘜架

韓鳳

現在港九的桌球室，十居其九，都不設計分員，全部由打桌球的人自己計算分數。但是從前的桌球室，一定設有「嘜架」（計分員的英文名），而且都僱用女性去擔任，務求以此作為招徠顧客的手段。事實上，那時有名的桌球室，生意特別好的，大都因為聘有美麗的女招待一職，顧客因而來得頻密，朝夕相對，雙方日久生情而結成鴛侶的，經常發生。

過去數屆職業桌球賽的世界冠軍，都是來自英國，香港的桌球迷，就以為世界桌球水準英國最高，其實不然。全球公認桌球技術最好的，是美國的威利．何塔以及梳蘭里夫，前者曾獲五十一次世界冠軍，後者則更為知名，自一九一九年至一九三七年期間，一共獲得十三年世界冠軍。另一位美國桌球手彼得信，則以花巧見稱，第二次世界大戰時，挾技勞軍，數以萬計在戰場上的美軍，欣賞過他的桌球花式表演，事實上，就言桌球歷史，也以美國較早。大約一五七〇年，桌球就已自西班牙傳入美國。英國是後來居上吧了。（三之三）

天地有理　人間有情

丁永家

人生力學

記得某個哲學家曾經說過這樣的一句話：世界便是如其所知之事態。不錯，世界的事態其實便很單純無序的發生，然而，對於某個人來說，世界究竟是怎樣子的，那就要看他的性格、氣質和他是甚麼人了。

科學家看的世界是剛硬的。他們總相信數學上有一條方程式，只要將這方程式給予一定的物理解釋，便可以將世界上任何已發生的事件解釋得一清二楚。

所以，物理學家的世界是無情世界，能夠牽起感情的，可能只是科研工作的成敗帶給他們的興奮或落漠，而不是科研工作本身。

當然，能夠把物理的剛硬無情世界搞成有情天地的，畢竟還是有人，不過只是不世一出的怪傑罷。

愛恩斯坦便是其中一例。不過很多人都談過他，我們還是談談牛頓罷。牛頓在創立他的力學方程式時，便苦被兩個基本的問題困擾着：

（一）月球繞地球轉動，地球又繞太陽轉動，太陽又隨着銀河系而轉動……那麼，甚麼地方是絕對不動的呢？（二）我們有沒有理由相信，時間是不受其他運動影響而獨立流逝的呢？

牛頓當時說道：「我相信宇宙間有上帝的存在。而上帝所處的地方，便是那個時間可以獨立流逝，而且是絕對不動的一處地方。」

這樣的一個思想上的飛躍，一個冰冷的世界，瞬間變成了無限的有情天地。

（二之一）

一個談判故事

泉子

在某次項目談判中，幾經比較挑選，兩家過去曾是合作夥伴的外國公司雙雙爭入最後一輪的角逐。雖然該項目的金額不算大，但是獲勝者便是這類機械設備打進大陸市場的第一家外國供應商，因此兩家公司都全力以赴，希望可以拿到這塊踏腳石，以便將來較容易地開展中國這個龐大的潛在市場。

負責這個項目的內地談判對手，不知是對外談判經驗不足還是別有其他原因，在一些關鍵時刻，未能以公平方法處理兩家公司的激烈競爭。例如，甲公司在最後一刻作出很大讓步，價格大幅減了百分之二十。而且他們的技術確實比競爭對手的乙公司先進很多，內地用戶甚至表示因為他們的技術太先進，怕一來掌握不了，二來工廠的實際客觀配套條件不能相應配合。最後，談判代表團竟以甲公司的最後價格而要求乙公司再減一點，便和乙公司拍板成交，簽訂合同後才知會甲公司，告之沒有機會了。

這樣的處理手法，使到甲公司十分被動，儘管他們作出很大的努力，但由於中國大陸的當事人不夠合理的決定、不夠公平的安排或者其他不可知的因由，使他們徒勞無功。甚至懷疑內地有關負責人早已屬意乙公司，只將甲公司所做一切用作參考比較，因而令甲公司有被蒙騙的感覺。

課堂內外

概率問題

子眞

純粹從教育的角度來看，有關核電站應否興建的爭論，是十分有益的。任何人如果在過去數月裏留意傳媒有關核電的報道，肯定增長不少知識。這知識不只限於核電，例如最近某報關於「核電廠發生意外的機會」的報道，便引起了人們研究概率的興趣，使這個在中等數學裏本來頗為枯燥的課題，一時間成為社會上茶餘飯後的話柄。

核反應堆運作一年（「一堆年」）發生意外的概率是二萬分之一，這據說是某報告書提供的資料。有人由此便算出，兩個反應堆同時運作六十年（即一百二十「堆年」），發生意外的機會是二萬分之一的一百二十倍，即一百六十七分之一。正如潘宗光教授指出，這算法從理論上是錯誤的，擲一個角子得正面的機會二分一，擲兩個角子得正面的機會並不是二分一的兩倍。理由其實很簡單，擲兩個角子，可能的結果共有四個，即正正、正反、反正、反反。四個結果中只有一個是沒有正面的，因此得正面的機會是四分之三。同樣，計算一百二十堆年發生意外的概率，應先算出一次意外也不發生的概率，然後再從一減去這個數。這是潘教授（還有另外幾位學者）已經指出的。

然而有趣的是，如果按照這個正確方法去計算，一百二十堆年發生意外的概率仍算得一百六十七分之一，與先前用簡單乘法算得的結果竟然一樣！這完全是一個數學問題，當開始的數量與一比較是十分微小時（眼前的例子裏這是二萬分之一），兩種計算方法雖代表不同的概念，但結果却十分接近。

但有一個更重要的問題，似乎未有人提及。二萬分之一這個概率，不可以拿來做核電廠今後運作百多堆年的推斷。意外發生的概率是根據統計資料得來的，它和「擲窩得正面的概率是二分之一」這樣的規律，有本質上的分別。後者是「理論概率」，不因環境變遷而異，而前者則沒有絕對的理論根據，不論怎樣計算，只會從現在來，不斷變化。

因此，預測今後數十年意外發生的概率，可說是毫無意義的。

教育署正在收集通過各科進行公民教育的資料。據悉數學科已有不少資料，對概率的討論，是多得的正教材。

意思多多話have

利賢

譯叢小語

在have 之後加 prepositions 介系詞，意思又再一變。

have at somebody是 confront somebody，敵意的對待某人，或直解「打人」。The driver stopped the bus and turned round to have at the passenger. 公路車司機把車停下來，轉過身來要打乘客。結果怎樣？乘客與司機大打出手。The driver and the passenger had at each other with fists and feet. 兩人拳腳交加，大打出手。此乃一次四川之行所見。

如果解 have 者是人，除了解「了解某人」外，還有一個用法。'Sir, a Mr. Wong would like to see you.' 'Have him in.' 叫他過來吧，等於說 Show him in.

Have it on for somebody 是口語上用法，心懷仇恨，伺機謀害某人。假如不是 in而是on，have it on somebody 就同昨天所講的「賭過某人」一個解釋。擺他進去是要害人，擺出來呢？我們哥兒倆把心裏的話全擺出來，I'll have it all out with you，向對方擺明甘，攤牌。

（之二）

七姊妹道

生死線

素三

未入行前，有位記者朋友曾告訴我一件真事。那天，他接到一宗「少婦為諫爛賭夫君，偕兩女一同跳海」的新聞。於是他帶着午餐——麵包就在殮房門外佇候，希望門能開一張，使他可以拍幅新聞照。不久，殮房門開了，他看到那兩個女孩安詳的躺在母親身邊，像沉睡着了一般。剎那間，門重新關上。他沒拍着照，轉頭繼續把剩下的麵包吃掉。

他沒把那一刻的感受告訴我，但我看出他說這故事時的無奈。我想，如果在場的是我，又會有何感受呢？

終於，有一天，在急症室門外，我看到醫務人員把一個跌破頭、滿身是血的工人推入內，不久，又推出來——死了。我奇怪自己心跳沒有加速，更沒有預期中的情緒，只有淡淡的可惜。

現在想回來，却又覺得可笑。對於我們來說，生命誠可貴，但在大自然之下，人、昆蟲、禽獸的生命又有甚麼分別呢，死，可能只是另一種生命形式的開始罷。

形象篇

銀行大廈

公關實A

處於這個資訊流行及大眾重視機構形象的年代，有說服力的公關推廣策略越來越顯得重要。匯豐銀行日前在中文電視台播映的「匯豐銀行新廈的發展歷程」特輯，便是一個好例子，它細意說明及闡釋這個舉世矚目巍峨大廈的先進設備及選擇這項設計的主要理由。

這個特輯長凡一小時，內容有趣而富資料性，由建廈動機到大廈設計形式選擇過程及大廈高效率用途等，都有詳盡介紹，其中穿插的生動寫照如風水雄獅位置擺放、設計及施工人員的努力工作表現，及主要決策人物言論等，都是言簡意賅，把各類資料勾劃出來。

這個特輯，可算以頗低姿態處理，欣賞起來反而趣味盎然，至於大場面如開幕禮等，在鏡頭上也輕輕帶過，使這個特輯的宣傳味道減至最低，再加上明快的背景音樂及流暢剪接，便配成一部寫實而娛樂成份頗高的特輯。這個特輯於星期六晚還會在英文台播映，使得有意了解這座設計特殊銀行大廈的觀眾細意欣賞。無論如何，此一特輯應當使大眾對這座大廈設計成就增加了解，對它更易產生親切感受。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新　●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴　●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500　●特平躍馬牌 RX125 電單車HK$ 3,400　●全新方煙鈴木 GS125 電單車電撻合金鈴 $ 7,750　●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機　現貨

華粵汽車有限公司 電話：3-7135191
●1981 年五十鈴柴油八噸 JCR 冷藏車
●日本原廠冷藏車・可達零下二十度
●THERMOKING 柴油冷凍機可插 220 電用!

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個．收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783．3-965087　3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車 172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車・自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡　★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

各類電化鋁及燙金機・木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX

香港飛平　花盆　梳　碟架　文具
永翔廠・出口批發
九龍長沙灣道223號 O-238825

日本產　晶瑩玻璃珠　品種多大量供應　匯華投資有限公司　5-7907261

經銷：進口組裝車　摩托車　國產名牌汽車　拖拉機　納龍貿易有限公司（大陸代理）　經辦 贈車回鄉　業務 中環德輔道中54-58號大華銀行大廈602-603室　電話：5-252281-3
名牌摩托車：上海幸福250A和C型　本集團合資產品　上海可上牌照免購置稅
西德桑塔納小轎車　瀋陽金杯．天津大發輕型車　南京五十鈴三噸柴油車　北京美國切諾基吉普車　北京212吉普車
上海760A小轎車　東風、錢塘江五噸貨車　北京．天津．瀋陽麵包車　北京東風、三輪車　廣東、湖南12K拖拉機
代辦處：1港九中國旅行社　2文滙貿易服務公司　3粵興船舶用品公司　4元朗三江國貨公司　5中都國貨公司　6澳門中國旅行社貿易服務部　星馬：僑雁國私人有限公司 電話：7335115　泰國：友誼貿易兩合公司 電話：2110848　國內提貨地點：廣州市、汕頭市、福州市　直接銷售點：汕頭特區汕頭摩托車有限公司 電話：31333
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可

柚木皮　總經銷處：東協建材有限公司　香港中環德輔道中　1305室　電話5-423483

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836
韶關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。．歡迎來電查詢接洽
正鋪地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

世界入口商名錄大全〈7冊〉
1986全美國廠商名錄（4冊）
世界貿易寶典
國際刋物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油麻地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄，技術及管理和產品期刊，專業技術手册。為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。請提防買入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

電化鋁　供應現貨　請電⑧二四九三三〇

高級影帶　歡迎租換買　專人送貨・不滿包換　⑧718221 ext710

全自動　電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司　觀塘開源道25-31號華業大廈A座15樓B室　電話：0-220381-2　電傳：39708 SAMEC HX

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3-335386　☎3-621570
全新　翻新　全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度　左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭　日本翻新五噸—24噸自卸車平板車，冷氣收錄音　十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

全新左軚豐田麵包車・農夫車
翻新豪華大巴士・日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司　九龍城延文禮士道577地段　☎3-383969　3-386082
贈車回鄉　全港最平

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座　WFR 11DWLA 9座　NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行 3-969255-6

佳富汽車公司
現貨全新豐田左軚總滙
12座麵包車F型8座轎車吉普車農夫車17—22
26座中巴原廠冷氣收錄機日野大巴電視錄影齊
大角咀晏架街81號一樓富多來商場26號室

全新三菱牌農夫車左軚、柴油，四萬餘圓。
翻新5,6,8噸五十鈴平板貨車。翻新5,8,12噸自卸泥車。
實運貿易 3-323351　九龍渡船角文昌樓40號二樓

電訊機租　八折優惠　服務佳　保證可靠　代租　翻譯　客來　誠意長期　5-648182

港澳同胞購車回鄉・日本摩托車・進口組裝車・國產車　免稅　香港買單境內提車
摩托車：本田125cc及145cc，雅馬哈80cc，鈴木100cc（原裝日本貨）；
貨　車：錢塘江（進口發動機，加長車斗），東風牌五噸柴油貨車（外銷量最大）；
組裝車：五十鈴（南京）三噸貨車，大發（天津）麵包車，法國標緻小轎車，豐田農夫車，桑塔那小轎車等
車型齊備．車價特廉．銷量永居第一！各國貨公司分銷！
特準代理◀友誼貿易公司▶香港德輔道中302號華僑商廈19字樓B　電話：5-423692　5-704809
內地代辦◀廣州汽車貿易公司▶廣州大德路114號　電話：882402，883288

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車；麵包生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司　元亨機械有限公司　☎③7217022
九龍梭登徑30號振華商業大厦四樓　電傳57734 WTGCO HX

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

海寧企業公司5—773845　5—766250　5—583078　分銷：易利貿易公司3—851801
日款國產汽車●購車回鄉●贈送10%公路稅及送車運費
客車（7、10、13、15座）●旅遊車（42、45座）●貨車（柴油5噸及1.5噸）●農夫車（柴油1.5噸、汽油1.75噸）●拖拉機（4及12馬力），還有多種特別用途車種，歡迎垂詢
代理牌子：海寧牌、錢塘江牌、振華牌、駿馬牌、丁山牌、東海牌、天目山牌、四方牌、南方牌

▲林紅飛馬房主帥韋利信亦於前晚抵港，昨日驗身後，今日可以操馬。韋利信現年二十歲，勝出四九七場頭馬，曾獲昆士蘭冠軍騎師榮銜。

何敬森赴泰拜四面佛

▲騎師何敬森昨晨亦有參加試閘，結果尾三過終點。何敬森操練後立即前往泰國拜四面佛，並於晚上返港。·馬督·

劇集錄

無線第八廠投產 專門製作錄影劇

大班密令洪熙官兩劇同開鏡

……得「才留下來，所以在外邊我實在失了很多機會，這一趟我要硬下心腸了，始終拍電視是有名而無利的。」

他十一月約滿「無線」，然後會與德寶電影公……

惠天賜同無線拜拜

惠天賜一直都是一個不發牢騷，默默耕耘的藝員，但昨日他突然對記者說：「我要同無線拜拜了！」

在無線工作了四年多，他很誠懇的表示：「我捨不得離開，每年當我抉擇是否繼續簽約時，都因為『捨不得』才留下來……

……重頭劇《大運河》，由他飾演李靖，更如他所願，有機會拍一套時裝劇《大班密令》一展其身手。種種優厚條件，卻留不住他的離心，似乎他絕情一點吧？

小四（惠天賜暱稱）為自己辯護：「即使無線加我百分之二百人工，我都不再答應留下來，因為我答應德寶在先，怎能食言？而且無線提議我改簽部頭約，一年演出一個大型節目，我正在考慮，若時間許可，當然希望再為無線效力。」小四自言是念舊之人……

惠天賜與劉家勇合作《官……

……瑯稱其中會拍三個單元劇，安排在週日播映，每集一小時。此三個單元，有連貫性，從同一間度假屋內，分別發生三個故事，由製作主任李添勝負責。……

鳳翠 鳳彩 6495929 3-7993093

好色女文員　後今天院兩

色情天使　白衣　獻明兩映天院

主婦性飢渴

何冠昌出品　洪金寶監製　殭屍家族

彩色

台北名勝風光旖旎

任我行

☞台北風景區烏來的山車

龍山古寺頗具名氣

台北市是一座山水環抱、風光秀麗、古蹟衆多的城市。新店溪蜿蜒於城的西南，而基隆河則環繞在城的東北，兩條河在城的西北相互交匯，而形成另一條淡水河。著名的大屯火山羣屹立在北部，它像是一塊碧玉，鑲嵌在台北盆地的中央。

台北的旅遊風景區很多，其中有芸山岩、雙溪公園、電影文化城、故宮博物院、圓山風景區、榮星花園、國父紀念館、陽明山公園、北投公園、地獄谷、兒童樂園、烏來風景區、碧潭、空軍公墓、花園新城、新城樂園等等遊覽區。

陽明山公園俗稱為後山公園，三面均為青山翠嶺所環繞，在西南面形成一個大缺口，對正台北市的淡水河，遍地綠草如茵，是個極理想的人工遊覽區域。

此外烏來與碧潭，則是天然的旅遊好去處，沿途層巒疊嶂，林山滴翠，鳥語花香，宛若世外桃源。碧潭則水澄碧如翠玉，深不見底，潭水平靜無波，危岩巨石嶙峋，亦是消暑納涼的度假勝地。

烏來碧潭世外桃源

至於在台北市中心，佔地九萬多平方米的新公園，內設荷塘、噴泉、小橋流水、五亭樓閣碑林石坊相映成趣。而在公園內的西南方，則是龍山寺，也是台灣北部最具名氣的古剎。寺的正殿供奉的是觀世音菩薩，而在正殿的兩側，分別供奉着如來佛祖、文殊、普賢等菩，左右兩廂則是四海龍王、十八羅漢等，後殿供奉的是天上聖母——這也是台灣民間最崇拜的媽祖婆，左右兩屋還供有水仙尊王、關聖帝君和注生娘等神像。在每年元宵節，在這裏舉行燈會。

台北除了較多的名勝古蹟之外，還有各式各樣的夜生活，娛樂場所中有仿效西洋設立的「的士高」之外，還有酒廊，在這些酒廊之中，彼此的格調不同，有些是西洋式的，有中式的，有半中不西的，其中也包括了鋼琴演奏較為高尚的，總之應有盡有。

神州之旅

左圖：布達拉宮是西藏首府拉薩最宏偉的建築物。去年，這裏吸引了六千多名外

西藏

拉薩機票不易買 抵埗慎防高山症

遊罷江南、東北線後，很自然就想到新疆、西藏這些偏遠地區，不知是否因為「遠」的關係，總覺得有探險成份，未到其地，已自我陶醉一番。

少數服從多數下，西藏成為我們這羣愛煞旅行者的目的地，由於一向旅遊都是採取自助形式的，這次自不例外，那知到旅行……

……能受影響程度較少，但通常高山症是在抵埗三數小時後才發作的，一般症狀是頭痛、口渴，令人感到極之乾燥，唯一醫治方法，便是放下「遊」心，多休息，多喝水，少活動，睡個好覺。若遵照吩咐，包管各位有個快樂的西藏遊。

還有一點必須補充的是，切忌染上感冒，晚上洗澡尤其小心，由於天氣關係，在西藏患上感冒，可以一病數個星期，一時不慎而影響整個行程，可不值了。

座落在拉薩的賓館，在七至十月旅遊旺季期間，例必全滿，它們是拉薩飯店、西藏賓館和日……

九寨溝瘟疫屬謠傳 欲往遊覽大可安心

問：四川省九寨溝風光勝似人間仙境，本人一行三人原打算九月初出發，機票亦已訂好，但近日盛傳九寨溝有瘟疫，官之鑿鑿，未知是否確有其事？

答：新華社已於八月廿三日發出電訊，正式否認四川省有鼠疫之說。筆者的朋友一行十九人兩個星期前起程四川九寨溝，正值謠言甚囂之時，十九人已於前日全數安然回港，證實九寨溝無瘟疫。又曾盛傳一中資銀行有七人往九寨溝，五人死於瘟疫，僅二人僥倖生還返港，詢問該中資銀行兩位生還者之一，她說：當然是兩人返港，因為出發的只有兩人。五人病死之說，不知從何而起。可見謠言不足信，但出外旅行，飲食當然要小心。

旅遊問答

九月澳洲已初春 赴英可不必簽證

問：澳洲在南半球，香港的夏天是否彼邦的冬天？我將於九月到澳洲，請問當地氣溫。

答：六月至八月是澳洲的隆冬，九月至十一月已開始回暖了。在九月至十一月期間，悉尼平均氣溫十七度，墨爾本十五度，約香港的深秋或初春天氣。

問：本人持香港英籍護照，以往到英國旅遊，從來不必簽證，現在英國頒佈了新國籍令，有人說香港英籍居民也要簽證，究竟是否需要簽證呢？

答：其實新國籍令頒佈後，對持有香港英籍護照的人到英國旅遊毫無影響。因為簽證也不是必定擔保你可以入境的。如果你決定要簽證，簽證費是一百四十五港元，需時一個星期。

別有天地酒廊別有天地

田　堃

田堃總是覺得，咖啡室也好，酒廊也好，酒吧也好，要想經營得客似雲來，一定要有特色。當然，這是指裝修有特色、服務有特色、食物更有特色。喜來登酒店地下的「別有天地（Someplace Else）」，便是一個具有濃厚美國色彩的酒廊。

「別有天地」的室內佈置極其精心，但又不失樸素的風格，木製的梯階、木製的圓桌椅，與人一種親切的歸屬感，鋼製的吊扇緩緩地轉動，彩色玻璃鑲成的吊燈罩散發出柔和朦朧的彩色光暈，給整層的棕褐色調增添了不少的熱鬧。

「別有天地」的送酒小食可謂極其精采，計有「牛肉芝士粟米片」、「煙肉芝士炸薯皮」、「炸洋葱圈」、「煎煙肉薯餅仔」，更妙的是，居然還有一款「酥炸鮮白菌及西青瓜」及一款「香炒白菌卡」，香脆且清淡，是不慣美式高卡路里小食的顧客不可錯失的選擇。

「別有天地」隨飲品附送的小食也與衆不同，是一小籃鹹爆谷，而不是我們在別的酒廊喫膩了的花生薯片脆果之類。

「別有天地」的侍應生，穿着紅白間條的恤衫，黑色背帶褲，頭戴一頂黑色的鴨舌帽，活似二三十年代黑白默片裏的人物。

本港旅遊業趨向大衆化

旅遊線首選內地其次為菲律賓泰國

王少令

國際華商觀光協會名譽會長林金文表示，出外旅遊近年已成為港人一種新時尚。在過去十年間，外遊人士的平均年齡逐漸趨向年輕化，反映港人生活在質質改善中，而年輕人的消費能力漸次加強。目前最熱門的旅遊線首推內地，次為菲律賓及泰國。

林金文接受本報訪問，談及過去十年旅遊業的發展。他以七六年至八〇年、及八一年至今為分水嶺，分析港人出外旅遊選擇線路的轉變。

他表示，十年前，本港開始實施七天勞工假期，使普羅大衆有機會放下繁瑣工作，往外呼吸新鮮空氣，將旅遊由一個奢侈品逐漸變為大衆參與的消遣娛樂，旅業正式開始走向大衆化。

在該段期間，以東南亞整體來看，旅遊線數台灣最吃香，而菲律賓及泰國，亦因為價錢平，受到白領及藍領階層的歡迎；美國線方面，由七六至八〇年，港人前往旅遊的數量不大，與東南亞任何一個旅遊地區相比，港客人數都無法達到東南亞任何一線的一半。

林金文說，當年旅遊台灣的名勝點，一般包括環島遊、阿里山、橫貫公路及墾丁公園等；泰國及菲律賓分別以曼谷及馬尼拉為主；而去日本則不離東京、大阪、京都、名古屋及奈良，至於星馬、南韓、加拿大的旅行團數並不多。

他指出，由八〇年開始，中國實施開放政策後，整個旅業發展形勢起了很大變化，旅遊熱線首位已由內地取代，特別是去年，前往內地旅遊的人數，估計佔去本港出外旅遊人士總數的一半。

內地旅遊業興起初期，港人遊覽廣東省內居多，如惠州西湖、七星岩，但後期則以北京及桂林最具「魅力」，預計未來仍以此兩線遊客最多。此外新興線還有西安、內蒙古、上海、杭州、蘇州、無錫、南京等。

他又說，泰國遊近五年來均有穩步發展，菲律賓曾因政局動蕩受影響了兩年，至今年三月已恢復，南韓、新加坡、馬尼拉遊過去十年發展並不突出，但仍舊有適當客量，但旅遊台灣的本港遊客則劇跌至低點，至於美加遊，八三年起增長較快，尤其是美國，屬於長線旅遊地區之一；歐洲方面，過往一般港人都是先遊美國後，才有興趣前往，但隨着航機班次飛歐洲增多，歐洲成為發展迅速的旅遊選線之一；澳紐線在過去五年才開始流行，但發展不俗。

從熱門旅遊點來看，富自然環境美的地方是遊客喜歡遊覽的，例如泰國線遊覽點已擴展至清邁、布吉島，菲律賓線增闢宿霧，美國旅遊包括九州鹿兒島、指宿、宮崎，美國的夏威夷，加拿大的滿地可、魁北克等。

談及參加銀行團的成員，林金文表示，都是以藍領、白領為主。過去三年，本港外出旅遊人數並無太大變動，只是在消費方面出現增加，他們都是視乎經濟繁榮而作出路線上的選擇。這班遊客的平均年齡，七六至八〇年為三十一至三十三歲左右，但最近五年已下降至二十八至三十歲。暑假期間，團員以一家大小的組合最多，平時則是二至四人組合，「打單泡」者可說極少。

至於旅行團的收費，他說，如果以十年前後比較，大概增加百分之八十至一百二十左右；不過，這個比率若與其他消費物價增幅比較，仍屬偏低。他舉例說，過往一條生命麵包售價只為四角，但現時已賣兩元九角；汽水也由當年的四角增至一元六角，所以他相信，目前的收費仍算合理，加上業內競爭，消費者得以享受一個合理價錢，間接受益。

展望旅遊業發展，林金文認為，目前港人因為生活改善，幾乎每人每年均有一次外遊機會，尤其是到內地旅遊，他相信，旅遊業定會蓬勃發展，前景是樂觀的，以現時一般經濟發展估計，內地、菲律賓及泰國將成為三大旅遊線主流，其中內地的桂林、北京及華東線，更會成為主流中的主流，至於其他旅遊地區雖亦有吸引力，但相信不可搶大旗。

星晨世界樣樣好

星晨旅遊服務周到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

日本東北、本州、迪士尼
日本東北(仙台、松島、鐘乳洞)七天 $4,990 逢二、五、六、日出發
本州、迪士尼六天 $4,390 天天出發
本州、迪士尼七天 $4,790 天天出發
東京、迪士尼五天 $3,990 逢四、六出發
北海道七天 $5,390 逢五、日出發
★暢遊日本東京、箱根、富士山、白絲瀑布、京都、奈良、名古屋、大阪、迪士尼樂園、仙台、松島、鐘乳洞、五色沼、三春、人形博物館等
★住宿一流大酒店 ★乘搭直航豪華客機

菲律賓、碧瑤、宿霧
馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天 $2,290 天天出發、早出晚返
馬尼拉、碧桃源五天 $1,890 天天出發
菲律賓、宿霧六天 $2,490 逢二、日出發
★暢遊馬尼拉、碧瑤、千島縮影、大哥拉、百勝灘、宿霧、歌斯達渡假勝地
★乘搭國泰及菲航豪華客機，馬尼拉至宿霧更乘內陸機
★住宿最豪華之半島大酒店

夏威夷、美國西岸
★夏威夷、洛杉磯七天(新航) $7,290 逢星期一
夏威夷西岸八天 $8,690 逢星期日
夏威夷西岸十天(A) $9,790 逢星期一
夏威夷西岸十天(B) $9,790 逢星期日
★夏威夷五天(聯合航空) $5,390 逢星期二
夏威夷西岸九天 $9,690 逢星期二
夏威夷西岸加拿大十一天 $11,790 逢星期二
★夏威夷五天(日航) $4,590 逢星期五
夏威夷東京七天 $5,890 逢星期五

鹿兒島、本州、迪士尼
八天 $5,790 逢四、五、六出發
鹿兒島、九州八天 $5,390 逢星期二出發
七天 $4,990 逢二、六出發
五天 $3,990 逢星期五出發
★暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、霧島、宮崎、別府、地獄溫泉、阿蘇火山及福岡
★住宿一流酒店 ★享受溫泉浴及熱沙浴

曼谷、芭堤雅、金三角
曼谷、芭堤雅七天豪華團 $2,730 天天出發
五天超值團 $2,390 天天出發
金三角、清邁、清萊、曼谷、芭堤雅八天 $3,190 逢三、日出發
★住宿：曼谷住最豪華的凱悅酒店、湄南大酒店或納萊大酒店，芭堤雅住最新落成的暹灣大酒店
★增加奇妙樂園及東芭文化邨新行程
★乘搭國泰豪華噴射客機，早機去晚機返，曼谷－清邁乘內陸機，舒適省時
★暢遊：著名佛寺、桂河橋、玫瑰花園、泰國皇宮、水上市場、玉佛寺、鄭皇廟、芭堤雅、鱷魚湖、珊瑚島、大佛統、蛇園、東芭文化邨、人妖花街、奇妙樂園、曼谷動物園、四面佛、清邁、清萊、五石廠、邑城鎮等，多晚夜總會，膳食最豪華，行程最豐富、精彩

美加東西岸
★美國西岸七天(聯合航空) $8,990 逢星期四
美國加拿大西岸九天 $10,790 逢星期四
美加東西岸十三天 $16,990 逢星期一
★加拿大(博覽會)七天(加航) $11,590 逢星期一
★暢遊三藩市、金門橋、拉斯維加斯、羅省、環球片場、奧蘭度、迪士尼世界、甘迺迪太空中心、華盛頓、紐約、白宮、多倫多、溫哥華、世界博覽會、洛磯山、實芙、哥倫比亞冰川
★華籍領隊，獨立成團，住宿一流酒店

九州、本州海陸空
海陸空九州、東京迪士尼九天團 $6,090 逢星期四、日出發
★暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、東京迪士尼
★乘搭「美美津」郵輪，設備豪華；並可觀看日本太平洋沿岸秀麗景色
★多晚夜總會，住宿一流大酒店

布吉島、曼谷、芭堤雅
布吉島、曼谷、芭堤雅八天豪華團 $3,390 逢四、六出發
曼谷、布吉島、芭堤雅七天 $3,290 逢星期一出發
曼谷、布吉島、芭堤雅豪華團六天 $3,020 逢星期六出發
★曼谷－布吉島乘坐內陸豪華客機，舒適省時
★住宿：曼谷住豪華的凱悅酒店、湄南大酒店或納萊大酒店；芭堤雅住最新落成的暹灣大酒店
★暢遊：布吉島、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、人妖花街、大佛統、玫瑰花園、水上市場、四面佛、東芭文化邨、鄭皇廟、奇妙樂園等

歐洲豪華遊
歐洲十天(國泰) $8,590 逢星期日
歐洲十七天(國泰) $13,290 逢星期六
★暢遊英國倫敦、巴宮、梳士巴利、溫莎堡、巴黎、圖雅、波爾多、麥波羅納、巴薩隆那、蒙巴里爾、康城、尼斯、蒙地卡羅、佛羅倫斯、梵蒂岡博物館
歐洲十五天(荷航) $12,690 逢星期六
歐洲十八天(荷航) $13,990 逢星期三
★暢遊維也納、羅馬、佛羅倫斯、威尼斯、阿爾卑斯山、琉森、鐵力士峯、狄嶺、滑鐵盧、布魯塞爾、阿姆斯特丹及倫敦
★直航豪華客機來回及選用內航機，舒適省時
★華籍領隊，獨立成團，住宿一流大酒店

韓國、本州、九州
韓國、本州八天 $5,990 逢星期日出發
韓國、九州九天 $5,990 逢星期六出發
東京、韓國、九州九天 $6,090 逢星期日出發
★暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、516廣場、國立博物館、華克山莊、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、大阪、京都、奈良、名古屋、富士山、東京及迪士尼樂園
★欣賞華克山莊HONEY BEE SHOW精彩表演並進晚膳
★住宿華克山莊喜來登大酒店

馬星泰
馬星(檳城、邦咯島)七天 $3,630 逢星期六出發
馬星泰(馬六甲)九天 $4,090 逢一、六出發
★新行程遊邦咯島金沙海灘、檳城、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖陶沙島、曼谷、芭堤雅、珊瑚島及奇妙樂園
★住宿全新加坡最豪華之喜來登大酒店、吉隆坡泛太平洋大酒店及香格里拉大酒店

活力85歐洲豪華遊
歐洲十天(國泰) $7,990 逢星期二
歐洲十二天(國泰) $8,890 逢星期日
歐洲二十天(德航) $12,390 逢星期日
★乘吊車登萬呎雪山勃朗峯、參觀慕尼克世運會場、海德堡、信布侖宮、南斯拉夫布斯當娜鐘乳洞、威尼斯道濟斯宮、梵蒂岡博物館、洛亞河谷、尚博古堡、拿破崙墓、滑鐵盧古戰場、阿姆斯特丹運河遊船河
★觀光節目無須自費

韓國、濟州
韓國、濟州五天豪華團 $3,490 逢星期三出發
★暢遊漢城景福宮、88世運會、國立博物館、韓國民俗村、濟州島、龍頭岩、城山日出峯、天帝淵瀑布、將軍石、華克山莊等
★欣賞華克山莊HONEY BEE SHOW精彩表演

澳門豪華遊
★兩天超值豪華團 $260
★兩天遊（連中山） $360
★酒店＋頭等快達輪＋接送 $240起
★代訂澳門凱悅、東方及皇都酒店，價錢廉宜。
＊凡入住凱悅酒店，均加送太白渡假村、桑拿浴休息室及的士高入場券，總值超過$140

澳洲、雪梨、黃金海岸
(免費代辦簽証)
黃金海岸雪梨七天豪華遊 $7,490 逢星期一出發
墨爾砵雪梨坎培拉五七天豪華遊 $6,790起 逢星期二出發
澳洲南紐西蘭十天豪華團 $11,390 逢星期三出發
★暢遊布里斯本、黃金海岸、海洋世界、樹熊動物園、坎培拉、雪梨歌劇院、雪梨港遊船河、墨爾砵及雪梨等
★華籍領隊，獨立成團，住宿一流大酒店

台灣、阿里山
環島(阿里山)八天豪華團 $2,650 天天出發
台灣(高雄)七天豪華團 $2,400 逢三、日出發
台北四天渡假豪華團 $1,770 逢星期五出發
★暢遊台北、陽明山、故宮、野柳、日月潭、阿里山、高雄、彰化、台中、花蓮、六福村野生動物園、忠烈祠及小人國
★獨有高雄入、台北返或台北入、高雄返行程編排，省時舒適，觀光時間更多
★膳食質素最好，成本最高

機票/酒店服務
★代訂世界各地機票＋酒店
★代售各國遠程及東南亞各地機票，並代理特平美、加、倫敦機票
★代訂廣州花園酒店 $360
東方賓館 $246起
中國大酒店 $380

關島、塞班
關島假期四天 $3,990 逢星期一出發
關島、珀琉七天 $6,790 逢星期三出發
關島、塞班六天聯遊 $5,090 逢三、四、日出發
★暢遊阿干納市、議會大廈、勒狄石花園、麥哲倫曾登陸之烏瑪達海灣、二次大戰遺跡、情人崖、瑞格皇帝花園、瑪碧大道等
★全新行程，海島情調浪漫迷人

牌照編號 350018

百零蚊去遊埠「簡易旅遊分期計劃」歡迎查詢

星晨旅遊 Morning

● 九龍尖沙咀星光行1529-1532室（由廣東道口入） 3-7231723, 3-7230551
● 香港皇后大道中64號遮卡佛大廈1701-3室 5-218161, 5-243068-0
● 荃灣地鐵總站南豐中心1701室 0-465473
● 九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站） 3-320955
● 銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上） 5-7907233
● 機票部熱線電話：3-7230333, 5-243068

星期日及公衆假期照常辦公：尖沙咀總行、中環分行至下午四時半，旺角分行至下午五時正，銅鑼灣分行至下午五時半，荃灣分行至下午七時正

劇集錄影帶海外市場旺

無線第八廠投產 專門製作錄影劇

大班密令洪熙官兩劇同開鏡

邵氏創業作九月鷹飛將開拍

邵逸夫與《大班密令》及《洪熙官》演員切燒豬行開鏡禮

近年「無線」與「亞視」兩電視台致力拓展海外市場，特別是錄影帶劇集，兩台正不斷趕製，務求迎合海外華人的需要。這個途徑，亦讓兩台在海外名利雙收，更為旗下藝員製造了拍劇集和走埠登台的好機會。

即如「無線」清水灣錄影廠第八廠，昨日下午就由電視廣播有限公司董事主席邵逸夫主持隆重開廠禮。

邵逸夫為醒獅點睛，然後再率領《大班密令》及《洪熙官》全體藝員上香、切金豬，隨即宣佈第八廠正式啟用。

昨日開廠禮並有雙重意義，除開廠誌慶外，錄影帶劇集《大班密令》及《洪熙官》同時開鏡，表示「無線」劇集水準今後會大大跨進一步，達國際水平之列。

「無線」在清水灣片場，已開設了七個錄影廠，隨後第九廠及行政大樓均在進行興建，八七年內便可全部投入服務。

據劉天賜稱第八廠專用作拍電視錄影帶之用，首個在該廠拍攝的劇集為《洪熙官》，該廠是以日本NHK電視台的廠房作藍圖，廠頂設有一條通道，可供外界人士參觀之用，而又不會影響拍攝過程，而設備及器材都達到世界一流水準。

參加昨日開廠禮的，有無線總經理陳慶祥及各部門主管，職藝員二百多人，其中包括港姐與視姐，並有《大班密令》及《洪熙官》兩劇演員，計有：盧敏儀、惠天賜、何美婷、呂良偉、劉家勇、區偉麟、蔡嘉利、王敏明及高雄等。

而亞視新劇《九月鷹飛》，亦是為邱德根旗下機構的錄影帶創業作，為此該劇演員昨日拍造型照時，新加坡、台灣以及馬來西亞的錄影帶製作公司分別致送花牌恭賀。

據亞視節目總監李兆熊表示，該機構英文名稱為「CMPS」，但中文名稱只有邱德根才清楚，該機構成立已久，但至最近始發展劇集錄影帶，由於該機構暫時欠缺製作資源，所以借助亞視現成資源製作，至於人力、物力如何計算，則交由內部研究、斟酌，但版權屬於該機構擁有，而他會否安排在亞視播出，又需另作商議。

亞視現時人手再應付錄影帶製作，會否負擔不來？李兆熊指出，他們一方面增加人手，另外又互相遷就，靈活調配，所以是不成問題。他估計該機構於短期內仍以這方式同亞視緊密聯繫。

劉松仁與陳復生在《九月鷹飛》的造型

阿倫完成廿場演唱 笑言進賬超過千萬

與無線續約後取得錄影帶版權

譚詠麟完成二十場個人演唱會，據行內人估計他今次起碼有一千萬進賬。他昨日入港台接受訪問時，笑言：「不止這個數目。」

阿倫賺錢多，煩惱亦接踵而來，有人問及他如何花這筆錢？他笑着說：「真係要認真考慮。」

阿倫連續三年舉行個人演唱會，談到感受方面，他自言每年都有好幾場比較滿意，今年他為演唱會瘦了六磅，而且弄致聲音沙啞。他謂，自己是人，不是機器，聲沙也是自然的事，再者今年選唱的歌曲，難度較高，有時難免不在狀態。

無線同阿倫續約後，立即安排他拍《勁歌金曲》，無線現實由此可見一斑。阿倫對此不以為然，他表示，他未續約之前，無線許多大型節目都邀他演出，只是他沒有空檔而告吹。他

選美與友誼

旁白

國際小姐競選在日本長崎舉行，結果已告揭曉，前三名當是鬼妹所得，香港代表倪萱彤十五名不入，已於日前回港。

根據以往經驗，香港代表參加國際性選美，拿取名次的希望可謂微乎其微。本屆港姐李美珊月前參加環球小姐競選已鎩羽歸來，下月，吳婉芳將往英國參加世界小姐選美。不過還不要寄望太大為妙，亞洲女孩子在外國評判眼中總是吃虧一點的。

香港佳麗往外地參加選美得名次歸來當然可喜可賀，就算落選，如果能爭取到友誼，宣傳好香港形象，也是一項收穫。

潘志文吻賀米雪生日，苗可秀在旁鼓掌

惠天賜同無線拜拜

宇文思

惠天賜一直都是一個不發牢騷，默默耕耘的藝員，但昨日他突然對記者說：「我要同無線拜拜了！」

在無線工作了四年多，他試懇的表示：「我捨不得離開，每年當我抉擇是否繼續簽約時，都因為「捨不得」才留下來，所以在外邊我實在失了很多機會，趁我要硬下心腸了，始終拍電視是有名而無利的。」

他十一月約滿「無線」，然後會與德寶電影公司簽兩年合約，重回電影圈發展，他要求除了在幕前演出，還可以參與幕後製作工作。

「聽說，你與無線為續約問題，傾過許多次，是對方條件刻薄嗎？」

他連忙搖頭謂：「絕對不是，林太（藝員經理）肯加我百分之三十人工，在這個藝員過剩的時期，這個條件是最優厚的了。」

除了加薪之外，林太答應《洪熙官》由他做男主角，重頭劇《大運河》，由他飾演李靖，更如他所願，有機會拍一套時裝劇《大班密令》，一展其身手。種種優厚條件，卻留不住他的離心，似乎他絕情一點吧？

小四（惠天賜暱稱）為自己辯護：「即使無線加我百分之二百人工，我都不再答應留下來，因為我答應德寶在先，怎能食言？而且無線提議我改簽部頭約，一年演出一個大型節目，我正在考慮，若時間許可，當然希望再為無線效力。」

小四自言是念舊之人，離巢，早前「亞視」知他有意，已找人跟他接洽，不過他對「無線」有感情，故此婉拒對方好意。

他最後在「無線」演出的是《洪熙官》，也是清水灣片場第八廠啟用拍攝首個劇集的第一位男主角，他很自豪的說：「幾年後，我可以告訴兒女們，這個廠第一位男主角就是他們的爸爸，所以即使是最後一部，要我剃頭演出也不介意，還要盡全力去演呢！」

惠天賜與劉家勇在《洪熙官》中合作

歌星迎中秋 有神秘嘉賓

羅文演唱多甚疲累

九月十六日有一個中秋特輯由耀榮娛樂公司及贊助商協辦，為博愛醫院籌經費，該特輯名為《博愛星輝迎中秋》，表演嘉賓有麥潔雯、關菊瑛、呂方、羅文及一位神秘嘉賓，司儀是何守信和孫泳恩。

有消息指出該名神秘嘉賓是張國榮，但其他歌手已公布，為什麼獨要特別塑造一個神秘嘉賓出來呢？因此幾位歌星都有些不滿，更不明白為何會有這安排，再者幾位歌手造詣亦不遜於張國榮，因此令他們感到疑惑。

羅文出席招待會時表現得相當疲累，他說日前登台次數高達廿六場，令他聲嘶力竭。他又說發現兩個舞蹈藝員可塑性很高，這兩名男仔的外型和歌線很適合在歌壇發展，他自言不會教人，所以請了一位老師教他們唱歌。

他表示多些培育新人是很好的，可以令樂壇增添光彩和新氣象。到將來他們成熟便可以各自發展。

教育電視九月播 千餘間學校收看

本年度的教育電視節目已定於九月開始播映。教育電視節目每年都是在新學年開始播映的。現時收看教育電視的學校有小學七百間，三十五萬人及中學四百二十間，二十五萬人，若連家庭在內，收看人數會超過六十萬。

教育電視台長朱浩推稱公眾播映的教育電視，今後希望做到輕鬆活潑，易於觀眾接受收看。

電視精選

▲《歡樂今宵》今晚特別邀請了近期的新聞人物「變性人」沈壁君亮相，接受訪問，談變性的原因及感受，各種心理、生理與生活上的變化。

《妙趣橫生》項目介紹接駁頭髮方法及植物成份測驗器，另會介紹各種各式的水餃。

▲亞視今日播映的《下午茶》，邀請到來自北京之中國體育事業編輯負責推廣保健養生工作之氣功專業人員高雲，示範一套有助婦女美容及減肥作用之氣功。

《午間小敍》，介紹位於西貢之創興水上活動中心。此外有由楊勉恒主持的「日式插花」。

《細菌浩劫》、《九反地帶》、《招積妙探》、《英雄無淚》是近期上映的四部電影，今晚《綜合八六》將播映其中片段。

米雪昨生日 願望賺錢多

米雪昨天生日，《柔情點三八》的職藝員送上蛋糕替她慶祝，雖然她仍要開工，但晚上有時間同家人吃飯慶祝。

米雪收到不少生日禮物，林林總總，令她開心不已，至於男友方面，她笑言：「仍未收到。」米雪不諱言裙下追求者衆，但她一概沒有接受，她認為姻緣乃可遇不可求，而且她對結婚一點也不着急，其實只要大家相處開心，無須一定結婚，共同生活亦未嘗不好。

米雪最喜歡便是錢，是故她的生日願望是賺錢多，同時物色一間新居，同時換居住環境。另外，還有身體健康以及《柔情點三八》演出成功，事關這部是她近幾年來首部時裝劇，所以期望甚殷。

倪萱彤大談選美如發夢

倪萱彤從日本返港，她說雖然落敗，但很開心及覺得好玩，最不明白便是為何自己不能入十五名。

這次行程約十二天，她與馬來西亞小姐一起返港，因為後者懂廣東話，所以這次來港要倪萱彤帶她遊覽。她說未選港姐前曾發夢到關島而當地的情況與夢境相同，她把這夢說給關島小姐聽時，關島小姐問她能否當選國際小姐？她一時不能立刻答出，後來一起飲茶時才想起夢境中當選的是英國小姐，與賽果亦相當吻合。

無線台慶月 單元劇出籠

「無線」十一月為台慶月，將會製作四個新節目迎台慶，據節目發展經理梁建璐稱，其中會拍三個單元劇，安排在週日播映，每集一小時。

此三個單元劇，有連貫性，從同一間度假屋內，由三個故事，分別發生，由製作任李添勝負責製作，主並不抹煞在外搵演員的可能性。

明年「無線」亦會考慮多開單元劇，以平衡中篇與長劇太多的弊端，而且單元劇一向被視為精品，故此籌備絕不能馬虎。

電影電視

★★ 三代愛恨 Mother And Daughter: A Loving War

晚上九時三十五分 亞視英文台

一如片名所說，本片是寫三代之間的恩怨情仇。在前半段，桃絲黛·韋德演一個青春少女，與男友發生關係後產下一個女兒，男友不顧而去，她在母親（法蘭絲·史丹希瑞）的關懷愛護下將女兒撫養成人。下半部是十數年後，桃絲黛的女兒（嘉芙蓮·貝娜）已長大成人，竟然重蹈母親覆轍。桃絲黛·韋德六十年代以玉女姿態崛起，現在已淪為大配角，本片中她再挑大樑，由青年演至中年，顯出她歷經磨練，已晉身為演技派演員行列。

★★ 捕鷹 The Pursuit of D. B. Copper

晚上九時四十分 明珠台

根據一九七一年一宗頗為哄動的劫案改編，前越戰軍人谷巴（崔·威廉斯）騎劫飛機，劫走二十萬美元。航空公司派出偵探羅拔·杜華緝拿。羅拔·杜華也是資深軍人，更是谷巴的教官，對谷巴的行動瞭如指掌，因此谷巴就墮入一個貓捕鼠的遊戲中。

勞拾

廣播道碎濕濕

朱江要英雄本色 呂有慧做女強人

▲在《柔情點三八》一劇中朱江客串十集，在劇中他飾演類似電影《英雄本色》中狄龍扮演的大哥，昨日專程到贊助商試衫，朱江形容那些衣服除了大褸外，再加上一些重重疊疊的襯衫，所以起來很看熱。

他演出《柔情》一劇是以部頭形式同「亞視」合作的。問他會否改簽長約？他說曾發夢港元與美元掛鈎後令港元貶值，因此他想如果與亞視簽長約後可能會拖累公司，所以還是自由身較好。

▲呂有慧剛從內地返港，昨接通知加入《城市故事》，在該劇中她飾演一個女強人。她說拍一集《城》劇要花兩至三天時間，但工作很開心，又說相信不會阻礙她接拍其他劇集的。

她又謂日前向藝員經理林太提出要求不再演好角色。

呂良偉越南演唱

呂良偉稱拍竣《大班密令》後會與莊靜而到美國登台，亦會到一些越南及華人聚集的地區演唱，他說自己在越南長大，這次演出就算是與同鄉打招呼。

劉志榮喜拍新秀

▲劉志榮與黎燕珊會拍檔做亞太姐司儀，問劉志榮會否覺得與新人做拍檔有壓力？他笑說相信梁淑怡眼光，正如當年選他做司儀一樣。此外，做司儀要講究天份和不怯場才能做得好，日前他們已為亞太姐開工作會議。

李兆華丁亮陸樹雄 亞視升為製作經理

「亞視」宣佈，由九月一日起擢升該公司李兆華、丁亮及陸樹雄為製作經理。李、丁二人之新職務均為負責該公司戲劇組之製作。陸樹雄負責綜合性節目製作。

美國主流電影的近貌

——荷里活新導演專輯

石晉

在九月十四至二十一日藝術中心和電影雙週刊合辦一個「荷里活新導演專輯」，選映十一個在八十年代期間冒出頭來的導演所拍攝的十七部影片。

荷里活電影，其實是美國主流電影的代名詞。在七十年代，荷里活電影一度陷於低潮，拍電影的製作費越來越浩大，但收入卻越來越缺乏保證，老一輩的導演也難以捉摸得到新一代年青觀衆的口味。而在這期間，史提芬·史匹堡和佐治·盧卡斯等剛走出電影學校的年青導演卻創造了奇跡，《大白鯊》、《星球大戰》等影片創下了新的最高票房收入紀錄，史匹堡和盧卡斯等導演自己成為賣座的保證，也成為新的荷里活電影大亨，在他們的支持和協助下，其他的新導演亦相繼在這個圈子建立地位（例如羅倫斯·卡斯丹）。既然被稱為荷里活導演，他們拍的自然都是主流商業電影，而他們的主要共同特點，是在傳統電影的框框中，加入現代的感性，他們一般是注重電影技巧多於內容上的創新。

今次的專輯，約翰·蘭迪斯的電影佔了五部（《動物屋》、《鬼馬兄弟》、《運轉乾坤》、《鬼追人》、《奇情今晚夜》），他最喜歡黑色幽默，這幾部片都同樣充滿令人哭笑不得的笑料。

其他的有羅倫斯·卡斯丹的《山水又相逢》、《銀城大決鬥》；祖爾·高安的《血迷宮》；米高·曼的《真假戰爭》；碧咸的《天魔劫》；保羅·舒路途的《美國舞男》和《豹妹》；森·雷美的《揮命今宵》；烈尼·史葛的《二〇二〇》；東尼·史葛的《血魔》；蘇珊·薛度文的《神秘約會》；羅拔·森米基斯的《通天小子俏嬌娃》。

這十七部影片都在市面放映過，不過有幸有不幸，有些很賣座，有些卻兩天落畫，在當時來不及看的，今次是個補償機會。

《地下情》的如此人生

程嘉芬

看了《地下情》從戲院走出來，腦海中好像空空如也，真不明白導演要在戲中想講一些什麼問題，他好像在身邊的朋友中，選了幾個生活頹廢的人來拍回他們自己的生活。做歌女的走下了舞台，就在家裏燒菜閒聊天，從巴黎回來的模特兒和米舖少東行企企，他們之間也有一點愛情，但不是那麼深。蔡琴的歌女死得不明不白，為什麼安排她是被動殺死？戲沒有交代。甚至負責查案的探長，也在遊戲人間，他根本不是在調查命案，只是在這件案子中和事主交上了朋友，大家都是那樣的空虛，很想打發每天到來的時間。

米店少東的梁朝偉，根本沒有想到料理店中的業務，只顧飲酒猜拳的過着日子。這就是他們的人生。

不過，絕大多數的香港人不會這樣的，他們只是香港的極少數。

也是時勢英雄

鍾玲

近日「無線」午間重播《光怪陸離》之《外幕》，那個戲拍的時候，是黎漢持從「亞視」跳過「無線」演的第一輯時裝戲，參演者的黃造時，則仍未轉過別枝。

黃造時在「無線」，似已不少個年頭，一直是半紅不黑。她是靚女一名，但在那些阿姐羣中，卻也難露光芒，有機會演出，也多屬較次的角色而已。事實上，那時黃的演技，還是比較稚嫩。

如今她跳槽「亞視」，該台花旦沒那麼多，以她的外型及漸趨成熟的演技，一口氣拍了多部劇集，《白髮魔女傳》、《秦始皇》、《時勢英雄》……角色越擔越重，磨煉的機會多，《時》劇中演的沈莉華，真予人好感。

美都 雅都 | 快樂 百樂 | 金門 新聲 鴻基 | 新樂 大光明

最後三天 英雄本色 狄龍 張國榮 周潤發 電影工作室攝製 好評潮湧！ 美都今早場：色情裝班人

大滿今天五場 地下情 梁朝偉 周潤發 溫碧霞 金燕玲 蔡琴 第一部現代人寫真篇 扼殺感情 自摧自毀 新聲今早場：色情少女組

最後三天 速看勿延 E.T.外星人 史提芬史匹堡代作 全新印本 全球賣座 最受歡迎 最富人情味 快樂今早場：春潮一千夜

今天五場 新樂：衝出生死線 大光明：紅紅慾火春滿營 新樂早場：風流寃鬼 大光明：36追女房

明珠 倫敦 | 元朗 國華 | 國都 海運 | 京都 凱聲 | UA6院線 | 南洋 | 荃灣 | 萬年 | 新城①② | 明月 | 翠鳳 | 彩鳳

最後五場 挑戰者 辛康納利主演 兒童不宜 嘉禾國際公司發行 UA聯映 明天獻映 九反地帶

最後兩天 鐵金剛勇破爆炸黨 最後兩天 壯志凌雲 兒童不宜 後天獻映：辣手飛鳳

最後兩天 壯志凌雲 湯告魯斯 嘉莉麥姬莉絲主演 兒童不宜 聯合國際公司發行 後天獻映 辣手飛鳳

最後五場 勿失 世界奇聞大搜秘 兒童不宜 明天獻映 驅魔人

UA6院線 六間戲院映 1937大上海 挑戰者 壯志凌雲 衝出生死線 殭屍家族 靚妹仔

今天五場 大上海一九三七 兒童不宜

兩院今天獻映 放蕩靚妹仔

最後三天 英雄本色 地下情

最後今天 好色女文員

兩院最後今天 好色女文員 兩院明天獻映 色情白衣天使 主婦性飢渴

新華 金冠 華盛頓 利舞台 華聲 金聲 鴻登 鴻基 鴻基1 總統 麗聲 樂聲 京華

最後今天 阿混 失落的一代 明天映 小鎮風波

最後五場 好色女文員 明獻映 色情白衣天使

今天獻映 兒童不宜 鬼[illegible]驚魂 華盛頓午夜場第一次

最後五場 世界奇聞大搜秘 兒童不宜 明獻映 驅魔人 最後三天 E.T.外星人 全新印本 金聲十一點半：鬼線人

最後三天獻映 英雄本色 狄龍 張國榮 周潤發 金鴻基英皇道483號 656328

最後三天 英雄本色 狄龍 張國榮 周潤發

最後今天 靚仔妹 最後明天 殭屍家族 英雄無淚

兩院最後天 殭屍家族 殭屍先生續集 後天獻映：英雄無淚

左圖：布達拉宮是西藏首府拉薩最宏偉的建築物。去年，這裏吸引了六千多名外

西藏

未到其地，已自我陶醉一番。少數服從多數下，西藏成為我們這羣憂然旅行者的目的地，由於一向旅遊都是採取自助形式的，這次自不例外，那知到旅行外

動，睡個好覺。若遵照吩咐，包管各位有個快樂的西藏遊。

還有一點必須補充的是，切忌染上感冒，晚上洗澡尤其小心，由於天氣關係，在西藏患上感冒，可以一病數個星期，一時不慎而影響整個行程，可不值了。

座落在拉薩的賓館，在七至十月旅遊旺季期間，例必全滿，它們是拉薩飯店、西藏賓館和日

酒店地下的「別有天地」，便是一個具有濃厚美國色彩的酒廊。「別有天地」的室內佈置極其精心，但又不失樸素的風格，與木製的桌椅，一種親切的鄉風感，銅製的吊燈，彩色玻璃鑲成的吊燈罩散發出柔和朦朧的光暈，給整層的棕褐色調增添了不少的熱鬧。

「別有天地」的送酒小食可

酒廊咖啡茶

隨想錄

一四六 二十年前

巴金

特約稿

近來天熱，不能工作，我常常坐在藤椅上苦思苦想，腦子不肯休息，我却奈何不得。

「文革」發動到現在整整二十年了。拿我自己來說，這是我後半生中一件大事，忘記不了，不能不讓它在腦子裏轉來轉去，因此這些天我滿腦子都是二十年前的事情。前些時候我回憶了第二次住院初期的那一段生活，彷彿重溫舊夢，又像有人在我面前敲響警鐘。舊夢也罷，警鐘也罷，總有一點隔岸觀火的感覺。不像刑場陪綁，渾身戰慄，人人自危，只求活命，為了保全自己，不惜出賣別人，出賣一切美好的事物。那種日子！那種生活！那種人與人之間的關係！真是一片黑暗，好像我就在地獄裏服刑。我奇怪當時我喝了什麼樣的迷魂湯，會學起雙手，高呼打倒自己，甘心認罪，讓人們剝奪我的「人權」……

我不是在講夢話，一九六六年我的確做過這樣的事情。迷魂湯在我身上起過十年的作用。在一九八三年它還想再一次把我引入夢境，但是用慣了的魔法已經失去迷魂的力量，我說：「我要睜着兩隻眼睛，看你怎樣捲土重來。」結果過去的還不是終於過去！我才懂得維護自己權利的人不會被神仙、皇帝和救世主吞掉，因為世界上並沒有神仙、皇帝和救世主。事情就是這樣，十歲以前我相信鬼，我害怕鬼，聽見人講鬼故事就想到人死後要經過十座閻王殿，受拷問，受苦刑，我嚇得不得了。不但自己害怕，別人還拿各種傳說和各樣圖畫來嚇唬我。那些時候我整天戰戰兢兢，抬不起頭，的確感到「沒勁」。後來不知道怎樣，我漸漸地看出來那些拿鬼故事嚇唬我的人自己並不信鬼，我的信仰也逐漸消失，終於完全消失到十五歲的時候便可以說我完全不信鬼了，而且說也奇怪，從此連鬼影也看不見了。

今天回想起二十年前的舊事，我不能不發生一個疑問：「要是那個時候我沒有喝迷魂湯又怎麼樣？」我找到的回答是：倘使大家都未喝過迷魂湯，我們可以免掉一場空前的大災難；倘使只有少數幾個人清醒，我可能像葉以羣、老舍、傅雷那樣走向悲劇的死亡。在「文革」受難者中我只提到三位亡友的名字，因為他們是在這次所謂「革命」中最先為他們熱愛的社會交出生命的人，但是他們每一個都留下不少的作品，讓子孫後代懂得怎樣愛我們的國家和我們的人民。當時大家都像發了瘋一樣，看見一個熟人從高樓跳下，毫無同情，反而開會批鬥，高呼口號，用惡毒的言辭攻擊死者。再回顧我自己的言行。我出席了那次作家協會分會召開的批判大會。這年六月初我因參加亞非作家緊急會議，在北京等地待了兩個月，七月底才由杭州回到上海，八月初在上海送走外賓，然後回機關參加「運動」。（一）

【小啓】巴金先生《隨想錄》第一四五篇《文革博物館》一文，本報第一版已於八月卅一日全文刊出（題目為《「文革」博物館》），本版就不再重登了。——編者

形象平反

葉特生

印象當中，愛探聽人家秘密的好管閒事男人實在不少，幸好社會積習相沿，「諸事八卦」這個名銜，都是歸給女人。

女性在許多事上密實，但論斷起他人是非時，卻率直得很，至於男人，除卻少數大而化之的粗漢子外，一般來說耳朵都不算短，但知道了秘密並不明傳，卻用許多暗示手法，曲曲傳出，聽到的人，豎起大拇指說他有幽默感。「幽默感」這些好名詞總是賜給男人。

掀開人性外衣，人人都諸事八卦。把好東西與好朋友分享，本來就是人類與生俱來的良好德性，何況聽來些可靠情報，怎麼能憋在心裏？密封的雞蛋遲早會爆裂孵出小雞，這是本性，天大的秘密遲早盡人皆知，這也是本性。

講他人是非既是人性，似乎不應由女性獨擔罪名，她們只是在傳達方式上出了點小問題。男人當然不會替她們開脫，而女人不但不積極恢復名譽，反而自相踐踏，彼此互冒「長舌婦」，於是男女形象與地位確定，婦解分子花盡九牛二虎之力，不能移動分毫。

在此給她們一點貼士：要爭取男女平權，不光是爭得點同工同酬和分娩假期，應該不惜護短，女性團結，平反了那壞形象才說。

變焦鏡

再談連體

凌鈍

七等生的《追體》所寫的內容，主要是謝德慶一九八三年的一項雙人身體藝術演出。他和夥伴琳達·蒙特諾宣佈兩人的「連體」表演——他們共同綁在一條八尺長的繩子兩端，一年內絕不分離，但絕不觸犯對方。結果在這一年內「在這個擁擠各色人種的大城裏，當這位白膚女人在大學的學堂授課時，她的旁邊有一條堅韌的繩子連牽着一位黃膚男子站立着，他沉默而凝思聽講，而當這位男子混在一羣建屋工人裏忙碌地做木工時，同樣那女子站在身旁看着他精巧而勤奮地工作。」

這部作品所傳達的訊息，據他們表示，是人與羣體的關係——「人與羣體既無法分開，但又不能渾然一體。」男人與女人的關係，也藉着繩子的象徵表露無遺。

雖然謝德慶的這類作品在紐約未獲得肯定的評價，但他在台灣却引起相當的反響，有讚賞的，亦有嘲笑的。雖然大家都把他的作品稱為藝術作品，但我總覺得他的作品的哲學意味比藝術大得多，可以使觀衆（？）意識到現代人在現代社會裏的存在本質問題。

現代藝術的表現手法因生活的龐雜而趣紛陳，構思亦因競爭激烈而「鋌而走險」。曾有身體藝術家因切割自己的陽具而死，藝術發展至此，怎不令人感嘆再三？

桃花溪（國畫） 陳子毅

從拜聖人談起

硯田閒步

鄭家鎮

「硯田閒步」，這個小小的欄目名字，決定得很偶然。是偶然想到在印譜上看過這麼一個閒章：「硯田無惡歲」。無惡歲，是一件好事。而我這個人，自從拜聖人開學讀紅皮書寫紅硃字簿之後，一直到今天，還是離不了硯，也離不了筆。

且就由這談起吧。九月初，正是學校開課的時候，多少孩子由今天開始了一生的讀書生涯。由我們這一代溯上多少百年，孩子開學的一天都是十分隆重的，多一點繁文縟節，使孩子們多一點記憶，也對讀書這一回事，也多一點敬畏。

我還記得，我開學的那一年，是六歲，穿長衫馬掛，向孔聖人的畫像三跪九叩。這畫像，孔夫子是配劍的，後來才知是唐初吳道子的手筆。接着是啓蒙老師坐在孔子像之前，我又得三跪九叩，接着是老師打開了紅皮書三字經：「……上致君，下澤民，揚名聲，顯父母，光於前，垂於後。」老師是只找這幾句唸，也是說，小孩子一開始讀書，便得灌輸「上致君……垂於後」的思想了。

接着是開筆了，是一塊小小的白磐石硯，磨的不是黑的墨，而是紅的朱砂，寫的是朱砂字；大紙是取紅色乃吉利的顏色之故，寫的是「上大人，孔乙己，化三千，七十士」。開筆大禮的進行，父母一直在旁作伴，有些孩子給這隆重的繁瑣的禮節嚇得哭了。我沒有哭，坐得端正，也不勞媽媽煎了一片糯米薄餅放在椅上，以示把屁股貼緊椅上，以後好好的坐在椅上，像註定了我一生要案牘勞形。這一天，體面人家，還得請客。倒較遠的時代，開學是在家中舉行。老師是禮聘來家的，是在家中居住，供奉週到，是住在西廂，所以有「西賓」「西席」之稱。

我們這年月，已沒有請老師來家這一套了，小學制度已確立了，但還有許多私塾，盧湘父，黎次樓都是二十年代最負盛名的，開學便可以在私塾之內，聖人的畫像是排在當中，每年孔子誕，也有一番熱鬧。

就是從這一天起，六十多年來，我的書桌上便少不了墨硯與毛筆。在啓蒙後的十多年桌上還多了墨盒、筆架、筆插、紙鎮、大小圖章、上刻了什麼圖畫與詩句的，還有長方框的紙鎮，用來壓在字簿一頁的四週，好教易於摹格中的字。字格少不了是黃自元，大抵是科舉遺風，舉子們多是習歐陽詢的，顏柳趙的已少，更不必說蘇黃米蔡，也可能與科舉老祖宗唐太宗有關。唐太宗便最愛歐陽詢的字，也教許多書家臨王羲之的蘭亭敘，他便認為歐陽詢的最好，刻石藏於宮中。

×

這些墨盒，紙鎮……都是以京銅製的文具最講究。我們逛北京的東安市場，便可以看到各色各樣的銅紙鎮。至於那長方框的銅鎮，已成了古董，多少年來，已再沒有發現，大抵摹字格的孩子已少了。

×

今天，桌上還有銅紙鎮、墨硯、毛筆的朋友已不多了，除了書畫家，而今天的書畫家也多習用了墨汁，常是用碟子盛了墨汁，用過了，把碟子洗淨便算。用硯來盛墨汁已少，更不要說研墨，更不要說洗硯，如古人之說到池水盡墨了。

×

對於硯這些在案頭作伴了幾十年的東西，雖然已更易了好些，但我對於硯是有濃厚感情的，蘇東坡有一幅「東坡賞硯圖」，東坡對於硯，似乎也十分講究，而賞硯，也常為後之畫材。硯不一定拿來用，閒來把玩，已得神與物遊之樂。

時與潮

核能代油其勢迅猛

陶芝華

近年來，石油價格每下愈況，兩個月前，竟然跌到八美元一桶，其賤也。

還記得，第二次石油「震盪」時，原油價格曾經有如火箭標升，雖是四十美元一桶，各工業國依然搶購唯恐不及；時間僅僅隔了十來年，油價何以一沉若此呢？

要解答這個問題，不難從國際能源署的統計覓得答案。

原來，自從發生「石油危機」，西方工業國才猛然發覺自己會被卡得好苦，苦過之後，便即徐圖解救之道。辦法是將原先極端依賴石油作為能源的政策，加以大幅修訂，改為大力發展核能。十幾年下來，成績果是斐然。在這期間，各工業國的石油消費不斷下降，核能利用則穩步上升。此長彼消的結果，世界石油生產終於出現過剩，價格也就不能不江河日下了。

國際能源署今年第一季的報告就透露，工業國去年的石油消耗，比重已從佔能源消耗量的[illegible]四成四，而核能利用則升了近倍，從百分之三點六變成百分之七。核能行將取代石油，肯定已是大勢所趨啦！

咖啡或茶

袋鼠與運動鞋

張散

在澳洲夜間開車上路，最怕袋鼠出現。如果牠是從對面衝撞而來，很難判斷遠近。你以為離着還遠，牠却能在轉眼間來到眼前，對準燈光直撞過來。最主要原因在於，距離雖可估量，牠的速度却難以估計。

牠的跳躍距離是關鍵。一般動物越跑得快跳得遠，就越會感到氣喘，因此不能長時期保持一定速度。袋鼠不同，由於牠善於回氣，不論多遠距離，牠都可以隨時加快速度、加大步伐來應付，所以常如天兵下降，突如其來地與人類對抗。

據科學家分析，這種動物遠在一億四千萬年以前有了自己體態的發展，與一般動物分了家。它的內臟可以在肺部吸氣時全部下降，所以吸入的氣體特別多，到了內臟全部上昇時，又可以幫助肺部呼氣迅速排出體外。內臟一昇一降與肺部呼吸完全配合。牠每跑一步，可以收回所付出能量的九成，消耗只有一成，是天底下最能節能的動物。

美國哈佛大學專家經過對運動鞋及彈性跑道的研究及改良，最多能使運動員每跑一步收回能量的六成。所以澳洲科學家認為應該對袋鼠的身體構造及下肢仔細加以研究，找到牠兩條長腿肌肉與筋腱的特點，對於製造更加有彈力的運動鞋，以及製造人類假肢，會有很大幫助。

因此，如果看到以袋鼠為號召的運動鞋時請勿引以為奇，裏面也許含有這種玄妙。

【有人詢問，昨天文中在法國成為事件的生物工學中可能致癌物質是什麼名字。其原名如下：Nitrosoguanidine（亞硝基胍）】

衣飾新潮

眼作三色增美態

花想容

彩色繽紛，乃時下女性眼部化粧的特色。

長久以來，眼蓋的化粧法，除了描眼線之外，用單一色調，最普遍是藍或綠色，近年更出現桃紅、金黃、銀白……

……是採用逐層橫掃式，跟目前流行的直度分格式，又有不同。

時下流行的另一種眼部化粧法，是將眼眉以下及整個眼蓋，都塗滿一種色調的眼影，近眼線部位，所塗色澤較深，而眼眉、眼睫毛和下眼線，也塗上同樣顏色，倘若選擇藍色，則整雙眉眼全……

三人合作寫一個欄，通常欄目都會以一個「三」字組合，在廿餘載的寫作生涯裏，與他人合作寫一個專欄的，今趟該是第三次了！——又是一個「三」字。

三人，連「工作性格」也近似，那麼，這輛「三輪車」踏起來，也有點「奔頭」呢！至於有沒有「瞄頭」，那不是自己說的，該由讀者諸君去評定。

這欄名，是沾兄想出來的。我在想，他為什麼三十載的歲月，才能積累一些懷舊「內容」，二十歲的時候，能夠令你浮想的，那不過是童年往事。

三十歲之前，不知道什麼叫做歲月不饒人，就因為手頭上本錢大把。但三十歲之後呢？開始步步……不是也在勸自己？

盧國沾同樣拚命工作，也曾經在陰陽界裏掙扎過。

都是為了什麼？——都是為了三十過外了，三十而立，大家都有「立」的打算，我們是「戰後」的第一代。雖然沒有經過……

唐突名花

吳其敏

世有「紅花」，屬菊科，為越年生草本植物。高四五尺，葉互生，有銳利鋸齒。花作紅黃色，可製臙脂及染料。一名紅藍花。《本草》載錄之。此種紅花，跟石榴花不相干涉。但潮屬一帶，人們通常都把石榴花稱為「紅花」。然石榴乃落葉喬木，高者可丈許，夏月開花，色深紅。蓋廣生普植樹木。潮屬人家，不分雅俗，不論有無蒔藝花木條件，種之者輒十居八九。不為賞花，不為得果，其特殊之意義在於一般以此花為祥瑞之物，有闢邪消災作用。祀神祭祖，所具品物，大半須插以「紅花」。非必花時取花，但折梢頭嫩枝稚葉少許，插置祭祀品物之上，取所供奉者虔誠淨化之之意，即祭畢，家家分食，亦得保人口平安，免除邪惡之患。又，凡親朋世誼間居喪，開弔之日，前往弔祭者，[illegible]必備紅花一枝，[illegible]自頂至踵環身繞過一匝，然後將其擲棄，始得進門。謂從喪事中沾來陰邪之氣已被驅除於門外了。此等迷信觀念舊日普遍存在，所以幾乎家家都有紅花即石榴花之種植，備供不時之需。這樣一來，就很有點唐突名花的意味。按《西京雜記》言，「初修上林苑，羣臣遠方各獻名果異樹，有安石榴十株。」舊傳石榴本生西域，張騫以使外國得之。其來非易。今則驅之以作迷信用途，無乃可惜。此樹首產於安石國，安石即今之新疆。依記載推測，至少遠在二千年前，新疆便已有石榴了。石榴之為果，老實說，好看而不好食。好看是因為它外殼色彩繽紛，而顆粒小小，宛似透明水晶。不好食是因為它要剝開厚實果殼，一粒粒挖出，味道甜裏透酸，汁少核大，未得佳果之宜。但花是美的，它紅艷如火，照眼鮮明。作為觀賞植物，在夏季裏，它足可先拔頭籌的。屈大均《廣東新語》[illegible]石榴，可異。詩人作詩詠石榴，[illegible]「五月榴花照眼明」[illegible]以「日烘古錦」[illegible]作譬，亦辱[illegible]常筆意而已。

神秘的紅岩碑

亨文

在貴州黃果樹瀑布的「觀瀑亭」的立柱上，有一副楹聯：「白水如棉，不用弓彈花自散；紅岩似火，未得薪烘焰長存。」上聯寫盡黃果樹瀑布景色，下聯指的却是關嶺縣晒甲山的紅岩碑。紅岩碑與黃果樹瀑布並稱為黔中兩大名勝。

紅岩碑，其實是一面緋紅的大石崖，長約百米，高約三十餘米。壁立山腰。說它是碑，因為在岩石右方，寬十米，高六米的範圍內有數十個奇形怪狀的古文字。字的大小不等，排列也不規則，大的有一扇門大，小的比一個桌面小不了多少。字體難辨，像是隸書，又像是篆書，除去當中一個「虎」字草書是清朝人徐印川加上去的外，其餘的字，古今中外的學者費盡苦心，都辨認不出。

這些字鐫刻於哪一年，誰也說不清。徐霞客遊歷關索嶺，稱讚它是「紅岩白水」奇觀以後，前來考察觀賞的人接踵而至，留下不少作品。光緒年間[illegible]日本學者柏如、法國學者德·丸[illegible]都曾作實地考證，但都沒有做出結論。[illegible]這些文字會給此碑增添神秘性。近百年來對此碑的研究，依然是衆說不一，有人說這是夜郎國的古文化；有的說它是殷高宗的記功碑；還有說是「孔明碑」、原始彝文、苗民古書的。

一九八三年，貴州民族研究所的專家，查閱了大量史料，推斷紅岩碑文刻寫於六祖時代，是彝族的火濟輔佐諸葛武侯南征，在平定西南各族以後，結盟修好的紀念碑。並且初步譯釋了碑文。這是迄今為止最完整的一種解釋，但也不是定論。紅岩碑的謎還沒有徹底破開，也許它將永遠神秘下去。

劍閣驛道的翠雲廊

郭祝崧

四百七十年前，由劍州知州李璧在州內古驛道上，栽種了幾十萬株柏樹，牠們歷經大自然的摧殘和人禍，還孑遺七千餘株至今。我們也算有幸，得以在那些幸存者的庇蔭下，閒適地指點牠們屈曲體軀，驗證堅毅求生的瘢痕印記，從而產生更大的上進力量。

「前人栽樹，後人納涼」，李璧很有資格受人尊敬。不用說他那些革弊政、辦學校、抑豪強、興水利等等非凡政績，單單在幾百里山路上，親自帶領吏民畢數年之力，種植如許多的柏樹，就不同於一般「為官三年，腰纏萬貫」的民之父母了。要不是他有一顆造福後世的公心，怎會有綠雲密鎖的古道，讓人們漫步其中，彷彿遠離塵囂。而四百年間，勞頓奔走四方的行客，欣喜得以在此稍息的心情，又豈是我輩所能體會得到的？

「如蒼龍蜿蜒，夏不見日」，到處是蔥翠的喬柯參天，枝椏縱橫的灌叢和葉片紛披的草甸鋪地，自然天成的美景，誰也不忍心快步匆匆地走過。可誰也都比不上那些在枝間竄跳的松鼠，地上狂奔的野兔，灌木林裏吱吱喳喳的山雀，牠們早就決心終身定居在這狹小天地內，而且把後代繁衍下來。不過，牠們存餘得於上輩的無辜橫死，一聞人聲，一見人影，就急急忙忙地奔避。我和旅伴們為着不驚擾牠們自由自在的生活，有意識地放輕了腳步，更放低了交談的聲音。

也許，挺拔屹立在驛路正中的那株「劍閣柏」，比七千株同族弟兄還幸運得多。牠擋住了人們的通道，却竟然活下來了，一百多年間的種種劫難，出奇地沒有降臨到牠的頭上，因而獲得「獨一無二」的世界名聲，在植物學詞典上為柏科添了一個新種。翠雲廊的柏樹，兩三百年來，人們偏偏叫牠們「張飛柏」。我不願設想，這是由於張飛比李璧的官位大，名氣高。

人與事

梁漱溟與「批孔」

汪東林

一九八六年《羣言》月刊第二、三期，連載了梁漱溟先生的一篇長文，題目是《今天我們應當如何評價孔子》。梁漱溟作為一名對儒家學說研究有素的學者，評價孔子其言其行其人，自有獨到的看法。本文只是想從梁漱溟長文篇末的撰寫時間說起，援引筆者親身經歷而掌握的資料，將梁漱溟在哄鬧一時的「批林批孔」運動中的言行，作一簡略的回顧。

梁漱溟長文篇末注明：「一九七四年六月二十五日改寫稿，一九七四年十一月八日立冬撰寫完成不發表。」留心的讀者會注意到，梁漱溟寫作這篇長文的時間，正是江青反革命集團別有用心地在中國的土地上掀起「批林批孔」運動的狂風惡浪之時。但讀者並不清楚，梁文是出於對當時「批林批孔」運動的不滿而悄悄寫於書齋，藏於秘室，還是在會上公開發表其基本觀點，遭到長時間的「批駁」而仍堅持自己的看法，並寫下這篇長文為證呢？本文將用事實對此作出答覆。

但由於這樁公案歷時一年（一九七三年十一月至一九七四年十一月），所謂「批林批孔又批梁」的批判會每周三、四次，小則一、二十人，大則一、二百人，梁先生本人的言論也由孔子而林彪，還旁及劉少奇、彭德懷等人，這就使我這篇文章不得不寫得稍長一些，請讀者們細心閱讀，其中不乏發人深省之處。

發表講話之前

一九七三年十月底，江青反革命集團陰謀策劃的「批林批孔」鬧劇開場。經歷了八年動亂的中國老百姓，再一次被捲進了不明真相的政治鬧劇之中。

當時剛剛恢復「學習的權利」的全國政協委員和各民主黨派、工商聯成員不足二百人，他們也不得不「表態」「擁護」，發各種違心之言，狠批「孔老二」，還生硬地把孔孟之道往林彪的戰車上綁。梁漱溟先生是引人注目的人物之一，他所在的學習組也就成了重點組。為什麼？第一，梁是誰都知道的對孔子和儒家哲學素有研究的學者，用當時的話說，是「一貫尊孔」派。第二，梁這人頗有些與衆不同，向來是有話便直言無隱而不願及其他。（一）

遊記

《搜書院》與瓊台書院

——海南島雜記之三

沙鷗

抵達海口市的當天，我們午膳後稍事休息，便在中旅社導遊的帶領之下，參觀著名的古迹瓊台書院及海口旅遊名勝五公祠遊覽區。

對瓊州瓊台書院，我自小便有深刻的印象。年紀尚幼時，在父母帶領之下多次去看過由著名粵劇紅伶馬師曾和紅線女主演的粵劇《搜書院》電影。父母喜愛的是馬、紅二人的出色演藝及劇中謝寶老師敢於反抗封建勢力、成全一對佳人美好姻緣的劇情，而我則喜歡劇中放風箏及中秋節的那些場面，戲看多了就印象深刻。而今，能看到昔日戲中的景色，心裏一陣激動。

瓊台書院故址現在廣東瓊台師範學校內，該校為廣東四所重點師範學校之一。而校舍也幾經擴充，規模相當大。瓊台書院則在學校的深處，要經過幾進大堂才能看到書院的青牆、綠瓦、紅廊。

瓊台書院大部分的建築保存完整，庭院之內樹木蔥綠，給人以瓊台樓閣的印象。主體建築樓為魁星樓，這是一座富於民族傳統風格的磚木結構樓房，在二樓中梁正中，懸掛着一塊紅底金字的字匾，上書「進士」二字，道是該院書生，也就是《搜書院》中主角張日旻考中了進士之後，朝廷賜贈與他的。院內的一些陳設，現正陸續收集，逐步恢復樓內原貌，看來工作也做得差不多了。

瀏覽書院之內，耳畔不時傳來師範學校學生上課的讀書聲，使人恍然又走進《搜書院》一戲之中，幻覺與現實交融，有一種說不出的奇妙感覺。

據導遊介紹，海南人民中流傳着關於《搜書院》故事的另一版本，與粵劇《搜書院》中情節有所出入。在他們的故事中，謝寶老師與翠蓮的認識不是因風箏斷線，而是八月十五中秋節演戲時相識的。這個情節更符合當地的風情。海南一些地方，直到今天仍有在八月十五看大戲的風俗。但不管怎樣，該故事都是表達人們反對封建勢力的願望。而謝寶其人及張日旻確實存在，這又使故事真實程度又有增加。

遊罷瓊台書院之後，稍感有美中不足的，就是瓊台書院與瓊台師範學校沒有獨立分開，以至學生與遊客互相影響，學生上課固然經常受到干擾，而遊客又要在學校中穿來穿去，冲淡了雅興。這問題，海南旅遊部門不知有沒有注意到。

半寸33

女性小說 呂寧

（三）球的鬥爭

高玉球有球在你面前閃耀，這時候，如你不付予注目，便是不識相。我聽見西蒙輕輕乾咳了兩聲，朝臣還未上前，布簾已經被內頭走出來的潘蒙全部扯開，高玉球仍然雙眼一瞟一瞟地放電，用半邊臉伸起雙手掩住那上半球，祖愛說：「她的緊身上衫大概到了，沒法扣得住背後的暗勾，哈哈，蠢蛋。」祖愛水漲一般地經過氣定神閒，高玉球也好似出水芙蓉才能行前，苦着聲音向西蒙說：「看啦，逼得我本來已經大的更大了。」姿勢便停在那兒晒球。

卓姬娜站起來，伸出只見手指的袖子：「你呀，食藥嬰落荷爾蒙的避孕丸，實在身十五日，就自動增大一吋半！」

我們一向都恨有味笑話，高玉球自然也不客氣，挺一挺左右半球，回答：「係呀，成套戲仍然只得我卅六吋，你哋個個只有卅三吋半，我咪做代表咯。」

這部戲，高玉球做主角，她思凡下來與風流小生混貨色發生一段超現實的狂情，是喜劇，內容可能亂七八糟。

祖愛推我入房試衫，低聲在我耳邊講：「但以為好醒，其實用來搞笑之嘛。」

我保持友善地回頭對高玉球笑道：「你着起套衫，又幾似唐朝嘉放女嘅，唐朝大係好身材嘅。」

西蒙好似終於吃飽了，快快地站起來，去高玉球身後開始研究。她的仙衣，與我們的顏色不一樣。我們臨關上房門，聽見高玉球高聲而幽地還在說：「唉，我的苦衷，你哋唔會明㗎喇！」

我和祖愛各人抱住一件相同色調的古裝和彩帶，好似英雄落難，忍俊不禁地在照身鏡中相視啞然笑了起來。

「所以咁大口氣啫，」祖愛十指上面地眼厲厲，翹翹嘴巴往房外廳一眼，「但話個胸太大，去菲利偉做收細呀，」我們顧住講，連門上響了兩串的輕敲也聽不見。

（三）留飯不留餚

阿成再也忍不住了，他氣沖沖的走到男父桌前，「阿經理，我想支番幾錢飯錢。」

柯為良抬起頭，瞪起眼打量打量他，「送少少幫就支幾錢飯錢，我不是要蝕本。」廚房有飯麼？」

「飯？你自己去睇吓還有多少飯？」「我睇過，發埋扇飯」[illegible]

[illegible]頻我。」肚餓就去食，不要再[illegible]

阿成氣炸了，頭也不回的走出公司。柯為良楞了一楞，在後面叫道，「你去那？食完飯還要送東西呢？」阿成也不知自己去那？他漫無目的的在街上蹓蹓，好幾次回到家門，也不敢上樓見母親……

諷刺小說

名女人手記

冷艷梅

專任媒人婆

我介紹莎莎嘉寶到荷里活，本來以為她跟着法蘭就會一炮而紅，以後不必再麻煩我，誰知她熬了一大段日子，還是半紅不黑。那年我去訪問荷里活，她扯着我的手說：冷大姐！我實在無法忍受這種半雪藏的生活，為了成名，我願付出任何代價，萬望夫人成全！

唉！你又不是我乾女兒，送你進荷里活，已經情至義盡，以後如何就要看你自己能耐，賣鷄蛋難道還要保證生蛋嗎？

莎莎說：我在阿美利加舉目無親，冷大姐您就像我姐姐一樣親切，我也是被逼到沒辦法才來求您，您就算是送佛送到西吧！

咥！真是見佛的大頭鬼，這是請佛容易送佛難才對。看見她淚眼婆娑，看樣子我不加根手指尾提拔，她真有可能一頭撞死。唉！我就做個鷄仔媒人，介紹個男人來做你老公，拿到長期飯票之後，不準再在我眼前出現。

她的第一個男人，土耳其駐美大使貝爾基，正是我的傑作，她那副驕娘子德性，找個土耳其人最能……

到一年，她竟然又來咆叼我，說什麼中東人身上有股羊羶味，薰得她天天作悶嘔吐，哼！說那麼多話，意思再明白不過，就是要我介紹男人給……

她，我都懶得作介紹，寫個名片叫她直接去找頓希爾酒店集團的小開，就是她的第二任老公啦！你看看，她還是不滿意呀！……

第三任是銀行家夏柏赫納，第四任石油大王祖斯雅，第五任創製天鷹飛彈的積奇賴恩，第六任是大製片家米高奧哈拉。哎喲！個個都是腰纏荷包脹，她竟然把男人看成樓梯級，跳完一級又一級。哼！她還笑嘻嘻地說我是她的專任媒人婆，我呸！媒什麼人婆，她簡直當我做扯皮條生意啦！其實我的酬勞也不多，只是拿她的出嫁聘金兩成而已，才那麼一千幾百萬，鷄碎咁多，算個什麼錢？

上官玉潔斜眼瞄我說：莎莎嫁的次數愈多，富夫人拿的佣金不是愈多嗎？

咥！我們不過是互利互惠而已，她離婚時得的贍養費才是真正的多，我一個子兒都不拿，你以為她……

小說林

武俠小說

狂俠·天驕·魔女

梁羽生

第二十三回：毒酒甜言求秘笈 詭謀巧計套奸徒

打碎藥碗

桑白虹道：「沒這回事就好了。你還記得麼，那回北宮黝來咱們這裏，他透露口風，說是金主完顏亮想請你出山，做什麼官騎都尉，馬上就給我趕跑了。我就是不願意你做金朝的官，和北宮黝、玉面妖狐這些人混在一起。」

公孫奇低聲說道：「我知道你的心意。」

桑白虹提高聲音說道：「你還有不知道的呢，我爹爹人稱大魔頭，他也是強盜頭子，但他只不肯做一件事情，他生前對我說，什麼壞事都可以做，就是不能做金人的官，因為一做了金人的官，稍為有點骨氣的都不肯跟你了，那時你想做強盜頭子也不可得了。咱們的手下，大半是我爹爹的舊部，只要他們知道你與那妖狐往來，他們也會對你離心的。所以我不單是怕你受那妖狐勾引，而是怕你壞了咱們的基業，你可得仔細想想才好！」

公孫奇出了一身冷汗，說道：「虹妹，你說得對，你放心，我也不會做那種傻事的。」

蓬萊魔女聽了桑白虹這席話，大感意外，暗自想道：「我只道是師嫂帶壞師兄，却原來她也有幾分正氣。雖說是為了本身利害，但也算難得了。」如此一想，對桑白虹的惡感也就減了幾分。

公孫奇又端起藥碗，說道：「藥都涼了，你可真得喝了！」

桑白虹道：「唉，我可實在不想喝。」

「不喝！病怎會好呢？虹妹，就算是為了我的原故，你也喝了吧。」

「我有個奇怪的感覺，我這病是醫不好了的（公孫奇插口道：「胡說！」），但你既然定要我喝，那我就喝了吧。」

藥碗已端到唇邊，桑白虹正待張嘴吃藥，忽有件意想不到的事情發生，只聽得「叮」的一聲，接着「嘟嗆」聲響，那藥碗突然從公孫奇的手上掉了下來，裂成八塊，湯藥潑了滿地，地上起了一層淡淡的紫氣！

這一瞬間，公孫奇嚇得呆了。

桑白虹道：「咦，你怎麼啦？這藥不喝也罷，何必難過？」

她在病中耳目不靈，還當是公孫奇失手打破了藥碗。

蓬萊魔女這一驚可比她師兄更甚，她聽得出那「叮」的一聲，聲音極為微細，乃是梅花針之類的暗器，打着了藥碗，但因藥碗隨即墜地，藥碗碎裂的聲音便將它遮掩過了。（三一七）

歷史小說

高旅

一二五、巨奸探城

民工們以為阮大鋮也是來挑土的民工，大家默默地擔土，沒有人與他說話。阮大鋮本來奇怪，為什麼不在近城處取土，却要到四五里處的水塘邊來，一路走過去才明白，原來一路都是硬土，近城處是砂礫，不比塘邊的是黏土，容易挖掘，也容易堆砌。心想補築了這些日子，大概也差多了吧？

到得近處，才看得分明，新築的城頭土色顯明，有十幾二十多丈長，原來的城牆却是灰禿禿的顏色，方知道項修城工程不小。阮大鋮肩上有些痛，雖然只三四十斤泥，大半個籮筐是空的，這是放下來歇息，不覺看呆了。

走過的民伕提醒他說：「老人家，快些挑土去呀，給軍爺見到，說不定要挨打，你犯得着嗎？」

一語提醒，阮大鋮又挑了擔子走路，直走到城邊，把泥倒了，回頭挑了空籮筐便走，再也不必細看了。

到了原處，佯作挖土，陰陽怪氣地敷衍了一會，覷個機會，便竄進了山坡草叢中，就此脫身，急急忙忙地走回頭路，初時只顧走，似乎過一程，氣也不敢透了，走了一程，覺得已脫離險境，便大大地呼了一口氣，拱手向天，說……

眼作三色增美態

（衣飾新潮）　花想容

彩色繽紛，乃時下女性眼部化粧的特色。

長久以來，眼蓋的化粧法，除了畫眼線之外，掃眼影通常只用單一色調，最普遍是藍或綠色，近年更出現桃紅、金黃、銀白等令人「刮目相看」的顏色。

同時採用數種顏色眼影粉的化粧法，如果使用得法，在適當的眼蓋部位，塗上不同的顏色，可收立體效果，使眼部輪廓凹凸分明，增加雙目的美態，這種眼部化粧法，是將眼蓋用直度分為三格，每格塗上一種顏色，例如粉紅、淺紫、米黃，這樣的配襯，作為一個色系。

實際上，過去也曾流行將數種顏色同塗於眼蓋上，不過那時是採用逐層橫掃式，與目前流行的直度分格式，又有不同。

時下流行的另一種眼部化粧法，是將眼眉以下及整個眼蓋，都塗滿一種色調的眼影，近眼線部位，所塗色澤較深，而眼眉、睫毛和下眼線，也塗上同樣顏色，倘若選擇藍色，則整雙眉眼全都變成一片藍，甚至嘴唇也塗上藍色唇膏，不過，這樣的化粧，準會令人「望而生畏」！

食家齊怨香江樓

（飲食指南）　秀官

聽過不少朋友都在怨，我亦曾為之怨過不少次。

「香江樓」開了怕只有一年多，我是沒有踏足過一步，出品好不好自然不知。與我同有此怨的朋友也如此，若問因何有怨？說起來似乎沒有理由。但又不能說沒有理由。

先提香江樓開業以來的兩次盛事：一次是「錦江輪」的大廚師，上岸來做出了十分出色的「錦江」一系的名菜，原來「錦江輪」名廚，也是上海「錦江飯店」所派。不知是不是廣告做得太少，知道的人不多，等到一些食家與飲食雜誌圖文並茂的刊了出來，想去試試，卻已做完了。其實，「錦江輪」有定期班次，每月辦一兩次，肯定受歡迎。

還有一次，是「香江樓」主事人去廈門搜購了許多香港所無的海產，招待新聞界大吃一餐，也是事後才見報，不少喜吃之徒，都為之忿忿不平，有這樣好的東西，為什麼不運些來，讓香港人開開眼界，飽飽眼福呢？香港與廈門之間只須五十分鐘的空運時間，就算運費貴一些又何妨？香港人從來都是不惜杖頭錢的，只要有好的海上鮮。而且只是有得看沒得吃，抱怨是應該的。

還有一樣也是看得來的：「香江樓」主事人曾表示要辦一些「國內有名的飲食來港作介紹」，至今還未見有來過，目下蟹季將臨，再，或能邀請三兩位做蟹的高手來做一些「蟹菜」，也肯定是大受歡迎的。過去「美麗華」、「美心」亦辦得那樣出色，「香江樓」應也可辦得了，我相信。

雅室原難分大小

（安居說住）　陳清偉

雅室無須大，便要看處於其間的雅客以居屋作啥用？作為工作室，有足夠地方放置工具，能自由轉身地工作，透過窗戶也有足夠寬敞的視野刺激想像力，則自然是無須大，因為麻雀雖小，總算五臟俱全了，何況還有窗外的想像空間。

可是，不同用途，所需地方面積確也不同。一般而言，太小未免有了局限，處於其間，渾身不自在，身體不能伸展，心理空間同樣狹窄。空氣流動量不大，呼吸也會感到不夠暢順。三合土散發着致癌的氡元素不能散發，對身體構成重大的危險。小孩子沒有足夠活動空間，對身體智能發展同樣構成永久性的損害等。

然則，住屋豈非越大越好？那又未必。經濟上的浪費不在話下，屋內沒有足夠的陳設相應和燈光效果、美術設計，也難以展示統一的美感。又如住所達到數以萬呎，居住人丁又少，彼此如果沒有密切的生活聯繫，感情便會因接觸少而疏離。對孩子而言，影響更加嚴重，終日困於大屋之中，卻很難接觸到親人，冷冷清清，缺少了親密的感情，換上了強烈的疏離感，結果對孩子的性格發展也會構成一定的影響。

因此，住屋太小不一定雅緻，住屋太大也不一定適當，完全視乎需要，然後談得上安居。

旅途偏多妙事情

（篤志勵行）　周永傑

多年來到處流浪，體驗倒也不少，其中不乏刺激驚險、奇妙趣怪以至終生難忘的事情！

先說所到過的難忘「世界之最」，就有：

歐洲第一高峯——白朗峯；世界最大岩石——澳洲艾耶斯石；全球最大陸上塘鵝巢——紐西蘭絲匯岬；全球最深淡水湖——蘇聯貝加爾湖；世界最漫長的鐵路——蘇聯西伯利亞鐵路；全球最漫長公路——貫通美洲的「泛美公路」。

當然，在漫長的流浪旅程中，並非事事如意，件件稱心。例如在意大利羅馬，被一批小流氓假裝乞丐偷去身上一切財物；在洪都拉斯險被當作間諜等，就曾令自己處境極為徬徨狼狽，原來的壯遊雄心險些灰飛煙滅。

至於迄今仍津津樂道的奇妙經歷，則是發生在首次赴歐的流浪旅程。那是七九年仲夏，我正乘遊輪從意大利往希臘途中，在船上邂逅一名同是來自香港的女孩子，既然同聲同氣，自然談來投契。彼此寒暄一番後，曉得她也是從事新聞工作，且同在一家報社任職，分別只是她專採訪娛樂消息，而我則獨跑港聞，上下班時間也全不一樣，絕未碰頭，更蹊蹺的，就是發現我們二人竟是同年同月同日出生，差別僅為我比她早數小時來到這花花世界。

兩個同是來自香港，且是同一機構任職，抱有同樣流浪想法的人，在這彈丸之地素未謀面，竟然在萬里外的地中海碰上；更且是同年同月同日誕生，其中的奇妙巧合，除掉切中所謂「有緣千里能相會」這句說話外，再也找不到更合理的解釋來。

請君珍重

陳青楓

三人合作寫一個欄，通常欄目都會以一個「三」字組合，在廿餘載的寫作生涯裏，與他人合作寫一個專欄的，今趟該是第三次了！——又是一個「三」字。

第一次是寫「三人集」。合作者是著名馬評人潘懷偉，及著名「食家」秀官。第二次合作，是現在仍合作中的「三稜鏡」，兩位女作家謝雨凝、夏婕。

「三輪車」的合作者，是盧國沾與林旭華，都是好朋友，而且年齡相近，遂「工作性格」也近似，那麼，這輛「三輪車」踏起來，也有點「奔頭」呢！至於有沒有「睇頭」，那不是自己說的，該由讀者諸君去評定。

這欄名，是沾兄想出來的。我在想，他為什麼要用「三輪車」呢？香港巳沒有三輪車，有的也只是兒童玩具。我在想，「三輪車」是一種懷舊的象徵吧！一個人三十歲以後便開始有懷舊的思緒。在人生旅途上，也只有經過三十載的歲月，才能積累一些懷舊「內容」。二十歲的時侯，能夠令你浮想的，那不過是童年往事。

三十歲之前，不知道什麼叫做歲月不饒人，就因為手頭上的本錢大把。但三十歲之後呢？開始步步驚心，開始在過年的時侯怕聽到那一句「天增歲月人增壽」。

林旭華道「工作狂」，曾經累到病倒，到醫院裏探望他時，也勸一句「請君珍重！」其實何嘗不是也在勸自己？盧國沾同樣拚命工作，也曾經在陰陽界裏掙扎過。

都是為了什麼？——都是為了三十過外了，三十而立，大家都有「立」的打算。我們都是「戰後」的第一代。雖然沒有經過戰亂，但我們是在貧困中掙扎成長的第一代。那是五十年代與六十年代的交替。那是買一個「菠蘿包」放在書包裏當午餐的年代。也許就因為這緣故而使奮鬥心特強？

無論怎樣，「請君珍重！」——這句也同時獻給「三輪車」外，同時代的朋友們！

每一分鐘的活力

（新園地）　人石

很多時候，我在中午時分，會到一個相熟朋友所開設的飯館中去小坐一會。

這是最熱鬧的時分，四面坐滿了客人，或是高興起來，我也會幫幫忙，倒倒茶，或是送上一些冷毛巾之類，學習一下勞動服務。

自然也在觀察衆生相。

所見到的客人，很多都像很嚴肅，所點的東西還沒有來，就在低頭翻閱他們帶來的文件。有些則是一面吃東西，一面沉思，像是在考慮些甚麼大計，吃得匆匆，走也匆匆。

看在眼裏，不知怎的，總覺得這些「匆匆來客」相當可敬。看起來他們是食不甘味，但事實上努力在為自己掙錢，但也帶動了香港的繁榮。

也可以說，這是「每一分鐘都在呈現的活力」，連「消費時間」都不放過表現。

力量一分一分的積聚，構成了一道繁榮的河流，沒有注意時，你看不出；當你看到時，自然而然便會傾心欣賞，而且覺得，每一個人所呈現的，都這麼使人愛敬。

我看澳洲元

（此地有銀）　羅奇

朋友問我：澳洲元存款又加息了，達到十七厘以上，現在是存澳元的機會嗎？

單從利率來看，的確非常吸引。不過，存款人也應記住一句老話：利大本無歸。澳洲的銀行肯出到這麼高的利息吸引存款，澳洲經濟和貨幣受到壓力，是很明顯的。

澳洲在世界利率向下的趨勢中，幾乎「獨樹一幟」的加息，目的是要穩住內外資金，希望它們不要調走，其中又以日資為重要因素之一。因為近年來，日資在澳洲有大量的投資，購進不少澳元債券，要是日資回吐，當地金融所面臨的嚴重衝擊，是可以想像的。

澳洲的另一個隱憂是經濟差，農產品和礦產品價格的下跌，使澳洲收入大減，貿易長期出現赤字，經濟停頓不前，失業問題嚴重，這些都是不易解開的難題，何況有人擔心，經濟的不振可能還會導致政治的危機，例如罷工的崛起，動搖到政府的穩定等等，這些都會對澳洲元幣值產生重大影響。

明乎此，澳洲元存款雖然息高，但風險也不少。如何抉擇，只能由存款人權衡輕重去作決定。一般來說，存澳元還是以短期為宜，希望收高息「跑贏」它的貶值。六個月為期的，不肯定因素太多，似非智者所取。

施萬賦跑肥唔跑瘦

（評駒說馬）

施萬賦馬房今季實力膨脹，發馬接近四十匹。日前見到施厩的一位助手，他表示重推荐一匹「戰地飛騰」。練馬師施萬賦的拿手好戲，是跑肥唔跑瘦，「戰地飛騰」轉入施厩，嗜晒者也！

講起肥身馬，想起一位朋友的遭遇，乃因他捧登麻馬「遊俠」。那是「遊俠」運港出賽的第一年，朋友閱讀馬經晨操消息，從中發現「遊俠」操練勤，朝朝拉出馬地操練，既有慢跳，亦有快功夫，於是特別留意這匹馬的消息。

當「遊俠」報名出賽，朋友喜出望外，蓋可以食大茶飯了。因為，第一次在港出賽的自購馬，能夠勝出的，大都是爆冷門，熱門勝出少之又少。

可是，這位朋友為着慎重起見，刻意在賽前的最後試跑日子，親臨沙田觀操，藉此支持馬經消息的論據，增強投注的信心。不幸的是，當日，他碰上一位觀操客。當「遊俠」由何敬森試後拉返馬房途中，朋友詢問那位觀操客的看法如何？對方笑曰「馬身仲係肥，未到時候喎！」

誰知道，「遊俠」就在那一次賽事中爆冷勝出。朋友事後嘆運滯，分文沒有下注，眼光光大失。

跑馬，千變萬化，否則不會像磁石般吸引幾十萬人。施厩助手的推荐，各位不妨記存也！

簽約可期

（持平篇）　唐約翰

大亞灣核電廠的合約，什麼時候正式簽署呢？中國核工業部部長蔣心雄上月底就講清楚了，他說：廣東核電聯營公司與法國及英國的有關公司正在進行商務談判，時機成熟了就可以簽約，然後報政府審批；簽約時間取決於商務談判。

合約是肯定簽署的，中國與法、英較早時均已經達成了意向書，這意向至今無變，也不會變，所以必然簽約，但是簽約前還得完成必要的商務洽談，例如有關財務上的安排，又如有關發電併網安排，都得談妥。先前講過簽約時間是在今年第三季度，就應該不出本月底了。廣東核電合營公司副總經理姬達對路透社說月中可以簽約，那是較快的估計；商務洽談，往往會多拖上好幾天。

合約簽署後，依照中國的核安全監督制度，核電廠開始建造前，營運單位必須提交《核設施建造申請書》、《初步安全分析報告》以及有關資料。經國家核安全局審查批准，發給《核設施建造許可證》，只有得到許可證方允許動工興建。

然後，在裝料調試前，必須提交《最終安全分析報告》，經審核批准發給裝料批准書，方可進行調試。

再然後，在正式運行前，必須提交《修訂的最終安全分析報告》，經審核批准，發給《核設施運行許可證》，方可正式運行。

大亞灣核電廠計劃決定實行前，已先有可行性研究，以及依據國際採用的安全導則仔細進行選址，於是接着同外商洽談，達成合約。合約簽署後由開始建廠的整個過程，都執行一系列的安全驗證，以確保安全。有人提出先拿了安全證書再簽約，看來是出於對安全制度不了解，把程序倒轉了。

看裴艷玲

（自由港）　白蘭

有機會欣賞河北梆子的演出，很難相信台上的林沖、孫悟空、鍾馗的飾演者，竟是一位女演員。在香港演出之後，看來只要是做過座上客的人，必然會對裴艷玲留下深刻印象。

我不懂戲曲，但聽前輩們說，梆子的特色之一是唱腔激揚高亢，這就很符合「燕趙多慷慨悲歌之士」的傳統了。梆子顧名思義，是一種敲擊樂器，也使我們想起「高漸離擊筑，荊軻和而歌」的情景。人們對荊軻刺秦王會有各種不同的看法，司馬遷的描述，往往三兩句便把人物性格、環境氣氛都勾畫出來，使荊軻其人其事流傳千古。讀書時對古文興趣不大，《刺客列傳》的這一選段卻真有藝術感染力，說不定後來稍稍沾點古典文學的邊，還是由此而起呢！忽然想到，如果編一段《荊軻》讓裴艷玲演出，或者是十分「度身定造」的。粵劇的朋友告訴我，粵劇中的高亢唱腔，正是稱為「梆子」，也是粵劇善於汲取其他劇種特色的一個證明。裴艷玲以女演員唱高腔，固然難能可貴，如也有女子聲線本來較高的有利之點，在《陳三兩》中演州官的男演員，把嗓子叫沙了也唱不上去，可見難度實在很高。只是青年男女能夠有興趣看戲曲的不太多，節奏慢，表演太程式化，唱詞使人們在懂與不懂之間，都不是今天的青年人所容易接受和喜愛的。在已有的基礎上，戲曲有沒有可能作適應時代的變化呢？很想有人能夠告訴我。

報告書的第一性

（采菲小言）　仲慧

立法局議員核電考察團發表的報告書，一般認為是一份平實、客觀和詳細的報告。

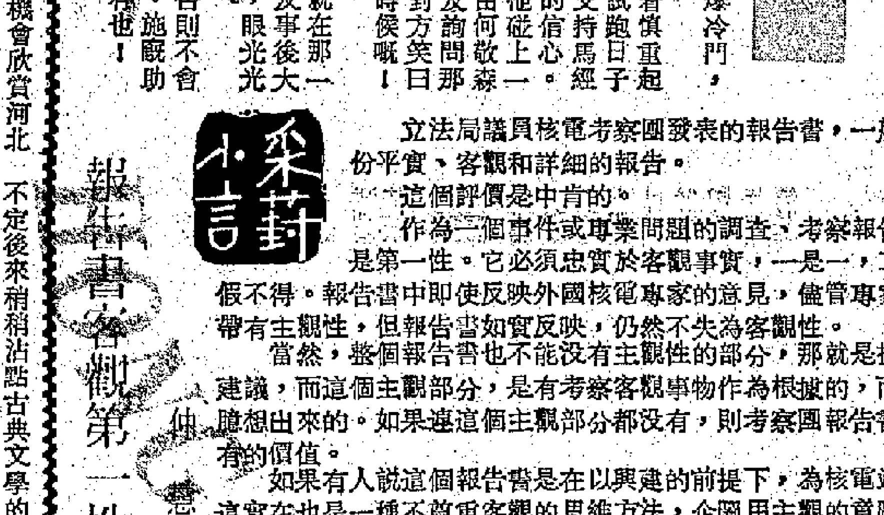
這個評價是肯定的。

作為一個事件或專業問題的調查、考察報告書，客觀是第一性。它必須忠實於客觀事實，一是一，二是二，虛假不得。報告書中即使反映外國核電專家的意見，儘管專家的意見帶有主觀性，但報告書如實反映，仍然不失為客觀性。

當然，整個報告書也不能沒有主觀性的部分，那就是提出數十項建議，而這個主觀部分，是有考察客觀事物作為根據的，而不是憑空臆想出來的。如果連這個主觀部分都沒有，則考察團報告書也失其應有的價值。

如果有人說這個報告書是在以興建的前提下，為核電站作宣傳。這實在也是一種不尊重客觀的思維方法，企圖用主觀的意圖來否定客觀的存在。

世界上是有這樣一種人，總想地球也跟着他的指揮來轉。但行嗎？



（胃之笑）想得太多

竹

（玩賞篇）　正園居士

盆栽竹的盆，盆色以簡潔為上，五彩的瓷盆不宜，不合竹性，竹竿宜集於一處，並且盆栽的竹不能高，形要矮。有人栽竹的數目以奇數為佳，即三竿、五竿、七竿，栽於盆的一角，並配以奇石。栽好之後，放於陰處，每天勤於噴水，一月後便可晒太陽了。

當竹筍出土之時，依它的姿態，合者留之，不合者去之，如捨不得修剪，很易變成亂竹一叢，有失清雅。竹的葉也不宜過多，過於密茂必須除去一部份。

若要竹矮，當竹筍長出時，宜盆土乾燥，竹筍成竹後便矮小了。

古人把松、竹、梅結為歲寒三友，松表示堅貞，竹表示瀟洒，梅表示孤高。若把三種植物合植於一盆，那就更有意思，但配搭必須有序，方可成為上品。（下）

點心與菜

（銷金術）　簡而清

事實上，到了這個時代，海外的中國烹飪水準，於最近十年八載內，巳經突飛猛進了。

以往那些唐人街式食品，每每是以大為主，量重於質，一個叉燒飽是與一隻粽子的體積，也沒有什麼大分別的。

可是這個時代肯定巳經成為過去了，我不敢保證，有些地方是否仍維持着這種作風，但即使有，也只是那些很荒僻地區的中國館子，才會是這樣的。

至於其他大都市的中國館子，早就巳經由香港引進了不少高明的烹飪技巧，不再是往日那種模樣了。

可是萬變不離其宗的一點，卻是在海外吃中國菜，幾乎任何一處都很貴，吃菜還比較便宜，吃點心則甚貴。

有這種感覺產生的理由，當然是因為在香港吃點心，是一種很便宜的事，與菜的價錢，是有一段距離的。但到了外國，則菜與點心的平均價錢，是差不多，所以不期然也就覺得那些點心實在是貴得沒有理由。

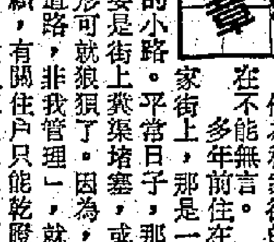
可能因為點心在外國，也一樣需要師傅去製造，而且材料不易找，所以香港點心便宜的主要一兩點條件，在外國並沒有，於是不能不像菜一般貴了。

馬尼拉二屆亞運

（郵趣）　彭光中

第二次世界大戰結束後，菲律賓於一九四六年獨立，再加上它曾有在戰前四次主辦遠東運動會的經驗，所以第二屆亞洲運動會在菲島首都馬尼拉舉行。

中國運動員是在這一屆首次參加亞運比賽的。著名中國（台北）運動員「鐵人」楊傳廣以五四五四分（舊計分法）奪得田徑十項金牌，足球也係以香港球員為班底的中國台北隊以五比二擊敗南朝鮮隊得冠軍。菲律賓發行了第二屆亞洲運動會紀念郵票，共三枚，仍然以它拿手的運動項目為圖案——擲餅、游泳和拳擊。



小說林

阿成的故事（勵志小說）　卓雲

（三）留飯不留錢

阿成再也忍不住了，他氣冲冲的走到舅父桌前，「柯經理，我想支番幾蚊飯錢。」

柯為良抬起頭，瞪起眼打量打量他，「送少少嘢就支幾蚊飯錢，我不是要蝕本。廚房有飯麼？」

「飯？你自己去睇吓還有多少飯？」

「我睇過，發埋腐飯焦我都飽。」

「餸呢？」

「餸？俗語有謂『有功者留飯不留餸』，雪櫃有腐乳，送飯焦最香。」

「有功者留飯不留餸……？」阿成咬咬牙，氣得幾乎想哭。

柯為良鄙薄翹翹咀，「有得給你做給你食還想怎樣，你這種澳門仔最有用，挨挨不過阿燦，阿燦是吃苦在前享樂在後，一出來做事就想嘆世界，沒有那麼大隻蛤乸隨街跳，講叻，你又叻唔過的香港仔，有香港仔醒目，有人留你還嫌三嫌四……」

「柯經理，你是我舅父……」

「就因為我是你舅父才留你，全公司個個都是[illegible]」。肚餓就去食，不要再煩我。」

阿成氣炸了，頭也不回的走出公司。

柯為良楞了一楞，在後面叫道，「你去那？食完飯還要送東西的。」

去那？阿成也不知自己想去那？他漫無目的在街上蹓躂，好幾次回到家門，也不敢上樓見母親。

阿成還有一個妹妹，和母親住在紅磡的舊樓，租房，太貴了，只租了一張雙層碌架床，因為妹妹已十三歲，巳是個娉婷玉立的少女，阿成便在下格床圍上鐵線網讓她睡，母親則睡上格。阿成從來沒有回家過夜，要睡也沒有地方。

此刻，他忍無可忍的走了，怎辦呢？回家見到母親，怎麼說？以往每一次回家，母親總問起舅父對他好不好，他總是說很好，給他很多工作，他學到不少東西。但如今，他一氣之下走了……。

他實在沒有勇氣回家，當然更不能回舅父那兒，只好在尖東海旁徘徊，看海。

海峽幽靈（魔幻小說）

三、走到沙灘去

又等一會，仍未見到潛水的少女鑽出水面。拯溺的職業性格，促使他抽身走下閣樓，再從石屋門口走出山路。在廚房洗衣服的媽媽，在他背後高聲問：

「偉昌，你早餐也未吃，匆匆忙忙去什麼地方？」

他回應着：「去下面海灣走走。」話語說完，人巳坡往下走。太陽尚未出來，山路寂寂，樹鳥鳴唱聲。他走得很快很快，視線投向海面。心在想——如那姑娘在水上露面，我馬上回頭走，別讓人家懷疑我貪看裸女游泳！我不是貪便宜的家伙。

可是海面靜靜。

他想——如此擅泳的姑娘，不會在潛水時遇溺吧？她獨個兒潛水，不怕危險嗎？

片刻又想——欺山莫欺水，過去石澳海灣救起好些游泳、潛水遇溺的人，不是都很擅泳的嗎？

終於奔至山峽小沙灘。紅色袋形衫裙仍在。浪濤沙沙啦啦地衝來，又捲走……站在那裏，他抬臉仰望，原來那裏的一個浮島之畔，停着一艘小型遊艇。此刻，裸泳女郎巳上了遊艇，身體披着大毛巾，和穿紅色T恤、藍褲的青年並肩坐在船頭，四條腿往下垂，她和他似乎談得很投契。

偉昌嘴裏溜出一句：「原來她裸泳潛水到遊艇會情侶，浪漫蒂克呀！」打算走回家，不要做好管閑事之徒、一個念頭留住他——回到家，也只不過看電視，或讀小說消磨時間，我何不躲到蘆葦叢裏去，看一幕情侶海中私會，不是很好玩嗎？看來，我在山峽沙灘出現，她們並沒有發覺。

鑽進蘆葦叢去，他伏下來，從枝枝條條莖葉之間往外望——

現刻，一雙男女在海上嬉泳，兩人擊打海水，濺起朵朵白花。偉昌看不清那男的，究竟有沒有穿泳褲？看來，多半是裸體。後悔沒有帶望遠鏡來。

足足等候一個多鐘頭，太陽出來，少女和男伴分手彼此吻別，她帶上潛望鏡，潛一程水，然後在山峽海面露臉，然後以蛙式游泳到淺水灘。上水，踏着黃沙，走到紅衣邊，俯身檢拾，穿着。

武德頌（歷史小說）　高旅

民工們以為阮大鋮也是來挑土的民工，大家默默地捨土，沒有人與他說話。阮大鋮本來奇怪，為什麼不在近城處取土，卻要到四五里處的水塘邊來，一路走過去才明白，原來一路都是硬土，還雜着砂礫，不比塘邊的是黏土，容易挖掘，也容易堆砌。心想補築了這些日子，大概也差多了吧？

到得近處，才看得分明，新築的城頭土色顯明，有十幾二十多丈長，原來的城牆卻是灰禿禿的顏色，方知這項修城工程不小。阮大鋮肩上有些痛，雖然只三四十斤泥，大半個籮筐是空的，這是放下來歇息，不覺看呆了。

走過的民伕提醒他說：

「老人家，快些把土挑上牆了，給軍爺見到，說不定要挨打，你犯得着嗎？」

一語提醒，阮大鋮又挑了擔子走路，直走到城邊，把泥倒了，回頭挑了空籮筐便走，再也不必細看了。

到了原處，停作挖土，陰陽怪氣地敷衍了一會，覷個機會，便竄進了山坡草叢中，就此脫身，急急忙忙地走回頭路，初時只顧走，似乎逃氣也不敢透了，走了一程，覺得巳脫離險境，便大大地呼了一口氣，拱手向天，說：

「老天，老天，這回我老阮可立了大功了！」

這時肚餓力乏，先要到山坳裏找那姓鄭的老樵夫，居然給他找到，老樵夫說得一點不錯，有三間茅屋，老樵夫夫婦之外，還有一對老夫妻，帶兩個小孫兒在那兒逃難，阮大鋮說了不少千恩萬謝的好話，又撒了許多謊，兩對老夫婦當他是投親不遇的異鄉逃難客人，十分同情，都說：

「早來些日子就好了，那時還沒有關城門，不過也難說，令親毛德生是有錢富戶，聽說捐了不少錢守城，自己還不及早逃難時？說不定進了城也還找不着。」

阮大鋮騙了一頓飯，又騙了些乾糧，備在身上，問清了南去的路道，揀水淺處渡過東陽江，然後繞路向柵堡大營而行。

這兒昨晚又給劉恰武等人擾攘了一夜，放為槍火銃，再加在四野縱火，又叫搏落一夜沒好睡，又給殺死了一些鞭子兵，日間便加派巡哨，在周圍搜查，恰好和阮大鋮撞着，當他奸細，給綁了起來。

「我是阮大鋮呀！在黑內院手下當差的阮大鋮呀！」

阮大鋮大叫，鞭子兵也不理他。

（一二二六）

名女人手記　冷艷梅

[illegible]鬧就會一炮而紅，以後不必再麻煩我，誰知她熬了一大段日子，還是半紅不黑。那年我去訪問荷里活，她扯着我的手說：冷大姐！我實在無法忍受這種半雪藏的生活，為了成名，我願付出任何代價，萬望夫人成全！

唉！你又不是我乾女兒，送你進荷里活，巳經情至義盡，以後如何就要看你自己能耐，寶鷄艱難道還要保證生蛋嗎？

莎莎說：我在阿美利加舉目無親，冷大姐您就像我姐姐一樣親切，我也是被迫到沒辦法才來求您，您就算是送佛送到西吧！

呸！真是見他的大頭鬼，這是請佛容易送佛難才對。看見她淚眼婆娑，看樣子我不加把手指尾提拔，她真有可能一頭撞死。唉！我就做個鷄仔媒人，介紹個男人來做你老公，拿到長期飯票之後，不准再在我眼前出現。

她的第一個男人，土耳其駐美大使貝爾基，正是我的傑作，她那副騷娘子德性，找個土耳其人最能教訓管治她。誰知不到一年，她竟然又來嘮叨我，說什麼中東人身上有股羊羶味，熏得她天天作悶嘔吐，哼！說那麼多話，意思再明白不過，就是要我再送個男人給她。我都懶得作介紹，寫個名片叫她直接去找頓希爾酒店集團的小開，就是她的第二任老公啦！……

……王祖斯雅，第五任製天膺飛彈的積奇頼恩，第六個是大製片家米高奥哈拉。哎喲！個個都是腰粗荷包腫，她竟然把男人當成樓梯級，跳完一級又一級。哼！她還笑嘻嘻地說我是她的專任媒人婆，我呸！媒什麼人婆，她簡直當我做扯皮條生意啦！其實我的酬勞也不多，只是拿她的出嫁禮金兩成而已，才那麼一千幾百萬，鷄碎咁多，算個什麼錢？

上官玉潔斜眼瞄我說：莎莎嫁的次數愈多，高夫人拿的佣金不是愈多嗎？

呸！我們不過是互利互惠而已，她離婚時得的贍養費才是真正的多……

管好私家街

（應景文章）　谷君

收回私家街之議甚囂塵上，作為私家街的兩旁住客，實在不能無言。

多年前住在半山的一條私家街上，那是一條只通行人不通汽車的小路。平常日子，那裏的確很靜，然而，要是街上糞渠堵塞，或者下水道不通，那情形可就狼狽了。因為，市政當局一句「私人道路，非我管理」，就可以置屎尿污水於不顧，有關住戶只能乾瞪眼。

如今，我住在東區通向西區的一條重要輔助通道上，汽車川行不斷，但由於是私家街，路旁汽車亂泊，路面也因年久失修而嶇崎不平，但當局又以路屬私家為由，任令路阻路爛，一於少理。

其實，所謂私家路者，其實早巳公用，僅業權屬私而已。因此，收回與否暫不置論，管好這些道路，倒是當局責無旁貸者也。

一段經歷

潔之

曾經有過這樣的經歷，家人因胃痛劇烈嘔吐往公立醫院急診，首先得到的不是同情，而是登記小姐的鄙視：「而家的人呀，胃痛都要來急診！」及至進入急診房，醫生問了幾句，吩咐護士打針，又匆匆去了。病人出來喝了一杯白藥水，據說是止痛的，又到藥房拿了一袋止痛止嘔藥餅，就算完事。究竟是什麼病？不知道，有沒有生命危險？不知道，總之再痛再嘔時吃藥餅可也。有趣的是醫生簡短的問話中竟然還包括一句：「最近有沒有月經來呀？」令人啼笑皆非。

看來當公立醫院急診部門的值班醫生，也不需要什麼高深的學識，有痛止痛，流血包紮而已，至於要查究病因麼？那是私家醫生的責任。

「要手揸頭派」

林舒

反核人士之中有這麼一個「要手揸頭派」，他們對立法局核電考察團歐美日之行，早巳予以否定，報告書發表之前，揚言沒有用，一面倒，報告書發表後，抨擊報告書不夠全面，「未能準確反映香港人的意見和疑慮」，更重要的是沒有提出一個「否定的步驟」。

這些「要手揸頭派」之人，對報告書的否定是因為報告書根據大量客觀事實，肯定了大亞灣核電廠的壓水式反應堆安全可靠，並提出進一步增加安全措施的積極建議，不利於他們的「爭取停建行動」。

這完全是意料之中，絕非意料之外。他們的主旨是否定中國的一切，否則就不是「要手揸頭派」，至少其中若干人的飯碗未免要摔破了。

（國畫）　陳子毅

袋鼠與運動鞋

非散

……牠的跳躍距離是關鍵。一般動物越跑得快跳得遠，就越會感到氣喘，因此不能長時期保持一定速度。袋鼠不同，由於牠善於回氣，不論多遠距離，牠都可以隨時加快速度、加大步伐來應付，所以常如天兵下降，突如其來地與人類對抗。

據科學家分析，這種動物遠在一億四千萬年以前有了自己體態的發展，與一般動物分了家。它的內臟可以在肺部吸氣時全部下降，所以吸入的氣體特別多，到了內臟全部……

……應該對袋鼠的身體構造及下肢仔細加以研究，找到牠兩條長腿肌肉與筋腱的特點，對於製造更加有彈力的運動鞋，以及製造人類假肢，會有很大幫助。

因此，如果看到以袋鼠為號召的運動鞋時請勿引以為奇，裏面也許含有這種玄妙。

【有人詢問，昨天文中在法國成為事件的生物工學中可能致癌物質是什麼名字。其原名如下，Nitrosoguanidine（亞硝基胍）】

……大係好好身材喲！」

西蒙好似終於吸飽了，快快地站起來，去高玉球身後開始研究。她的仙衣，與我們的顏色不一樣。

我們臨開上房門，聽見高玉球高聲而幽幽地還在說：

「唉，我的苦衷，你哋唔會明㗎喇！」

我和祖愛各人抱住一件相同色調的古裝和彩帶，好似英雄落難，忍俊不禁地在眼鏡中相視啞然笑了起來。

「聽講佢最近同馬保羅公子行得好密喎？」我們悄悄地問。

「所以咪大口氣啫，」祖愛七情上面地眼闊闊，翹翹嘴巴往房外瞟一眼，「佢話個胸太大，去菲利偉做收細呀。」

我們閑住講，連門上響了兩串的鄙敲也聽不見。

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有
第二萬九千七百五十一
地址：香港軒尼詩道三四
電話總機：七五七一八一八
3778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙六大張 零售
香港有利印務有限公司
T (TORONTO) INC.
T (AGINCOURT) INC.
Canada
SZE CHUAN)

談藝篇

「慣性收視率」

羅雪輝

「慣性收視率」一般被套用到電視節目上，其實，本港演藝活動界亦有同樣情況，特別是指表演場地對吸引觀眾所產生的吸引力，因而使在某些場地上演的節目形成「慣性收視率」。

日前，「演藝中心」集中於中環及灣仔區。位於上述地點的大會堂、藝術中心，加上最近啓用的演藝學院，構成了一道無形的「磁力網」，牢牢地吸引着不少觀眾。當然，這是歸究於其本身處於交通方便的位置、表演場地設施較完善，加上市政局及演藝學院等推出不少演藝項目，因此，把這些場地「帶旺」起來，在觀眾方面，經過長時間習以為常的欣賞過程，逐漸形成一種慣性，看演藝節目又集中於上述場地舉行的，至於其他場地也就較少考慮了。此外，也許在觀眾中存着這樣的一種心態：到大會堂或演藝學院欣賞表演，似乎是一種身份的「認定」，其欣賞水平是其他的一般現象所不如的。而且，也是一個較高層次「文化」交誼碰頭的場合。在這種相互影響的情況下，上述場地的重要性也就堅不可移了。

反觀在其他社區，也有不少社區會堂或私人團體所提供的表演場地。不過，他們的先天條件未如上述的表演場地，舉辦演出的規模及入座率方面都遠遠不及。但，當我們仔細審視這些「演藝中心」以外的場地時，可發現其中編排上演了不少實驗性或前衛性的作品，這些都因種種客觀因素如場租、觀眾等問題而未能在「演藝中心」的場地演出。不過，他們目前的演出機會，卻提供了一個培養觀眾的條件，也為上述表演場地提供一套「主流」以外的表演形式。

「慣性收視率」固然非一時間能打破，不過，隨着那些小場地的不斷推出節目，而且是有別於「主流」的節目，相信會吸引更多較年輕的觀眾，從而令小場地的重要性也逐漸增加，在某個程度上與「演藝中心」均衡發展。縱然這非一蹴即成，但如培養「慣性」般，可能另一種「慣性收視率」會慢慢地形成，使本港的演藝活動趨向多樣化。

牟敦芾集合各地華人 同坐一條船環遊世界

摘星錄 鳳子

牟敦芾愛坐船放眼世界

每隔一段日子，牟敦芾便會做出令人驚異的事，這次是他多年的理想「螢火蟲計劃」——找各地華人一同坐帆船環遊世界。「你這個計劃，不會胎死腹中吧？」「不會的了！」阿牟說：「我有信心會全部完成，也找到了部份支持及贊助者。」

兩年前，牟敦芾說要到東北，籌拍描寫日治時期細菌炸彈研究事蹟的《七三一部隊》時，許多人都認為這個題材太敏感，未必能成功，他卻一意孤行，結果卻徒勞無功，費時失事而回。

「兩件事不能一概而論，拍片是與另一個機構合作的，而且《七三一部隊》這個故事，是揭露當年日本人的醜惡，牽涉到政策問題，不是人為因素。」

「你要找台灣、大陸、香港、海外的中國人同在一條船中？是不是有特別意義？」

阿牟點頭：「中國人四散在世界任何角落，能夠集合不同地方的中國人，各有代表、特色，那是我這個計劃的目的之一。」應徵人的條件要在卅七歲以下，便是要劃分四零年後出生的年輕人。

有多年航海經驗的牟敦芾，覺得航海是最能顯示人劣根性的。

「當遇到種種困難、疲累、肚餓時，人自私的本性便會盡情流露，不顧面子，沒有尊嚴，這是絕對靈驗的。」

航海當然有危險，正所謂「行船跑馬三分險」，但阿牟卻認為，航海不比陸上、空中危險，遇事的機會也差不多。

「人對於自然的惡劣環境，比較容易安全度過，」阿牟說：「反而人與人的相處，麻煩更多。」

當身在茫茫大海中時，人便會覺得渺小，世界澄明起來，有處世不外如是之感。「遇到天氣壞時，當然渴望身在陸地，但風平浪靜之際，便覺得海上是另一個世界，不會輕易離棄。」

牟敦芾出海，最近遇到過菲律賓南部，當時是與另一位朋友駛着小木船出遊。「我們遇到一些來歷不明的大船，不知是否海盜船，圍着我們的小船轉了幾個圈，大概是觀察我們的身份，是否有值錢的東西。」阿牟本身個子不小，加上同伴是個大隻佬，在船上英明神武的走來走去，可能因此嚇退了賊船。「最有趣的是遇到海豚，牠們一家幾口，跟着木船幾日幾夜，在船身轉來轉去、打觔斗，真是不愁寂寞。」

天生是個流浪漢的牟敦芾，本不宜結婚，偏偏遇着個深明理事的太太顧植，才可以任性妄為。「她也足足抗議了半年，認為危險，我只好耐性解釋，讓她明白。」

娛樂 2

紙上談歌

紀宏仁

李謨如

台灣一位新派歌手紀宏仁，日前到訪香港，並會為其一張迷你大碟進行宣傳。

紀宏仁其實是一手捧紅歌手娃娃的，前些時，紀宏仁組Box合唱團，娃娃就是團中的主音歌手。紀宏仁本身能奏能唱，其音樂採合的士高和搖擺兩種風格，在台灣，是頗特別的一路。

紀宏仁將要推出的一張迷你大碟，筆者很早就擁有了，唱片標題頗幽默，喚作《戀舞情結》，副題則是Noise Box中譯作《噪音空間》，碟中只有兩首歌曲《紫外線》和《亞熱帶》，而《紫外線》卻是新藝城電影《天靈靈地靈靈》的主題曲。不過，本港的開心少女組，其新大碟中也有一首《天靈靈地靈靈》的主題曲，大概，電影在本地上映時，會用開心少女組那個版本，而在外地上映，則用紀宏仁那個版本吧？

《戀舞情結》中的兩首歌，都是的士高味十分重的音樂，而《紫外線》更配上不少鬼聲鬼氣，但的士高化後，並不見怎樣恐怖了。在這唱片中，紀宏仁除了主唱，還負責彈奏電子合成器，設計節奏程式以及整張唱片的製作，幾乎等於「一腳踢」，且看這位外型頗接近日本偶像歌手的紀宏仁，又能否在本地吃得開了。

聲

發燒友

羅山

很多人都有蒐集的興趣，我亦不例外。

中學時，我對於收集郵票及各國錢幣有極濃厚的興趣，稍有空閒就總愛到那些商店流連，看看有沒有「珍品」（當然只有看的份兒，試問求學時期又那有閒錢購買呢？）

到中六預科畢業時，我已收集了兩大本郵票簿的各地郵票，除了平時間中翻看之外，則收藏在書櫃內珍而重之。

究竟我如何在短短兩年間得到這麼多數量的郵票呢？

很簡單，兩年的出入口商行工作，因利乘便，不斷從各地寄來的商業信件的信封上將郵票撕下，不就很容易得到不少郵票嗎？

不過，結婚後的第二年，太太的一位非常要好的舊同學移民到外國，剛巧她也是「集郵發燒友」，於是，夫妻倆商量之後，決定將我那兩本「珍藏」送贈給她，作為「離別的禮物」。

自此，我再沒有集郵的閒情，但對於蒐集各國錢幣的興趣則絲毫沒有減退。

不久前，商台《日日好時光》的節目監製伍曼儀旅遊蘇聯歸來，我馬上問她有沒有剩下的錢幣，她好不容易才在旅行袋裏找到一枚送給我，我連忙多謝過了。因為在我那個樟木製造的首飾盒內的幾百個錢幣中，這是第一枚蘇聯錢幣啊！

英雄角色

白韻琴

《英雄本色》獻給大家四位出色的男子漢，個個四四正正，英挺秀拔。觀眾在被逼看了幾年醜男獻醜的電影後，這部戲難怪得這麼受歡迎。

說到《英雄本色》的幾個角色塑造，發仔的當然好，但也是因為他有這種氣派和神態，自是叫人信服和喜歡，狄龍一向給人的形象，也是這般正氣，頗有說服力。

剩下的兩個角色，我是情願選李子雄的，也不要做張國榮那個。因為，作為奸雄，與正派英雄不同路線，就不會那麼吃力不討好，而且，如今的人的「道德觀」，是只要你有性格便行。相信，這部電影會把李子雄未來的前途改變。

雲星幕彩

銀幕上的《邊城》

康堤

沈從文的作品，備受香港文化人的推崇。他的一部作品《邊城》，在內地改拍成電影，由老牌導演凌子風執導。

《邊城》早就在香港拍成電影了，易名為《翠翠》，中年一輩的觀眾，大概對此片還留有印象。

凌子風執導的《邊城》，片頭有一個畫面，拍的是沈從文在執筆創作。這個鏡頭，大概可看作是導演凌子風的一個表態，既尊重沈老，也尊重沈老原著中的精神。

《邊城》拍出了茶峒特有的風情，江上撑渡的情景，划龍舟的熱鬧集會，山上唱情歌的心聲，還有江邊老爺爺和小孫女住的小屋，簡陋卻又別有風味，別具溫情。這是另外一個世界，不屬於這裏，不屬於那裏，只屬於茶峒的世界。

《邊城》寫情的細膩和自然，也有着自己獨特的色彩。大老二老這兄弟倆對小翠的追求，溫和並無爭逐，卻又產生了令人唏噓的悲劇，老爺爺對小孫女終身大事的關切，聯想到上一代的際遇，考慮多麼深遠，小翠對爺爺依戀，爺孫倆的命運實是交纏在一起，老人去世時她的悲哭令聞者傷心……

《邊城》什麼時候在香港上映呢？請留意，不要錯過了。

多唱篇

電影的所謂真

阿帆

和一位年青的朋友談電影中的真實，「《最愛》的人物是真實的，生活中有可能發生的。《英雄本色》中的人物，特別是狄龍和周潤發，如今的江湖中人，不可能有這樣的義氣，為朋友而死，講笑而已。」

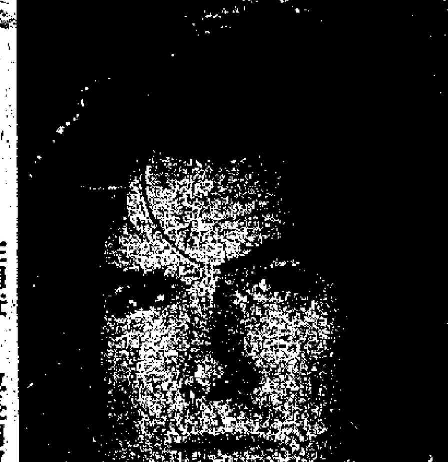
阿帆非江湖中人，不可能了解今天的江湖人物的心態。電影是寫今天的江湖人物呢？似乎不是寫今天，但如果是二三十年前，則人物的造型和景象又不太似，最少是並不鮮明。由此可見，朋友覺得不真，不是全無根據。

至於《最愛》，阿帆則認為不夠真實。不是生活中沒有這樣的事情，而是角色的配搭沒有足夠的說服力。林子祥移情別戀，張艾嘉的魅力真比繆騫人更有光芒？影片只是硬要戲中人如此而已。

城外影壇

邦片主角年事高 電視小生待接班

齊齊



這位靚仔小生等做新占士邦

占士邦○○七的影片仍然是國際間賣座最佳的影片之一。但是，身手敏捷的占士邦又豈是一個白髮斑斑的老人？

新一代占士邦顯然接班，有出現的必要，否則大有可能影響電影的票房。

邦片製作人吉比布高利起初很贊成一位螢幕靚仔皮亞斯布斯能擔任占士邦的接班人。布斯能聞得消息後亦大喜過望，認為是千載難逢的機會。能夠從小螢幕跳上大銀幕，是他向來的心願之一。

布斯能雖然在小螢幕主演片集，但他並不是個小人物，相反，在羅渣摩亞、辛康納利漸漸步入老年之際，他長期以來所主演的一個名為《艾明頓史迪》的片集，一直頗受家庭觀眾的歡迎。從電視圈跳進電影圈，固然是生財的另一途徑。但在美國，主演一個受歡迎的電視片集，每周一集，動輒十多萬美元，年中計算，收入可不菲，加上又是長壽劇，身價更不可想像。然而說到身份的象徵，拍電影能成為國際紅星，電視則只能是電視紅星，兩者難以相比，布斯能就是因着這個引誘，不惜放棄高收入的電視工作，準備投身電影。況且，在他而言，活了占士邦，他日大紅大紫，收入很可能比電視更可觀。

世事總不是事事如意的，布斯能似乎歡喜得太早了。

梁朝偉唔想學李寧

混話 阿混

梁朝偉話過三年後退出江湖，尋求新的發展，朋友們都以為偉仔得個講字，點知次次問起佢，偉仔都話此志不渝，無論幾多名利雙收，都係要退隱。

「點解咁決絕啫，唔好咁固執。」

「唔係固執，而係唔想一生人只做一份工，人係有好多潛質，唔試過點知自己其他方面都可以有成就哩。」

「你想試吓自己邊方面？」

「暫時唔知，不過想試吓運動。」

「三年後廿七歲至做運動？老唔老啲，你想學李寧咩？人地好細個已經練習囉。」

「李寧好叻咩，佢唔算都唔算世界級。」

「李寧重唔算世界級運動員？！你識唔識李寧係邊個㗎？」梁朝偉被此一問，當堂語塞，大概以為李寧係打功夫卦。

銀勾

溫碧霞

李茵

在現階段影圈內的姐仔明星中，李麗珍和溫碧霞都是可造之材。她們之可造性不在於年輕俏麗，主要是她們在這般年紀已特具個性，不只是塑造角色上懂得賦予人物性格，就連她們的舉止談吐也流露着同齡女孩子少有的成熟，讓人覺得她們內心似乎藏着許多東西，是她們這年歲不會有（或者不該有）的想法。

像溫碧霞在《地下情》的演出，憑她剛踏入廿歲的年紀，扮演戲中那名稍歷風霜的少女，真可說恰到好處。換了別的少女演員，她們可能扮老積會過火，又或者純情得不合乎角色人物性格。溫碧霞的演出卻老練中帶着多少那個年齡的天真，叫人看得舒服。將溫碧霞與李麗珍比較，前者長相較成熟，可以演的角色較廣，「德寶」和她簽了兩年合約是個如意算盤。

熒幕

應注意小節

蘇萍

《赤腳紳士》起用一呂雙周雙劉五個年青藝員演出，卡士不大，但仍有可觀性。

雙劉是劉青雲、劉美娟，前已合作過，現已是再次拍檔。青雲是新紮師兄七人組成員，粗獷外型，別有特色；美娟是健姐，演個大學生、富家女，似比前更靚。

周秀蘭與周海媚，一「老」一新，與呂方拍檔，當是個新組合。

呂方這個「賺豬眼」，已演過不少戲，能夠搶正，這才是第一次。

這個劇集，很多人讚賞它的第一集，是個楔子，帶引出主角的出身與成長。

李家鼎的小兒子，很會演戲，點止「AB」表情咁簡單。他的哦與笑，都很動人。

這個第一集，也使人想起「麗的」當年的《浮生六劫》的首集，岳華兩夫婦與其他人等為逃戰亂到了石龍，趕不上車，大家聚在一起過了一夜。那個場面，亦令人難以忘懷。

《赤腳》劇中，呂方為人品性以憨直見稱，也討人喜歡。他關心周海媚，怕她再次自殺，於是貪夜摸上她的房門外……這樣的情節，編導一再強調他的好心腸，目的當然是要使大家信服，但是，似乎忘記了他是個男人，半夜三更，成何體統……未免「一直」過份了。雖是小節，亦不能過份的。

我有意見

死亡之魔誰與為敵

林擒

對死亡及屠殺的恐懼是「殺傷能影」的成因，所以電影導演首先要營造的是迫人的氣氛的壓力。那效果就是：死亡之來一步緊似一步！

《獵魔》的「魔」比魔鬼和妖魅更具壓迫力則是由於牠是不讓人看得真切的龐然大物，一頭在澳洲叢林出沒的野豬。

一個獵人的孫子忽然失蹤，留下的可資追尋的線索便是屋前的樹木被毀及凌亂的足印。老獵人有經驗，斷定這是獵人所說的「魔」。

老獵人誓要把這殺人毀屋的「魔」除掉。

不過這一頭「魔」確比鬼魅更不易對付，幾乎是刀槍不入。《獵魔》的導演一直讓觀眾追蹤，一直看到牠殺人毀屋，但一直看不清楚牠的兇相。導演用了像旋風乍起的聲響以增加恐懼氣氛和壓迫力量。並且描寫持槍的獵人面對龐然大物只有瞪着充滿死亡預感的雙眼的機會，便被撞倒的剎那。

導演羅齊爾莫基倒像站在「魔」的地位去達成令人驚悸的目的，因而觀眾越是看下去越是希望老獵人能夠一舉擊斃「魔」。可是老獵人最後也死在「魔」的撞擊下。

那麼，誰來收拾這無敵的龐然大物？

銀幕

劉曉慶新片

唐麗思

看劉曉慶在《芙蓉鎮》中的劇照，相信她扮演的女主角胡玉音一定會出色。

若論美貌，劉曉慶離古華原著描寫的人物尚有一段距離，不過論神韻，我想劉曉慶一定演得似。一個奮鬥發家的女人，雖然生得美貌，性情又可人，但是由於命運的坎坷（其實是文革前後有人害她），竟然落到求生不能求死不得的境地。不過，這個女性是倔強的。

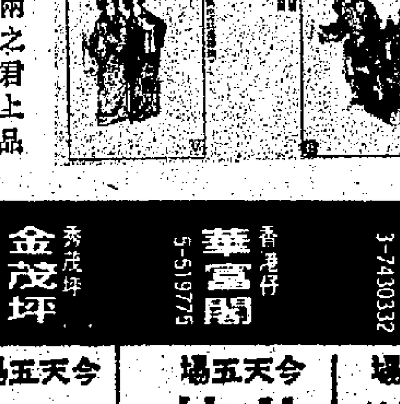
劉曉慶本人也極具反叛性，所以我相信她一定能演好胡玉音。我與古華去年結識，也談起過他這作品。今年初聽說他帶劉曉慶去他湖南故鄉體驗生活，想不到如今翻閱《大眾電影》，這戲已經拍了一大半，謝晉拍片速度顯然已大大加快。

「戲曲指南」之越劇及黃梅戲

史丹

只應天上有

這是《中國戲曲指南》最後一輯。唱片左右兩幅戲劇人物造像，一是越劇「梁祝」故事《回十八》中的梁山伯與祝英台，「梁祝」的故事家喻戶曉，其中又以越劇的演唱最是感人。《回十八》由新一代越劇藝員陳琦飾演梁山伯。唱片第二面所輯的越劇，除此外還有《慧梅》的《勸嫁》（寫李闖王的義女慧梅與義子張鼐相愛，後慧梅為了義軍大業，迫得下嫁袁時中。慧梅最後在戰鬥中獻出生命），越劇名藝員王文娟飾演慧梅。《碧玉簪》的《三蓋衣》，這是越劇的著名折子戲，寫吏部尚書李延甫獨養女李秀英的婚姻、愛情，名藝員金采鳳演唱李秀英一角。《蘇小妹》的《江邊聯姻》，敍述蘇東坡之妹——蘇小妹與江南才子秦少游的戀愛。



唱片另一面是黃梅戲。黃梅戲是安徽地方劇種，源出於湖北黃梅縣的「採茶調」，流行於鄂、皖、贛等地區。這裏選錄的劇目有四：《天仙配》的《分別》（寫董永與玉帝七女之愛），《孟姜女》的《夢會》（寫孟姜女與范杞良花燭之夜，范為官抓去修築長城，被埋身亡，孟哭倒長城殉情而死），《女駙馬》及《桃花扇》。後兩部是完整的劇目，並且都是黃梅戲的優秀劇目之一。《桃花扇》寫明末名士侯朝宗與歌女李香君的相戀，故事感人。陳小芳、吳瓊及馬蘭分飾上述各劇目的女角。演唱頗佳。香港唱片公司出品，唱片編號：6—340374

港九影院聯合廣告

娛樂（中環）5-243253　碧麗宮（銅鑼灣）5-7951500
最後三天 紫色 史提芬史匹堡監製導演 12點 三點 六點 九點 未看從速
今天五場 地下情 梁朝偉 金燕玲 溫碧霞主演 早場 鬼馬朱唇 四點 裸女春夢

聯華（元朗）0-755733　葵芳（葵芳）0-208708
今天五場請早 「女人心」後又一傑作 地下情 關錦鵬導演 蔡琴主演 溫碧霞 四點 慾火紅唇 早場 葵芳 兼職俏佳人

順利（順利邨）3-432659　蘭宮（荃灣）0-422946
今天五場請早 現代人寫實篇 地下情 周潤發主演 金燕玲 梁朝偉 四點 色之魔 早場 蘭宮 鬼符

坪洲　金城　粉嶺 0-900365　金茂坪 3-404884　華富閣 5-519775　寶麗宮 3-7430332　金花 0-246801　華都 0-402109　金龍　金都　環球　百麗殿　油蔴地　福星　新華　寶石 K657116　富都
七點半 九點半 炮彈飛車續集 嘉禾公司獻映 兒童不宜
今天五場 殭屍家族 元彪 李賽鳳主演 老少咸宜
今天四場 放蕩靚妹仔 兒童不宜 本日愛電影小生性
今天五場 放蕩靚妹仔 兒童不宜
今天五場 放蕩靚妹仔 兒童不宜 日本電影
今天五場 兼職女教師 兒童不宜
最後五場 好色女文員 兒童不宜 四點場 閨房性事
今天五場 張徹導演 大上海1937 杜玉明 徐小健 兒童不宜
兩院今天五場 大上海1937 中國大陸實地拍攝 抗日戰爭真人真事 張徹導演 兒童不宜 金都四點 殺夫 金龍四點 應召
今天五場 林徹監製 靚妹仔 麥當雄作品 兒童不宜
今天五場 張徹導演 大上海1937 杜玉明 徐小健 兒童不宜
最後三天 第五週 英雄本色 福星 性體驗 油蔴地 瘋狂慾火燒上天
最後三天 張國榮 狄龍 周潤發 電影工作室製作 英雄本色 好評如潮

銀都　珠江　南華 K881766　新光 5-632959　銀星(1)(2)　凱旋 0-461419　國泰 ABC　新都 H773496　普慶　香港仔 H551449　國際　紅磡　好運 K7556810　宇宙 3-7570510　影都 3-7426111
今天五場獻映 大上海1937 張徹導演 兒童不宜 銀都今早場出籠
今天五場 大上海1937 張徹導演 兒童不宜
今天六場 加開四點 大上海 一九三七 兒童不宜
即日五場 最後 靚妹仔 大上海1937
今天五場 隔離屋有鬼 兒童不宜
最後兩天 大上海1937 即日五場獻映 地下情 兒童不宜 靚妹仔
影評大讚 衝出生死線 兒童不宜
最後三天 英雄本色 兒童不宜
最後兩天 殭屍家族
最後兩天未看速看 殭屍家族 殭屍先生續集
最後五場 明天獻映 九反地帶 聯U映A